Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Bên cạnh thi hài Hồ chí Minh, bản hiệu triệu trước tình thế mới vẫn chưa được công bố

LÊ DUẨN, PHE THEO T.C, TẠM CẦM ĐẦU QUYỀN HÀNH B.V.

Năm Thứ 6 ★ Số 1.648 ● Thứ Sáu 5-9-1969 (Ngày 24 Tháng BẢY Năm Kỷ Dậu)

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 VÕ TÁNH SAIGON ● Đ.T.: 25.977 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 trang 10đ00

Một số chính khách VNCH gặp nhau trong nhận định chung về cái chết của họ Hồ

Sẽ có sự đổ vỡ chính trị tại miền Bắc Phe thân TC sẽ thắng, chiến tranh kéo dài...

SAIGON, 4-9 (VTX) — Hầu hết các chính khách và lãnh tụ đảng phái Quốc gia hôm nay lên tiếng nhận định rằng BV khó thể có một nhân vật nào có thể thay thế ông Hồ chí Minh nhất là trong vấn đề giữ được thế «trung lập» giữa Nga sô và TC.

MAI ANH - NGÔ ĐÌNH VẬN

Ý kiến của luật sư T.V.Tuyên

Luật sư Trần văn Tuyên, Cố vấn chánh trị của VN Quốc dân đảng hợp nhất tuyên bố rằng Ông Hồ Chí Minh là một lãnh tụ kỳ cựu của thế giới CS do đó Ông đã không có mặc cảm khi nói chuyện với Chủ tịch TC Mao trạch Đông và chủ tịch Nga sô Kossygin. Ông nói chính vì điểm này Ông Hồ chí Minh đã giữ được cái thế «đứng giữa» trong cuộc xung đột giữa TC và Nga sô.

Ông Tuyên cho rằng một khi Hồ chí Minh chết đi thì Miền Bắc không còn một lãnh tụ nào thực hiện được chánh sách «đứng giữa» như thế nữa. Ông nói cái chết của Hồ chí Minh sẽ gây ra một sự đổ vỡ chính trị tại miền Bắc. [illegible] sẽ có một sự tranh chấp xảy ra giữa hai bọn người thân Liên sô có đường lối ôn hòa và thân Trung cộng theo chánh sách quá khích của Mao trạch Đông.

Nhận định về những biến chuyển chính trị sau cái chết của chủ tịch BV Hồ Chí Minh, ông Tuyên nói rằng một khi nội bộ Bắc Việt có sự tranh chấp thì Hanoi sẽ phải lúng túng và sẽ thiếu cương quyết trong vấn đề lãnh đạo một cuộc chiến tranh hiện nay, và như vậy «sẽ có lợi cho miền Nam VN».

Tuy vậy, Ông Tuyên tỏ vẻ lo ngại nếu phe thiên Trung Cộng thắng thế, cuộc chiến tranh hiện tại sẽ có một cường độ mạnh hơn và tiếp diễn lâu dài, không biết bao giờ mới chấm dứt và «điều đó thật đáng buồn».

Quan điểm của Ông Phan Khắc Sửu

Ông Phan khắc Sửu, cựu Quốc Trưởng VNCH cũng đã tỏ vẻ quan tâm về hậu quả cái chết của Hồ chí Minh. Ông Sửu nói «Hồ chí Minh chết đi e rằng sẽ có một người quá khích thay thế Ông ta» ở miền Bắc, và như vậy sẽ gây nhiều trở ngại cho vấn đề vãn hồi hòa bình VN.

Ý kiến của Nghị sĩ Phạm Nam Sách

Nghị sĩ Phạm Nam Sách, Chủ Tịch Ủy ban Tư Pháp định chế Thượng Viện và cũng là một trong những lãnh tụ của Đại Việt Cách Mạng, nói rằng «gác bỏ tư cách lãnh tụ CS Đông Nam Á và tính cách CS của cá nhân Ông Hồ Chí Minh, tôi rất xúc động trước cái chết của 1 người đã đấu tranh và hy sinh suốt cuộc đời cho lý tưởng của Ông, dù lý tưởng đó là lý tưởng CS, chống lại chúng ta».

Ông Sách nhận định rằng cái chết của Ông Hồ chí Minh sẽ để lại một sự phân hóa tại Miền Bắc chắc chắn sẽ có một cuộc tranh giành ảnh hưởng giữa hai phe thân Nga và thân Trung Cộng. Ông Sách cũng tiên đoán rằng phe Trung Cộng sẽ thắng thế và Cộng sản sẽ tiếp tục cuộc chiến tranh tại miền Nam Việt Nam và có thể sẽ trở lại 1 chiến tranh du kích trường kỳ, bởi vì đường lối của Trung cộng là 1 đường lối quá khích.

Ông Sách nhấn mạnh rằng dù phe nào, thân Nga hay thân TC, lên nắm chánh quyền thay thế Hồ Chí Minh thì sự dòm ngó miền Nam Việt Nam vẫn nguyên vẹn, nếu có khác thì chỉ khác dưới hình thức quá khích theo kiểu TC hoặc ôn hòa theo kiểu Nga sô mà thôi. Ông nói «thực chất của CS Miền Bắc vẫn là muốn thực hiện việc thôn tính Miền Nam».

Của giáo sư Nguyễn văn Bông

Giáo sư Nguyễn văn Bông, Chủ Tịch Phong trào Quốc Gia Cấp tiến,

6 XEM TIẾP TRANG 12

HỘI ĐÀM THÁI – MỸ CHƯA ĐI TỚI ĐÂU

VỌNG CÁC, 3-9 (Reuter).— Ngoại trưởng Thái Lan Thanat Khoman và đại sứ Mỹ Leonard Unger đã hội đàm hôm nay về việc giảm dần quân số Mỹ ở Thái Lan.

Sau cuộc hội đàm 1g45 phút, ông Khoman tuyên bố với các ký giả rằng việc giảm này tùy thuộc vào nhu cầu chiến cuộc VN và tình hình ĐNÁ. Các đại diện quân sự Thái, Mỹ sẽ họp trong tuần này hoặc đầu tuần tới để thảo luận kỹ hơn về vụ này. Sau đấy đại sứ Mỹ và ngoại trưởng Thái sẽ lại gặp nhau trong tuần tới.

ĐỒ ĐỆ CỦA MAO biểu tình ở Nhật chống Nga và Mỹ

ĐÔNG KINH 3-9 (AFP).— Hàng ngàn sinh viên Nhật có khuynh hướng thân Trung Cộng hôm thứ Tư đã biểu tình tại Đông Kinh trước các tòa đại sứ Hoa kỳ và Nga sô để phản đối việc ông Kiichi Aichi, ngoại trưởng Nhật, lên đường đi Mạc Tư Khoa và Hoa thịnh Đốn vào thứ Năm.

Các biểu tình viên phản đối chính sách thân Mỹ của chính phủ Nhật và chống «xét lại Liên sô». Một số người biểu tình đã tiến về phía tòa ĐS Nga, và đã ném 5 chai xăng vào đây.

5 XEM TIẾP TRANG 12

● SONG SONG VỚI THẾ TRANH CHẤP TẠI B. V.

Nga lo buồn về tin Hồ đau Tàu có ý mong Hồ chết sớm

✱ Đường lối cũ vẫn tạm thời được kêu gọi tuân hành nhưng rất đại cương là «xây dựng Miền Bắc, giải phóng Miền Nam»

SAIGON, 4-9 : Theo tin chính thức của CS, Chủ tịch chính quyền BV và lãnh tụ đảng CS VN Hồ Chí Minh đã tắt thở hồi 9 giờ 47 phút sáng hôm qua 3-9 (tức 10 giờ 47 phút giờ Saigon), nhưng mãi đến 5 giờ 15 phút sáng hôm nay (tức 6 giờ 15 phút giờ Saigon), tin trên mới được loan báo trong một bản thông cáo đặc biệt của Hà Nội, sau khi đã kết thúc 2 cuộc hội họp quan trọng.

Bản thông cáo đặc biệt viết :

«Ban chấp hành trung ương đảng Lao Động VN, ủy ban thường vụ Quốc Hội, hội đồng chính phủ nước VNDCCH và đoàn chủ tịch ủy ban trung ương Mặt trận Tổ quốc VN vô cùng đau đớn báo tin để toàn đảng và toàn thể nhân dân VN, đồng chí Hồ chí Minh, chủ tịch ban chấp hành trung ương đảng Lao Động VN, chủ tịch nước VNDCCH đã từ trần hồi 9giờ 47phút ngày 3-9-1969, sau một cơn đau tim đột ngột rất nặng, thọ 79 tuổi.

«Trong thời gian Hồ chủ tịch bị bệnh, các đồng chí lãnh đạo đảng và nhà nước ta ngày đêm săn sóc Người, và đã cử một tập thể giáo sư và bác sĩ y khoa giỏi, với những phương tiện đầy đủ, tìm mọi cách cứu chữa. Ai nấy đều đã cố gắng đến mức cao nhất quyết chữa cho kỳ được, nhưng vì tuổi cao bệnh nặng, Hồ chủ tịch đã vĩnh biệt chúng ta».

Tất cả những bản thông cáo trước đó về bệnh tình của bọ Hồ đều được phổ biến bằng ngoại ngữ cho nên bản thông cáo đầu tiên bằng Việt ngữ này đã nhắc lại việc chăm sóc chạy chữa cho Hồ Chí Minh mà bản thông cáo đầu tiên công bố hồi 4 giờ sáng hôm qua đã nói tới nhưng lại không nói rõ bệnh trạng.

Bản thông cáo đặc biệt xác định rằng Hồ Chí Minh là «chiến sĩ kiên cường và xuất sắc của phong trào Cộng sản quốc tế», là người lãnh đạo cuộc chiến tranh nhằm thôn tính Nam VN. Hồ chết đi là «một tổn thất vô cùng to lớn» cho CSVN.

Thông cáo đặc biệt kêu gọi toàn bộ CS VN «biến đau thương thành hành động cách mạng, tăng cường đoàn kết, dốc tất cả tinh thần và sức lực của mình» để chiến thắng ở miền Nam, «xây dựng thành công» chủ nghĩa xã hội ở miền Bắc, «thực hiện nguyện vọng cao cả» của bọ Hồ.

Thông cáo đặc biệt cho biết hội nghị liên tịch đặc biệt giữa ban chấp hành trung ương đảng CSVN, ủy ban thường vụ Quốc Hội BV, hội đồng chính phủ BV và đoàn Chủ tịch ủy ban trung ương Mặt trận Tổ Quốc sau khi nghe Phạm văn Đồng báo cáo cái chết của Hồ chí Minh đã quyết định :

1) Tổ chức «quốc tang» với nghi thức trọng thể nhất.
2) Để tang trong 7 ngày kể từ ngày 4 đến ngày 10-9-1969.
3) Tổ chức truy điệu trọng thể
4) Cử «ủy ban tang lễ nhà nước»

Trong thời gian tang lễ, đình chỉ mọi cuộc liên hoan, tổ chức vui chơi, chiếu phim, biểu diễn văn nghệ, thể thao. Các đài phát thanh không phát các bài hát hoặc bài nhạc vui.

Thông cáo đặc biệt kết thúc rằng «sự nghiệp cách mạng của Người nhất định sẽ được tiếp lục và hoàn thành thắng lợi».

Thông cáo đặc biệt không hề tiết lộ rằng thi hài bọ Hồ hiện quản ở đâu và sẽ được chôn vào ngày nào, tại đâu, dù trong phần quy định nghi thức quốc tang có cho biết hội trường Ba Đình là nơi phúng điếu và công trường Ba Đình là nơi tổ chức lễ truy điệu trọng thể.

Hội nghị liên tịch nói trên còn thông qua «lời kêu gọi toàn đảng, toàn quân và đồng bào cả nước», nhưng bản văn chưa được công bố. Lời kêu gọi này dĩ nhiên có tầm quan trọng đặc biệt vì nó sẽ phải chính thức nói ra vấn đề kế vị và đường lối.

Sau khi Hồ chí Minh tắt thở, và trước khi hội nghị liên tịch đặc biệt họp vào chiều hôm qua, ban chấp hành trung ương đảng CSVN đã họp một phiên toàn thể đặc biệt. Hội nghị này đã thông qua những quyết định quan trọng về việc tổ chức lễ quốc tang và thông qua «lời kêu gọi gởi cán bộ, đảng viên toàn đảng, cán bộ và chiến sĩ các lực lượng vũ trang cả nước và đồng bào cả nước». Lời kêu gọi này cũng chưa được công bố.

Hội nghị ban chấp hành trung ương đảng CSVN đã thông qua danh sách «ủy ban tang lễ nhà nước», nhưng để cho hội nghị liên tịch đặc biệt sau đó đưa ra. Thành phần ủy ban 26 người này gồm các cán bộ lãnh đạo cao cấp của đảng CS, nhà nước CS và các tổ chức ngoại vi như Mặt trận Tổ quốc và các đoàn thể quần chúng của đảng CS.

Đứng đầu ủy ban là một trưởng ban và 3 phó ban. Sau đó là các ủy viên.

Trưởng ban là Lê Duẩn, bí thư thứ nhất đảng CSVN.

4 XEM TIẾP TRANG 12

Chuyên viên Mỹ cho rằng sẽ có tranh chấp quyền hành

B. V. có thay chiến lược đánh và đàm cũng phải khá lâu mới thay được

HOA THỊNH ĐỐN, 3-9 (AFP) .— Cái chết của Hồ Chí Minh chắc chắn sẽ [illegible] thay đổi trong thời hạn trung bình việc điều hành chiến cuộc VN, hoặc lập trường của BV trong cuộc hòa đàm Balê. Đó là ý kiến của các chuyên viên Mỹ về Viễn đông sự vụ ở trong chính phủ Nixon, cũng như của toàn thể các bình luận gia báo chí.

Trong các giới thẩm quyền Mỹ, người ta biết Hồ đã bị đau yếu từ nhiều tháng nay. Người ta cũng biết quyền hành đã ở trong tay một tập đoàn chỉ huy có lẽ gồm có Phạm Văn Đồng, Võ nguyên Giáp, Trường Chinh, Lê Duẩn và Lê Đức Thọ.

Trên bình diện chiến tranh, trong các giới trên, người ta không trù liệu một cuộc thay đổi nào về kế hoạch hành động của CS, dù họ theo chủ trương thực tế hay chủ trương giáo điều. Ở Hoa Thịnh Đốn, người ta nói họ đều là những nhà «quốc gia» quá khích và tất cả đều cương quyết theo đuổi cuộc chiến cho tới khi chế độ Nam VN sụp đổ.

Ngược lại ở Hoa Thịnh Đốn, người ta cho rằng trong tức thời cuộc tranh chấp quyền hành ở Hanoi có thể làm chậm lại diễn tiến của cuộc thương thuyết. Thật vậy, dù người kế vị của Hồ có quan điểm ra sao về chiến cuộc VN, chắc ông ta cũng không vội và thỏa hiệp hơn Hồ. Ở thủ đô Mỹ, người ta nói không thể gạt bỏ trong đoán kỳ việc đánh giá cao một cách nguy hiểm của «chủ nghĩa quốc gia» lôi kéo theo chính sách cứng rắn của BV.

Theo các chuyên viên bộ ngoại giao cũng như Ngũ Giác Đài, cũng có thể là cái chết của Hồ Chí Minh đưa tới chỗ tăng cường cuộc tranh dành ảnh hưởng giữa các phe thân Nga và thân TC, giữa một bên là Phạm văn Đồng và Võ Nguyên Giáp, còn một bên là Trường Chinh.

Nhưng phải đợi nhiều tuần nữa mới thấy rõ hơn. Lúc này mọi việc đồn đại đều là quá sớm.

Các chuyên viên Mỹ cũng không thấy có sự thay đổi đáng kể trong cuộc thương thuyết ở Balê. Trước hết họ tiếp nhận với sự chú ý những nghi [illegible], những dấu hiệu mà Xuân Thủy đưa ra hôm thứ ba chỉ thấy Hanoi có thể hành động thuận lợi đối với việc rút 100.000 quân khỏi VN.

Phải chăng đó là một đề nghị đúng lần này là sự thúc giục Tổng Thống Nixon hãy bỏ qua việc các tướng lãnh quá do dự mỗi khi ông sắp sửa cắt bớt một ít quân khỏi VN? Ý kiến ở Hoa thịnh Đốn không đồng ý với nhau, nhưng họ tán thành giá thủy [illegible] bàn nhiều hơn trong lúc chờ nghiên cứu kỹ lưỡng hơn những lời tuyên bố của Xuân Thủy.

TT Nixon đã hoãn loan báo quyết

8 XEM TIẾP TRANG 12

Phát ngôn viên phái đoàn V. N. C. H. tại Ba Lê tuyên bố:

Có thể khởi sự thương thuyết hữu ích nếu C. S. quả muốn đáp ứng rút quân

● Bộ Ngoại giao Mỹ : Để ý tìm xem thực có điều gì mới trong lời Thủy
● ĐS Bunker đã cùng ĐS Lodge đến thăm xã giao ĐS Lâm

BA LÊ, 3-9 (Reuter) — Các cuộc thương thuyết hữu ích sẽ có thể khởi sự ngay nếu Hà Nội thực sự sẵn sàng đáp ứng một cuộc triệt thoái quan trọng của quân đội Hoa kỳ. Phát ngôn viên phái đoàn VNCH tham dự hội đàm Ba Lê tuyên bố như trên hôm thứ Tư.

Phát ngôn viên đã bình luận lời tuyên bố của Trưởng phái đoàn BV Xuân Thủy như trên. Chiều thứ ba, Xuân Thủy tuyên bố với báo chí rằng «nếu TT Nixon rút nhanh chóng một số quân đáng kể, chúng tôi sẽ lưu tâm tới điểm đó để cứu xét tình hình».

Phát ngôn viên của phái đoàn VN tuyên bố không biết là đề nghị của Xuân Thủy nghiêm chỉnh lên mức nào.

Ông nói thêm : Nhưng nếu thực sự ông Xuân Thủy coi vấn đề triệt thoái quân là quan trọng, các cuộc thương thuyết hữu ích sẽ có thể khởi sự ngay. Phát ngôn viên nói phe đồng minh đã xác định lập trường của họ một cách rõ rệt.

«Chúng tôi sẵn sàng triệt thoái quân đội không phải chỉ 100 000 quân mà toàn thể binh sĩ là khác, và chúng tôi đã yêu cầu phe CS thảo luận về thời khóa biểu cho một cuộc triệt thoái song phương».

Hoa kỳ tuyên bố

HOA THỊNH ĐỐN, 4-9 — Bộ Ngoại giao quan tâm tới việc tìm xem liệu Xuân Thủy, trưởng phái đoàn BV, «thực sự có một điều gì mới», có thể đưa tới tiến bộ tại cuộc hội đàm Ba Lê hay không.

Hoa kỳ và VNCH sẽ họp phiên chính thức khác vào ngày 4 tháng 9 với phe bên kia tại Ba Lê.

Phát ngôn viên bộ Ngoại Giao Robert J. McCloskey trả lời các ký giả rằng Hoa thịnh Đốn không có tài liệu về những lời tuyên bố của Xuân Thủy và rằng theo các tin tức báo chí thì những lời tuyên bố này có vẻ khó hiểu.

Ông Mc Closkey cho biết «chúng tôi chỉ dựa vào các tin tức báo chí cho tới nay, và khó có thể nói được theo các tin tức này thực sự Xuân Thủy muốn nói gì trong những lời tuyên bố này».

Ông cho biết viên chức BV «dường như đã lập lại yêu sách Hoa kỳ chấp thuận triệt thoái đơn phương và vô điều kiện các lực lượng đồng minh, và, trong khuôn khổ này, đưa ra một câu trả lời khó hiểu về một câu hỏi của ký giả về việc triệt thoái quân đội Mỹ».

«Lẽ dĩ nhiên là chúng tôi rất quan tâm nếu thực sự ông ta có một điều gì mới mẻ để tuyên bố về các điểm này và chúng tôi chờ đợi nghe những lời tuyên bố chính thức của ông ta vào ngày hôm nay tại cuộc hội đàm Balê». Ông McCloskey nói tiếp.

Đại sứ Bunker thăm Đại sứ Lâm

BA-LÊ 3-9 (AFP). Đại sứ Mỹ Bunker hiện ghé qua Balê trên đường trở về Mỹ để tham khảo ý kiến chính phủ đã cùng ĐS Cabot Lodge tới thăm xã giao ĐS VN Phạm Đăng Lâm.

Sau cuộc thăm viếng này, Đại Sứ Lodge nói với các ký giả rằng đó chỉ là một cuộc trao đổi quan điểm về tình hình tổng quát về cuộc hòa đàm Ba Lê và tình hình ở Saigon.

Mặt khác, được hỏi về lời tuyên

3 XEM TIẾP TRANG 12

Phái đoàn B. V. yêu cầu hoãn phiên nhóm 33

BA LÊ 4-9 (AFP).— Theo một nguồn tin BV thì phái đoàn Bắc Việt sẽ yêu cầu hoãn phiên nhóm hòa đàm Balê thứ 33 ngày thứ năm này vì lý do chủ tịch BV từ trần.

Tuy nhiên quyết định trên của phái đoàn BV chưa được loan báo chính thức và có thể là lời yêu cầu hoãn nhóm chưa được gửi tới hai phái đoàn Mỹ và VNCH.

Một phát ngôn nhân phái đoàn Mỹ cho hay phái đoàn nào muốn thay đổi ngày giờ nhóm họp có thể thông báo trước cho các phái đoàn khác biết. Ông nói tiếp là có thể thông báo bằng điện thoại trước khi các phái đoàn tới phòng hội nghị.

Theo tin hãng AP, 1 phát ngôn nhân của phái đoàn BV tuyên bố sáng hôm thứ Năm là «có lẽ trưởng phái đoàn Xuân Thủy hay 1 nhân viên cao cấp của phái đoàn BV sẽ về Hà Nội dự tang lễ nhưng chưa có quyết định chắc chắn».

Cuộc đối thoại giữa 2 Ngoại trưởng Nam Tư và Nga

Nam Tư kết thân với Nga nhưng vẫn muốn trung lập

BELGRADE 3-9(AFP).— Ngoại trưởng Nga Gromyko hôm nay đã kêu gọi Nam Tư hãy lấy lại địa vị ở trong «tình huynh đệ của các nước xã hội chủ nghĩa» trong cuộc đấu tranh chống đế quốc. Gromyko đã tuyên bố trong bữa tiệc do ngoại trưởng Nam Tư khoản đãi.

Hai ông cùng đồng ý nhận xét rằng những sự bất đồng ý kiến luôn luôn làm hai nước cách biệt, nhưng cần phải vượt qua những sự bất đồng đó hết sức gấp. Tuy nhiên trong lúc ông Gromyko nhấn mạnh tới địa vị của khối xã hội chủ nghĩa ở trong thế giới, thì ngoại trưởng Nam Tư Tepavac lại đặt mối tương quan giữa hai nước vào trong cộng đồng quốc tế.

Ông Gromyko nói về Trung Đông và về VN, còn ông Tepavac nói về việc không đứng trong khối nào.

Gromyko nói «những cuộc hội đàm của chúng tôi với ông Tepavac cho phép chúng tôi nhận xét thấy Nga và Nam Tư đồng quan điểm về nhiều vấn đề đã được duyệt xét. Chúng ta muốn bày tỏ ước nguyện là chúng ta sẽ hiểu biết nhau và có thêm những ý kiến của chúng tôi về những vấn đề không đồng ý tất cả hay một phần.

Chúng tôi tin chắc rằng quyền lợi chung của chủ nghĩa xã hội và của hòa bình muốn các nước huynh đệ xã hội chủ nghĩa hãy đồng nhất với nhau trong mục đích.

Tất cả chúng ta đều có một mục tiêu chung duy nhất là xây dựng 1 xã hội Cộng sản, 1 nhiệm vụ chung thiết yếu trong chính sách đối ngoại là chiến đấu chống đế quốc, chống xâm lăng của thực dân cùng các hình thức đàn áp xã hội và ngoại bang».

Phát ngôn viên bộ Ngoại giao Hoa Kỳ tiết lộ

TC rút khỏi BV nhiều công nhân kể từ khi Mỹ ngưng oanh kích

HOA THỊNH ĐỐN 3-9(AFP) Hôm nay, bộ Ngoại giao Mỹ xác nhận rằng kể từ khi Mỹ ngưng oanh tạc BV thì các đoàn công nhân TC đã rút khá nhiều khỏi BV.

Phát ngôn nhân bộ ngoại giao Mỹ nói theo con số ước lượng có từ 30 đến 50 ngàn công nhân TC có nhiệm vụ đặc biệt xây cất và phòng không tại BV». Ông nói thêm các đoàn công nhân TC đầu tiên đã tới BV khi Hoa kỳ [illegible] quyết định ngưng oanh tạc một phần BV và chắc là TC đã rút nhiều công nhân trên sau khi Mỹ ngưng oanh tạc toàn BV hồi tháng 11-68.

Phát ngôn nhân trên không nói rõ số công nhân TC rút khỏi BV mà chỉ nói là một số lớn các ký [illegible] được huấn luyện quân [illegible] trong số này «có những phần tử [illegible] vệ» của TC.

Hoa Kỳ loan báo một vụ vi phạm biên giới Miên

Cộng Sản pháo kích cố đô Huế 1 trẻ em chết, 11 người bị thương

SAIGON, 4-9 : Trong 24 giờ qua chấm dứt vào 8 giờ sáng nay, Cộng quân pháo kích 11 vụ trên toàn lãnh thổ VNCH, kể cả cố đô Huế.

Lúc 1g00 sáng nay, cộng quân pháo kích từ 30 đến 40 quả súng cối 82 ly vào hậu cứ của 1 trung đoàn BB VN tại 17cs TB thành phố Huế. Cuộc pháo kích gây cho lực lượng bạn bị tổn thất nhẹ và không có ai tử thương.

Lúc 2g10, cộng quân pháo kích 2 quả hỏa tiễn 122 ly vào thành phố Huế gây cho 1 trẻ em chết, 10 thường dân và 1 binh sĩ bị thương. Ngoài ra còn có 1 nhà sập và 2 nhà khác bị hư hại.

Tại Dar'ac lúc 1g50 sáng nay Cộng quân pháo kích 28 quả [illegible]

12 XEM TIẾP TRANG 12

CỘNG QUÂN MUỐN ĐÁNH trung tâm Quang Trung ?

SAIGON 4-9. — Một nguồn tin quân sự có thẩm quyền cho biết tại vùng III Chiến Thuật địch đang nhắm vào Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung phía Tây Bắc cách Saigon 10 cây số.

11 XEM TIẾP TRANG 12

T.T. Thiệu : Còn Hồ hay không còn Hồ ngụy quyền miền Bắc vẫn là tay sai đế quốc CS

Mỹ không đầu hàng C.S. vô điều kiện V.N. chắc chắn không đầu hàng C. S.

▼ Tin đồn T. T. Thiệu đưa thêm sáng kiến hòa bình mới là hoàn toàn thất thiệt

SAIGON, 4-9 : Nha Báo chí Phủ Tổng Thống vừa phổ biến tài liệu sau đây :
— Hôm qua, đến dự buổi tiếp tân do Ông Chủ Tịch Thượng Nghị Viện tổ chức để kỷ niệm 2 năm ngày bầu cử 3-9 tại Hội Trường Diên Hồng, Tổng Thống đã trả lời báo chí về một số vấn đề như sau :

Thứ 1: Về cái chết của Hồ Chí Minh, Tổng Thống trả lời rằng :

— Chắc chắn là việc Hồ Chí Minh chết có ảnh hưởng đến tình hình nội bộ của CS miền Bắc và tay sai của họ tại miền Nam.

— Đối với chúng ta, điều quan trọng là tập đoàn CS lãnh đạo ngụy quyền Miền Bắc có còn làm tay sai cho Nga Xô và TC để tiếp tục xâm lăng Miền Nam chúng ta hay không.

— Cho đến nay, họ vẫn còn là kẻ xâm lăng nô lệ Nga Tàu. Cho đến nay, quân đội xâm lăng BV vẫn còn ở Miền Nam VN, ở Lào và ở Cam-Bốt. Cho đến nay, tại hội đàm Balê, họ vẫn còn hiếu chiến và ngoan cố, chưa muốn nói đến chuyện chấm dứt xâm lăng để vãn hồi hòa bình. Nói tóm tắt, còn Hồ chí Minh, hay không còn Hồ chí Minh, ngụy quyền CS miền Bắc cũng vẫn còn là tay sai của đế quốc CS xâm lược.

— Nhưng dù sao nội tình miền Bắc cũng sẽ bất ổn và tinh thần nhân dân miền Bắc cũng sẽ hoang mang.

— Còn tinh thần cán bộ và quân đội CS cả Bắc lẫn Nam đã sa sút sẽ sa sút thêm nữa.

Thứ 2 : Về tin đồn Tổng Thống sẽ đưa thêm sáng kiến hòa bình mới nữa để khai thông hội đàm Ba Lê, Tổng Thống trả lời rằng :

Tin đó hoàn toàn thất thiệt.

Thứ 3 : Tổng Thống nghĩ sao về một cuộc ngưng bắn.

Tổng Thống trả lời rằng : Lẽ dĩ nhiên là muốn chấm dứt chiến tranh phải có ngưng bắn.

Nhưng cũng phải nói rõ là: Ngưng bắn là để chấm dứt chiến tranh tiến đến vãn hồi hòa bình nhanh chóng và có bảo đảm, chớ không phải ngưng bắn để cho CS lợi dụng kéo dài thêm xâm lăng bằng cách đánh đánh đàm đàm. Ngày nào CS có thực tâm muốn chấm dứt chiến tranh thì trước hết CS phải nói chuyện nghiêm chỉnh với chúng ta tiến đến một giải pháp vãn hồi hòa bình thực tiễn. Ngưng bắn lúc ấy có thể là bước đầu tiên để thực hiện giải pháp hòa bình đó.

Thứ 4 : Về việc có thể nào Hoa Kỳ rút hết quân đội ra khỏi Việt Nam Cộng Hòa trước khi Cộng sản chấp nhận thảo luận một giải pháp

1 XEM TIẾP TRANG 12

U.B. NGOẠI GIAO H.V. trấn an Dân biểu trước tin Hồ chết

SAIGON 4-9 : Hôm qua dân biểu Khiếu thiện Kế, chủ tịch ủy ban ngoại giao hạ viện VNCH đã gửi lá thư sau đây đến các dân biểu.

«Chủ tịch ủy ban ngoại giao kính gửi quý vị dân biểu hạ nghị viện VNCH.

«Trích yếu : V/V Nguồn tin Ông Hồ Chí Minh đã từ trần.

«Kính thưa quý Đồng Viện.

Trân trọng kính thông báo quý đồng viện tường :

«Nguồn tin Ông Hồ chí Minh từ trần chưa được xác nhận, mặc dầu người ta ghi nhận rằng ông đã vắng mặt tại một cuộc hội họp rất quan trọng. Ủy ban Ngoại giao chúng tôi theo dõi sự kiện này, vì một khi ông Hồ chí Minh từ trần rất có thể phát sinh một cuộc tranh chấp quyền lãnh đạo miền Bắc.

«Chính sách của chính thể của họ ắt do đó mà thay đổi.

«Chúng tôi sẽ thông báo quý đồng viện những tin tức mới, ngay khi tiếp nhận.

«D.B KHIẾU THIỆN KẾ»

Dân Biểu Tường đề tặng

KÊU GỌI NGƯNG BẮN SUỐT KỲ TANG LỄ

SAIGON, 4-9.— Sáng nay dân biểu Hồ Hữu Tường đã công bố một bản tuyên ngôn nguyên văn như sau :

«Nhơn dịp Hồ Chí Minh, chủ tịch nước Việt Nam Dân Chủ Cộng Hòa tạ thế, tôi kêu gọi tất cả nhà cầm quyền trên lãnh thổ VN, không luận bên nào (của VNCH, của Việt Nam Dân Chủ Cộng Hòa và của Chánh Phủ Lâm Thời Cách Mạng) cũng như các nhà lãnh đạo các lực lượng quân sự khác tham chiến trên lãnh thổ VN, hãy noi theo truyền thống quí báu của dân tộc VN mà tôn trọng một cuộc ngưng bắn toàn diện trong thời kỳ tang lễ.

«Tôi cũng hy vọng và cầu nguyện cho cuộc ngưng bắn tang lễ này khai thông mọi hòa đàm và mở đầu cho một cuộc ngưng bắn vĩnh viễn hầu đem lại cho dân tộc một hòa bình công chánh».

Ý KIẾN · Thầy đội xếp và anh cán bộ

Từ sau chiến tranh thế giới thứ hai, vì tình hình thế giới bắt buộc, trước sự đe dọa thường xuyên của một bọn ăn cướp là Cộng sản quốc tế, do Liên xô cầm đầu, Hoa kỳ đã miễn cưỡng đứng ra đóng vai trò của một thầy đội xếp. Một thầy đội xếp oai phong lẫm liệt với cái «dùi cui» to lớn, để liều mạng bảo vệ thế giới Tự Do. Thái độ ấy đã được mô tả rõ rệt bằng chủ thuyết Dulles, từ thời đại cố Tổng thống Eisenhower. Và nó đã từng chứng minh hiệu quả trong nhiều trường hợp. Thiết tưởng, đặt mình vào trong những điều kiện lịch sử khách quan lúc bấy giờ, không ai có thể chê trách đường lối hành động của Hoa kỳ.

Thế nhưng, thói thường thì qua cơn nguy hiểm, người ta mau quên và dễ dàng quay lại oán thầy đội xếp, hằng ngày còn xách dùi cui nghênh ngang trước mặt mình! Nhất khi tình hình thế giới biến chuyển, ý thức chánh trị của các dân tộc Tự do mỗi lúc một cao hơn, và Cộng sản quốc tế, rút kinh nghiệm, đã biết áp dụng những mánh lới ăn cướp mỗi lúc một tinh vi hơn, đến nỗi dư luận khó còn có thể «nhận diện» được những hành động ăn cướp ấy nữa. Điều đáng phàn nàn là Hoa kỳ dường như không kịp thời nhận định những sự thay đổi này, để tìm cách thích nghi thái độ «cảnh sát quốc tế» vốn có. Khi thấy bị oán mà không hiểu tại sao, thầy đội xếp muốn giận lẫy, vác dùi cui về nhà, đóng cửa lại hú hí với vợ con, thây kệ bên ngoài «sống chết mặc bay».

Cái cơ hội đã khiến cho Hoa kỳ muốn giận lẫy như vậy, quan trọng nhất, đau xót nhất, hiển nhiên nhất, là chiến tranh VN. Thầy đội xếp đã lăn xả vào cứu nguy, sầy da tróc vẩy mà cũng chưa xong! Tuy chưa xong, nhưng ít nữa cũng đã tạm gỡ cho nạn nhân, trong lúc cấp bách, khỏi lọt vào tay bọn ăn cướp. Thế nhưng dư luận Thế giới Tự do — trong đó miền Nam VN, nạn nhân, là một thành phần — càng ngày càng ồn lên chê trách và chống báng thái độ thầy đội xếp của Hoa kỳ! Kể thì, trong những điều kiện ấy, giận lẫy vác dùi cui về, đóng cửa nhà Monroe lại, bất cần ai nữa, lắm bạc nhiều tiền, ăn chơi cho sướng cũng là phải!

Có điều, như vậy, Hoa kỳ sẽ mặc nhiên tự cô lập mình và từ bỏ vai trò quốc tế của một «đệ nhất đại cường quốc» mà Hoa kỳ chưa muốn từ bỏ! Sợ rằng : nếu từ bỏ, thì chắc chắn sẽ đến một lúc mà chính mình bị uy hiếp, trở tay không kịp. Thành thử Hoa kỳ mắc vào cái thế kẹt, «dùng dằng nửa ở nửa đi»; ở thì chẳng tiện, mà đi thì không đành. Điển hình là trường hợp Hoa kỳ cất quân can thiệp vào chiến tranh VN, làm thầy đội xếp, chặn tay ăn cướp của Cộng sản Hà nội, khi thấy không còn kịp có cách

(XEM TIẾP TRANG 12)

Chính Luận

ĐỌC BÁO NGOẠI QUỐC

TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG phụ-trách

Một hình-thức tham nhũng tân kỳ TẠI QUỐC-HỘI MỸ

Người Mỹ không phát minh nạn hối lộ công chức nhưng họ đã làm tái sinh nghệ thuật và phương cách đi đến nạn hối lộ ấy. Nghĩa là làm thế nào thuyết phục được các nhà lập pháp làm những đạo luật không hẳn là do dân chúng đòi hỏi, thuyết phục mà không bị ghép vào tội bất hợp pháp. Những hối lộ viên khoa học đó được từ ngữ Anh Mỹ gọi là Lobbyist. Dưới đây, Thomas G.Buchanan viết tỉ mỉ về đường lối làm ăn của các lobbyist tại nước Mỹ.

Trong một phần lớn các xã hội trên thế giới, pháp luật chế tài việc hối lộ các công chức, giống như luật pháp cấm hành nghề bán dâm. Cả hai hình thức ấy rất phồn thịnh tại Babylone và tại nước cổ Ai Cập khi xưa, nay vẫn có đất sống mạnh mẽ... và vẫn sống cả ở nước Mỹ nữa. Nhưng người ta đã chế biến hai hình thức ấy cho nó hợp thời và khoa học hơn.

Mãi đến thời kỳ gần đây, những người con gái bán dâm vẫn còn hành nghề tại những khu riêng biệt. Họ lãnh được rất ít tiền và bị bạc đãi. Ngày nay, các cô gái giang hồ Mỹ lái xe hơi ngoại quốc hạng sang đến đậu trước cửa khách sạn của khách mua hoa. Sự chống cự qua loa chấm dứt sau một ly rượu «Champagne».

Ngày nay, các chính trị gia của nước Mỹ không để cho mình bị mua chuộc bằng hình thức cổ xưa nữa. Trước kia, John D.Rokefeller đã dành được độc quyền dầu lửa, bất chấp pháp luật bằng cách kèm thêm 1 số giấy bạc vào những giấy tờ khác để trên bàn các chính trị gia. Ngày nay, đã có 1 hình thức trung gian giữa người đi tìm dịch vụ và công chức hoặc nhà lập pháp có thể đem lại thứ dịch vụ ấy : đó là hạng lobbyist. Hạng người này rất thành thạo vì họ biết rõ vấn đề nào thì phải tìm đến đại diện dân cử nào.

Một tiên sinh rất khả kính

Bây giờ, ta gọi trung gian viên trong câu chuyện này là ông Lobbyist. Đó là một người hoàn toàn khả kính. Làm thế nào cho những đạo luật hiện hữu được áp dụng hoặc làm thế nào để nhà lập pháp làm ra những đạo luật mới là những việc không bị pháp luật minh thị ngăn cấm. Quốc hội chỉ đòi hỏi các L. tiên sinh ấy hãy điền vào một số mẫu giấy in sẵn, cho biết họ bênh vực quyền lợi của tư nhân nào rồi Quốc hội cất những mẫu giấy ấy vào phòng trữ tài liệu của Quốc Hội. Hiện có 4000 hồ sơ thuộc loại đó được xếp loại cẩn thận tại Quốc hội Mỹ, nghĩa là mỗi ông hoặc bà đại diện dân cử đều có liên hệ tới 7 hồ sơ (7 nhân vật lobbyist nhà nghề làm trung gian).

Theo nguyên tắc, L. tiên sinh thông báo cho chính phủ biết quan điểm của nhóm cử tri nào đó về một vấn đề nào đó trong thời gian giữa hai cuộc bầu cử.

Người ta có thể thông báo như thế khi các ủy ban của Quốc hội tổ chức những phiên nhóm công khai để thảo luận những đề nghị làm luật mới. Người ta cũng thông báo trong dịp các ủy ban (có nhiệm vụ coi sóc việc áp dụng những đạo luật hiện hữu) mời công chúng phát biểu ý kiến trước khi đưa ra những sự tu chính cần thiết.

Trên thực tế, các đại diện dân cử ít chịu dự những phiên họp như vừa nói. Họ chẳng thèm nghe ý kiến phát biểu và lại càng không thèm đọc các tài liệu liên hệ và riêng tôi, thì có cảm tưởng rằng những tin tức thuộc loại nói trên chẳng bao giờ ảnh hưởng được sự bầu cử các đại diện của chúng ta cả, trừ trường hợp đặc biệt.

Những ngày u ám của chủ nghĩa McCarthy

Các L. tiên sinh hiểu rất rõ đường lối nói trên. Với các tiên sinh ấy thì những phiên họp công khai chỉ có một điều lợi: người nào muốn chống lại một dự luật thì có thể làm cho những cuộc thảo luận của ủy ban kéo dài ra trước khi dự luật được đem bàn cãi tại phiên họp đầy đủ của quốc hội. Cho nên tôi nhớ lại những ngày u ám của chủ nghĩa McCarthy. Mỗi năm, Karl Mundt và Richard Nixon lại ra trước thượng viện và hạ viện mang theo dự luật nhằm công khai thiết lập danh sách «những kẻ có cảm tình với CS.» Chỉ cần một nhóm công dân Mỹ có một thái độ giống như thái độ mà đảng CS Mỹ chủ trương hoặc giống như thái độ của Nga, — thí dụ gây ra một cuộc đình công, biểu tình đòi hủy bỏ vũ khí nguyên tử hoặc tìm một luật sư để bào chữa cho 1 người da đen can tội hiếp dâm, như thế là đủ bị ghi tên trên danh sách đó rồi. Những người bị đe dọa đưa tên vào danh sách chỉ có hai cách : hoặc là nhìn nhận mình có tham gia 1 phong trào âm mưu quốc tế do một nước ngoài điều khiển; hoặc không nhận rằng đã tham gia âm mưu đó và từ chối cái chiêu bài làm tay sai cho nước ngoài.

Nếu thú nhận thì sẽ bị chế tài về tội phản bội do đạo luật ấy quy định. Nhưng nếu chối tội thì cũng là có tội và mỗi ngày chối tội sẽ bị phạt tiền hoặc phạt tù và sự chồng chất có thể đưa tới hình phạt tù chung thân.

(Xem tiếp trang 11)

THƠ VUI

Đôi kiếp

Kép đào thong thả khoác tay nhau,
Tà áo cò chim dởn áo màu.
Trời đất thanh bình, mây với gió,
Xa xa bom đạn... chết ai đâu ?

oOo

Từng đợt phi cơ dưới nắng chiều,
Tàn cây nghiêng ngả bóng siêu siêu...
Đời tươi như mộng, vui như Tết,
Nhạc khúc lầu cao nổi dập dìu...

oOo

Đôi cánh dừng chân ngỏ nỗi lòng
—Trời trong xanh tợ mắt em trong,
Chao ôi ! Là mộng hay là thực ? ..
—Làm phúc cho con xin một đồng !

oOo

—Ai dục ra tiền cho lũ bay ?
Những quân báo hại, sống ăn mày
Cút nhanh không có ông hung tiết
Lại đá bôi cho một... mũi giầy !

oOo

Cậu lại quay về với mợ yêu :
— Nghe em... sóng nhạc gợn trăm chiều.
Ta vào tiệm nhảy đi mươi bước
Nắng nhạt, về nhà dắt chó theo !...

HỒNG KÊ

NHỮNG BIẾN-CHUYỂN KHÓ-HIỂU Ở MIỀN BẮC

Từ bản chỉ-thị của Bộ Chính-Trị Trung-Ương đảng ngày 10-4-1968 đến bài diễn-văn của Phạm-Văn-Đồng ngày 2-9-1969, đã có mấy lần soay-chiều trong chánh-sách. ▣ Thử-luận về thế trận của Cộng Sản Bắc Việt trong giai-đoạn Nga-Hoa sắp đánh nhau và Mỹ đương chơi nước cờ nhân-nhượng.

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Diễn văn của Phạm văn Đồng ngày 2 tháng 9 vừa qua ở Bắc Việt lại gây nên một ngạc nhiên mới sau khi người ta biết rằng chánh quyền Hànội đã nghiêng hẳn về phía Trung Cộng. Từ khi Hội nghị Ba Lê mở ra đến nay, chánh sách của Bắc Việt Cộng sản đã đổi thay không biết bao nhiêu lần. Qua những tuyên ngôn và chỉ thị đọc trên đài Hà nội mà người ta có thể ghi chép được tại Saigon, đã có biết bao nhiêu mâu thuẫn, diễn tả biết bao nhiêu tranh chấp. Tuy nhiên, qua các mâu thuẫn đó và qua tình trạng mới trên thế giới, người ta cũng có thể cố tìm hiểu được phần nào tình trạng miền Bắc, đồng thời nhận định xem đường đi của phe Cộng sản sẽ như thế nào trước chiến lược nhân nhượng hiện nay của Mỹ.

Bắt đầu từ một nhận định khác thường : chỉ thị ngày 10 tháng 4-1968 của Bộ Chánh Trị Trung Ương đảng CS.

Tài liệu ghi nhận sau đây là một tài liệu quan trọng, mang tên là «Chỉ thị của Bộ Chính Trị Trung Ương đảng Lao Động VN về đàm phán hòa bình và chủ trương hành động của Đảng». Lúc đó, TT Johnson mới đề nghị hội đàm. Trận Tết Mậu Thân tạm chấm dứt với những thất bại lớn của phe Cộng, nhưng liền đó, Mỹ đã chơi một trận bom kinh khiếp tiêu hủy mấy sư đoàn chính qui BV chung quanh Khe Sanh. Bản chỉ thị có 2 phần :

1) Nhận định tình hình.

2) Chủ trương và hành động của Đảng.

Trong phần Nhận định Tình Hình, bản chỉ thị đã mô tả những hoạt động chiến tranh của Mỹ như là ghê gớm chưa từng thấy trong lịch sử loài người, kế đó đã kể ra những sai lầm lệch lạc và những khó khăn của Đảng, tóm tắt như sau :

1) Không biết dự liệu phản ứng quá mạnh và dẻo dai của Mỹ và VNCH.

2) Trong khi lãnh đạo chiến tranh, «chưa đánh giá đúng mức tiềm lực và phương tiện chiến tranh cùng chiến lược và chiến thuật của Mỹ và VNCH».

3) Chỉ đạo chiến tranh có nhiều sơ hở, sự theo dõi tình hình chưa chặt chẽ, cho nên bị tổn thất và khó khăn trong cuộc TCK, TKN (tổng công kích, tổng khởi nghĩa).

4) Vì chủ quan nên bị tiêu hao, đời sống cán bộ bị khó khăn, tinh thần chiến sĩ giảm sút.

Tiếp đấy, bản chỉ thị cho thấy rằng «nếu Mỹ quyết tâm và dốc toàn lực vào chiến tranh thì sẽ bất lợi cho ta.» Và : «Sau TCK, TKN, Mỹ đã chịu tăng cường bằng mọi giá cho quân lực MNVN...»

Trong phần thứ 2, bản chỉ thị đã dựa vào các lý do trên để giải thích chủ trương thứ nhất là «chấp nhận đàm phán với Mỹ», — kế đấy đã nêu ra chủ trương thứ hai là tiếp tục đánh trong 3 đợt. Rồi đến chủ trương thứ 3 là «chuẩn bị chiến tranh mở rộng».

Đường lối hòa bình của CS.

Qua bản chỉ thị đó, người ta đã nhận thấy rằng «một khi Bộ Chính trị Trung ương của CS đã xác nhận những thất bại, thiệt hại và khó khăn lớn của họ, thì cái đó có nghĩa là họ đành lòng theo con đường hòa bình dù là một cách miễn cưỡng. Còn các chỉ thị trong phần thứ 2 và thứ 3, nêu lên việc tấn công 3 đợt và việc chuẩn bị cho đại chiến, thì ngày nay, người ta nhận thấy thêm mấy điểm :

1) Những đợt tấn công sau đó của Cộng quân đều đã thất bại.

2) Và, sau những lần thất bại, Cộng quân đã giảm hẳn sức đánh cũng như giảm hẳn nhịp độ xâm nhập.

3) Việc chuẩn bị đại chiến gần như không có, mà lại là chuyển về du kích chiến.

Mấy lần tấn công cuối cùng, được trình bầy như là rất ghê gớm hoặc là sẽ rất ghê gớm, đều là những trận đánh thu hẹp phạm vi tại vùng biên giới, và Cộng quân đều thiệt hại nhiều. Nếu Cộng quân chỉ đánh được đến như vậy nữa thôi, thì kể như họ phải thua, — bởi họ không thể duy trì được thế quân đó mãi, trong khi Mỹ và VNCH có thể theo đuổi đến bao lâu cũng được.

Vào lúc bắt đầu cuộc hội đàm, người ta nghĩ rằng CS sẽ chịu theo chủ trương hòa bình một cách dễ dàng, nhất là vì CS đã nhận những khó khăn của họ, — và nhất là vì Nga đã bảo đảm đưa BV vào con đường hòa hoãn.

Từ cuối 1968 đến chỉ thị mới của bộ Chính trị CS : Khước từ cả hai đường lối chủ nghĩa của Nga và TC, nhưng nêu cao chủ trương bạo lực của TC.

Vào khoảng cuối 1968 trong dịp lễ kỷ niệm Karl Marx, thủy tổ chủ nghĩa CS, Trường Chinh đã đọc diễn văn chương trình trước Trung ương Đảng, mượn dịp đề cao Marx để đưa ra đường lối của đảng CS ở Việt Nam.

Trường Chinh đã dành cả một phần trong bài diễn văn để đề cao chủ trương bạo lực, là chủ trương cần thiết để vận dụng chủ nghĩa Mác Lê Nin ở VN. Trong những đoạn dài, Trường Chinh đã phân tách nội dung mấy đại hội CS ở Nga từng công nhận có hai đường lối để vận dụng chủ nghĩa, là đường lối hòa bình và đường lối bạo lực. Nhưng Trường Chinh đã đưa ra các lý do để bài bác đường lối hòa bình, để kết luận rằng, ở VN, người CS chỉ có 1 con đường, là con đường bạo lực, — con đường đó, theo Trường Chinh — đã từng thắng Pháp và sẽ thắng Mỹ.

Cũng trong bài diễn văn, Trường Chinh đã bài bác cả hai đường lối chủ nghĩa, là đường lối chủ nghĩa xét lại của Nga và đường lối chủ nghĩa giáo điều của TC. Tuy nhiên, Trường Chinh chỉ nói phớt qua về đường lối giáo điều của TC, còn đối với đường lối xét lại của Nga, thì lý thuyết gia CS đó đã công kích mạnh mẽ, còn gọi thêm là đường lối chủ hòa, chủ bại, thỏa hiệp.

Có một điểm quan trọng khác nữa, là Trường Chinh đã nghiên cứu về chế độ chính trị theo thuyết CS, rồi đã nói rõ ràng BV không theo chế độ kiểu Nga, mà theo chế độ kiểu TC.

Sự bối rối của Bắc Việt trước cuộc chia rẽ trầm trọng giữa Nga sô và Trung cộng.

Qua diễn văn của Trường Chinh lúc đó, người ta đã nhận thấy mấy điều sau đây :

1) Trường Chinh đã đề cao chủ trương bạo lực và bài bác chủ trương hòa bình, như vậy là nhắm vào cuộc họp tại Balê, có ý muốn bảo rằng tuy có họp, nhưng quyết đánh mãi không bao giờ thỏa hiệp.

2) Bắc Việt đã bối rối trước cuộc xung đột chủ nghĩa giữa hai nước đàn anh CS — vì thế mà họ phải theo con đường rẽ, có nghĩa là bài bác cả hai đường lối chủ nghĩa, để đồng thời nêu lên đường lối CS riêng biệt của BV. Tuy nhiên, Trường Chinh không vạch rõ đường lối này có những đặc điểm nào, lại chỉ bảo rằng đó là đường lối bạo lực — như vậy thì cũng chẳng có gì mới lạ và lại là theo đúng Trung Cộng rồi.

3) Cuối cùng, tuy bài bác cả hai đường lối chủ nghĩa để có một lựa chọn giải quyết các bối rối nội bộ, nhưng vẫn lo ngại Trung Cộng hoặc lại nghiêng theo TC mà bỏ Nga, bởi thế mới lại đề cao chủ trương bạo lực, tuyên ngôn quyết chiến ở VN đến cùng, và theo lối tổ chức xã hội của Cộng đảng Trung Hoa.

Đến nghị quyết của bộ Chính trị Trung Ương về 4 ngày lễ lớn.

Ngày 8 tháng 7, nghị quyết của bộ Chính trị gây ngạc nhiên hơn nữa.

Nghị quyết đó đưa ra vào ngày 8 tháng 7, tức là mới cách đây chưa đến 2 tháng. Nghị quyết dựa vào 4 ngày lễ lớn để mở một cuộc tuyên truyền sâu rộng trong 1 năm rưỡi, trong đó tất cả hàng ngũ CS phải tham dự để tuyên truyền cho đường lối mới gồm những điểm sau :

1) Đề cao chủ trương bạo lực trong việc giải quyết chiến tranh VN, và nêu ra việc chiến đấu đến cùng.

2) Nêu lên một đường lối chủ nghĩa riêng của BV, đồng thời phủ nhận chủ nghĩa xét lại của Nga, chủ nghĩa giáo điều của TC và chủ nghĩa biệt phái kiểu Nam tư,

3) Nâng cao và giữ vững tinh thần của đảng viên, cán bộ và dân chúng, để khỏi bị những tình trạng giao động, sa sút, để tăng cường uy thế của chánh quyền, v.v...

Những nhận xét của chúng ta là «bản nghị quyết trên đã là sự xác nhận đường lối mới, 6 tháng sau bài diễn văn chỉ đạo của Trường Chinh». Nhưng người ta còn nhận xét thêm rằng : hẳn BV còn gặp những giao động hoặc sa sút nào lớn lắm, cho nên mới phải mở ra một cuộc tuyên truyền sâu rộng kéo dài đến năm rưỡi trời, và huy động tất cả bộ máy Đảng và Nhà Nước !

Sự xác nhận về đường lối theo TC

Ngày 19 tháng 8, phó thủ tướng BV sang Bắc kinh, giữa rừng biểu ngữ đả đảo Nga Sô, để ký thỏa hiệp với chính quyền TC. Một bên là TC sẽ viện trợ võ khí cho BV, một bên là BV thừa nhận theo đường lối TC trong hai lãnh vực :

— thứ nhất là theo chủ trương bạo lực để giải quyết vấn đề Việt Nam : đánh đến cùng chứ không thỏa hiệp.

— thứ hai là xây dựng chế độ ở Bắc Việt theo đường lối của Mao trạch Đông.

Tiếp đấy, Nga sô cho biết sẽ không dính dáng gì đến chiến tranh ở Việt Nam nữa — chứng tỏ rằng Nga không còn bảo được Bắc Việt nữa. Bắc Việt đã hoàn toàn đi với Trung Cộng.

Đột nhiên có chuyện đảo ngược

Tin tức rập rờn về sau đó đã cho biết những sự kiện như sau :

1) Hàng loạt những tin tức về cuộc chiến tranh lớn có thể xảy ra giữa Nga xô và TC. Nếu cuộc chiến tranh này xảy ra và TC bị mắc kẹt vào đó, nhất là nếu Mỹ lại nhận cơ hội để đánh tràn vào Hoa Nam, thì Bắc Việt sẽ có cơ hội bị bộ máy chiến tranh Mỹ đè bẹp dí. Điều đó sẽ khiến BV phải cân nhắc lại việc nhờ cậy đến Nga.

2) Nga Xô vẫn còn dụ khị BV, để BV nhận viện trợ Nga, tức là để theo đường lối Nga.

3) TC vẫn còn tiếp tục dụ BV đừng nhận viện trợ Nga, và đòi BV hãy dứt khoát, coi Nga cũng là kẻ thù như Mỹ, (Chính-Luận, thứ Tư 3-9).

4) Nhân ngày kỷ niệm quan trọng nhất của BV, là ngày 2-9 diễn ra trong khi nạn lụt đương tàn phá đất Bắc, Phạm văn Đồng đã đọc một bài diễn văn đặc biệt, cho người ta nghĩ rằng BV có thể lại đổi đường lối nữa. (Chính Luận, thứ Tư 3-9).

Trong diễn văn đó, mặc dầu vẫn đề cao việc chống Mỹ bằng chiến tranh, nhưng Phạm văn Đồng, thủ tướng chánh phủ miền Bắc, đã lại trở về chỉ thị tháng 4-1968 của Bộ Chính Trị Trung Ương Đảng, để nêu lên mấy sự kiện mới :

a) Công nhận miền Bắc có thi hành đường lối Cộng Sản để thực hiện chế độ tập sản, nhưng không thành công (Đồng cl o

(Xem tiếp trang 11)

PHẢI CHĂNG MỸ KHÔNG CHỊU THẮNG ?

NƯỚC MỸ CÓ THỂ THẮNG ĐƯỢC Ở VIỆT NAM KHÔNG?

PHẠM-KIM-VINH

(Dịch bài của Đô-đốc Grant SHARP)

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Bị cầm chân dữ quá.

Cơ hội đầu tiên để chiến thắng mau lẹ đã diễn ra hồi tháng hai năm 1965 lúc mới oanh tạc miền Bắc. Lẽ ra ngay từ đầu, chúng ta phải đánh mạnh vào tất cả những kỹ nghệ nào tham dự vào việc chiến tranh, vào những phương tiện chuyên vận, những căn cứ quân sự và những kho nguyên liệu.

Lúc đó, địch chưa thiết lập được những căn cứ cho phi đạn địa không của Nga chế tạo. Nghĩa là phương tiện phòng không của miền Bắc kể như không có gì. Như thế thì làm sao địch có thể chống cự hiệu quả và ta có thể dễ dàng bẻ gãy sức chống cự của địch. Nếu chúng ta đánh thật mạnh và ồ ạt bằng không quân, đồng thời đánh mạnh vào quân của địch ở miền Nam, thì có lẽ địch đã bị buộc phải thương thuyết mau lẹ. Cần phải nói lại rằng trường hợp đó là trường hợp có lợi cho ta nếu có thương thuyết. Chúng ta không cần phải o bế bằng cách chấp nhận một số điều kiện của địch để mà đưa địch đến bàn hội nghị. Hơn nữa, có thể là dưới áp lực quá mạnh như thế, cuộc xâm lăng miền Nam sẽ tắt ngóm một cách lặng lẽ. Trường hợp này cũng lại là một chiến thắng cho chúng ta.

Có gì đã diễn ra trong thực tế ? Ngay từ đầu, người ta đã cầm chân không lực của chúng ta 1 cách chặt chẽ.

Mỗi khi một phi cơ bay vào miền Bắc. — dầu chỉ là để thám thính. — thì chính Hoa thịnh Đốn lại ấn định lộ trình bay và cao độ bay cho phi cơ đó. Chúng tôi đã khởi sự oanh tạc ở phía Bắc gần khu phi chiến từng vùng rộng chừng 50 cây số và luôn luôn chịu sự kiểm soát chặt chẽ của Hoa thịnh Đốn.

Bất cứ ai theo dõi chiến trường những biến chuyển đều phải nghĩ rằng rồi ra thế nào chúng tôi cũng sẽ đánh vào trung tâm miền Bắc. Thế là yếu tố thiết yếu của quân sự là yếu tố bất ngờ của chúng tôi không còn nữa và do đó, không có yếu tố hiệu quả nữa.

Chúng ta cũng đã bỏ phí một thời gian rất quý báu. Chính sách leo thang dần dần ấy đã cho phép BV thiết lập được một hệ thống phòng không đáng sợ nhất chưa từng thấy. Ngay từ năm 1965, địch đã xây cất những vị trí cho hỏa tiễn địa không nhưng năm đó, địch chỉ phóng được lên có 125 hỏa tiễn. Dần dần, miền Bắc lập được chừng 40 tiểu đoàn hỏa tiễn địa không và bắn tới 3.500 hỏa tiễn lên phi cơ của chúng ta trong năm 1967.

Kết quả chúng ta đã mất ở miền Bắc gần 1000 phi cơ, nhiều phi công của ta bị giết hoặc cầm tù. Nhưng ngoài việc làm thiệt hại người và chiến cụ của ta một cách vô ích như thế, chúng ta đã để cho BV đủ thời giờ phân tán các nhà máy và các căn cứ quân sự. Việc ấy làm cho nhiệm vụ của chúng tôi sau này khó khăn hơn và chiến tranh càng bị kéo dài hơn.

Hải cảng Hải Phòng

Trong những việc mà chúng ta lẽ ra phải làm thì việc quan trọng nhất là đánh tê liệt hải cảng Hải Phòng. Năm 1967, chừng 80% số lượng nhập cảng của miền Bắc do đường bể mang vào và thường qua ngả Hải Phòng.

Súng đạn, lương thực và đồ tiếp tế theo đường đó mà vào miền Bắc. Trong thực chiến, phong tỏa một hải cảng của đối phương là điều thông thường và thuận lý. Trong kế hoạch toàn bộ thì đó là biện pháp giản dị nhất và hữu hiệu nhất.

Các cấp chỉ huy quân sự của chúng ta không ngớt đề nghị phong tỏa hải cảng Hải Phòng nhưng họ lúc nào cũng bị chống đối. Người ta cứ nói rằng phong tỏa Hải Phòng thì BV vẫn tiếp tục theo đuổi chiến tranh ở miền Nam được nhờ sự tiếp tế của Tàu Cộng qua ngả đường xe lửa, đường bộ và sông ngòi. Nhưng theo những tin tức tình báo chính xác của chúng ta thì sự nghèo nàn về đường giao thông của miền Bắc sẽ không thể nào làm lưu thông được số chiến cụ cần thiết. Theo tôi thì việc đóng cửa hải cảng Hải phòng sẽ rút ngắn chiến tranh được nhiều tháng.

Song song với việc đặt mìn ở những nơi gần hải cảng, chúng ta còn phải phá hủy những chiến cụ và vật liệu chứa trên bến Hải phòng và để ở các trung tâm thuộc vùng Hanoi và Hải phòng. Những hàng hóa và chiến cụ để như thế thật là những cái đích ngon lành. Nhưng bộ QP đã ra lệnh cho chúng tôi phải chờ cho địch phân tán an toàn những vật liệu và chiến cụ ấy ra khỏi các thành phố và đem xuống phía nam từ 500 đến 700 cây số theo đường mòn. Như thế thì chúng tôi rất khó xác định vị trí những chiến cụ ấy mà một phần lớn chiến cụ ấy gồm đạn được dùng để giết hại quân sĩ Mỹ và đồng minh.

Những mục tiêu lờ mờ

Lẽ ra, chúng ta phải oanh tạc rất sớm lối đi chiến lược quan trọng nhất của miền Bắc là cây cầu Doumer ở Hanoi vì nơi đó nối liền toàn thể hệ thống hỏa xa với Hải phòng và với nước Tàu Cộng. Chúng tôi đã ném bom một số lớn những cây cầu có tầm quan trọng thứ yếu trước khi được phép ném bom cây cầu Doumer. Nhưng dầu được phép thì cũng chỉ thỉnh thoảng thôi. Sau mỗi lần như thế thì người ta lại cấm chúng tôi không được động tới cây cầu ấy nữa và người ta để cho miền Bắc có thời giờ sửa chữa cây cầu ấy. Khi nào chúng tôi bay đến gần Hà Nội thì tại Hoa thịnh Đốn, có những tiếng than phiền rằng chúng tôi đã làm cho thành phố ấy bị giao động ghê quá, và đó chính là mục đích của chúng tôi.

Người ta không bao giờ cho chúng tôi được ném bom bờ sông Hanội dọc theo sông Hồng. Đáng lẽ phải phá hủy nhà máy điện của thành phố Hanoi.

Chúng tôi đã đánh trúng nhà máy điện ấy nhiều lần nhưng điều thật lạ lùng là sau mỗi lần đánh trúng, người ta lại cấm chúng tôi không được đánh vào đấy nữa và địch quân lại sửa chữa được cho nhà máy ấy chạy.

Rốt cuộc người ta cấm hẳn chúng tôi không được đánh nhà máy ấy và việc cấm ấy diễn ra rất lâu trước khi ông Johnson ra lệnh ngưng ném bom miền Bắc.

Lẽ ra, chúng ta cũng phải phá nhà máy nước ở gần nhà máy điện nhưng người ta không bao giờ cho phép chúng tôi làm như thế.

Chúng tôi chỉ đánh phá nhà ga ở gần tỉnh Hongay có một lần rồi bị cấm luôn. Đó quả thật là một điều khó hiểu : người ta cho phép chúng tôi hành động : 2 tháng sau, người ta cấm chúng tôi ; và rồi mục tiêu ấy bị cấm đánh trong thời gian còn lại của cuộc chiến tranh.

Nơi an nghỉ bất khả xâm phạm

Tuy nhiên, trong giới hạn đã được ấn định, cuộc chiến bằng không quân của chúng tôi cũng có hiệu quả. Lúc đầu năm 1967, chúng tôi đã tiêu hủy hoặc làm hư hại được 50o/o những kỹ nghệ quân sự.

Đối phương ở trong tình trạng nguy ngập hơn là nhiều người đã tưởng. Qua tin tức tình báo, chúng ta biết rằng tinh thần đối phương đang suy yếu. Nỗ lực của chúng đã giảm bớt vì phải đưa 500.000 người chiến đấu tham dự vào việc tái thiết hệ thống giao thông và phải dùng 125 000 người vào việc phòng không.

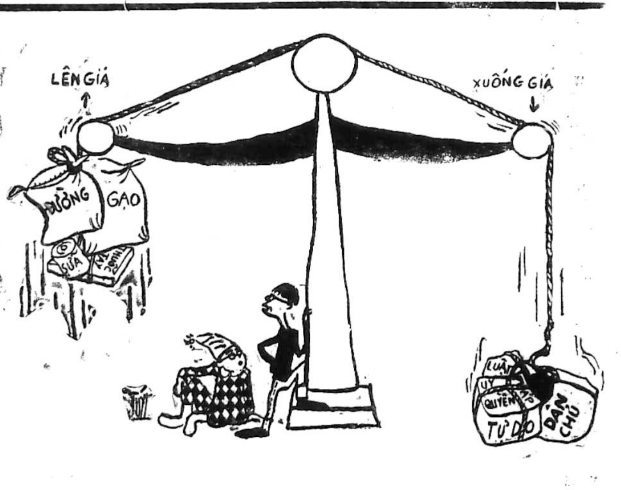
Thế là mặc dầu chúng [illegible] bị hạn chế hoạt động nhưng miền Bắc cũng đã đứng bên bờ vực thẳm vào cuối năm 1967. Nếu ngay từ lúc đầu mà chúng ta đánh mạnh hơn nữa vào tiềm lực chiến tranh của BV thì BV đã bị loại vào năm 1969 rồi. Và theo ý tôi thì chiến tranh đã chấm dứt.

Miền Bắc mà bỏ cuộc thì VC ở miền Nam chắc cũng phải theo gương miền Bắc vì VC do Hànội tiếp tế và điều khiển. Những đơn vị chiến đấu của VC gồm tới 2/3 quân của miền Bắc. Những đơn vị ấy không thể chiến đấu nếu không được những đơn vị chính quy yểm trợ và để một mình thì chắc không thể theo đuổi được cuộc chiến tranh.

Nếu những cuộc thương thuyết ở Balê đứng yên, và nếu cuộc xâm lăng của CS tại miền Nam gia tăng hoặc được duy trì ở mức hiện tại thì chúng ta phải nối tiếp việc oanh tạc bằng không quân. Nếu địch quân đã nhất định theo đuổi cuộc chiến thì tại sao ta lại cho chúng được yên ổn trong căn cứ bất khả xâm phạm của chúng. Lần này thì phải đánh toàn lực bằng không quân, đánh không tiết kiệm nhỏ giọt nữa để mà chấm dứt mau lẹ và chấm dứt đến tận gốc...

VN là một thí dụ về đường lối phải theo để mà không tham dự chiến tranh. Chiến lược đáp ứng dần dần là chiến lược quá tốn kém về người, về tài nguyên, về uy tín. Ngày nay, có lẽ uy tín của nước Mỹ lên cao hơn nếu chúng ta thanh toán được cuộc chiến tranh mau lẹ rồi trở về nước.

Nếu chúng ta tham dự trận Thế Chiến II như chúng ta đã đánh trận ở VN thì hoặc là giờ này, chúng ta vẫn còn phải giao tranh, hoặc giờ này, chúng ta đã thất trận rồi...



Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TẤM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

TÂN TỔNG TRƯỞNG TÀI CHÍNH CHO RẰNG :

Dân hoang mang trước những tin đồn vì Chính phủ không cho biết rõ tin cần

- Ông quả quyết tân chính phủ không hề chuẩn bị phá giá đồng bạc.
- Ngoại tệ dự trữ vẫn còn được ngót 300 triệu Mỹ kim.

SAIGON 4-9.— Tổng Trưởng Tài Chánh Nguyễn bích Huệ tuyên bố rằng «trên bàn giấy của ông hiện nay không có một hồ sơ nào đề cập đến vấn đề phá giá đồng bạc và tình trạng tài chánh của chúng ta hiện đang ở mức độ quân bình».

Lời tuyên bố của ông Nguyễn bích Huệ được loan báo đúng vào lúc có nhiều tin đồn rằng « tân chính phủ chuẩn bị phá giá đồng bạc theo khuyến cáo của các chuyên viên và cố vấn tài chính Hoa Kỳ và VN». Theo nguồn tin này thì giá chính thức đồng Mỹ Kim sẽ là 150 đồng bạc VN thay vì giá hiện nay là 118 đồng. Lý do chậm trễ của việc phá giá được biện minh bằng những biện pháp kinh tế tài chính sắp được ban hành để thay thế việc phá giá.

Theo lời ông Nguyễn bích Huệ, cho đến lúc ông nhận chức vụ tại Bộ Tài Chánh thì số tiền ngoại viện dự trữ vẫn còn đến mức gần 300 triệu Mỹ Kim chứ không phải thiếu hụt hơn nhiều như tin đồn.

Ông Huệ nói với các nhà báo rằng, mức chi và thu của ta hiện nay không chênh lệch vì số ngoại tệ mà Ngân Hàng Quốc Gia thâu vào tương đương với số chi nên không có tình trạng thiếu hụt hay bất quân bình.

Nhưng khi được hỏi tại sao khi tình trạng tài chính không bất quân bình lại có thể gây ra tình trạng khủng hoảng kinh tế như hiện nay thì ông tân Tổng trưởng cho rằng, sở dĩ có tình trạng xôn xao như hiện nay là vì « có những tin đồn và nạn đầu cơ tích trữ chưa được thanh toán hết».

Mặt khác, theo lời ông Tân Tổng Trưởng «dân chúng không được Chính Quyền cho biết những tin tức cần thiết nên bị hoang mang vì tin đồn đại».

Những áp lực phá giá

Tại Việt Nam vào lúc này, tình hình tài chính và kinh tế đang trải qua thời kỳ khó khăn vì đời sống dân chúng gặp khó khăn và vật giá lên cao. Các chuyên viên kinh tế phân tách cuộc khủng hoảng hiện nay vì nhiều lý do. Lý do

Xem tiếp (A) trang 10

KẾT QUẢ KỲ THI TÚ TÀI 1 NĂM NAY THẬT LÀ THẢM HẠI

Chỉ trên 22% thí sinh đậu ? có Trung tâm « trượt vỏ chuối » hết

- Phải chăng đề thi đã quay ronéo xong đến phút chót lại bị hủy và một đề khác được vội vã đưa ra ?

● NHƯ HÀ

SAIGON 4-9-69.— Có lẽ trong lịch sử nền thi cử nước ta từ trước tới giờ, chưa có năm nào mà con số thí sinh lại rớt một cách thảm hại như kỳ thi Tú Tài 1 năm nay. Trên toàn quốc chỉ có khoảng 22, 32% thí sinh thi đậu. Tại đề thi quá khó hay tại thí sinh... dốt ? Người ta biết rằng việc thi Tú Tài năm nay vô cùng quan trọng đối với các học sinh, vì nếu bị trượt là phải lên đường nhập ngũ ngay, do đó tất nhiên các thí sinh đã phải cố gắng tới mức không thể... cố hơn nữa !

Tổng số đậu : 22,32%.

Nguồn tin Bộ Giáo Dục cho hay : Kết quả kỳ thi Tú Tài I năm nay trên toàn quốc chỉ đậu được 22,32%. Ban A : 16,71%, Ban B : 25,43%. Ban C : 30,56%, Ban D : 32,07%. Saigon đạt được tỷ số cao nhất là 25,48% Riêng Ban B đậu được 34,84%. Ban văn chương. Cổ ngữ năm nay được mùa song cũng chỉ đậu được trên 30% — Ban A bị thảm bại, cả Hội Đồng Darlac chỉ có 38 thí sinh trúng truyển. Nhiều nơi chỉ đậu được 7,8%. Một Trung tâm dành cho 150 thí sinh quân nhân tại Banmêthuột song không một sĩ tử nào trở thành ông Tú đơn tức là trượt vỏ chuối 100%.

Tại Sàigòn, một vài trung tâm có cả ngàn thí sinh song chỉ đậu được từ 40 tới 50 người. Điển hình là Hội đồng A2, trong số 718 thí sinh chỉ có 73 cô cậu trúng tuyển (tỷ số 9%).

Tại đề thi khó hay tại thí sinh dốt ?

Theo sự dò hỏi của chúng tôi trong giới giám khảo thì bài thi tú tài I Ban A năm nay quá khó (Toán Lý Hóa) Quốc Văn lại mông lung. Giới Giám khảo đồn đại rằng : một vị nọ có thẩm quyền ra đề thi tại Nha khảo thí kỳ I tú tài II đã chọn đúng một đề trong «cua» giáo khoa của bạn ông. Kỳ thi tú tài I khóa 12-8 cũng vậy, không hiểu cho lựa sắp xếp ra sao ông này lại chọn ngay một bài «đã giải sẵn» cũng của một ông bạn. Việc làm này bị một số đồng nghiệp phát giác nên đến phút chót, ông ta phải hủy đề thi này (đã quay ronéo) và vội vã ra một đề khác. Do đó dư luận đồn rằng sự việc do đã gây ra sự cầu thả, tắc trách và đề thi vượt quá khả năng thí sinh chăng ? Rất mong Bộ Giáo Dục sớm giải thích về việc này cho dư luận khỏi hoang mang.

Trường tư làm khó dễ việc học lớp đêm ?

Bộ Giáo Dục cho biết niên khóa 69-70 trên toàn quốc có 10 39 lớp trong đó có 253 lớp tân lập. Tại Saigon mỗi phòng học cho cấp lớp tân lập phải xây cất với giá 1 triệu đồng, giá ở tỉnh chỉ bằng nửa.

Về các lớp Đêm, tại 5 trung tâm ở Saigon — Gia định, số học sinh Đệ thất xin học đã quá đông (trên 3000 đơn xin) trong khi, các lớp Đệ Ngũ Đệ Tứ, học sinh rất thưa vắng, có trường chỉ nhận được 20 đơn xin học đệ tứ. Theo một vị có thẩm quyền điều khiển các lớp Đêm thì nhiều Phụ Huynh và Học sinh đã khiếu nại với Bộ là trường tư đã làm khó dễ trong việc cấp chứng chỉ học trình. Đó phải chăng là một nguyên nhân khiến lớp đêm không thành công ở mấy lớp Đệ Ngũ và Đệ Tứ ?

TRONG THÁNG 9 NÀY

Mỗi nhà được mua 4 kí đường nhưng phải xuất trình sổ gia đình

SAIGON 4-9 (STT).— Tòa Đô Chánh vừa ra thông cáo cho biết trong tháng 9-69 các tiệm sẽ bán đường cho đồng bào theo tờ khai gia đình từ ngày 6 đến hết ngày 27-9, mỗi gia đình được mua 4 ký đường, đường loại trắng tinh «R.E».

Đối với các chủ nhân siêu thị, thị điểm và tiệm tạp hóa được Tòa Đô Chánh phân phối đường, thông cáo yêu cầu hãy sớm đi mua tại Công ty đường Việt Nam số 34, bến Vân Đồn Saigon, trong thời hạn từ ngày 6 đến hết ngày 16-9 để kịp bán ra cho đồng bào theo hạn định nêu trên.

Mỗi tiệm tạp hóa được mua tối đa 600 ký đường loại trắng tinh «R.E».

Ngoài ra các nơi bán đường phải thực hiện những điều sau đây :

— Bán ngay cho giới tiêu thụ sau khi chở đường về tiệm và khai báo xong với cơ quan Cảnh sát.

— Đóng dấu «đã có mua đường kỳ tháng 9-1969» trên tờ khai gia đình của đồng bào.

— Lập danh sách các gia đình đã mua đường tại tiệm mình.

— Niêm yết rõ ràng giá cả, số đường tồn kho.

— Lập báo cáo về số đường đã bán ra và số đường tồn kho để gởi về Tòa Đô Chánh (Sở Kinh Tế) liền sau khi thời hạn bán đường chấm dứt.

Thông cáo nhấn mạnh rằng các tiệm tạp hóa không đi mua đường trong thời hạn từ ngày 6/9 cho đến hết ngày 16/9/1969 sẽ bị xóa tên vĩnh viễn và các đơn xin tái cấp sẽ không được cứu xét.

Ngoài ra, vì phạm thể lệ mua bán và tồn trữ đường cát, các chủ tiệm sẽ bị nghiêm phạt theo luật lệ kinh tế hiện hành ngoài việc bị xóa tên trên danh sách các tiệm phân phối đường.

Thông cáo giải thích việc áp dụng các biện pháp mua và bán đường trên nhằm đối phó với tình trạng khan hiếm đường giả tạo do một số thương gia thiếu thiện chí gây ra, làm cho đồng bào phải chờ đợi, chen lấn trước các tiệm bán đường nhưng lắm khi không mua được.

GIÁM SÁT VIỆN xét 1 vụ nhỏ

SAIGON 4-9.— Giám Sát Viện sáng nay đã phán xét vụ ông Nguyễn hữu Kế Phó Tỉnh Trưởng hành chánh Tuyên Đức bị ông Trần văn Đám thư ký đánh máy tại quận Đức Trọng tố giác. Nhưng không có bằng cớ nên Giám Sát Viện đã đình cứu nội vụ. Ông Nguyễn hữu Kế đã bị tố giác như sau :

1) Sách nhiễu tiền bạc của các Tiểu bài gạo để tăng mức lời.

2) Lợi dụng cuộc cải tổ hành chánh xã ấp cố tình bới kê số lương 442.000đ. để buộc phát ngân viên phải nạp qua trung gian.

3) Cấu kết với nhà thầu làm biên bản ma để nâng giá bỏ thầu sửa kho gạo và tăng tiền thuê kho hầu tăng giá gạo.

4) Xén bớt tiền lương của các viên chức xã ấp quận Đơn Dương.

5) Trả thù ông Trần văn Đám bằng cách thuyên chuyển người con là nghĩa quân Trần văn Lâm đi 7 nơi trong thời gian 3 tháng.

Hội thảo về Điện

SAIGON 4-9 (VTX).— Khóa hội thảo kéo dài bốn ngày quy tụ 30 Trưởng Ty Điện Lực ở địa phương, đã khai mạc hôm nay tại Trụ sở Tổng Nha Điện Lực, đường Hiền Vương, dưới quyền chủ tọa của Ông Nguyễn Trung Trinh, Tổng Giám Đốc Điện Lực Việt Nam.

Trong thời gian hội thảo các Trưởng Ty Điện lực sẽ được các Ông Giám Đốc thuộc các Nha sở Điện lực Việt Nam thuyết trình về các vấn đề liên quan đến nhân

(Xem tiếp (T) trang 10)

TRƯỞNG ẤP QUẢ CẢM ĐƯỢC CẤP 100.000Đ.

SAIGON 4-9 (VTX).— Thủ Tướng Chánh Phủ đã chấp thuận đặc biệt trợ cấp cho ông Huỳnh văn Sửa, Trưởng Ấp Kinh 12, Xã Tân Lập, Quận Châu Thành (Kiến Tường) số tiền một trăm ngàn đồng (100.000đ.) để bù lại phần nào những thiệt hại mà gia đình Ông gánh chịu trong cuộc tấn công của giặc Cộng ngày 23-4-1969.

Ngoài ra, Thủ Tướng cũng đã chỉ thị Bộ Nội Vụ ân thưởng Nhân dân Tự Vệ Bội Tinh Đệ Nhất Hạng cho Ông Trưởng Ấp Sửa.

Văn Phòng Đặc Biệt Phủ Thủ Tướng đã chuyển đến Trung Tá Tỉnh Trưởng Tỉnh Kiến Tường số tiền trợ cấp 100.000đ kể trên bằng chi phiếu đề ngày 8-8-69 để tỉnh trao lại cho Ông Trưởng Ấp quả cảm với lời an ủi thành thật của Thủ Tướng.

Được biết, vào lúc 23 giờ 15 đêm 23-4-69, giặc Cộng tấn công Đại Đội Địa phương quân và toán Nhân Dân Tự Vệ do ông Huỳnh văn Sửa chỉ huy. Cộng quân thiêu hủy hoàn toàn căn nhà của ông Sửa và gây cho đứa con gái 13 tuổi chết cháy trong khi đứa con trai 16 tuổi là đoàn viên Nhân Dân Tự Vệ cũng hy sinh và chính ông Sửa cũng bị thương trong cuộc giao tranh.

THỦ TƯỚNG KHIÊM VỀ MIỀN TÂY DUYỆT XÉT GẠO NƯỚC

SAIGON 4-9.— Hồi 9 giờ sáng nay, Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm đã hướng dẫn 1 phái đoàn gồm Phó Thủ Tướng Nguyễn Lưu Viên, 2 Quốc Vụ Khanh Vũ Quốc Thúc và Phan Quang Đán cùng 2 Tổng Trưởng Kinh Tế và Xã Hội kinh lý các tỉnh Kiến Phong, Châu Đốc và Cần Thơ.

Tại Kiến Phong Thủ Tướng đã duyệt xét những biện pháp ngăn chặn mức nước để ngừa nạn lụt có thể xảy ra và tại Cần Thơ Thủ Tướng đã chủ tọa một phiên nhóm của Uỷ Ban tiếp tế lúa gạo từ miền Tây chuyên chở về Thủ đô.

Vụ khủng bố làm 27 người chết 100 bị thương ở Bình Định

4 BÉ CHĂN TRÂU 11, 13 TUỔI *bị CS bắt tra tấn buộc phải* lãnh 4 lựu đạn về ném vào dân làng

SAIGON 4-9.— Trước đây, chúng tôi đã loan tin Cộng Sản đã ném luôn 4 lựu đạn vào giữa một đám đông dân chúng đang xem cán bộ XDNT trình diễn văn nghệ ở ấp Hoàng Thượng, quận Phù Cát Bình Định làm 27 người chết, 100 người bị thương. Nay nguồn tin thông thạo cho hay :

Cảnh Sát Quốc Gia tỉnh Bình Định đã bắt giữ 4 đứa trẻ, ba đứa 13 tuổi và đứa thứ tư mới 11 tuổi, vì đã ném những trái lựu đạn này.

Bốn đứa trẻ này, ba đứa là trẻ chăn trâu và đứa thứ tư đi đồn trẻ, đã bị bắt trong vòng 24 giờ sau vụ nổ. Cảnh sát cho biết chúng đã ném lựu đạn vào đám đông, vì chúng bị VC buộc phải hành động như vậy bằng không sẽ bị thủ tiêu.

Cảnh sát cho biết những trẻ em nói các em bị Việt Cộng bắt vào đầu tháng Tám khi đang làm việc ở ngoài đồng gần ấp này. Theo câu chuyện của một em kể lại, cảnh sát cho biết, thì đời sống của các em bị đe dọa, bị ngâm ở dưới nước và bị đánh cho tới khi phải hứa là chịu nghe theo lệnh của VC.

Rồi những em này được trao lựu đạn và đem dấu cho tới khi nào Việt Cộng ra lệnh. Theo tin của cảnh sát, các em trở lại công việc vì sợ sệt các em không dám trình bày vụ đó cho viên chức ấp sở tại biết. Và sau đó, các em bé trên đã hành động.

Xem tiếp (L) trang 10

HỌP HAI NGÀY LIỀN TẠI THÁNH ĐỊA

Đại Hội Phật Giáo Hòa Hảo

HOAN NGHÊNH DỰ LUẬT «NGƯỜI CÀY CÓ RUỘNG» VÀ ĐƯA RA MỘT SỐ ĐỀ NGHỊ MỚI

SAIGON 3-9 (VTX) — Đại hội thường niên toàn quốc Phật giáo Hòa Hảo được tổ chức trong 2 ngày 1 và 3-9 tại Thánh địa Hòa Hảo, Châu Đốc.

Sau phần báo cáo của Ban Thường vụ Trung ương về Đại hội Phật giáo Hòa Hảo trong hai năm qua, Đại hội thảo luận về chánh sách Người Cày Có Ruộng của Chánh phủ, và quyết định thành lập Tổng Đoàn Nông dân Hòa Hảo cùng Viện Văn Hóa, Giáo dục Hòa Hảo.

Mặt khác, Đại hội đã biểu quyết áp dụng tân Hiến Chương Hòa Hảo, theo đó, nhiệm kỳ của Hội đồng Trị sự là ba năm, Theo quyết định này, nhiệm kỳ của Hội đồng Trị sự hiện tại còn 15 tháng nữa mới mãn.

Trong bản nhận định về chính sách «Người Cày Có Ruộng», ông Lương Trọng Tường Hội Trưởng Hội đồng Trị sự Trung ương cho rằng 80% tá điền đã hoan nghênh dự luật Người Cày Có Ruộng của Hành pháp đưa ra, chỉ có khoảng 20% đã tỏ thái độ thờ ơ vì không phù hợp với quyền lợi của họ, trong số có những tá canh có xuất lãnh canh trên 10 mẫu ruộng.

Ông Tường đã thay mặt các đại biểu tham dự đại hội tuyên bố «đồng ý chánh sách Cải cách Điền địa là một chủ trương nhân đạo hợp lý để công bằng hóa nông thôn và là nhu cầu khẩn thiết đối với Việt Nam, một quốc gia nông nghiệp mà nông dân chiếm 85% dân số. Nhưng ông cũng cho rằng ngoài giai cấp tá điền nông thôn còn nhiều giai cấp khác cũng đáng được hưởng thụ chương trình Cải Cách Điền địa.

Vẫn theo ông, Dự luật không dự trù chương trình khẩn hoang để khai thác trên 3.500.000 mẫu đất hoang ngỏ hầu gia tăng diện tích canh tác cấp phát cho nông dân, đồng thời gia tăng năng xuất ngành nông nghiệp.

Ông Hội Trưởng Hội Đồng Trị Sự Trung Ương Hòa Hảo đưa ra một số đề nghị, trong đó có việc cảnh cải luật thừa kế để đảm bảo cho chế độ điền địa nông thôn sau khi nông dân được hữu sản hóa, và dự liệu phương pháp đo đạc điền địa truất hữu sao cho nhanh chóng, tránh việc trì trệ làm giảm thời gian tính, mất hiệu quả chương trình cải cách điền địa.

Ngoài ra, ông còn đề nghị chương trình cấp phát không 255.000 mẫu công điền công thổ cho gia đình, thâu nhận trực hệ của tử sĩ và thương phế binh.

Đại hội Thường niên Toàn quốc Phật giáo Hòa Hảo quy tụ đại biểu của 25 tỉnh, mỗi tỉnh có năm đại biểu, mỗi quận có ba và mỗi xã có một tham dự. Tổng số đại biểu dự hội khoảng 2.000 người.

Hiện diện trong đại hội có nghị sĩ Đặng Văn Sung, ông Trần Quốc Bửu, Chủ Tịch Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam, các Dân biểu Huỳnh Văn Lâu, Ngô Công Đức Nguyễn Văn Tho, Mã Xái và đại diện ngoại giao đoàn.

Đường lối Giáo Dục mới :

Luôn dè dặt CÂN NHẮC KỸ LƯỠNG

SAIGON 4-9 — Trong buổi lễ bàn giao tại Bộ Giáo Dục, Bác sĩ Nguyễn lưu Viên, tân Tổng Trưởng đã nhấn mạnh :

Ông không phải là người duy nhất của Bộ này, ông chỉ là một viên gạch và tiếp nối công trình của những vị tiền nhiệm. Theo ông, kinh tế tài chánh mà sai lầm sẽ có những hậu quả tức khắc và cũng có thể tìm được những biện pháp sửa chữa ngay. Nhưng lãnh vực giáo dục Văn hóa nếu lầm lẫn thì hậu quả của nó có thể cả 10 năm 20 năm mới nhận ra và di hại cả hàng thế hệ. Vì vậy, ông cho rằng đường lối của ông là luôn luôn đặt trên sự dè dặt, cân nhắc kỹ lưỡng và phải được nghiên cứu tham khảo chứ không thể vội vàng hấp tấp.

NGHIỆP ĐOÀN KÝ GIẢ VN được trợ cấp 20.000đ tổ chức Cây Mùa Thu

SAIGON 4-9 (VTX).— Nguồn tin Nha Báo chí Phủ Thủ Tướng cho biết Thủ Tướng Chánh phủ vừa chấp thuận trợ cấp cho Nghiệp Đoàn Ký giả Việt Nam số tiền 20.000đ để phụ giúp trong việc tổ chức «Cây Mùa Thu» của Nghiệp Đoàn.

Văn Phòng Đặc Biệt Phủ Thủ Tướng đã thông báo quyết định trợ cấp kể trên đến Ông Tổng Thư Ký Ban Chấp Hành Nghiệp Đoàn Ký giả Việt Nam bằng văn thư đề ngày 30-8-1969.

— Thủ Tướng Chánh phủ cũng vừa chấp thuận trợ cấp 30.0000đ để tổ chức phát quà cho con em gia đình binh sĩ thuộc Liên Đoàn An Ninh Danh dự trong dịp Tết Trung Thu sắp đến.

Khối Cộng Hòa TV LẠI BÀN VIỆC *lập Liên Khối*

SAIGON 4-9.— Hội Đồng Nghị Trình Thượng Nghị Viện đã nhóm họp ngày hôm qua để ấn định nghị trình các phiên họp khoáng đại, tuy nhiên nội dung phiên họp chưa được công bố.

Mặt khác Ban Chấp Hành Hội Liên Hiệp Nghị Sĩ Á Châu sẽ nhóm họp tại Hội Trường Diên Hồng vào chiều mai để chuẩn bị khóa họp mùa thu tại New Delhi (Ấn Độ).

Ngoài ra vào ngày 1-9, Khối Cộng Hòa TV đã họp để thảo luận về việc thành lập Liên Khối TV qua phúc trình về cuộc thăm dò của Nghị sĩ Hoàng Xuân Tửu (DS)

tin cần biết

Cấp giấy giới thiệu cho công chức học Anh ngữ khóa tháng 10/69

— Nha Tổng Giám đốc Kế hoạch cho biết từ Thứ Hai, 10-9-69 sẽ cấp phát giấy giới thiệu cho các công chức theo học lớp Anh ngữ khóa tháng 10/69 tại Hội Việt Mỹ.

Các công chức đã nộp đơn xin học khóa Anh ngữ nói trên tới lãnh giấy giới thiệu tại Trụ sở Nha Tổng Giám đốc Kế hoạch 30 Lê Thánh Tôn Saigon vào mỗi sáng từ 8g đến 12g.

Giáo chức nào có thể xin biệt phái hoặc dự các kỳ thi chuyển ngành

— Ông Tổng Trưởng Giáo Dục và Thanh Niên vừa cho biết :

Để đối phó với tình trạng khiếm khuyết trầm trọng nhân viên Giáo huấn, Bộ đã hạn chế tới mức tối đa việc biệt phái hoặc cho phép giáo chức dự các kỳ thi nhập học hay nhập ngạch để chuyển sang một ngành khác.

Trong một vài trường hợp đặc biệt và tối cần thiết, chỉ chấp thuận cho giáo chức biệt phái sang Bộ khác để giữ những chức vụ quan trọng mà thôi. Tuyệt đối không chấp thuận cho giáo chức nguyên xuất thân các trường Sư phạm mà chưa phục vụ ngành Giáo Dục hết thời gian đã cam kết lúc vào trường.

Tuy nhiên cho tới nay Bộ nhận thấy vẫn có một số giáo chức không tuân hành và đã tự ý dự thi nhập học hay chuyển sang ngành khác không thuộc Bộ Giáo Dục và Thanh Niên, gây xáo trộn và trở ngại cho ngành Giáo Dục rất nhiều.

Trong một Văn thư gởi cho các Cơ quan trực thuộc yêu cầu khuyến cáo, Ông Tổng Trưởng cho biết thành phần giáo chức phải tuân hành nghiêm chỉnh lệnh của Bộ để tránh cho Bộ bắt buộc áp dụng biện pháp kỷ luật thích đáng.

Nữ Trung học Lê V. Duyệt thu nhận học sinh vào lớp Đệ Nhất

Trường Trung học Lê V Duyệt Gia Định cho biết : học sinh của 6 lớp Đệ Nhị A.B.C. thuộc trường Lê Văn Duyệt vừa thi đậu Tú Tài I khóa ngày 12-8-69 có thể đến trường để nộp đơn xin học lớp Đệ Nhất vào các buổi sáng kể từ ngày 5-9-69 đến ngày 10-9-69. Học sinh nào không nộp đơn sẽ bị coi như tự ý thôi học và mọi sự khiếu nại không được cứu xét.

VÌ CHUYỆN LẤY VỢ 2 Linh mục bị rút giấy phép thông công

CONCORD, NEW HAMPSHIRE 3-9 (AP) — Hai Linh mục Công Giáo ở New Hampshire hôm nay đã bị Giáo Hội rút phép thông công, vì một người lấy vợ còn người kia là anh cử hành lễ cưới cho em.

Hai Linh mục này là Francis Laroche 31 tuổi đã cưới 1 cô giáo, còn người anh là Robert Laroche thì làm lễ cho cặp tân hôn.

Tòa Tổng Giám Mục nói việc rút phép thông công đương nhiên đối với Linh mục kết hôn và đối với cả Giáo sĩ cử hành lễ. Hai Linh mục trên bị trục xuất khỏi Giáo Hội.

Giáo sư mà đi sang đoạt xe nên phải vào tù nằm khoèo 5 tháng

- Quản gia toan đoạt gia tài của mẹ chia cho con gái, bị 4 tháng tù.

SAIGON 4/9 — Trong phiên nhóm hôm qua, tòa đã xử vụ 1 giáo sư can tội sang đoạt khá ly kỳ như sau : Theo cuộc thẩm vấn giáo sư bị can Lê công Bình và nguyên cáo Thạch Vi thì hồi cuối năm 1966 ông Bình có bán cho ông Vi 1 xe Vespa với giá 75.000 đồng. Ông Vi mới trả được ông Bình 60.000 số còn lại khất sẽ trả sau.

Vào dịp lễ Giáng Sinh năm ấy, ông Bình nghĩ tình quen biết đã đến mượn xe của ông Vi để đi lễ. Nể tình nhà giáo chưa «tậu» được xe mới, ông Vi vui vẻ đưa cho ông Bình mượn đi dự lễ.

Giữa lúc ông Vi đang thắc mắc vì đã mấy ngày rồi vẫn không thấy ông Bình trả xe, thì nhà giáo đến cho ông hay là xe bị dụng ở xa lộ đã yêu cầu ông Vi giao giấy tờ cho mình để đi lãnh xe về, ông Vi đưa ngay giấy tờ cho nhà giáo mà không ngờ sau đó ông Bình đi luôn không trở lại mà xe cũng không hoàn khổ chủ.

Qua nhiều ngày chờ đợi, nhà giáo vẫn bặt tăm, ông Vi đành phải đáo tụng đình cho ra lẽ nên ông Bình bị thẩm vấn đưa ra tòa về tội trên. Ra trước tòa, nhà giáo đã ngượng ngùng nhận tội khiến luật sư Dương tấn Trương bênh vực cho nguyên cáo chỉ còn biết nhẹ nhàng mấy câu xin bồi thường 30 ngàn cho thân chủ. Tòa xử phạt Lê công Bình 3 tháng tù ở và bồi thường nguyên cáo 30 ngàn.

Quản gia đoạt gia tài

SAIGON — Tòa tiểu hình xử việc thẩm vấn ngày hôm qua đã xử 1 vụ sang đoạt bằng khoán giấy tờ rất được chú ý vì sự việc xảy ra từ nhiều năm trước đây đã làm cho dư luận Ấn Kiều bàn tán sôi nổi về thái độ «1» của ông quản gia trong vụ này.

Nguyên bà Josephine Surdamnelle

Xem tiếp (N) trang 10

DỰ LUẬT CC ĐIỀN ĐỊA đã được thông qua ĐẾN ĐIỀU 13

SAIGON 4-9 — Hạ Nghị Viện đã thảo luận được tới điều 13 dự luật Cải Cách Điền Địa.

Điều 8 dự luật ấn định các điền chủ sẽ được bồi thường 100% tiền mặt nếu số ruộng bị truất hữu từ 1 tới 10 mẫu, từ 50% nếu bị truất hữu từ 11 tới 30 mẫu và trên 30 mẫu sẽ được trả 25% tiền mặt. Số tiền còn lại sẽ được trả bằng trái phiếu lúa trong vòng 5 năm.

Điều 12 dự luật dự trù số ruộng đất tái phân sẽ được cấp phát vô thường cho mỗi gia đình nông dân một diện tích tối đa là 3 mẫu tại Nam phần và Cao Nguyên và 1 mẫu tại Trung phần.

Sổ tay

● SỨC MẤY
ghi chép

THIỆT HAY DỠN ?

Về vụ Hồ Chí Minh chết, tại Saigon đã xảy ra nhiều chuyện lạ. Rất lạ nữa là khác vì mới thoạt nghe thì có vẻ là nói thiệt—thiệt một cách trang trọng, nhưng nghĩ ra thì lại có vẻ dởn — dởn một cách thiệt tình.

Vụ thứ nhất : Uỷ Ban Ngoại Giao Hạ Viện ra thông cáo cho các dân biểu nói rằng : «Nguồn tin ông Hồ Chí Minh từ trần chưa được xác nhận mặc dù người ta ghi nhận rằng ông đã vắng mặt tại một cuộc hội họp rất quan trọng». Tin này được công bố sau khi Bắc Việt công bố thông cáo báo nguy về sinh mạng của Hồ Chí Minh. Và khi thông cáo của Hạ Viện chưa đạt được chút tác dụng trấn an nào thì Hà Nội đã loan báo tiếp Hồ Chí Minh đã chết hồi sáng qua, nghĩa là vào lúc Uỷ Ban Ngoại Giao HV thảo thông cáo.

Vụ thứ hai : Nhật báo C.L. ở phần tin nơi trang 1 loan báo «bệnh tình ông Hồ Chí Minh ngày càng trầm trọng có thể từ trần», còn bên trang 8 phần chót một bài xã luận nói về sứ mệnh hòa bình của Tướng Big Minh (Dương văn Minh) lại có đoạn :

— «Là một nhân vật Cách Mạng, Tiến Bộ, là Anh Hùng Cách Mạng 1-11-63, Tướng Dương văn Minh không thể dừng lại trong vai trò của một chiến thuật gia giai đoạn.

Ông phải là một chiến lược gia, và vì là một chiến lược gia, nên ông đã đứng trên các nhà chính trị chiến thuật dù họ ở phía nào, hay ở cương vị nào ! Người để cho Tướng Dương văn Minh xứng đáng đối thoại để đem lại hòa bình cho cả nước Việt Nam là Hồ Chí Minh, chớ không phải Nguyễn hữu Thọ Chủ tịch MTGPMN, hay Huỳnh tấn Phát Chủ tịch Chính Phủ mệnh danh Cách Mạng Lâm Thời của Mặt Trận ! Nhưng cho đến nay giai đoạn đối thoại Bắc Nam chưa đến !».

Vụ thứ ba : Dân biểu Hồ hữu Tường, ngày 4-9 đã gửi đến báo chí một thông cáo đề nghị với tất cả các phe đang tham chiến ở VN, thực hiện một cuộc đình chiến trong suốt thời gian tang lễ Hồ Chí Minh, và từ đó, đi đến cuộc ngưng chiến vĩnh viễn để tái lập hòa bình.

Ngưng chiến là điều tốt ai cũng muốn vậy cứ đề nghị ngưng chiến nhưng sao lại chỉ ngưng chiến vào suốt thời gian tang lễ ? Dân biểu Tường có lẽ vì cùng họ Hồ, muốn xin gậy hay khăn xô để hòng ăn xôi thì cứ việc tùy ý. Còn Miền Nam này thì chắc là không ai không chê thứ xôi đám ma tanh tưởi mùi tử khí. Hoặc giả ông Tường lấy cảm hứng ở tiểu thuyết tàu «Tướng chết thì cả hai bên tạm hưu chiến» Nhưng tiểu thuyết, mà lại là tiểu thuyết Tàu, thì có thể nào lại là thực tế VN ?

Ngoài ra, một tờ báo cho biết ông Hồ hữu Tường đã tuyên bố với ký giả báo đó rằng : Chỉ có ba người Việt Nam được thế giới chú ý. Đó là Tạ Thu Thâu, Hồ Chí Minh và Hồ Hữu Tường. Nay cả Tạ Thu Thâu lẫn Hồ Chí Minh đều đã chết, chỉ còn lại có mỗi mình Hồ Hữu Tường.

Không hiểu còn lại để làm gì ?

NẰM XUỐNG

Bắc Việt đã chính thức loan báo Hồ Chí Minh tắt thở vào hồi 9 giờ 37 phút, giờ Hà Nội. Nhưng có lẽ họ Hồ đã chết từ trước rồi. Những lý do có thể kể tới, là :

—Ngày 2-9 là ngày kỷ niệm độc lập năm thứ 24, một lễ lớn của BV. Nhà nước Bắc Việt không muốn ngày Quốc lễ là ngày Quốc tang, nên phải đợi đến 4g ở sáng 3-9 mới loan báo Hồ Chí Minh lâm bịnh nặng.

— Sau khi Hồ Chí Minh chết, giới lãnh đạo BV cần có thì giờ chuẩn bị đối phó với mọi vấn đề có thể xảy ra, rồi mới loan báo cho công chúng biết.

— Sáng ngày 3-9, chỉ mới loan báo Hồ Chí Minh bị bịnh nặng, rồi sáng 4-9 mới loan báo họ Hồ từ trần, là muốn sửa soạn dư luận trước, tránh một tin quá đột ngột.

Sau khi họ Hồ nằm xuống, việc đầu tiên là các ông văn nô như Tố Hữu, tha hồ làm thơ khóc lóc thảm thiết. Năm 1953, khi Staline chết, Tố Hữu đã khóc : «Thương cha thương mẹ thương chồng, thương người thương một thương ông thương mười». Với Hồ Chí Minh, chưa biết Tố Hữu sẽ phải thương như thế nào cho xứng đáng. Khi Staline chết, tất cả các trường ở vùng Cộng Sản tại VN đều làm một cái hòm, «quấn» ngay tại trường hoa nở, không

(Xem tiếp trang 10)

từ QUÊ ra TỈNH

NDTV CẤP HỌC PHÍ CHO HỌC SINH NGHÈO

SAIGON.— Uỷ Ban NDTV khóm 18 Phường Trần quang Khải quận Nhất vừa trợ cấp học phí tháng 9-69 cho 30 em học sinh nghèo và xuất sắc tại địa phương.

Việc trợ cấp trên đã được Uỷ Ban NDTV địa phương đề ra và thực hiện từ đầu năm 1969 đến nay nhằm giúp đỡ và khuyến khích các con em gia đình nghèo, siêng học khỏi phải bận tâm lo lắng về vấn đề học phí. Được biết, số tiền trợ cấp hàng tháng của UB/NDTV/K18 Phường Trần Quang Khải dành cho các em học sinh nghèo lên đến 4.500đ và phần lớn nhờ sự đóng góp của các nhà hảo tâm địa phương. (STT)

— Mặt khác Uỷ ban NDTV khóm 18 Phường Trần quang Khải, quận I và Đoàn phụ nữ Hỗ trợ NDTV địa phương sáng 31/8 đã tổ chức một buổi viếng thăm và tặng quà cho các em làng Cô nhi Chiến tranh tại Long Thành và đã tặng các em tại làng Cô nhi chiến tranh một số phẩm vật gồm 2 thùng sữa, 2 bao gạo, năm lố khăn tay và hàng trăm ổ bánh mì.

ĐOÀN BÓNG BÀN CITIZEN NHẬT TỚI SAIGON

SAIGON — Ông Đinh Văn Ngọc, Chủ tịch Tổng Cuộc Bóng Bàn Việt Nam vừa cho biết đã nhận được thành phần của đoàn Citizen sẽ đến Saigon ngày 17-9 để đấu giao hữu nhiều trận.

Đoàn sẽ gồm Tygoji Miyazaki làm Trưởng Phái đoàn, thủ quân kiêm đấu thủ, Manji Fukbushima, 28 tuổi đoạt chức vô địch Nhựt Bổn trong năm 1961 và từ đó đến nay đã đại diện cho Nhựt Bổn trong các cuộc ganh đua quốc tế, và 4 đấu thủ khác nữa. Tổng cuộc dự định tổ chức 3 đêm gặp gỡ với đoàn Citizen vào các ngày ngày 18, 19 và 21-9.

— Mặt khác, Tổng Cuộc Bóng bàn Việt Nam vừa nhận được một thư của Tổng Cuộc Bóng bàn Indonésia chấp thuận sẽ sang Saigon nhân dịp Quốc Khánh.

ẨU ĐẢ VÀ NỔ SÚNG TẠI TRỤ SỞ NDTV

SAIGON — 1 giờ rưỡi sáng 3-9 một vụ ẩu đả và nổ súng dữ dội đã xảy ra tại trụ sở NDTV Khóm 15 phường Nguyễn huỳnh Đức. Ông Phạm văn H. ủy viên an ninh Khóm 13 phường Nguyễn huỳnh Đức đang ở trong trụ sở nói trên bị ông Lâm phong Đ. (20t) cảnh sát dã chiến cùng với một tốp đoàn viên NDTV Khóm này xông vào phá trụ sở và hành hung. NDTV trong trụ sở phải bắn nhiều phát súng chỉ thiên. Ông H bị đánh trọng thương. Nguyên nhân vì tư thù sao đó. (CC)

VẤP NGÃ, SÚNG MÌNH LẠI NỔ CHẤN MÌNH

SAIGON.— 8giờ đêm 2-9, Lê văn H. (17t) đoàn viên NDTV khóm 2, phường Bình An (Chánh Hưng) cùng một tốp bạn đồng đội đi tuần rủi vấp ngã chúi xuống đất, tay chụm vào cò khẩu súng đang cầm nổ đạn bay trúng chân. (CC)

THẤT VỌNG VÌ TÌNH, HỌC SINH TREO CỔ CHẾT

GIA ĐỊNH.— Đêm 1 rạng 2-9 người ta phát giác cậu Nguyễn văn T. (15t) học sinh ngụ tại ấp 1 xã Tân Phú quận Tân Bình treo cổ chết thò tong trên sân nhà. Dư luận cho rằng cậu T. thất vọng vì tình nên buồn chán không muốn sống.

GẠO, ÁO MƯA, VẢI, THUỐC MANG BẤT HỢP PHÁP

SAIGON.— Ngày 2-9 vừa qua, nhà chức trách đã khám phá được nhiều vụ oa trữ và vận chuyển hàng hóa một cách bất hợp pháp :

— Đầu tiên, khoảng 9 giờ sáng cảnh sát đứng gác trên đường Nguyễn tri phương bắt gặp trên chiếc xe du lịch mang số SC... chở một số vỉ sắt không có giấy tờ. Người lái xe là ông Nguyễn văn H. tài xế được mời về bót.

— Kế đó, Cảnh sát khám xét tại căn nhà số... đường Hậu Giang do bà Dương M. làm chủ và căn nhà số... đường Nguyễn xuân Phụng do bà Lâm bích Nh. làm chủ, tịch thu được 9 cái bao bố đựng toàn áo đi mưa, 3 thùng áo mưa và 15 cây vải nhập cảng lậu thuế

— 3 giờ chiều, cảnh sát chận xét giỏ xách của một người đàn ông cỡi xe gắn máy gặp 400 chai thuốc trụ sinh đủ loại nhưng không có giấy tờ. Về bót ông này khai là Trần văn T (36t, ngụ tại đường Trương công Định).

— Cùng chiều, cảnh sát chận chiếc xe vận tải do ông Ngô văn X (40t) cầm lái (ngụ tại đường Trưng Dũng nguyên là chủ gạo) gặp 220 bao gạo Mỹ. Được hỏi giấy tờ chở gạo, ông X. trình ra giấy phép. Nhưng trong giấy chỉ cho chở số gạo nói trên từ Saigon về Định Tường trong khi chiếc xe của ông ngược đường Saigon đi Thủ Đức. (CC)

ĐÀO NGŨ, TRỐN LÍNH ĐÁNH NHAU NÊN BỊ TÓM HẾT

SAIGON.— Ông Nguyễn P. (36t, nhà ở đường Nguyễn Hoàng) làm gác dan kho gạo ở bến Hàm Tử đêm vừa qua trong lúc Cảnh sát mở cuộc hành quân xét tờ khai gia đình 1 thanh niên chạy vào kho gạo, xin tạm trú, vì y là lính đào ngũ. Ông Ph. sợ liên can đến mình nên không cho anh ta vào. Anh ta liền đánh luôn ông Ph. bị thương. Cảnh sát bắt được thanh niên đem về bót, y khai tên là Nguyễn văn B (30t) quân nhân đào ngũ. Xét tới lý lịch ông Ph thì ông này cũng là thanh niên trốn quân dịch. Cả 2 bị câu lưu tại bót chiều 3-9 cả 2 bị giải tòa. (CC)

ĐỐT THUỐC SÚNG, EM BÉ CHÁY NHƯ CÂY ĐUỐC

TÂN AN.— Hồi 11g30 trưa hôm 1-9, cậu Nguyễn văn N (15t) lấy mảnh thuốc súng đạn đại bác của Mỹ đốt chơi, khi thuốc cháy mạnh, N sợ phỏng tay, vội vụt mảnh thuốc súng cháy dở, chẳng may lại trúng áo em ruột cậu là Nguyễn văn H. (11t đang đứng chơi trước nhà ở đường Thủ khoa Huân, Tân An). Tới áo em H. lại dựng đầy loại thuốc súng phế thải nơi trên nên lửa bắt cháy cả người em này như cây đuốc. Em nằm thoi thóp tại chỗ. Người ta ghi nhận, cách đây vài hôm, dãy nhà đồng bào ở hẻm Thái Lập Thành Tân An suýt ra tro cũng vì lối chơi nguy hiểm «đốt thuốc súng đại bác» tung lên trời làm pháo bông. (TD)

TỊCH THU 109 KÝ THỰC PHẨM HƯ

SAIGON — Tuần qua, nhân viên hữu trách đã tịch thu 109 ký thực phẩm hư gồm có thịt heo, trâu, bò, rau cải v.v... do các bạn hàng bày bán tại chợ Saigon. Cùng khoảng thời gian trên, Phòng kiểm soát thú sống đã loại bỏ trên 300 thú các loại gồm trâu, bò, heo, trừu và dê sau khi khám vệ sinh 8091 con đã hạ thịt. (STT)

NỮ Y TÁ CS VỀ HỒI CHÁNH Ở ĐÔ THÀNH

SAIGON.— Cô Trần thị Cưng bí danh Ngọc Cưng sinh năm 1950, nữ y tá của Tiểu đoàn 514 Cơ động [illegible] (Cộng quân) Định Tường vừa ra trình diện xin quy chánh hôm 1-9 tại Chi Chiêu Hồi quận 6. Hiện cơ quan Chiêu Hồi địa phương đang lập thủ tục đưa cô về tạm trú tại Trung Tâm Chiêu hồi Trung ương.

LÀM TIỀN 500, LẠI LÀM NỮA NÊN BỊ TÓM

SAIGON.— 2g30 chiều 3-9, ông Trần văn T. nhà ở bến Phú Định đang làm việc trong nhà thì có 3 nhân viên Cảnh Sát Dã Chiến trong số ông có quen 1 người tên Táng văn Ch. vào nhà. Ch. bảo rằng mình không có tiền nhậu. Ông T. phải móc bóp đưa cho Ch. 500 đồng. Cả 3 lấy tiền rồi bỏ đi. Cách 2 tiếng đồng hồ sau cả 3 lại trở lại bảo ông T. đưa thêm 500 đồng nữa. Ông kêu không có tiền, sau đó quay vào nhà làm việc, không ngờ 3 ông này đi ra lấy luôn chiếc radio để trên tủ. Con ông T. thấy báo cho bố biết, ông T. liền tới bót trình. Nhân viên an ninh đã bắt được Ch. Ch. thú nhận và khai thêm ra 2 đồng lõa tên Nguyễn văn T. (20t) và Phạm văn T. (21t) đều là cảnh sát. Cả 3 bị giải tòa. (CC)

TÀI XẾ TỰ XƯNG BẠN CỦA NHIỀU ÔNG LỚN

SAIGON.— Cách đây 1 tháng, ông Nguyễn văn T. làm cho hãng thầu T.S.C. ở đường Hải Giang Chợlớn, đang làm việc xây cất tại công trường Phú Lâm bị nhà chức trách bắt về tội bất phục tùng. Vợ ông là bà Phạm thị ngọc L. hay tin chồng bị bắt, liền đi tìm, thì gặp Võ văn T. (27t nhà ở xã An Lạc Bình Chánh) làm tài xế bảo nếu bà muốn cho chồng được tha thì đưa cho y số bạc 30 ngàn đồng để y về nói chuyện mời các ông lớn đi nhậu. Bà L. đưa cho Th. số tiền nói trên. Chờ đợi cả tháng cũng chẳng thấy chồng được về, khi tìm tên Th. hỏi thì ông này lánh mặt. Bà L. đi trình bót Cảnh sát bắt được Th. đem về bót thẩm vấn. Chiều 3-9 Th. bị giải tòa. (CC)

XƯNG VC ĐI CƯỚP CẢ BỌN BỊ TÓM

GIA ĐỊNH.— Cảnh sát Bà Chiểu vừa tóm cổ bọn cướp đã từng giả danh Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam dùng súng uy hiếp cướp hàng chục đám ở vùng Gia Định. Bọn cướp này gồm các tên Vũ văn T. (24t), Nguyễn văn H. (22t), Nguyễn hòa H. (19t), Nguyễn văn N. tự N.L. (32t) và Chuẩn úy Bùi mạnh H. (22t). Chúng đã có lần vào nhà 1 Trung Tá ở đường Ngô Tùng Châu dùng súng uy hiếp Trung Tá và người nhà của ông Trung Tá này cướp của. 5 tên cướp này chỉ có Chuẩn úy H còn tại ngũ còn 4 tên kia là quân nhân đào ngũ. Được biết mấy hôm nay có nhiều khổ chủ đã bị bọn này cướp đến bót nhìn mặt. Nhiều người đã nhận diện đúng và bọn này đã vào nhà giả danh VC uy hiếp cướp của. Cuộc điều tra đã kết thúc nội bọn sẽ bị giải tòa nay mai (TD)

CẠO SỬA VÉ SỐ ĐEM ĐỔI

SAIGON.— 10 giờ sáng 2-9, cảnh sát bắt ông tên Trần văn K (43t, ngụ tại đường Tôn thất Hiệp) về bót do lời thưa của bà Huỳnh thị R. (36t, ngụ tại đường Lê Đại Hành). Bà R là người ngồi bán vé số KT trước cửa nhà ông. Theo lời của bà này, ông K. đến rạp đưa một vé số KT trúng lô 1.000đ, xổ ngày 26-8-69 vừa qua, để đổi lấy số bạc 800đ. và 5 tờ vé số mới chưa xổ. Khi bà xem lại thì bà này phát giác ra tấm vé số là giả mạo với nhiều dấu vết cạo sửa. Lập tức bà này mời nhân viên cảnh sát đến can thiệp và ông K. bị tóm về bót. (CC)

ANH LIỆT truyện

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUÂN
Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG

Số 82

HỒI XLV

Nghe trống Đăng Văn Tiến đánh Sĩ Thành

Sau đó, Đạt sai sĩ tốt hàng ngày ở dưới thành chửi bới để gây lòng tức. Nhưng Trung vẫn cố thủ không ra. Hai bên cầm cự đã nửa tháng thấy quân sĩ an nhàn vô sự, Đạt bèn hạ lệnh cho Phùng Súy đem 1 vạn quân đánh lấy Cao bưu. 6,7 ngày sau,lại sai Tôn Hưng Tồ đem 1 vạn quân chiếm đóng Hải An. Hai cánh quân đã ra đi, Đạt mới triệu tập các tướng Ngộ Xuân, Thang Hòa, Mộc Anh, Chu lượng Tồ, Quách Anh lại hội nghị—Đạt nói :

— Bản soái tưởng Sử ngạn Trung vốn một tay tướng thủ thành giỏi của Đông Ngô. Hiện nay đang gặp buổi nghiêm hàn, bản soái đã nghĩ ra một kế để phá địch. Song kế này mật, chư công phải cẩn thận, chớ tiết lậu.

Nói xong, Đạt đi lại gần từng người, ghé vào tai thì thầm mấy câu. Các tướng đều nói :

— Kế của Nguyên Soái thực có lý lắm.

Ngày mai, Đạt truyền lệnh ba quân lấy khách làm nhà. Ngạn Trung không xuất chiến ta hãy mặc nó. Đêm trừ tịch sắp tới. 3 quân hãy mừng xuân năm mới ít ngày.

Ngay ở trong trướng, Đạt cho bày một bữa tiệc lớn, tụ tập các tướng chè chén say sưa, ca hát vang trời để ăn tết, mãi 7,8 ngày mới tan.

HỒI XLVI

Ăn nhậu vui ca để lừa địch
Chẳng ngờ thuyền địch lại bao vây.

Bọn Từ Đạt ăn uống say sưa đến 7,8 ngày mới dứt. Thám tử hay tin vội phi báo cho Sử Ngạn Trung. Trung ngửa mặt lên trời cười lớn :

— Như thế thì bọn Đạt cũng chỉ là bọn thôn phu dã lão, làm đại tướng thế nào được ! Nay chúng đã quá kiêu, quá phóng túng, trên dưới không còn chí chiến đấu, chỉ bằng ta thừa cái lúc kiêu của chúng mà đánh phá, hà tất cầu viện ngoại binh nữa ? Bởi vậy, ta nên đặt kế hoạch ngay để diệt chúng.

Tuy nói vậy nhưng Trung vốn người cẩn thận tinh tế, chưa cho đó là thật đúng nên gọi con trai là Sử Nghĩa lại bảo :

— Cha cho con sang trại Chu dò thám xem hư thực thế nào. Vậy con đem bức thư này lấy danh nghĩa là đầu hàng dâng thành rồi xét xem động tĩnh của địch ra sao !

Nghĩa vâng lệnh, cầm thư ra đi, khi vào tới dinh Chu, Nghĩa được sĩ tốt báo tin vào. Thấy những tên quân canh cửa lơ là chẳng có ý gì nghiêm cấm, Nghĩa cất bước đi thẳng vào dinh, chẳng một ai ngăn trở ?

Nghĩa đặt chân tới trước trướng của Từ Đạt thì 1 cảnh tượng náo nhiệt hiếm có càng làm cho Nghĩa ngạc nhiên.Nội trướng rộng lớn chỉ còn là chỗ ca hát say sưa, kẻ đập sênh người đánh phách, người bôi mặt đỏ,kẻ thoa phấn xanh,đang diễn tuồng múa máy quay cuồng, còn bọn Từ Đạt, nào là nguyên soái, nào là đại tướng, nào là tiểu tướng đang gật gù bên vò rượu,mắt nhắm mắt mở, miệng lè nhè phì ra toàn mùi rượu, chẳng còn có quân phong quân kỷ gì nữa.

Nghĩa đứng, nhìn một hồi, cũng chẳng thấy có ai đến tra hỏi gì mình, bèn chạy tới bên cạnh cái bàn độc trước mặt Đạt, thò tay vào bọc rút phong thư ra dệ lên. Đạt lúc đó mới để ý tới y, ngước đôi mắt say lên lè nhè hỏi ai có việc gì rồi lại gục cái đầu xuống như bộ đã say mèm. Nghĩa thấy hỏi liền đáp :

— Tiểu tốt vốn người của tướng giữ thành Sử ngạn Trung đem thư tới dâng nguyên soái.

Đạt giả bộ say, còn lắc lư cái đầu mấy cái, chửi tục mấy câu rồi mới bóc thư ra xem. Thư rằng :

« Thái Châu thủ tướng Vạn hộ hầu Sử Ngạn Trung,kính dâng thư lên Đại đức Tổng nhung Từ Công huy hạ : Đã từ lâu, Sử Ngạn Trung tôi thường suy nghĩ nhiều về ơn trạch của thánh chúa, cầu mong nhiều về sự mát dịu của ngọn gió nghĩa nhân. Mấy hôm trước, nghe hùng sư tới tệ ấp, đã có ý đầu hàng. Song lúc đó giám sư của Ngô vương có mặt tại đây, chưa tiện hành động. Nay giám sư đã về ; tiểu tướng xin nguyện quy hàng, chỉ mong được bảo toàn kiếp sống, làm một tên quân cũng là may lắm ! Còn nhiều việc khác, sau xin diện bẩm ».

Đạt xem xong thư cả mừng, bèn lấy rượu thịt cho Nghĩa ngồi ăn nhậu rồi hỏi Nghĩa :

— Sử tướng công khi nào lại hàng ?

Nghĩa đáp :

— Ngày mai xin lại.

Đạt nghe Nghĩa nói, bèn hô lớn truyền lệnh cho sĩ tốt :

— Thái châu đã hàng, chính là lúc nên đặt tiệc ăn mừng. Ngày mai, sẽ bày thêm mười bàn tiệc lớn nữa. Khi tướng sĩ trong thành kéo ra, lúc đó phải giết trâu mổ ngựa khao thưởng, ăn uống cho thật no say mới được !

Nghĩa cáo biệt ra về. Khi ra khỏi dinh, Nghĩa lại nghe văng vẳng tiếng trống, tiếng ca, tiếng cười, tiếng hát, vui vẻ hả hê không bút nào tả xiết. Nghĩa rảo bước về thành, nói rõ hết tình hình trong trại địch. Ngạn Trung cả mừng cười lên ha hả rồi nói :

— Đêm nay, ta không giết Từ Đạt thì ta không còn là một kẻ đại trượng phu.

Hôm đó là ngày mồng 8 tháng 5 năm Bính Ngọ hiệu Chí chính thứ 26 nhà Nguyên. Đêm vừa canh một, Trung đem 2 vạn quân ra khỏi thành Thái Châu, lặng lẽ tiến tới trại Từ Đạt. Trung đã tới cửa trại mà tiếng ca hát vẫn còn inh ỏi. Trung tưởng đắc sách, liền đem quân đánh vào hổng trại, chỉ thấy quân sĩ nằm ngổn ngang đầy đất, đều ngủ ngáy o o. Trung thấy vậy, dặn dò sĩ tốt đừng giết hại tụi vô danh tiểu tốt mà để chờ giết được Từ Đạt mới là công lớn.

Nhờ trong trướng có đèn nên ánh sáng chập chờn, Trung nhìn thấy Đạt đang tựa ghế nằm quay, bèn hô quân sĩ xông vào. Không ngờ cả đoàn người vừa chạy vào đều sa sẩm xuống hố sâu tới 4 trượng, bên dưới đều là những cái cọc sắt nhọn hoắt như răng cọp. Nhìn kỹ lại thì ra Từ Đạt nằm đó chỉ là Từ Đạt nộm bằng cỏ. Trung giật mình hoảng sợ, nhảy lùi lại tới mấy bước, hồn vía lên mây.Bỗng một tiếng nổ long trời lở đất, phục binh bốn mặt đều dậy.

Đông, nam, bắc 3 mặt, quân vây kín đông nghẹt, chỉ có mặt tây là thưa thớt kém đông. Trung vội hạ lệnh cho quân sĩ chạy về hướng tây. Đạt sai đem hỏa súng, hỏa pháo, hỏa tiễn,và đoàn giáo dài nhất tề đuổi theo. Không may cho Trung là trước mặt về hướng tây lại toàn là ngòi lạch lớn rộng có tới 2 trượng, sâu có tới 3 trượng hơn, nên quân của Thái châu rớt xuống nước chết chìm gần hết. Còn lại bên mình chỉ độ hơn một trăm quân, Trung chỉ còn cách đạp lên trên xác chết nổi lềnh bềnh mà trốn. Trung chạy thoát được chỗ tử địa này thì trời đã sáng. Trung lấy làm căm hận vì bị giặc lừa vừa chạy vừa oán. Bỗng một viên đại tướng chận đường Trung. Thì ra đó là Thang Hòa. Hòa kêu lớn :

— Ngươi bại tướng kia nên sớm đầu hàng may thoát được chết !

Trung cả giận phóng ngựa tiến lên đâm tới. Hòa cử đao trả miếng.

Đánh chưa được mười hợp, Trung thấy sức đuối vội quất ngựa chạy trốn. Hòa thừa thế truy kích. Trung chạy về đến thành Thái Châu thì chỉ thấy trên thành cắm toàn cờ của Thượng Nguyên soái ở Kim lăng, và ở cái cán cờ của cầu treo đã treo lủng lẳng cái đầu của Sử Nghĩa. Trung tự liệu sức chẳng thể địch, liền tự vẫn mà chết.

(Còn tiếp)

TIẾNG GÀO TRONG ĐÊM LẠNH

Truyện ngắn đen của Henry SLESAR
BỒ-GIANG phóng tác

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Không có lấy một điểm nhỏ nào. Hai chân của chàng đã tê cóng. Chàng không còn có cảm giác trong lúc bước đi nữa. Chàng vỗ hai bàn tay vào nhau, rồi chà mạnh lên khắp người để cố giữ cho máu lưu thông. Chàng lầm nhầm :

— Phải cố cử động... Cố cử động...

Chàng khởi sự chạy. Chàng chạy như điên, chạy loạng choạng quanh sân thượng, cho tới khi thở hết nổi và chàng ngã quị xuống thở hổn hển trên mặt nền đá cứng.Chàng tự bảo :

— Phải tìm cách gì mới được.

Chàng bắt đầu lục lọi khắp các túi.Đầu tiên tay chàng đụng phải cái ví da đựng các thứ giấy tờ. Chàng rút ra nhìn sững nó một hồi lâu rồi cầm đi tới mép tường. Chàng lại nói :

— Viết lên một tờ giấy.

Nhưng ngay cả trong lúc nói câu đó, với hy vọng tràn trề, chàng biết rằng không thể nào tìm được giải pháp. Chàng không mang theo bút chì, bút mực, không có một món gì có thể giúp chàng thông tin cho cái thế giới lạnh nhạt dưới kia hay rằng chàng đang bị giam giữ giữa cơn lạnh cách đường phố 20 tầng lầu.

Chàng đăm đăm nhìn chiếc ví rồi liệng qua bờ tường.Chiếc ví mất dạng ngay và trong lòng chàng không còn hy vọng gì được cứu thoát.

Chàng chợt tìm bao thuốc và diêm trong túi áo trên. Chàng ném bao thuốc sang một bên rồi cố quẹt một cây diêm trong hai lòng bàn tay bụm lại lấy một chút hơi ấm Nhưng ngọn gió tai hại không cho phép chàng xa hoa như vậy. Bực mình, chàng liệng cả hộp diêm qua tường.

Trong túi áo vét bên phải, chàng tìm được một chiếc chìa khóa. Chàng kinh ngạc nhìn sững chiếc chìa khóa một hồi, không hiểu ở đâu lọt vào túi mình Đây không phải là chiếc chìa khóa của chàng; từ trước tới giờ chàng chưa hề trông thấy. Chàng định ném phứt đi rồi bỗng dừng ngay lại khi chợt đoán ra sự thể. Đấy là chiếc chìa khóa cửa phòng của Cung. Nhất định Cung đã lén bỏ vào túi chàng. Nhưng tại sao ?

Rồi chàng chợt hiểu. Cung có cho chàng chiếc chìa khóa này thì hắn mới giải thích được cái chết bí mật của Thạch nếu người ta tìm thấy chiếc chìa khóa này trên hình hài giá lạnh của chàng, người ta sẽ tin chắc rằng chàng đã dùng nó để lên vào trong phòng của Cung, rồi sau đó đã bị khóa cửa bên ngoài sân thượng rồi vì khờ dại hoặc vì rủi ro..

Khôn khéo thật ! Thạch muốn bật cười to, nhưng sắc mặt chàng vẫn như tượng đá. Chàng đâu có ngu và dang tay chực ném chiếc chìa khóa vào trong bóng đêm.Nhưng rồi chàng dừng lại, nắm chặt nó trong tay, dư biết rằng mặc dầu nó vô dụng đối với chàng lúc chàng ở ngoài sân thượng, nó vẫn là chiếc chìa khóa mở cửa một căn phòng ấm cúng chỉ cách chàng trong gang tấc đang chọc tức chàng. Chàng không thể nào chết với nó...

Chàng bỏ chiếc chìa khóa vào trong túi quần, và đi trở lại cánh cửa phòng.

Chàng đấm mạnh lên mặt cửa cho tới khi da cả hai bàn tay rách ra và chảy máu. Rồi chàng té xuống một đống và khóc nức nở.

Khi chàng gượng đứng lên lại, chàng như một người ở trong cơn mê sảng. Trong một lúc, chàng có ý nghĩ cơn lạnh đã qua, khí hậu đột nhiên xoay chiều một cách thơm tho ngon lành. Nhưng đó chỉ là một cơn mê trong lúc cơn gió ngừng thổi. Khi ngọn gió rét buốt trở lại, như xẻ da thịt, chàng bừng tỉnh hẳn và lại thêm một lần chàng hăm hở cố nghĩ cách tự cứu lấy mình.

Chàng chống tay lên trên bờ tường cao ngang thắt lưng và gào vu vơ vào đêm tối, như than vãn với hư vô :

— Con đây này. Chúa ơi ! Người có biết con đang ở đây?

Rồi chàng nghĩ tới cái mái nhà.

Căn phòng có một cái mái nhà. Nếu chàng tìm được lối leo lên mái, rất có thể chàng sẽ tìm ra một cánh cửa dẫn xuống phía dưới, vào trong các phòng khác của ngôi cao ốc !

Chàng rút một chiếc khăn tay ra khỏi túi quần và bọc quanh bàn tay phải đang chảy máu và đau như dần. Rồi chàng thận trọng đi dọc theo mép tường.

Một sợi dây chạm qua mặt chàng.

Lúc đầu chàng chỉ có thể sờ dây. Rồi chàng níu lấy giữa hai bàn tê cóng và giật nhanh. Sợi dây vẫn không đứt vì to và chắc. Nếu chàng có thể leo lên.

Chàng lấy gân khắp mình và níu chặt. Rồi chàng nhún mình nhảy lên và bám chân vào mặt tường.

Trong một giây, chàng cóng người đi trong dáng điệu đó, không thể nào cử động nổi, chỉ muốn buông xuôi và thà chết còn hơn là bắt buộc thân hình đau đớn và tê cóng của chàng phải hoạt động thêm lần nữa.

Rồi chàng chợt nhớ tới nụ cười đều giả của Cung và căm giận khiến cho chàng thêm sức mạnh. Chàng leo lên từng phân,một cách chậm chạp, sợi dây nhẵn bén như lưỡi dao cạo trong hai lòng bàn tay của chàng.

Thật là sống dở chết dở Chàng lại leo thêm được một phân nữa đoạn quay mặt nhìn vào bóng tối. Chàng trông thấy ánh đèn của đô thị và bây giờ trông chúng như ánh xe lửa xa vời của địa ngục.

Lại thêm một phân. Một phân nữa

Chàng chỉ muốn buông tay và hưởng cái thú trong lúc rơi niềm yên tĩnh của cái chết, nhưng chàng vẫn giữ chặt.

Chàng trông thấy mép mái nhà.

Với 1 sức cố gắng vượt bực cuối cùng, chàng lại níu sợi dây để leo lên, cọ mạnh 2 đầu gối vào cạnh tường gạch cho tới khi cả lần vải và da cùng rách ra vì mặt xi măng nhám Rồi chàng này được người lên trên mái nhà bình yên vô sự.

Nơi đây chỉ cách sân thượng chừng ba thước, nhưng ngọn gió và cơn lạnh dường như khủng khiếp hơn rất nhiều Dọc theo bờ tường,nhiều bóng dáng quái dị nhô lên vây bọc lấy chàng. Những bộ ăng ten của máy truyền hình. Chàng nhìn, nháy mắt lia lịa tựa hồ đang đứng trước những khán giả kỳ khôi.

Chàng loạng choạng một lúc trong bóng tối mới tìm thấy cánh cửa trên mái nhà. Bàn tay của chàng chạm phải một quả nắm và chàng kêu lớn lên một tiếng mừng rỡ. Rồi tiếng kêu chợt biến thành một tiếng gào.

Cánh cửa đã bị khóa cứng.

Chàng kêu gào và muốn điên lên vì giận dữ nhưng không lâu Chàng thọc tay vào túi quần và bắt gặp chiếc chìa khóa của phòng Cung, chàng muốn la lớn

— Mày thắng rồi, Cung ơi !

Nhưng đôi môi chàng không sao mấp máy thành lời. Chàng lầm bầm trong họng :

— Mình phải cố đừng để ngủ mê đi.

Chàng bắt đầu bò trên mái nhà, tay vẫn níu chặt sợi dây

Sợi dây !

Sợi dây giẹp, rộng bản và nhẹ nằm trong bàn tay tê cóng của chàng, và chàng chợt nhớ ra sợi dây này có thể dùng để làm gì.

Chàng giựt mạnh sợi dây. Chàng giựt mạnh hơn. Chàng giựt như điên, một cách tuyệt vọng, một cách vô lý.

Chàng tìm những sợi dây giẹp rộng bản khác nối vào các ăng ten trên mái nhà, và giật mạnh. Một sợi dãn ra trong tay chàng nhưng chàng vẫn không vừa ý. Chàng đi tìm tất cả dây ăng ten để giựt dứt cho tới khi chàng cảm thấy chắc chắn rằng các hậu quả việc làm của chàng đã được trông thấy hoặc lưu tâm ở nơi nào phía dưới, rằng chàng đã làm mờ những chiếc máy truyền hình của bọn người đang ngồi ấm cúng xem trong ngôi cao ốc bên bờ sông...

Chàng khởi sự bật cười qua đôi môi bất động,trong lúc mải mê với công việc phá hoại của chàng. Và rồi, khi chàng không còn sức để tiếp tục được nữa, chàng bò hai tay hai chân và cố nhớ cách cầu nguyện.

Mấy phút sau, một ánh sáng loé ra trên nóc. Chàng nghe một giọng người nói :

— Ê, anh có thấy cái này không ?

— Thật là kỳ cục ..

— Lúc đầu tôi đã tưởng dài hư, nhưng tôi nghĩ ngay chắc chỉ vì gió.

— Tự nhiên tôi không trông thấy gì cả... Ngay giữa một màn Show ..

Mấy bàn tay chạm vào người chàng. Mấy bàn tay ấm.

— Ê, anh chàng này đang ngất ngư..

— Trời lạnh như thế này, anh ta có chết cóng đi nữa cũng không có gì là lạ...

Thạch cố lên tiếng :

— Cám ơn.

Nhưng lời nói không sao thoát ra khỏi cổ. Khi chàng cảm thấy được hơi ấm đầu tiên ở bên dưới cánh cửa trở lên mái nhà, chàng khoan khoái buông mình vào cơn mê

oOo

Chàng đang nằm trên 1 chiếc ghế nệm dài. Miệng chàng đắng nghét và trong dạ dày như đang cháy đỏ một lò than hồng. Tay chân của chàng nóng bỏng và chàng cố vặn mình để tránh ngọn lửa.

Chàng mở bừng mắt và trông thấy bộ mặt tròn và dầy thịt của một người hơi sồn sồn.

— Khá chưa, cháu ? Trời này mà cháu lên trên đó làm gì vậy ?

Chàng không sao trả lời được.

—Thôi được rồi, cháu đừng gượng nói. Bác tên Lũy, ở phòng số 12D. Bác bắt gặp cháu trên mái nhà. Nhiều người bảo bác gọi cảnh sát nhưng bác bảo gọi làm gì vì cháu chỉ cần được sưởi cho ấm. Vì vậy bác đã đem cháu vào đây, trong phòng bác.

Thạch nhìn quanh chàng và quan sát cách trang hoàng mới lạ của căn phòng kỳ quái. Chàng cố ngồi dậy và ngửi thấy mùi rượu trong miệng chàng.

— Bác đã cho cháu uống một chút rượu cho mau tỉnh. Bác đoán cháu đã bị khóa cửa bên ngoài, chứ gì ? Cháu ở trong cao ốc này phải không ?

Thạch nói bằng một giọng lạ hoắc :

— Dạ không. Cháu, cháu chỉ tới xem mấy căn phòng ở tầng trên, đang định mướn một căn. Rồi hình như cháu nghe có tiếng động gì khác lạ trên mái nhà nên trèo lên xem thử...

Người đàn ông cằn nhằn :

— Trời ơi, đêm lạnh như thế này mà cháu dám trèo lên xem !

— Dạ. Nhưng cháu chỉ định xem qua cho biết. Nào ngờ cửa bỗng đóng ập lại.

Người đàn ông cười nhẹ :

— Chắc là vì gió. Bọn tôi ai cũng nghĩ là gió đã thổi đứt dây ăng ten, cho tới lúc bắt gặp cháu Nhiều người trong cao ốc này phiền trách cháu lắm đó. Nhất là vì sớm lắm là sáng mai họ mới tìm được người sửa chữa lại các ăng ten.

— Cháu hối hận quá.

— Thôi, cháu chớ nghĩ tới chuyện đó; kể ra cháu chơi cũng ác thật. Kìa, cháu định đi đâu đó.

Thạch đã đứng dậy, thắt lại nút cà vạt, lảo đảo đi ra phía cửa.

— Cháu không thể ra về trong tình trạng này.

— Dạ, không hề gì, cháu sẽ kiếm một chiếc xe ngựa. Cháu có việc cần, phải về gấp.

— Cháu cần gì để bác giúp ? Áo choàng hay thứ gì...

Thạch vừa xoay quả nắm cửa vừa nói :

— Dạ thôi, cháu sắp có đủ cả

— Có lẽ cháu phải đi khám Bác Sĩ...

Thạch đã đi ra dãy hành lang vắng lặng phủ thảm vẫn còn nói với vào :

— Dạ, dạ, cháu sẽ đi.

Chàng bấm vào cái nút đưa chiếc thang máy tự động lên lầu 12, rồi đút tay vào túi quần. Nó vẫn còn đây, lạnh ngắt lúc chàng đụng phải. Chiếc chìa khóa cửa phòng của Cung

oOo

Chàng đã không bật đèn lúc bước vào phòng. Chàng đi vào buồng rửa mặt tìm chiếc áo choàng, chiếc mũ và chiếc khăn choàng của chàng.

Chàng mang tất cả vào mình, nhưng vẫn không cảm thấy ấm hơn.

Đoạn chàng đi tới cánh cửa đôi về phía sân thượng, mở chốt ra và mở hé hai cánh cửa chừng năm phân !

Chàng trở lại chiếc ghế nệm dài của Cung, và ngồi xuống trong bóng tối để chờ đợi.

Đúng 1 giờ 30, chàng nghe tiếng chìa khóa trong ổ. Chàng khoan thai đứng dậy và đi về phía cửa buồng ngủ của Cung, núp sau cánh cửa.

Cánh cửa chính mở ra.Cung vừa cằn nhằn vừa bước vào. Hắn mò mẫm trong căn phòng tối, buông rơi xuống mặt thảm chiếc áo choàng trước khi bàn tay tìm được nút bật điện. Rồi miệng vẫn lầm bầm, hắn liếc qua sân thượng cười khúc khích như một gã say. Hắn đi tới tủ rượu, lấy chai rượu rót vào một chiếc ly không có nước đá. Hắn uống cạn, mắt vẫn không rời sân thượng.

Thạch chăm chú nhìn Cung đặt từ từ chiếc ly xuống và nghe hắn bảo bằng một giọng tục tằn :

— Chắc là nó đóng mẹ nó xuống âm phủ rồi ?

Cung bước tới.Khi hắn chợt trông thấy chốt cửa đã mở. hắn liền tung rộng hai cánh cửa và bước ra sân thượng.

Chàng nghe gã kêu lên trong tiếng gió.

— Thạch !

Nhưng Thạch không ở ngoài đó. Thạch đang chạy hết tốc lực trên tấm thảm trải phòng khách, chạy hết tốc lực để tới cánh cửa sân thượng trước khi Cung kịp trở vào. Chàng thắng cuộc 1 cách dễ dàng.Chàng đóng mạnh hai cánh cửa lại khi Cung còn cách khá xa không trông thấy rõ bộ mặt đắc thắng của chàng. Nhưng chàng đứng đợi sau khung kính nhỏ, chờ Cung đến gần để hiểu, để biết. Chàng nghe tiếng la của Cung, với một giọng nghẹn ngào và nhỏ :

—Thạch ! Thạch ơi, mở cửa cho tao vào !

Thạch mỉm cười và bỏ đi. Chàng nói, mặc dầu biết Cung không thể nào nghe được :

— Mày chớ có làm lộn xộn mấy cái ăng-ten. Tối nay không có ai xem ti vi đâu...

— Thạch ! Thạch ! Trời ơi! Thạch !

Ngoài hành lang, chàng không còn nghe tiếng kêu gào yếu ớt của Cung nữa. Chàng cho thang máy chạy thẳng xuống tầng cuối cùng và vui vẻ gật đầu chào anh gác cổng đang cau mày nhìn lên trời.

Thạch lên tiếng :

— Đêm nay lạnh quá trời.

Anh gác cổng vừa đưa lòng bàn tay ra ngoài vừa trả lời.

— Coi bộ càng khuya càng lạnh dữ. Ông coi kìa ?

Thạch nhìn trời hỏi lại .

— Coi cái gì ?

Anh gác cổng đáp :

— Tuyết,

Thạch cãi :

— Mưa tuyết chứ.

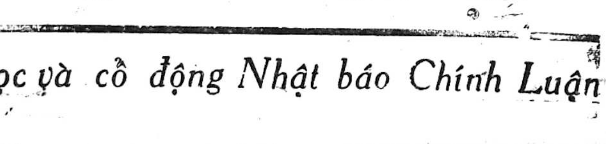
BỒ-GIANG
(theo nguyên tác : «A cry from the penthouse)

Bạn đọc nhớ đón mua
điễn đàn
Số 6
đã phát hành toàn quốc

SỨC KHỎE SINH LỰC
TONIQUE »Bayer« Đức-quốc
BÁN KHẮP CÁC NHÀ THUỐC TÂY

dũng
FOREMOST
hôm nay,
vô địch
ngày mai

FOREMOST
LAIT CONCENTRÉ SUCRÉ



Đọc và cổ động Nhật báo Chính Luận

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

THÂN PHẬN CON GÁI

✠ THANH-MAI
(Hương lặng Thoa)

Bé lên 11 tuổi rồi. Năm nay thi đệ thất đấy ! Ba nói là bé ham chơi hơn học, mà thật vậy, học sao được trong lúc ngoài sân trước ngõ bao nhiêu đứa bạn đang nô đùa ầm ĩ, lọt vào tai. Bé cứ luôn tự nhắc mình : «Năm nay thi đệ thất đấy, coi chừng trượt ba đánh chết».

Thế mà bé vẫn quên, khi nào có dịp là bé lại lẻn ra chơi. Mỗi lần như thế là bị ba mắng cho 1 trận nên thân.

Mẹ không ngớt can ba :

— Thôi, nó còn nhỏ rồi sẽ bảo nó, ông rầy nãi nó chỉ sợ thêm. Tiếng thế nó chỉ được cái lớn người.

— Nhỏ gì nữa 11 tuổi đầu rồi bé bỏng lắm sao ? Để còn bú sữa bà ! Nhà chỉ có nó lúc nào bà cũng chiều nó, bảo bé lắm đấy,

Thật là khổ nhé ! Bé phản đối ngấm trong bụng. 11 tuổi lớn với ai?Đi xe đạp chưa được, tối ngủ một mình còn sợ mà kêu lớn nỗi gì. Mà có xin ngồi xem cải lương thì bảo :

— Thôi con lo xuống nhà đi ngủ con nít xem hát vớ vẩn chỉ hư thân.

Tức ghê chưa, mà ba thì coi đến hết tuồng mới chịu đi ngủ

✠ ✠ ✠

Sáng hôm đi thi mẹ ôm chặt bé vào lòng rồi dặn :

—Con nầy bình tĩnh làm đừng có sợ. Không có gì khó đâu chỉ theo chương trình con học đó Chăm ngoan con chắc đậu mà..,

Và mẹ cúi xuống hôn lên má bé, rồi mẹ đưa bé ra xe. Hôm qua mẹ dẫn lên nhà thím chơi bé được ăn ly đậu đỏ.

Thím ấy nói :

— Ăn đậu đỏ là đậu liền, cháu cứ ăn thím đi !

Nói nghe buồn cười thế mà bé lại ăn tin, có chết không ?

Trung tâm bé tận trường THĐ cơ nên bé tha hồ nhìn hai bên đường vì lâu ngày bị giam ở nhà, ba dặn gì bé cũng gật cho xong. Đến nơi bé thấy trường chi mà lớn thế, chả bù với trường ĐTH mà bé học nhỏ xíu. Lát sau trường mở rộng cửa, hàng ngàn người ùa vào như ong vỡ tổ. Ba đi tìm phòng cho bé, vào được chỗ ngồi ba dặn dò lại lần nữa. Loay hoay thế nào đến giờ thi, hai bà giám khảo ở phòng bé dữ quá. Làm sao cũng đến giờ về, bé hồi hộp. Bé bỗng liên tưởng đến gương mặt đỏ gay của ba vì giận, nét mặt rầu rầu của mẹ.

Về đến nhà mẹ ra đón hỏi :

— Con làm được chứ, liệu đúng hết chứ.

Bé láu táu trả lời :

— Mẹ đừng lo con làm được chắc đậu.

Nhưng đến chữ «đậu» thì bé lại hạ thấp giọng rồi nhìn nhanh về phía ba. Không ai có thể hiểu nỗi tâm trạng bé đâu, trừ những thí sinh như bé. Đang vui bé chợt lo ngại vì nếu bé trượt nhưng rồi bé vội cãi lại : «Trượt sao được»

Trong 1 tuần phập phồng lo sợ trôi qua. Sáng hôm đi xem bảng mặt ba có vẻ dữ, mẹ thì lo lắng. Ba chở bé lên xem bảng, bé đã đậu thật. Khi bé chạy về báo tin cho mẹ hay, mẹ ôm bé khen !

— Con tôi giỏi quá !

Có tiếng xe nổ dòn rồi ba bước vào vừa thở vừa nói :

— Ôi ! con bà nó đậu hạng gần chót đó nghe không. Gần chót đó nghe không

— Gần chót, thôi cao thấp gì cũng được miễn đậu được là mừng rồi !

Nói rồi mẹ hôn lên đôi má bé. Ba vẫn không bằng lòng, ba mắng cho một trận kịch liệt.

Làm thân con gái khổ thế đấy.

✠ ✠

MBB THIỀU TRANG (Sg) viết :

Chị ạ ! sao độ này mục thơ trẻ, đăng bài ít quá hả chị ? Có hôm chỉ đăng có 1 bài. Chúng em khoái đọc thơ mà ít bài quá nên đọc chưa đã tí nào. Chị ơi ! nếu có thể chị đề nghị với ban biên tập cho thêm tí tí đất để khuyến khích những bông hoa thi sĩ đang đua nhau mọc lên, phải không chị nhỉ ? Em mong chị sẽ mỉm cười gật đầu mà bắt tay chúng em để cho thêm đất.

À ! Còn mục tranh vẽ em thấy vui nhộn và hay lắm chị ạ. Nhưng theo em thấy thì truyện bằng tranh như vậy hơi nhiều, chiếm gần phân nửa nên em xin đề nghị nên đăng một truyện thôi. Vì theo em đoán thì độc giả của Mai Bê Bi thì rất nhiều gồm đủ thành phần nhưng kể đa số thì khoảng 14 20 tuổi có lẽ xem nhiều hơn cả. Nên truyện bằng tranh có lẽ đối với đa số đó thì hay nhưng cái hay đó trong chốc lát mà cái hay nơi thơ văn, truyện sưu tầm thì thật thấm thía và cũng là một phương pháp để trau giồi thêm Việt văn sự hiểu biết và khuyến khích các bạn trẻ cùng lứa tuổi ham viết văn.

Em cũng biết rằng rất nhiều người lớn thích coi truyện bằng tranh, cổ tích nhưng em nghĩ là có lẽ phần đông là cở 9,11 tuổi thì thích nhiều hơn. Mà chị lại cưng chiều cho nhiều đất quá, nếu có thể chị xén vài mẩu cho chúng em để thi đua nhau trên phương diện văn chương chị nhé. Em hy vọng ý kiến của em sẽ được chị bằng lòng.

MBB NGUYỄN VĂN THỊNH (Saigon) viết :

Mặc dù với khổ báo khá rộng (1 trang), chúng em nhận thấy về nội dung chưa phong phú lắm. Để cải tổ nội dung, chúng em đề nghị :

✠ Chuyện đảng cướp liên hành tinh nên bớt dài dòng một tý vì đừng quá «sạo» dù là chuyện khoa học giả tưởng. Ban đầu chúng em thích coi nhưng vì quá dài dòng nên chán dần.

✠ Có lẽ nên bỏ chuyện cổ tích vì theo chúng em thấy đa số là những chuyện mà chúng em đã nghe hàng chục lần rồi mà vẫn quay quanh một mục tiêu.

✠ Thay vào đó, các anh chị nên thêm mục Sinh Hoạt Trẻ gồm những tiếng nói của giới trẻ như sinh hoạt Học Đường để liên lạc tình đoàn kết giữa các trường trung học; Giới thiệu các Thi Đoàn hay các Đoàn thể Học sinh nào đó (có thể một tuần một lần).

✠ ✠

MỘT NỬA

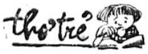
— Đây ra Phú Quốc vé máy bay bao nhiêu ?

— Tám trăm đồng.

— Tôi có bốn trăm làm sao ?

— Đi phân nửa, bay nửa đường anh... nhảy xuống.

PHƯƠNG THU



Chuyện một đêm

Vào một đêm khuya
Tôi giựt mình thức giấc
Bởi tiếng súng ầm vang
Cứ ì ầm, nổ hoài hoài
Và tôi nghe tiếng thét
Của một đứa trẻ thơ
Rồi tôi nghe tiếng khóc
Của người mẹ già nua
Khóc con thơ nhỏ dại
Đã mãi mãi ra đi
Ôi tiếng khóc thê lương
Nghe thương tâm não nuột
Thượng đế ơi ! Ngài có biết
Cảnh khổ đau này chăng
Ngài ơi ! Xin hãy ban
Ban cho tôi mong ước
Quê hương tôi thanh bình

NHẬT DƯƠNG
(B.V Hoa áo trắng)

■

Bé và thơ

Mai Bê Bi thêm đất
Bé làm thơ thật nhiều
Để gởi đăng trên báo
Bé sẽ khoe với mẹ
Rằng bé biết làm thơ
Mẹ xoa đầu bé bảo
Con tôi giỏi ghê đi
Biết cả làm thơ nữa
Nếu được đăng năm bài !
Mẹ sẽ thưởng cho bé
Một chầu đi xi-nê
Rồi ăn kem Phi Điệp
Bé vui sướng chừng nào
Mỗi lần báo mới đến
Lòng bé lại nao nao
Bé hớn hở chạy ra
Bé mở ngay báo mới
Mỗi lần không thấy tên
Mặt bé buồn tiu nghỉu
Cả buổi chả buồn ăn

THỤY-DUNG

Truyện cổ tích

TỪ THỨC LÊN THIÊN THAI

Cổ tích V.N.
★ **LAN Y thuật**

Cách đây hơn 500 năm, một viên quan tên là Từ Thức, người tỉnh Thanh Hóa làm tri huyện Tiên Du. Gần huyện có một ngôi chùa cổ nổi danh, vì nơi ấy mọc lên cây mẫu đơn cực đẹp, nên cứ đến độ xuân về, người đến xem hoa đông như hội.

* * *

Giữa ngày hội năm ấy, người ta trông thấy 1 thiếu nữ tuyệt đẹp xem hoa. Thiếu nữ vịn cành ngắm hoa, lỡ tay làm gãy, nên bị giữ lại. Trời đã về chiều mà không thân nhân đến chuộc Lúc ấy, Từ Thức đi ngang qua, hỏi rõ đầu đuôi, rồi xin phóng thích thiếu nữ bằng chiếc áo gấm của mình. Song từ đấy, ông thích sống với thiên nhiên ; rồi một hôm ông cởi trả áo quan. Ông về Tống Sơn an hưởng tuổi già.

Một hôm, đi qua ngọn núi Thần Phù, thấy cảnh đẹp, ông đỗ thuyền và trèo lên/ Một vùng trời xanh biếc lơ thơ vài cụm mây trắng khiến ông ngẩn ngơ, bâng khuâng.

Nhưng cửa hang đã mở tự bao giờ ông chờ đợi song đôi chân cứ thúc đẩy. Vừa bước được vài bước, cửa hang đã đóng sập lại. Bây giờ chỉ còn là màu tối âm, ông vẫn bình tĩnh tiến bước. Đi được 1 quãng dài, ánh sáng mờ mờ, ông ngẩng lên thì đã thấy bầu trời, đường đi đã rộng ra hơn trước.

Khi lên đến đỉnh núi, không khí mát vợi, ánh sáng trong vắt như pha lê. Chung quanh toàn là lâu đài, cung điện rực rỡ. Ông ngỡ là mình mơ, chợt nghe tiếng thì thầm của tai ngoài sau:

— Kìa, chú rể nhà ta đã đến !

Đoạn nghiêng mình chào Từ Thức.

— Phu nhân cho vời người vào.

Qua những bức tường gấm, cửa son, ánh sáng chói lòa, trèo lên gác thấy một bà Tiên mặc áo lụa. Bà mời Từ Thức ngồi, đoạn đưa mắt nhìn bọn thị nữ, chúng hiểu ý lui xuống. Từ Thức khẽ nhìn lên, thì thiếu nữ làm gãy cành mẫu đơn hôm nọ đã hiện lên ở cửa.

— Con em tên là Giáng Hương bà Tiên nói — nhờ người cứu thoát nạn, ta không quên ơn ấy, nay cho nó kết duyên với người để báo ơn.

Hôn lễ thực là tưng bừng, hào quang sáng chói, không khí vui vẻ cùng những lời chúc chân thành của tiên bà

■

Một năm ở cõi tiên trôi qua vun vút, Từ Thức động lòng nhớ cố hương. Đoạn đem chuyện ra bàn với vợ :

— Tôi vốn đi chơi một buổi mà thành ra đã vắng nhà lâu ngày. Nay tôi muốn về thăm qua nhà một chút... Nàng nghĩ sao ?

Giáng Hương có ý ngần ngừ khi nghe nói đến ly biệt.

Giáng Hương khóc đáp rằng :

— Thiếp không dám ngăn trở phu quân. Song cõi trần bé nhỏ thiếp e phu quân không thấy cảnh cũ vẹn toàn.

Nàng đem truyện trình bà tiên, bà tỏ lòng than tiếc :

— Không ngờ gã ấy còn vương vấn bụi trần. Thôi để cho gã trở lại... Làm chi mà phải ngậm ngùi.

Lúc chia tay, Giáng Hương có đưa cho Từ Thức 1 lá thư viết trong lụa, hẹn chỉ được mở khi về đến nhà. Từ Thức lên xe và trong chớp mắt đã đến.

Phong cảnh đều khác, không còn gì giống trước, chỉ còn hai bên khe núi vẫn y nguyên. Ông hỏi thăm các cụ trong làng.

Mãi sau, một cụ nhớ ra đáp rằng :

— Hồi tôi còn nhỏ có nghe kể chuyện cụ tổ ba đời nhà tôi cũng tên họ như thế đã lạc vào hang núi cách đây 100 năm.

Từ Thức thấy mình trơ trọi muốn đi lộn lại thì hóa thành chim Loan bay mất ✠✠

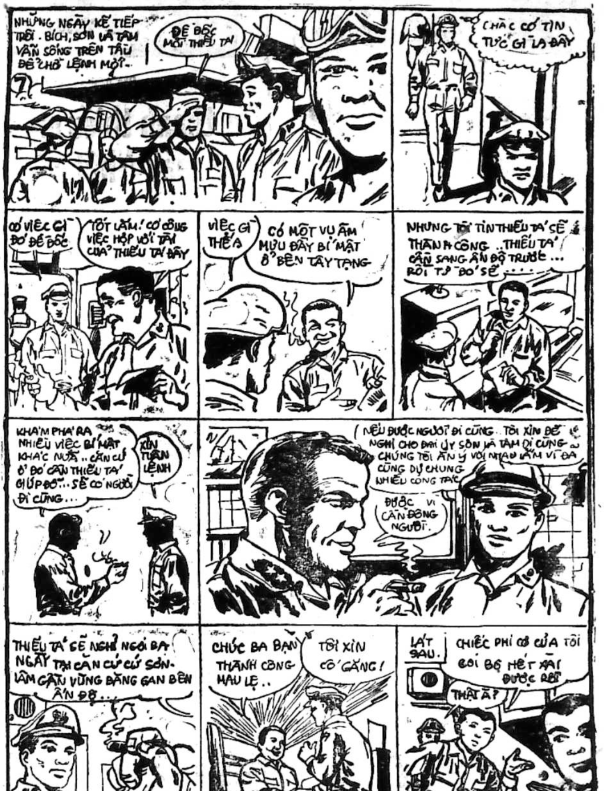
Sưu tầm của NGUYỄN ĐỨC

✠ 1 cậu nhỏ 12 tuổi đã tìm thấy trên bờ sông Tamise (Anh Quốc) một con cá thuộc loại kỳ lạ quá cỡ.

Con cá này cân nặng sơ sơ 15 ký dài 81 cm, hai bàn chân có ngón đàng hoàng mọc trên nơ lưng. Một cái lưỡi lè ra dài thòng và đầy răng. Và cuối cùng hết, cái đuôi kết thúc bằng một trái táo.

✠ Người ta dự định thí nghiệm bọc trên các đường xá một lớp cao su dầy. Họ tính như vậy thì xe cộ chạy khỏi chẻ thắng ăn chắc 101 phần trăm và ta cảm thấy đi xe như đang nằm trên giường !

V 15 VÀ... TỐI MẬT *Truyện phỏng tác bằng tranh của* ĐINH-HIỀN


NHỮNG NGÀY KẾ TIẾP TRÍ . BÍCH, SƠN VÀ TÂM VẪN SỐNG TRÊN TẦU ĐỂ CHỜ LỆNH MỚI..
7
ĐỀ ĐỐC MỜI THIẾU TÁ
CHẮC CÓ TIN TỨC GÌ LẠ ĐÂY
CÓ VIỆC GÌ ĐÓ ĐỀ ĐỐC
TỐT LẮM ! CÓ CÔNG VIỆC HỢP VỚI TÀI CỦA THIẾU TÁ ĐÂY
VIỆC GÌ THẾ Ạ
CÓ MỘT VỤ ÂM MƯU ĐẦY BÍ MẬT Ở BÊN TÂY TẠNG
NHƯNG TÔI TIN THIẾU TÁ SẼ THÀNH CÔNG ..THIẾU TÁ CẦN SANG ẤN ĐỘ TRƯỚC ... RỒI TỪ ĐÓ SẼ ......
KHÁM PHÁ RA NHIỀU VIỆC BÍ MẬT KHÁC NỮA .. CĂN CỨ Ở ĐÓ CẦN THIẾU TÁ GIÚP ĐỠ ... SẼ CÓ NGƯỜI ĐI CÙNG ...
XIN TUÂN LỆNH
NẾU ĐƯỢC NGƯỜI ĐI CÙNG . TÔI XIN ĐỀ NGHỊ CHO ĐẠI ÚY SƠN VÀ TÂM ĐI CÙNG CHÚNG TÔI ĂN Ý VỚI NHAU LẮM VÌ ĐÃ CÙNG DỰ CHUNG NHIỀU CÔNG TÁC
ĐƯỢC VÌ CẦN ĐÔNG NGƯỜI .
THIẾU TÁ SẼ NGHỈ NGƠI BA NGÀY TẠI CĂN CỨ CỬ SƠN-LÂM GẦN VÙNG BĂNG GAN BÊN ẤN ĐỘ ..
CHÚC BA BẠN THÀNH CÔNG MAU LẸ ..
TÔI XIN CỐ GẮNG !
LÁT SAU.
CHIẾC PHI CƠ CỦA TÔI GIỜ BỎ HẾT XÀI ĐƯỢC RỒI
THẬT À ?

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 144 — ● *Nguyên tác «THE COSMOKILLERS» của Alfred Schneider và Richardson Wiggin*

Tô-Ngọc **phỏng dịch**

Rồi nghĩ lại,chàng thấy rằng lão già tóc trắng ở Mộc-tinh quả đã thật thà hơn lão già tóc trắng trên phi thuyền này rất nhiều.

Bỗng lão già nọ hỏi :

— Nếu tôi không lầm thì quý ngài vừa từ Mộc-tinh tới ?

Nhà bác học Giô-va-ni gật đầu :

— Quả đúng như vậy...

— Vậy quý Ngài có gặp một ông già nào cũng có tóc trắng như tôi không ?

Nhà bác học gật đầu :

— Có,tôi có gặp...Ông ấy què cả hai chân...phải ngồi trên chiếc xe đẩy...

Lão già bỗng ngắt lời :

— Đúng lão đó rồi...Lão ta có đi cùng với quý ngài không

Nhà bác học lắc đầu :

— Không ông ta có vẻ bướng lắm...Ông ta ở một mình trong một cái hang, ai bước vô ông ta cho quái thú ra bắt giết đi..

— Hà hà...Lão quái ấy thế mà còn...Lại tìm cách chế tạo ra quái thú thì lão đó cũng kền đó chứ !

Rồi ông già nọ lại hỏi :

— Sao các ông không mời lão ta đi cùng cho vui. Lão ta bị đày ở Mộc-tinh nhiều năm lắm rồi...Chắc lão ta cũng nhớ quê nhà lắm...

An-Ba đáp lời

— Lão già đó gàn bướng lắm...Chúng tôi gặp lão cách đây có mấy ngày thôi...Lão ta bảo lão ta không thèm về Tử vương tinh nữa...

Lão già nọ chợt hỏi :

— Làm sao quý ông lại biết tín hiệu của chúng tôi ?

Nhà bọc học Giô-va-n[illegible]m ra vẻ trầm ngâm suy nghĩ 1 lát mới nói :

— Cũng may nhờ lão già đó...Lão ta nói rằng chúng tôi đi la cà trong không gian thế nào cũng gặp lạ phi thuyền hình con chim khổng lồ. Đó là phi thuyền của những người tị nạn từ Tử vương tinh...Chúng tôi nên giao hảo với phi thuyền đó, vì họ là những người bị đuổi ra khỏi hành tinh Tử vương...Lão già cho biết vài tín hiệu để làm quen, thân hữu...Có thế thôi...

Rồi nhà bác học hỏi lại :

— Chúng tôi lấy làm lạ sao quý ông nói tiếng Anh lại giỏi như vậy ? Chắc trước đây quý ông có ở địa cầu ?

Lão già lắc đầu :

— Không, chúng tôi chưa hề đặt chân tới địa cầu...Mà nếu chúng tôi có cho con chim sắt này xuống địa cầu thì chắc sẽ bị người ở dưới đó tấn công vì tưởng chúng tôi xâm lăng..

Nhà bác học gật đầu :

— Có thể lắm...Vì địa cầu chúng tôi hiện nay đang bị một đảng cướp lạ, gọi là đảng cướp liên hành tinh, đe doạ...

Lão già chợt hỏi :

— Đảng cướp liên hành tinh ? Nhưng quý ông có biết họ phát xuất từ đâu không ?

Nhà bác học cùng với An-Be lắc đầu.

(CON NỮA)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.

— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.

— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.

— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.

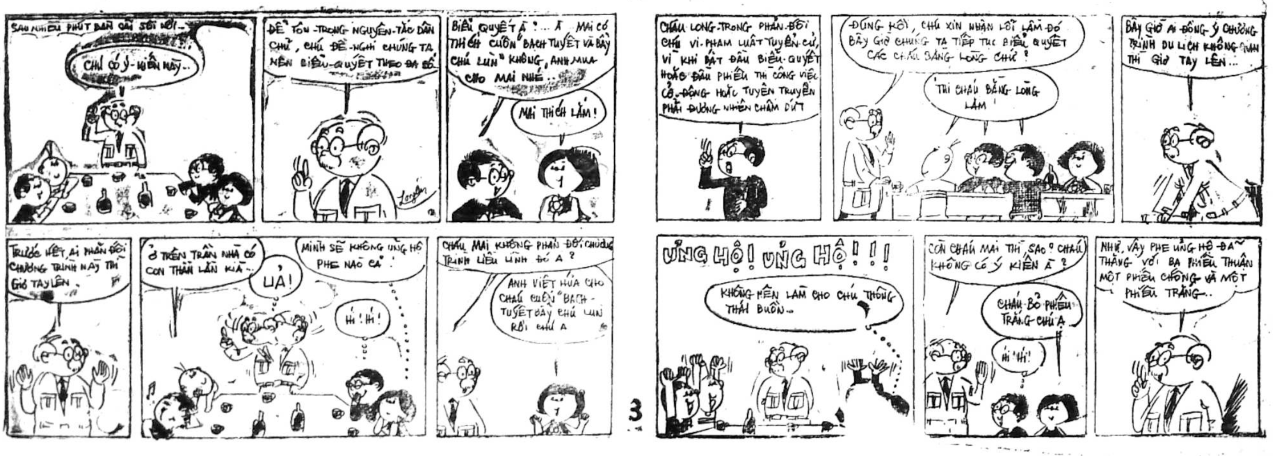
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.

— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.

— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 15 VÕ TÁNH SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23.244)

ĐƯỜNG VỀ HOA LƯ Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


SAU NHIỀU PHÚT BÀN CÃI SÔI NỔI...
CHÚ CÓ Ý-KIẾN NÀY..
ĐỂ TÔN-TRỌNG NGUYÊN-TẮC DÂN CHỦ, CHÚ ĐỀ-NGHỊ CHÚNG TA NÊN BIỂU-QUYẾT THEO ĐA SỐ
BIỂU QUYẾT À ? ... À MAI CÓ THÍCH CUỐN "BẠCH TUYẾT VÀ BẢY CHÚ LÙN" KHÔNG, ANH MUA CHO MAI NHÉ ..
MAI THÍCH LẮM !
CHÁU LONG-TRỌNG PHẢN-ĐỐI CHÚ VI-PHẠM LUẬT TUYỂN-CỬ, VÌ KHI BẮT ĐẦU BIỂU-QUYẾT HOẶC ĐẦU PHIẾU THÌ CÔNG VIỆC CỔ-ĐỘNG HOẶC TUYÊN TRUYỀN PHẢI ĐƯƠNG NHIÊN CHẤM DỨT
ĐÚNG RỒI, CHÚ XIN NHẬN LỖI LẦM ĐÓ BÂY GIỜ CHÚNG TA TIẾP TỤC BIỂU QUYẾT CÁC CHÁU BẰNG LÒNG CHỨ ?
THÌ CHÁU BẰNG LÒNG LẮM
BÂY GIỜ AI ĐỒNG Ý CHƯƠNG TRÌNH DU LỊCH KHÔNG GIAN THÌ GIƠ TAY LÊN ...
TRƯỚC HẾT, AI PHẢN ĐỐI CHƯƠNG TRÌNH NÀY THÌ GIƠ TAY LÊN
Ở TRÊN TRẦN NHÀ CÓ CON THẰN LẰN KÌA ...
MÌNH SẼ KHÔNG ỦNG HỘ PHE NÀO CẢ
ỦA !
HI ! HI !
CHÁU MAI KHÔNG PHẢN ĐỐI CHƯƠNG TRÌNH LIỀU LĨNH ĐÓ À ?
ANH VIẾT HỨA CHO CHÁU CUỐN "BẠCH-TUYẾT BẢY CHÚ LÙN" RỒI CHÚ A
3
ỦNG HỘ ! ỦNG HỘ ! ! !
KHÔNG NÊN LÀM CHO CHÚ THÔNG THẤY BUỒN...
CÒN CHÁU MAI THÌ SAO ? CHÁU KHÔNG CÓ Ý KIẾN À ?
CHÁU BỎ PHIẾU TRẮNG CHÚ Ạ
HI HI !
NHƯ VẬY PHE ỦNG HỘ ĐÃ THẮNG VỚI BA PHIẾU THUẬN MỘT PHIẾU CHỐNG VÀ MỘT PHIẾU TRẮNG..

Chuyện phiếm

LẤY CHỒNG

THÚY-ĐAN

Chỉ còn 1 tháng 10 ngày nữa là tôi bước chân lên «xe bò» ở xứ [illegible] ấy, nói theo kiểu văn hoa là lên «xe hoa về nhà chồng» đó với mỹ từ nào đi nữa thì cũng chỉ có một nghĩa là ngày tôi và chàng chính thức ra tòa ký «bản án chung thân» sống bên nhau mà thôi. Tình yêu của chúng tôi sau 4, 5 năm trời được kết thúc bằng «bản án» ấy là chúng tôi mãn nguyện lĩnh cái «án» ấy lắm rồi thì dù phương tiện di chuyển của ngày về với nhau có là xe bò, xe lam hay nếu cần thì mượn đỡ vài chiếc GMC vì đám cưới nhà binh mà lị hay là xe gì gì đi nữa chúng tôi cũng không lấy thế làm buồn. Vì nghèo thì phải đi xe bò, xe lam ấy chứ! Mà ngày xưa đám cưới nhà giàu mới có xe bò mà đi chứ, vừa ngồi vừa nghe nhạc bò leng keng thì vui lại biết mấy.

Như đã nói đây là vấn đề phụ. Điều tôi muốn nói là những lo âu của tôi sắp sửa về nhà chồng kia. Mà cơ khổ cho tôi từ tuổi nhỏ tới bây giờ chỉ lo học, học hoài, học mãi để thi cho được những bằng là bằng đem về cho cha mẹ mừng nên ngoài việc học ra là tôi mù tịt những vấn đề khác mà bất cứ ai hễ làm thân con gái cũng phải biết để sau này làm nội tướng chứ. Cái gì mà có chữ tướng tướng vào nghe cũng oai ghê quí vị nhỉ?

Các ông đàn ông thì làm tướng giữa chốn ba quân. Còn đàn bà thì làm tướng với 3 cái ông vua bếp! Oai chưa! Và cũng để sửa soạn bước lên cái chức tướng ấy nên tôi đã phải học khoá cấp tốc do mẹ tôi đảm trách để sau này về nhà chàng khỏi bị mẹ chồng chị chồng, em chồng chê cười v.v.. Ấy mà sao người ta chỉ nói đến mẹ chồng, bà cô chồng mà không thấy nói đến cha chồng, anh chồng, em trai chồng nhỉ? Phải chăng vì đàn ông không biết chê không có làm «chuyện» như đàn bà. Mà hễ là đàn bà theo cái luật tuần hoàn trả nợ cho nhau. Này nhé lúc ở nhà chưa đi lấy chồng thì làm bà cô chồng tha hồ mà bắt nạt chị dâu, em dâu; đến khi đi lấy chồng thì lại tha hồ mà sợ các bà cô bên chồng bà mẹ chồng.

Rồi đến khi sinh ra con cái, con cái lớn lên lấy vợ mình lại là bà mẹ chồng. Ấy ai cũng qua những cây cầu đó. Thế mà sao đàn bà với nhau lại không thương nhau nhỉ! Cứ qua mỗi đoạn đường thì sợ, qua một đoạn kia thì có quyền. Cũng chính vì cái vấn đề mẹ chồng em chồng đầy đủ là duyên cớ để các nàng tiên thời đó. Cậu nào còn đủ ông nội, bà nội, ông ngoại bà ngoại, cha mẹ, và anh chị đông hãy coi chừng. Vì các nàng thời nay chỉ mong lấy được anh chồng nào không cha không mẹ. Ấy chết cha chết mẹ chứ không cha không mẹ thì chẳng là người hành tinh nào đó bộ xuống trái đất này? Hay ở kẽ nứt nào chui lên?

Nhưng mà cái khoản làm dâu bây giờ cũng dễ hơn thời xưa vì các cụ bây giờ cũng tỏ ra dễ dãi với con dâu rồi chứ không khắc nghiệt như ngày xưa nữa. Ở trường hợp tôi thì tôi không lo bà mẹ chồng tôi có khó tính hay không, chỉ biết là bà thương con bà lắm, chồng tương lai của tôi — mình là dâu con của bà thì hẳn bà cũng thương mình. Tôi lý luận theo kiểu tam đoạn luận ấy để tự trấn an mình vậy mà. Còn mục các cô em chồng thì eo ôi nghĩ tới chúng tôi đã thấy sởn xương sống lạnh da gà, rồi vì chúng dữ lắm. Chúng eo sách lắm, Nhưng cái vấn đề giữa «người» và «người» hãy tạm gác lại vì đó là giai đoạn sau cũng nằm trong mục huấn luyện về đức «công, dung, ngôn, hạnh» Bây giờ tôi phải tập học về cái mục công trước đã vì mục này vất vả đến tay chân nhất.

Nghĩa là sau cái đám hỏi của tôi cách đây hơn 1 tháng. Mẹ tôi đã phải thân chinh bắt tôi theo sát thời khóa biểu hàng ngày cho kịp tới ngày về nhà người ta tôi có thể biết nấu nướng tầm tầm cho chàng ăn. Buổi sáng mẹ tôi tập cho tôi đi chợ. Chắc các vị cười cho rằng đi chợ mà cũng phải tập cơ à. Nhưng mà thật tình đi chợ là giữ tay hòm chìa khóa của các bà. Phải biết giữ tiền tiêu tiền mới được, phải là một nhà họa sĩ pha màu và linh động hóa thức ăn bày trên mâm cơm mỗi bữa. Tôi nhớ ngày đầu đi chợ muốn mua 1 lạng thịt bò (1 trăm gr) thì tôi lại nói lộn là 1 ký. Lúc tính tiền, thấy nhiều quá mới biết mình nói lầm! Đến lúc trả giá thì lúng túng vì không có cái bút với tờ giấy để nhơn chia.

Thế mà ở nhà thì tôi nhân chia những con số lẻ dài lê thê rồi ở căn số ra cũng làm được. Vậy mà đi chợ người ta thối tiền cho mình phải đứng nhẩm đi nhẩm lại mới thôi. Và tính tới ngày hôm nay tôi đã được 32 ngày chợ rồi nên không còn mua rau già cá ươn như buổi đầu nữa. Quả thật đi chợ mệt lắm quí vị ạ. Phải chen lấn nhau mua của ngon vật lạ. Phải trả giá, phải tính tiền v.v.. Về đến nhà mệt phờ cả hơi tai, quần áo lần hôi tanh nhất là trời mưa đi qua dãy hàng cá hàng tôm. Vậy nghe đâu các kinh tế gia ở Âu Mỹ cũng bàn đến vấn đề trả tiền lương cho mấy bà đi chợ. Tôi nghĩ cũng chỉ phải lắm!

Đi chợ về đã mệt, về đến nhà lại vội và làm cơm. Mới chỉ có 1 tháng trời thôi mà mà hai bàn tay tôi đáng thương quá đi thôi. Móng tay thì ngón còn, ngón gẫy. Mấy ngày đầu móng tay bị gẫy tôi cũng suýt soát tiếc rẻ lấy băng keo dán dính lại. Nhưng mà sau nhiều lần thái rau thái thịt có ngón móng bị thái luôn nữa, nên tôi chả muốn săn sóc như xưa nữa. Có lúc vô ý suýt thái luôn cả ngón nữa ấy chứ. Chàng biết tôi tiếc lắm, nên chàng cầm lấy 2 bàn tay tôi vuốt ve nói:

— Em đừng nghĩ nó xấu! Anh thấy nó đẹp hơn ngày xưa nữa Vì bàn tay đẹp không phải chỉ ở những ngón tay dài trắng bóng mà bàn tay đẹp theo anh là bàn tay biết nấu nướng những món ăn ngon cho anh ăn biết cắt chiếc áo đẹp cho con mặc.

Tôi thẹn thùng rút tay về sờ những lòng tay bắt đầu chai, gân xanh bắt đầu xuất hiện, Tôi thấy tiếc bàn tay ngày còn đi học được chúng bạn khen là mềm mại. Tôi nói

— Tay em xấu đi anh đừng có chê nhé

Chàng cười giọng thành thật.

— Anh thấy nó đẹp càng ngày nó càng đẹp vì tài nấu nướng của em mà cái gì của vợ tôi cũng là đẹp kia mà.

Tôi thấy sung sướng được chàng khen mặc dù đôi tay đã mất đi vẻ đẹp ngày nào vì đàn bà thích được khen nhất là được chồng khen mình thì dù phải hy sinh cái gì người đàn bà cũng làm. Và theo lẽ tự nhiên ấy tôi đành thua trước lời khen của chàng.

Ngoài cách nấu ăn, mẹ tôi còn dạy tôi cách làm bánh như bánh bông lang, bánh cake bánh hoa hồng.., đại loại mấy thứ bánh «ruột» ấy để trổ tài bánh trái để chàng khen. Nhưng mà mất công lắm quí vị ơi. ngồi đánh mỏi rời cả 2 tay cho bột nổi lên Ngồi gò cả xương sống mới gỡ được từng chiếc bánh quế ở khuôn ra, đến nỗi mồ hôi mồ kê ướt đẫm áo. Nhưng lúc ấy tôi nói,

— Thôi má ơi để lúc nào anh ấy muốn ăn con ra tiệm bánh mua về vừa chóng lại vừa đỡ mất công làm».

Mẹ tôi nhẫn nại khuyên tôi:

— Nhưng mà người chồng chỉ thích được ăn bánh do chính tay người vợ làm con ạ.

Tôi lại đành tập làm bánh để được chàng khen! May cắt. Tay tôi chỉ cầm bút quen, khi cầm bút thì thao thao bất tuyệt lướt nhanh lắm Nhất là khi ngồi viết thư cho chàng văn chương ở đâu nó đổ về ào ạt viết không kịp ấy chứ. Bức thư nào cũng đầy cộm Cũng có lẽ nhờ tài viết thư của tôi mà chàng yêu tôi lắm lắm. Thế mà nay dùng tay này cầm kim chỉ và may thì nó lúng ta lúng túng như thợ vụng mất kim! Tôi thấy sao cái kéo nó to thế, sao nó sắc thế, tay run run cắt cả vào thân áo! Cắt xong cái quần. Tôi đem ra máy. Mẹ tôi cho tôi tập đạp không chỉ trước đã, sau mới sỏ chỉ

Tôi hì hà hì hục đạp. Mẹ tôi đạp đôi chân thật nhẹ nhàng, máy kêu «ro ro» Còn tôi đạp ngoài đôi chân ra cả thân hình tôi cũng đạp theo, Ôi chao cứ như xay lúa ở nhà quê ấy, máy kêu «sạch sạch» mệt ơi là mệt! Nhưng bây giờ thì tôi có thể đạp đường thẳng đường cong, đường vòng đều được cả Đó là vấn đề nữ công, gia chánh. Mẹ tôi còn dạy nhiều lắm, Mẹ tôi dạy.

— «Học ăn, học nói, học gói học mở.

Ôi chao! đủ cả ngôn, hạnh mẹ tôi dạy lúc về nhà chàng thì phải:

«Dù no dù đói cho tươi
«Khoan ăn bớt nhặt liệu bài lo toan.
Và anh chàng có giận:
«Chồng giận thì vợ làm lành
Miệng cười chúm chím trình anh giận gì,

Mẹ tôi thuộc nhiều ca dao, tục ngữ, người còn nhặt từng đoạn gia huấn ca, nhị thập tứ hiếu đọc cho tôi nghe. Tôi biên chép đầy cộm cả cuốn sách. Chắc đến ngày về nhà chồng với «cẩm nang» này hẳn là chồng tôi phục sát đất! Nào là sổ sách ghi chép nấu nướng may cắt nào là mẫu áo cắt quần áo cho chàng, cho tôi, cho con cái sau này. Nhiều lắm quý vị ạ Những bìa mẫu áo, mẫu quần tã, quần tây bằng các-tông mà mẹ tôi vẽ cẩn thận rõ ràng từng kích thước. Mẹ tôi khuyên tôi nhiều tôi lại càng lo thêm. Lo đến kém ăn kém ngủ. Tôi sút ký trông thấy. Ngày xưa thì ăn ngủ phây phây mà nay thì sọp hẳn, áo mặc rộng thùng thình. Vì từ ngày đám hỏi đến nay đêm nào cũng 2,3 giờ khuya mới chợp mắt được một tí.

Các em tôi thấy tôi tàn tạ sắc hương, nó phải kêu lên:

— Cái cours của má dạy khó quá hay sao mà chị còn học đến ốm o gầy mòn đến thế!

Quí vị nào qua cầu mới thấy tâm trạng mấy cô sắp sửa về nhà chồng họ lo gì. Lo! Trời ơi lo đủ thứ mà rốt cuộc cũng chả biết mình lo được những gì. Nhiều lúc tôi tự trách — Việc gì mà phải lo đến thế! Lo để làm gì nhỉ? Nhiều lúc muốn quên hết tất cả và ước ao như ngày xưa còn bé thơ ngày bắt bướm cài hoa Nhưng mình không thể bé mãi được, mình phải lớn, phải đi lấy chồng thì mình phải lo.

Cứ [illegible] cái ngày đi vào cái tòa lâu đài hạnh phúc thì có lẽ tôi chỉ còn bộ xương bước cạnh chàng mà thôi cũng chỉ vì quá lo!

Lúc này tôi thấy thương tôi, thương cho mẹ tôi, cho chị, cho em tôi những người đàn bà được sinh ra ở cõi đời này chỉ để mà lo! Lo cho một người đàn ông mà mình gọi là chồng.

THÚY ĐAN

Mái ấm gia đình

Phụ trách: HÀ-MAI-LAN HỒ-LỆ-NGUYÊN

Các thanh thiếu niên đã dùng chiếc xe gắn máy Nhật vào những việc gì?

+ Chiếc xe gắn máy lách mau hơn để sớm đi đến nơi đến chốn
‡ Có những ông chồng đêm đêm ghếch chân trên chiếc xe gắn máy

NGUYỄN-THỊ-LINH

(Tiếp theo)

Thay vì chỉ làm một «người bạn đưa đường» hằng đêm, X. đã nuôi mộng trở thành «người bạn đường» của cô gái ăn xương tên T. Chẳng cần phải nói thì ai cũng biết rằng cô T. yêu X. không phải vì tiền. Họ yêu nhau chỉ vì đang ở cùng 1 lớp tuổi với nhau, vì hợp nhãn nhau và vì 1 vài điểm hợp nhau nào khác nữa. Không những T. không «bòn rút» tiền của người yêu mà nàng lại còn chi tiêu rất điệu với X. là đằng khác nữa.

Nhưng với cái đà tiêu xài hoang phí của cặp nhân tình trẻ này thì dù cho tiền bạc có là núi cũng phải lở chứ đừng nói là khả năng kiếm tiền khiêm nhượng của cô T, một cô gái làng chơi mới vào nghề chưa có một chút kinh nghiệm nào về mánh lới «làm tiền» nào cả. T. ham vui với «kép trẻ» hơn là nghĩ đến chuyện kiếm tiền.

Nàng muốn chàng cũng phải «văn minh» như tất cả những chàng trai khác đồng lứa tuổi, những con người của «tuổi trẻ bi giờ». Mà quan niệm về hai chữ văn minh của nàng là: Chàng cũng phải biết «chịu chơi» «biết cách ăn mặc» lố lăng đủ kiểu, biết để đầu tóc dài, biết «lợm giọng» trước cuộc sống, biết buông thả.. và nhất là biết coi khinh đồng tiền.

Khi người ta đang say mê một người đẹp thì hình ảnh người đẹp và chỉ có hình ảnh người đẹp mới là thiên thần. Tất cả những gì của người đẹp đều là hay cả! Và anh học sinh nghèo và hiền lành kia, chỉ vì yêu, đã đột nhiên trở thành thụ động trước tất cả mọi sáng kiến của người yêu. Anh đã biến đổi (rất mau) thì con người «văn minh» rập khuôn theo kiểu của nàng «kiểu nữ bản Ba». Chung quy cũng là cốt để làm vui lòng người đẹp.

Nói tóm lại, nếp sống của X. bắt đầu hoàn toàn thay đổi khác Chàng và nàng bắt đầu la cà ở những chốn ăn chơi như các tiệm cao lâu tửu quán, các phòng trà ca nhạc, các nhà nhảy đầm lậu, các khiêu vũ trường.

Mới đầu họ còn lai vãng các nơi này những khi «có thì giờ nhàn rỗi». Nhưng với tuổi trẻ dễ bị lôi cuốn, lần lần họ càng đam mê «nặng» hơn.

Nàng bắt đầu bỏ bê cả công việc mà nàng ăn tại sở làm và chàng thì khỏi nói, đã từ lâu chàng không còn nghĩ gì đến chuyện kiếm tiền thêm nữa. Một mặt thì nếp sống chịu chơi của họ đòi hỏi họ phải có nhiều tiền một mặt thì mặc dầu không còn kiếm được ra tiền bằng nghề chuyên chở nữa chàng vẫn phải cố gắng mỗi đêm mỗi đem một số tiền tượng trưng về nhà cho mẹ để chứng tỏ rằng mình vẫn còn tiếp tục trong nếp sống bình thường. Nhưng tiền đưa cho mẹ, cậu X lấy ở đâu ra?

Lúc đầu thì ngoài công tác chở miễn phí cho người yêu theo đúng giờ giấc đi về của nàng ra, cậu T. còn ráng đi kiếm thêm các mối khác, nhưng càng về sau thì công việc kiếm tiền của chàng càng bê bối, nghĩa là chàng đã dành trọn những khoảng thì giờ kiếm tiền cho các cuộc chung vui đi du hí với nàng. Vì lẽ đó chàng đã tạm phải «bấu xén chút đỉnh» vào một phần lợi tức của nàng.

Nhưng rồi, sau này chính nàng cũng lại thờ ơ trong công việc kiếm tiền nên hai người cảm thấy bắt đầu đi vào thế bí. Hơn nữa, chàng cũng có đôi chút tự ái. Chàng không muốn nhờ vả mãi vào nàng. Thế là một cuộc «xoay quanh» bắt đầu.

Chàng bắt đầu lần lượt gỡ những đồ phụ tùng chiếc xe gắn máy của mình ra để bán đi ngõ hầu lấp vào lỗ trống. Nhưng biện pháp này không thể kéo dài được, vì đồ phụ tùng của chiếc xe gắn máy đâu có đáng giá bao nhiêu, và cũng không có nhiều để mà bán mãi được.

Thế rồi, vào một buổi không được đẹp trời cho lắm, khi chiếc xe gắn máy chỉ còn trơ trụi như một cây mùa thu rụng hết lá, chàng bắt đầu hoảng hốt. Chàng đã thức cả một đêm sáng trăng còn lại để phác họa trong đầu một kế hoạch xoay tiền hữu hiệu hơn.

Ở đây chúng tôi cũng thấy cần phải mở một dấu ngoặc để nói thêm rằng, qua một thời gian «ăn chơi» với người yêu anh chàng X đã có dịp kết bạn với một số những chàng thanh niên «thác loạn chuyên nghiệp» Số thanh niên này có những lối xoay tiền của họ và họ đã giúp cho T. rất nhiều ý kiến về phương diện này,

(Còn nữa)

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề:
HỒ-LỆ-NGUYÊN
15, Võ Tánh Saigon

SỐNG đời sống MỚI

Màu sắc sẽ cho biết bạn là người thế nào?

Bài của HỒ-LỆ-NGUYÊN

Mỗi người có một sở thích về màu sắc. Điều này không ai chối cãi được. Chính những sở thích về màu sắc sẽ tiết lộ cá tính sâu xa của ta. Một bản trắc nghiệm sẽ cho ta thấy rõ điều này.

Trong bản trắc nghiệm dưới đây bạn hãy lựa chọn theo thứ tự từ trên xuống dưới:

1) Những màu mà bạn thích.
2) Những màu mà bạn ghét.
3) Sau hết, những màu mà bạn dửng dưng.

MÀU VÀNG — Thích: Bạn kèm một ngõ thoát trước những nỗ lực mới. Ghét: Đức tính của bạn là sự tập trung. Dửng dưng: Bạn vô tư lự và khó bị áp chế.

MÀU NÂU.— Thích: Bạn thích cắm rễ vào những sự việc tầm thường. Ghét: Bạn thích làm cho mình trở nên khác thường. Dửng dưng: Bạn thích có những tiện nghi đầy đủ.

MÀU XÁM — Thích: Bạn dè dặt, đa nghi. Ghét: Bạn thèm hoạt động và kinh doanh. Dửng dưng: Bạn hay thay đổi và nhẹ dạ.

MÀU TÍM.— Thích: Bạn thích mọi người mến thương.
Ghét: Bạn có ý muốn kiếm một địa vị không đặc sắc để làm tròn bổn phận của mình. Dửng dưng: Bạn có nhiều phản ứng mãnh liệt trước các biến chuyển.

MÀU XANH LÁ XANH.— Thích: Bạn không dễ bị gây ảnh hưởng. Ghét: Bạn luôn thấy cần được giải phóng. Dửng dưng: Bạn bằng lòng số phận mình.

MÀU ĐEN — Thích: Dục vọng của bạn tuyệt đối, ngoài ra không có gì đáng kể Ghét: Bạn chỉ thích ở chính mình và các khả năng thể hiện được. Dửng dưng. bạn không thể bỏ qua những yêu sách của mình được và không thể nào tự giải thoát được.

MÀU ĐỎ: «thích» Bạn thích xâm lăng, «ghét»: Bạn hay sợ sệt, bạn tin tình thương và không thể bị lay chuyển được. «dửng dưng»: bạn để nén xung lực của mình,

MÀU XANH LƠ: «thích»: Bạn thích nghỉ ngơi, an bình, «ghét»: Bạn có tính bất thường và hay đa nghi, Bạn bị coi như là 1 kẻ ưa gắt gỏng và chán đời «dửng dưng»: Bạn dễ thương,

Cười tí chút

GHÉT SỐNG ĐỘC THÂN

Chàng và nàng mới lấy nhau rủ nhau đi Đà-Lạt hưởng tuần trăng mật.

Nàng hỏi chàng:

— Này mình, mình có sung sướng không?

Chàng đáp:

— Anh sung sướng lắm như ở thiên đường vậy!

Nàng lại hỏi:

— Thế mình có tiếc cuộc đời độc thân không?

Chàng âu yếm

— Không! Cuộc đời độc thân chán lắm em ạ! Anh thích sống có đôi bạn như thế này.. Nếu một mai em...em...chết, anh nhất định lấy người khác ngay cho khỏi cô độc!

Hương xa

CHỤC MƯỜI BA

✠ Nguyên tác: CHEAPER BY THE DOZEN
của FRANK và ERNESTINE GILBRETH

Số 83

✠ Lược dịch: HỒ-LỆ-NGUYÊN

— Mà không hề bao giờ nói những câu mà bà ta đã viết ra trên báo. Anh Phan, không biết là bà ta đã kiếm được ở đâu ra những câu này.

Ba mỉm cười rồi lại đọc tiếp:

— Ông Bạch, một chuyên viên về nghiên cứu động tác, khi đó bỗng nhón gót đi vào phòng khách làm như là không muốn quấy rầy tư tưởng của bà vợ. Núng nính nhưng rất rung động, ông Bạch ..

Nụ cười đột nhiên biến mất trên môi Ba, và người vò nát tờ báo, vẻ mặt đầy ghê tởm. Người nói:

— Viết gì mà kỳ cục thế này! Trong tất cả những danh từ trong ngôn ngữ Anh, hai tiếng «núng nính» là hai tiếng tui ghét nhất. Bài báo này quả thật là loạt bài thêu dệt vu khống...

Một phóng viên nhiếp ảnh có dịp tới thăm chúng tôi tại Nam Túc, đã sẵn sàng biến chúng tôi thành những trò hề Điều đó không có gì là khó khăn cho lắm! Nếu đây là một hành động đúng theo ý chủ thì chắc chắn thế nào anh ta cũng được lãnh một món tiền thưởng.

Ba đã sẵn sàng cho khiêng chiếc bàn ăn, những ghế và chiếc băng nhà thờ ra ngoài bồn cỏ ở bên cạnh nhà. Anh phóng viên điện ảnh bảo với Ba chúng tôi rằng ở nơi đó có đủ ánh sáng hơn. Chúng tôi dùng cơm trưa ngay tại đó ở giữa một bầy muỗi, trong khi đó thì người quay phim quay lia quay lịa.

Cuốn phim thời sự này được đem chiếu tại các phòng chiếu bóng, và được bắt đầu bằng cái tít như sau: «Gia đình của ông Bạch văn Phan, con người tiết kiệm thì giờ — đang dùng cơm». Nhưng cuốn phim đó được chiếu ra với tốc độ nhanh hơn tốc độ thường gấp mười lần. Cuốn phim đó cho người ta có có cảm giác như là chúng tôi đang vội vã phóng tới ghế ngồi, chúng tôi phóng dĩa như bay từ phía như như những kẻ điên, ngốn thức ăn và rời khỏi bàn ăn, tất cả chỉ mất có 45giây. Ở xa xa người ta thấy cả một dãy quần áo gia đình phơi đầy dãy trên sào, đủ mục, kể cả «đồ lót».. Và chính vì lẽ đó mà anh phóng viên muốn quay chúng tôi ở bên ngoài.

Chúng tôi đã đi coi cuốn phim này tại phòng chiếu bóng Đức Long ở Nam Túc, và khán giả đã cười vỡ bụng không thua gì họ đang được đi coi đại diễn viên Hamilton đóng trò điều vậy. Tất cả mọi người ở trong phòng chiếu bóng đều quay về phía chúng tôi và nhìn chúng tôi. Chúng tôi mắc cỡ và tức giận vô cùng.

Sau khi đi xem phim đó về, Ba đã bất đắc dĩ phải bao chúng tôi đi ăn cà rem, nhưng chúng tôi cũng chẳng đứa nào muốn đi cả.

Chúng tôi không ngớt nhắc đi nhắc lại như sau:

— Chúng con mong rằng người ta sẽ không bao giờ còn đem chiếu lại phim đó ở Mang Sơn nữa. Nếu không thì chúng con nhất định sẽ không tới trường học nữa.

Ba thì dỗ chúng tôi:

— Thôi đi các con ơi! Đó là lại thằng cha phóng viên nó muốn chơi trác mình đó! Ba muốn «uýnh» thằng cha đó quá! Nhưng mà... chuyện đó đâu có gì đáng gọi là tệ hại cho lắm? Các con không biết, chứ Ba cứ phải thắc mắc hoài về cuốn phim ấy đó!

(CÒN NỮA)

— 50 —

Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khôi

CHƯƠNG 15

— Hắn chết rồi!

Thằng Tư có cảm tưởng vừa nghe thấy một tiếng sét nổ ngay bên tai. Nó choáng váng mặt mày, bồi cả mắt, ù cả hai tai. Hình như mọi vật chung quanh nó bỗng quay cuồng. Nó nghe loáng thoáng tiếng cô Thảo hỏi bà Hưng:

— Hắn chết rồi? Tại sao?

Bà Hưng:

— Có lẽ vì máu ra nhiều quá.. Tim hắn không đập nữa.

Cô Thảo:

— Bây giờ làm thế nào?

Một lát mới thấy bà Hưng đáp

— Bây giờ đang giới nghiêm thì đành chịu. Phải chờ tới sáng...

— Thế rồi sao?

— Cũng chưa biết nữa... Nhưng có lẽ cũng không nặng lắm vì có đủ bằng chứng hắn ăn trộm... Chỉ có điều hơi khó là... Không biết có nên nhận hắc đang ở trong nhà này không?

— Mình không nên giấu diếm điều gì, có như vậy mới không làm rắc rối thêm sự việc

Bà Hưng im lặng. Cô Thảo thở dài:

— Mới có gần hai giờ sáng, ngồi không đợi mấy tiếng đồng hồ nữa... thì mệt chết.

Bà Hưng uể oải nói:

— Mình phải sửa soạn trước mọi thứ để khi có nhà chức trách tới khỏi lúng túng.

Cô Thảo hiểu lầm, gạt đi:

— Mình đã nói Phượng không nên giấu diếm điều gì hết mà.

— Không, mình không giấu gì hết, trừ một điều..

— Đó là...?

— Việc thằng Tư dùng gậy đánh hắn... Mình sẽ nhận lấy trách nhiệm về mình.

Ngừng một lát, bà tiếp bằng một giọng bùi ngùi:

— Lần này, nhất định mình phải nhờ Thảo nuôi giùm thằng Tư và con Hà... để mình yên chí vô ngồi tù ít lâu.

Thằng Tư vùng nói:

— Không.. con đánh hắn thì con chịu tội...

Bà Hưng ngoảnh nhìn nó, cười nhạt:

— Đừng có chơi trò anh hùng với quân tử.

Nó lắc đầu cương quyết:

— Không...

— Im ngay!... Nè, Thảo! Tương lai của chúng nó mới quan trọng, còn đời mình... coi như bỏ đi rồi. Thảo có hứa giúp mình hết lòng không?

Cô Thảo buồn buồn:

— Tất nhiên là mình không thể, mà cũng không nỡ từ chối. Mình cũng đồng ý con đường Phượng lựa.

Bà Hưng mỉm cười mãn nguyện:

— Ít ra, trong cuộc đời khốn nạn của mình mình cũng phải cố làm được một việc thật sự có ích chớ... Không phải là để chuộc lỗi đâu, nhưng mình thấy... đó là bổn phận của mình. Thảo có thể đoán phỏng mình sẽ phải ngồi tù lâu mau không?

— Cái đó thì mình chịu... Nhưng, tội ngộ sát không phải là tội nặng...

Bà Hưng tặc lưỡi:

— Nói cho cùng, nếu phải ngồi tù suốt đời mà thằng Tư và con Hà đều khá cả, mình cũng không ân hận, còn lấy làm bằng lòng là đằng khác.

— Mình sẽ về Saigon ngay để bảo anh Minh lo vụ này.

Bà Hưng gạt đi:

— Cái đó tính sau! Bây giờ mình có mấy điều cần dặn dò Thảo. Thứ nhất, về tiền bạc.... Không hiểu nghĩ thế nào, bà lại ngập ngừng, rồi nói:

— Hay Thảo xuống dưới nhà với mình thì hơn. Mình có nhiều chuyện cần bàn với Thảo lắm.

Cô Thảo có vẻ e ngại:

— Tại sao không nói luôn ở đây được? Mình ...mình không muốn đi qua xác chết của hắn...

— Ồ! có chi mà sợ.., Mình muốn để thằng Tư được yên lặng nằm ngủ.

Bà quay sang nói với con trai:

— Ngủ đi, con nhé. Còn lâu mới sáng mà.

Nói xong, bà đứng dậy kéo cô Thảo ra khỏi phòng. Cô miễn cưỡng đi theo bà. Thằng Tư hoảng sợ định lên tiếng giữ hai người lại, nhưng không hiểu sao nó không thốt nên lời.

Khi mẹ và cô đi mất rồi, nó vẫn ngồi im lặng trên giường. Hai mắt nó tráo hoảnh, nhìn trừng trừng vào quãng không. Nó thấy tâm hồn mình nặng chĩu và hoang mang vô cùng, Chưa bao giờ nó dám ngờ rằng nó sẽ lỡ tay giết chết một mạng người, dù đó là tên Ngọc, kẻ thù của nó. Trong lúc tức giận nhất, nó tưởng có thể băm vằm hắn ra. Thế mới biết nghĩ và hành động thường không đi đôi với nhau.

Bây giờ chuyện đã trót xảy ra thế này, nó phải làm gì? Nó làm nên tội, không thể để cho bà Hưng hứng chịu hết trách nhiệm. Nhất định nó phải có can đảm đứng ra nhận tội. Nó xứng đáng vào tù. Chớ không thể để người khác thay chân nó được. Nghĩ tới nghĩ lui một lát, nó có chủ tâm sẽ ngồi đợi nhà chức trách đến để bày tỏ hết sự thật cho họ nghe.

Nhưng, chỉ khoảng nửa giờ sau, nó dần dần thấy mệt mỏi lạ. mệt từ trong tâm hồn ra, nó gục xuống giường thiếp đi lúc nào không biết...

xXx

Thằng Tư chỉ tỉnh dậy khi nghe tiếng cô Thảo gọi khẽ bên cạnh. Nó liên tưởng ngay tới những việc đã xảy ra hồi đêm. Nó chồm dậy, ngơ ngác nhìn quanh. Trời đã sáng tỏ, nắng xuyên qua cửa sổ vào tới giữa phòng. Nó lo lắng hỏi cô Thảo:

(CÒN NỮA)

Những ai thích chiến tranh?
Những ai thích hòa bình?
Cũng đều cần đọc:

Tiếng cú cầm canh

Truyện dài tình cảm của TẠ QUANG KHÔI
TIẾNG CÚ CẦM CANH là một truyện xảy ra trong thời chiến.

Rất bi thương, nhưng cũng rất thật.

TIẾNG CÚ CẦM CANH sẽ khởi đăng khi TRÁI ĐẮNG chấm dứt.

VŨ NỮ PHŨ NAM

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 21 —

Tám Động hơi giận:

— Nếu vậy là ông chơi xấu. Tôi nói trước cho ông biết, Nếu ông làm khó dễ thì ông chết đói luôn Thà rằng ông nói sự thật, tôi có cháo, ông có cơm.

Lục Nhét đưa tay vặn tim đèn lên cao rồi lẩm bẩm:

— Tôi cho chú mày biết rằng có tất cả năm chỗ chôn vàng. Nếu cô Năm không biết phải quấy, tôi dấu 4 chỗ kia, để dành xài chơi. Bây giờ, làm sao cho tôi gặp cô Năm .. 1 đêm thôi.

Tám Động trả lời:

— Giả như ông còn ham nhan sắc. Xóm này thiếu gì gái tơ thiếu gì đàn bà goá!

— Nhưng không bằng cô Năm! Tôi chờ cô Năm Chừng nào chú mày trở lại. Hai ngày nữa tôi đi chơi ở Châu Đốc, Saigon, Mỹ Tho để.... bán cái kho vàng này.

Tám Động đáp:

— Ba ngày nữa, được không?

— Chưa chắc, Thời buổi này đâu phải như hồi xưa! Nghe đâu ở chân núi cũng có người đi tìm kho tàng. Nhưng người đui như ông chủ Hiển thì làm sao thấy đường?

Bóng dáng Tám Động khuất dần trong đêm tối,

Lục Nhét khép cửa lại.

Trên nhánh mít, Bảy Ớt cựa quậy đưa tay qua ông chủ Hiển để kêu mạnh.

Ông chủ khoát tay Bảy Ớt như ngầm bảo đừng quá nôn nóng, nên chờ Tám Động đi thật xa.

Lục Nhét nằm xuống bộ ván vắt chân chữ ngũ Ông ta vụt ngồi dậy chép miệng rồi đến bệ Phật.

Sau khi dở miếng vải đỏ ra lần thứ 2, ông ta cầm pho tượng đưa lên xem, nghiêng đầu nhìn bên dưới rồi từ từ để xuống.

Ông ta xem xét pho tượng như tìm thêm điều gì còn bí ẩn.

Đã đến lúc ông chủ Hiển ra tay

Ông khoát tay đôi ba lần, dùng ngón tay chỉ vào mặt Bảy Ớt và cậu Hai như để ngầm bảo!

— Cứ nằm tại chỗ mà chờ tao.

Rồi ông tuột xuống gốc cây, đến trước cửa. Chưa chi Lục Nhét đã kêu lên:

— Ai đó?

Ông chủ Hiển lên tiếng:

— Tôi. Quen mà. Ban đêm, muốn vô đây bàn chuyện với ông cho vui. Ở nhà buồn quá.

Lục Nhét ung dung mở cửa, không cần đề phòng gì cả.Chú Hiển là người hoàn toàn xa lạ nhưng ông ta không sợ:

— Mời vô chơi! Uống rượu không? Xin lỗi, ông là ai!

— Tôi là người làm ăn ở Long Xuyên Nghe danh ông, tôi tới thăm. Hồi chiều tới giờ tôi kiếm gần hụt hơi, người chỉ chỗ này, người chỉ chỗ khác, tôi đi lạc qua bên Suối Vàng, ngồi lại quán rượu say mèm.

Nói xong, ông chủ Hiển ngồi xuống.

Lục Nhét cứ ung dung mở gói thuốc ra, xé miếng giấy rồi vấn điếu thuốc sâu kèn. Thật ra Lục Nhét chỉ nắm được vài nguyên tắc về vị trí kho tàng mà thôi. Ai muốn hại thì hại để làm gì? Mình nên đón nhận mọi người để tìm thêm bí quyết của họ. Mình không tốn kém gì hết.

Nghĩ vậy, Lục Nhét hỏi khẽ

— Ông anh... đến núi Ba Thê chắc để tìm kho tàng?

— Nếu biết, tại sao ông chưa đào?

— Vì chưa có tiền!

Ông chủ Hiển đáp:

— Tốn bao nhiêu, tôi chịu cho Mướn vài chục người, đào xới chừng vài tháng là gặp Điều khó khăn là không biết đào xới nơi nào!

Chủ Hiển đi ngay vào đề. Lúc này, ông chủ đã chọn thái độ cương quyết: Bắt sống Lục Nhét để làm con tin, nếu cần thì giết luôn. Bởi vậy ông chủ sẵn sàng tiết lộ:

— Chớ để làm gì bây giờ, Tôi cần hợp tác. Nghe nói ông biết rõ nên tôi chẳng nệ đường xa, đêm khuya...

Lục Nhét mừng thầm Nhứt định là người khác này có tiền bạc. Nếu ăn nói khéo léo, Lục Nhét sẽ được thưởng tiền, được xem như «thần thánh»... Và ông ta sẽ dùng người khách này để làm bằng cớ mà trả giá với bọn Tám Động và cô Năm Linh.

— Tôi là người quê mùa!

Ông chủ Hiển đáp:

— Lúc này người quê mùa lại khôn hơn người ở thành thị. Tây cai trị xứ này năm sáu chục năm rồi mà chưa biết kho tàng. Họ đưa nhiều ông bác vật tới núi Ba Thê, núi ông Tô vậy mà họ không thấy gì ráo.

— Tôi biết sơ sơ thôi. Chẳng qua là nhờ thần linh giúp đỡ

— Dễ lắm. Nhưng tìm ra cái nơi đó, đâu phải dễ Tôi còn tốn thời giờ và tiền bạc. Chưa đủ Đây nay,

Vừa nói ông vừa đứng dậy, đem một pho tượng nhỏ đưa lên. Thay vì giới thiệu pho tượng Lục Nhét nói qua vấn đề khác:

— Bốn pho tượng này đều là thứ giả!

Trống ngực đánh thình thịch ông chủ Hiển phải cố gắng lắm mới khỏi hoang mang. Như vậy có nghĩa là cô Năm Linh đang giữ pho tượng thứ thiệt pho tượng đánh cắp của sư bà. Người nham hiểm như cô Năm đâu ngu dại gì tiết lộ cho Lục Nhét rằng cô đang giữ một pho tượng quí báu. Có lẽ Tám Động cũng chưa biết

Ông chủ Hiển nói:

— Pho tượng nào mới là thiệt?

— Chưa biết được Còn 1 pho tượng thứ 5, chưa kiếm ra.

Chủ Hiển đáp:

— Như vậy... làm sao tìm được kho tàng? Tại sao ông không bỏ mấy pho tượng này, thứ giả.

— Để coi chơi.

— Coi cái gì?

(CÒN NỮA)

Chính Luận

BÁNH TRUNG THU

hàng quốc cấm, ngoài vòng pháp luật

Bài của NGỌC-ĐÔNG

Tình trạng khan hiếm đường cát hiện nay khiến người ta nghĩ ngay đến những hình thức đầu cơ, tích trữ của các thương gia.

Người tiêu thụ đang bị đẩy vào 1 thế kẹt, phải bỏ ra 80đ để tìm mua 1 kí lô đường cát, thay vì chỉ có 35đ như thời gian đường cát còn ngập tràn trên thị trường quốc nội. Trong khi đó, các quán café, các tiệm làm bánh vẫn có đầy đủ số đường để cung ứng cho người tiêu thụ theo hình thức được biến chế của họ. Như vậy, đường cát bỗng «hạn hán» là chuyện khó tin. Nhưng trên thực tế, người dân đã thở than nhiều về vấn đề này, và nếu 1 anh chị em nào đó «áp phe» mua được 1 hoặc 2 kí lô đường cát với giá từ 80đ đến 90đ một kí thì khoái lắm. Thực tế đã minh chứng một tình trạng hao hụt, một âm mưu lũng đoạn kinh tế, bóp nghẹt sự sống của người dân và gây nhiều khó khăn cho chính quyền.

Vì vậy, ngày 14/8 Hội Đồng Nội Các đã triệu tập một phiên họp để tìm biện pháp giải quyết vấn đề đường cát và bột mì hiện đang ở vào tình trạng chợ đen. Sau đó Bộ kinh tế ký thông cáo ngày 16/8/69 cấm chỉ sản xuất, chuyên chở, tồn trữ, lưu hành và bày bán bánh trung thu dưới mọi hình thức. Nhằm «bảo vệ» cho bản thông cáo nói trên, Bộ Kinh Tế đã nêu lên các Dụ Số 5, Sắc luật 4/65, 4/66 để nghiêm chỉnh trừng trị kẻ nào bất tuân luật lệ quốc gia.

Như vậy, bánh trung thu được coi như là một loại hàng quốc cấm và được «đặt ngoài vòng pháp luật ?» Nhân vấn đề này, chúng ta thử đặt câu hỏi : «nên hay không nên cấm chỉ việc sản xuất và tồn trữ bánh Trung Thu.» ?

Nói rằng bánh trung thu là một loại xa xí phẩm cần được «loại bỏ» ngay lúc này để hợp với tình thế chiến tranh hiện tại thì quả thật chính quyền đã vô tình đẩy người sở hữu chủ các hiệu bánh trung thu vào một thế kẹt đáng thương. Vì đất nước VN đã sống trên 20 năm giặc giã, thì vấn đề sản xuất và tiêu thụ bánh trung thu chỉ là một ảnh hưởng nhỏ so với những vấn đề khác trọng đại hơn. Nhưng hiện tại bánh trung thu đang bị cấm chỉ «có mặt» trên thị trường quốc nội — xét đúng ra — là hậu quả của nạn khan hiếm bột mì và đường cát. Như vậy, thử hỏi nạn đầu cơ tích trữ để chợ đen bột mì và đường cát chính vì việc sản xuất bánh trung thu hay chính vì các nhà nhập cảng bột mì và đường cát đã tạo nên nạn « Bột mì và đường cát chợ đen?»

Mới đây, Bộ Kinh Tế đã tố cáo với đồng bào là chính các nhà nhập cảng đã cố tình tạo nạn «Chợ đen» và đang tìm mọi biện pháp chận đứng. Vậy thì tại sao lại cấm sản xuất, tàng trữ bánh trung thu ? Nói rằng, nếu cứ để quý ông chủ hiệu bánh tự do tồn trữ bột đường để sản xuất bánh trung thu thì chính phủ phải xuất ra một số ngoại tệ đáng kể trên 1 triệu Mỹ kim để nhập cảng thêm bột mì và đường cát. Như vậy, nhà nước sẽ mất đi một số «tiền» cho một món «tối đại xa xỉ phẩm» một cách vô ích(?)

Do đó, cần phải cấm chỉ việc sản xuất, tàng trữ bánh trung thu để « khai thông » mặt [illegible] đang bị kẹt trong tình trạng khó khăn, tưởng rằng việc làm của Bộ kinh tế sẽ không mang lại một thành quả tốt đẹp nào. Nếu, số đường và bột hiện còn nằm tại các kho của hiệu bánh lần lượt với dần theo việc sản xuất « bánh ngọt » — Nghĩa là hình thức và mỹ danh « trung thu nguyệt bính » bị cấm sản xuất thì các chủ hiệu bánh sẽ biến thể các loại bánh trung thu thành những hình thức khác với mỹ danh khác, nhưng hoàn toàn bánh được sản xuất với bột mì, đường cát, trứng gà, mức, thập cẩm... thì sao ? và đến lúc đó, Bộ Kinh Tế sẽ dựa trên tiêu chuẩn nào để « xét » tịch thu và đưa kẻ phạm luật vào tù ? Tại sao, Bộ không cấm chỉ việc sản xuất tất cả các loại bánh nào được chế tạo bằng vật liệu ĐƯỜNG CÁT và BỘT MÌ. mà chỉ cấm sản xuất bánh trung thu ?

Nếu luật lệ của chính phủ bị các nhà thương mãi, bị các chủ hiệu sản xuất bánh «đánh lừa» bằng cách vẫn tiếp tục bán các loại bánh trung thu đã được sản xuất trước ngày ra thông cáo cấm chỉ, vẫn tiếp tục chế biến hình thức chiếc bánh trung thu «trá hình», thì người có thẩm quyền sẽ nghĩ thế nào ? Và nếu, luật đã ban hành, thì các dụ số 5, sắc luật 4/65, và 4/66 sẽ được áp dụng một cách nghiêm chỉnh hay không ? Hay lại rơi vào tình trạng «thông cáo là thông cáo», theo kiểu mấy nhà thầu giữ xe đạp, xe gắn máy cho dân chúng Saigon ? Đã có mấy chục thông cáo lưu ý và đe dọa nếu bất tuân sẽ phạt, sẽ rút giấy tờ ? Và thử hỏi có bao giờ thông cáo của chính phủ được người có thẩm quyền kiểm soát và áp dụng biện pháp kỷ luật thích nghi để tiêu trừ nạn «chợ đen giữ xe» ? Từ với tình trạng này, chúng ta lại đặt câu hỏi: Luật pháp bất nghiêm hay người dân ngoan cố lì lợm ? Có thể cả 2-dân và chính quyền-đã kéo nhau mò mẫm đi vào bóng tối hang ?

(CÒN 1 KỲ)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT : 20.73
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 21.501
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Sáu 05-9-1969 từ 19 giờ đến 6g sáng Thứ Bảy Trưa Thứ Bảy 06-9-69 từ 13g đến 14g30

B.S. Trương-Hán-Bật	67, Triệu-quang-Phục	Cholon
— Nguyễn-trọng-Thiện	40, Cao-Thắng	Saigon
— Vũ Ban	60 Yên Đỗ	Saigon

TRUYỀN-HÌNH

Thứ Sáu 05-9-1969

Việt Nam

(trên băng tần số 9)

19g00 Đài hiệu—Quốc Kỳ
19g03 Tin Văn
19g05 Thời sự Quốc Tế
19g10 Cải Lương
20g00 Tin Tức — Phóng sự nông luận — Thông Cáo
[illegible] Cải Lương (tiếp theo)
[illegible] Chương trình của Đài HVN
[illegible] Thời sự Quân Đội
[illegible] Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g.5 Cải Lương (tiếp theo)
22g30 Tin giờ chót
2-g35 Cải Lương (đoạn kết)
Đài hiệu — Quốc Kỳ

UTS.— Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố nhưng không bảo đảm.

Mỹ

(trên băng tần số 11)

1300 Test Pattern Music
1345 Sign On News
1400 RB Hollywood Palace
1500 RB Big Valley
1600 Hee Haw
1700 Information
1730 Detectives
1800 G.E. College Bowl
1830 NFL Action
1900 Evening News
1930 Julia
2000 Johnny Cash show
2100 Wild Wild West
2200 Late News
[illegible] Twilight Zone

NGHỀ «NỮ TƯ CHỨC TẠI GIA» Ở SÈ-GỌN

phong sự của NAM-HÀ

(tiếp theo và hết)

TỪ «MARI SẾN» NAM NGÃI BÌNH ĐỊNH ĐẾN «CHỊ HAI BÙNG BINH» SAI GON

Người ở tại Saigòn đa số là dân mấy tỉnh Quảng Nam, Quảng Ngãi, Bình Định... còn lại là dân dưới tỉnh (đa số ở Bến tre, Cai Lậy, Bến Tranh, Thủ Dầu Một, Hậu Nghĩa) Người ở gốc Saigon và đi ở như là chuyên nghiệp thì rất hiếm. Lớp tuổi 18-25 là thành phần đông đảo nhất và có giá nhất. Muốn kiếm người làm thì phải kiếm ở đâu ? Ở Saigon có mấy địa điểm nổi danh như Bùng Binh Saigon, bến xe Lục tỉnh, bến xe nguyễn cư Trinh và chợ Tân định.

Địa điểm Bùng Binh Saigon mấy năm nay không còn được bảo đảm. Địa điểm này có vào khoảng 4, 5 mụ «cai thầu» — Bà nào muốn tìm người ở thì phải đi qua tay mụ.. Và chỉ mụ mới có thẩm quyền giới thiệu. Mỗi lần giới thiệu mụ ăn hoa hồng năm ba trăm tùy theo loại hàng. Song, người làm thuê ở đây thường là các bà già hoặc mấy thiếu phụ quê mùa vừa mới lên Saigon lần thứ nhất hoặc giả những người không có giấy tờ và một loại nguy hiểm khác tức là bọn ăn cắp lưu manh trá hình đóng vai người làm. Khi về nhà mình nếu thấy xơ xác thì chỉ làm một ngày là chuồn mất. Nếu quan sát thấy có lợi to, mụ sẽ ở lại và một ngày đẹp trời nào đó mụ sẽ «cuỗm» một số bảo vật rồi chuồn lẹ.

Cách đây không lâu, một gia đình bạn của chúng tôi đã bị người làm Bùng binh vét cho một chuyến sạch hết từ TiVi đến tủ lạnh. Số là, chị bạn kiếm cả tháng không ra người làm, lại gần đến tháng sanh, chồng thì đi làm xa. Túng kế chị phải lên Bùng Binh kiếm được một thiếu phụ giá vừa rẻ lại làm giỏi siêng năng. Làm được hai tuần khi chị bạn phải vào nhà Hộ sinh lúc ấy người Bùng binh mới thực hiện kế hoạch. Mụ dùng cả một chuyến xe chất đầy TiVi tủ lạnh, bếp gaz. Trong nhà có bao nhiêu đồ quí giá mụ vơ vét cho bằng hết. Người Bùng binh quả là nguy hiểm. Ai cũng biết rõ như thế nhưng vẫn có người bị mắc lừa như thường.

Còn muốn kiếm người làm ở bến xe Lục tỉnh hay bến xe Nguyễn cư Trinh thì không dễ dàng gì. Bạn phải khổ công, trì chí, có khi phải chờ đợi hàng tháng. Bạn phải chịu khó liên lạc với mấy bà chủ quán cơm bình dân hay mấy nhà cho thuê ghế bố ở bến xe. Song ở đây, bạn chỉ có thể kiếm được người làm ở miền lục tỉnh hay miền Đông. Phần lớn đều là người dân quê chất phác lên Saigòn kiếm việc làm. Thuê được mấy người này kể như trúng số.

Hiện nay, người đi làm gốc Bình định, Nam Ngãi, Phú Yên gần như là có tổ chức chu đáo để hướng dẫn và kiếm việc làm cho người đồng hương. Cho nên, một cô gái quê Bình Định vào Saigòn kiếm việc làm chỉ trong vòng một hai ngày là họ đã tìm được người đồng hương để tạm thời tá túc.

Người Nam Ngãi Bình Định ở Saigon rất đông và làm nhiều nghề khác nhau. Hầu hết dân quê, đàn ông thì vào Saigon làm nghề phu đạp cyclo, đàn bà con gái thì đi ở. Hai giới này liên hệ với nhau rất chặt chẽ. Do đó, bạn muốn kiếm người làm, tốt hơn hết bạn nên làm quen với mấy ông phu cyclo gốc Nam Ngãi Bình Định. Song bạn hãy coi chừng. Có thể ông phu cyclo là cán bộ VC, cô đi làm cũng là một cán bộ VC. Nhiều gia đình đã gặp phải trường hợp nguy hiểm này. Dạo năm 1967, tại 1 cư xá cao cấp nọ — gia đình ông Nguyễn X. (một viên chức cao cấp) thuê được cô người làm — người thì xinh, công việc làm lại rất giỏi, nhưng mấy tháng sau Cảnh sát đến tận nơi mời cô ta về cơ quan,..

Sau mới vỡ lẽ ra, cô ả là một cán bộ giao liên của V.C. Phận sự của cô ta là tìm cách móc nối và liên lạc thường xuyên với đám cán bộ V.C gốc Nam Ngãi đang hoạt động ở saigòn, trá hình làm người ở,

Biến cố Tết Mậu Thân, giới an ninh thủ đô dạo ấy cho biết, họ đã tóm được cỡ cả hàng trăm cô người làm và hàng trăm phu cyclo nhân dịp này xuất đầu lộ diện.. đi rải truyền đơn, chăng biểu ngữ và công tác phá hoại. Mấy năm trước đây, khi gia đình chúng tôi từ Cao nguyên đổi về, nghe nói Saigòn khó kiếm người làm và muốn cho chắc ăn, chúng tôi thuê một cô bé từ Cao Nguyên đem về — Tên em là Đ.— 17 tuổi tuy lười nhưng rất ngoan. Em Đ gốc người Bình định — năm 1956 thì cả gia đình em lên Cao Nguyên làm ăn.

Một hai tuần đầu ở Saigon, Đ còn ngơ ngác xa lạ.... cả ngày chỉ ở trong nhà. Nhưng một tháng sau thì bạn bè Đ đã có năm bảy đứa.. đều là những nàng « sen » trong con hẻm. Đ lại làm quen với ông Thầu ở gần kế bên. Bạn bè Đ đều là người « ngoài nớ ». Mấy ngày gần Tết Đ tỏ về lo lắng. Tôi còn nhớ mãi Đ nói « Tết này người ta nói không êm đâu cậu ạ. Cậu cho cháu về đi ngộ kẹt đường thì làm sao cháu về được » Đ nhắc đi nhắc lại nhiều lần. Đ. bắt đầu trở chứng, tối nào cũng đàn đúm với mấy con bạn ở đầu đường. Hôm 28 Tết Đ ngỏ ý xin tôi :

«Có con bạn mai nó về Qui Nhơn, cậu cho cháu đi theo với nó rồi từ Qui Nhơn cháu đi lên Banmêthuột» — Biến cố tết Mậu Thân, Đ vẫn theo sát gia đình chúng tôi vì nó không có giấy tờ nào khác ngoài tấm giấy khai sanh. Có lẽ cũng vì thế nên Đ. mới chịu khó trú chân ở nhà chúng tôi cả trên nửa năm. Sau Đ nằng nặc đòi về quê. Nó đưa thêm một điều kiện, nếu lấy cho nó tấm thẻ căn cước nó sẽ ở lại luôn. Nhưng rồi Đ, vẫn bỏ đi, khoảng hai tuần sau, gặp lại Đ, nó hớn hở khoe : «Cháu đã có thẻ căn cước cậu ơi !» — Tôi không hiểu phép lạ nào đã giúp cho nó một tấm thẻ căn cước chỉ trong vòng 2 tuần. Từ dạo đó Đ hòa vào nếp thẻ» mang theo màu sắc Nam Ngãi Bình Định.

Gia đình ai thì chúng tôi không được rõ. Gia đình tôi chỉ trong vòng một năm như năm 1969 ít nhất đã có kinh nghiệm về 4 cô người làm. Tính trung bình từ dạo tết đến giờ thì cứ 2 tháng lại thay đổi một người làm mặc dầu Tử Vi có cung Nô Bộc rất tốt. Trong 4 cô người làm này thì ba cô ở «ngoài nớ» 1 bà già dưới tỉnh. Bà cụ già này làm thiệt giỏi, ngay thẳng, dễ tính nhưng quá tính không chịu nổi bà ta. Ngày phải uống một chai la ve, hút vào khoảng vài ba chục điếu thuốc vấn, ăn vào khoảng vài ba chục miếng trầu, sáng bận cách nào cũng phải bế cháu ra tiệm caphe hủ tiếu «lai rai mấy sợi»

Rồi cứ năm bảy ngày bà lại mượn một số tiền trước, chưa làm hết tháng Ba đã vay trước tiền tháng Tư. Mỗi tối thứ sáu là một tối quan trọng bậc nhất của Bà. Ai làm gì thì làm Bà phải coi cải lương trước cái đã. Bà rũ áo trở về Bình Dương cũng vì Saigon nóng bức quá chịu hết nổi.

Còn ba cô em «ngoài nớ» — Một cô tên Chắt — Cô ả vào làm nhà tôi do một con bạn «ngoài nớ» giới thiệu. Cô bé này khôn ngoan ngoại hạng, không bằng lòng với danh vị «người ở». Cô ả thường tỏ ra ta đây có học — Mà cô ả có học thật vì có thể dạy con tôi làm Toán lớp nhì. Gia sản có đồng hồ đeo tay, có lắc vàng, có vào khoảng 5 bộ quần áo màu sắc lòng lình... Cô ả lại còn cả 1 xe bán nước đá cho người đồng hương thuê.

Vốn liếng cô ả có cả trên trăm ngàn. Chắt làm nhà tôi chỉ sợ nhất khi có lính xét sổ gia đình. Chắt cam kết sẽ làm cho chúng tôi mãi nếu lấy cho chắt một giấy khai sanh để chắt có thể xin thẻ căn cước.

Chắt cũng như nhiều cô ả từ ngoài nớ vào đây không có một chút giấy tờ song vẫn có thể nhởn nhơ hành nghề, xê dịch thường xuyên từ vùng này qua vùng khác khỏi cần mà công khai báo hay vào sổ gia đình. Sự thực, trong sổ gia đình nhà chúng tôi cũng như nhiều nhà khác chưa hề ghi tên một cô người làm nào. Như thế không phải là khinh thường luật pháp nhưng kiếm được người làm đã khó, rồi nay nó ở mai nó đi nếu cứ mỗi một lần ghi tên rồi ra quận thì sổ gia đình nhà chúng tôi chắc chắn mỗi năm phải thay một lần vì kín chỗ.

Hơn nữa, nhiều cô nhiều bà lại chả có giấy tờ gì cả. Từ dưới quê hay từ ngoài nớ vô Saigòn may mắn nhất họ mới còn một tấm thẻ căn cước vậy thì làm sao xoay được giấy tờ di chuyển để khai báo. Hầu hết các cô vùng Nam Ngãi, Bình định khi vào nhà chúng tôi làm đều hỏi điều này trước. mà «ở đây lính có hay xét nhà không». Nếu các cô được bảo đảm về phần này thì ít gì cũng lưu giữ được năm ba tháng.

GIÁ TRỊ LÊN CAO NHỜ ĐỒNG TIỀN NHƯNG TINH THẦN MỖI NGAY THÊM SA SÚT, BẠI HOẠI

Nạn nhân thứ nhất của chiến tranh vẫn là nông thôn. Người đàn bà việt nơi thôn dã chưa bao giờ bị thăng trầm, gió bụi như ngày nay. Ở những nơi nào bị việt cộng tạm thời chiếm đóng thì phụ nữ đều bắt buộc phải tham gia vào nhiều công tác kể cả việc cầm súng, lao công chiến trường. Ở những vùng xôi đậu, người phụ nữ lại càng long đong, nguy hiểm vạn phần. Ban ngày là mấy ông Dân vệ ĐPQ. Ban đêm, mấy « ông Ba »., Những vùng này kiếm bảy ngày không ra một người trai tráng. Nếu không đi lính cho Quốc gia thì phải theo Việt cộng hoặc về thành làm ăn. Tiền bạc ở đây kể như rồng rồi quanh năm nhất là dân chúng mấy tỉnh miền Trung, có người cả năm chả trông thấy tờ giấy một trăm.

Cha mẹ hay chồng con buộc lòng phải cho con hay vợ lên tỉnh hoặc vào Saigon kiếm việc làm tạm bợ dăm bảy tháng, một năm. Chị Tư, người ở nhà chúng tôi là một thí dụ điển hình. Chồng chị theo quốc gia, làm Dân vệ sau bị VC bắt đi mất tích, chị còn lại một người cha chồng và năm đứa con với ba mẫu đất hoang phế. Chị Tư đành nhắm mắt lìa bỏ quê hương vào Saigon. Chị ra đi với hai bàn tay trắng và một tấm thẻ căn cước. Chị thường nói : «Em ở đây với cậu mợ cho đến Tết chừng đó đủ tiền mua 1 con trâu thì em về luôn» Hàng tháng chị vẫn phải gởi về 1 ngàn đồng. Đối với thôn quê miền Trung thì ngàn đồng không phải là chuyện nhỏ.

Chị tư vào Saigon không một bà con thân thuộc nhưng chỉ trong vòng vài 3 ngày chị đã móc nối được với người đồng hương. Đã 1 dạo nhà chúng tôi trở thành trung tâm hò hẹn của mấy cô mấy bà người Nam Ngãi .. Mỗi khu như Bàn Cờ, Bùi Phát, Hòa Hưng .. đều có «vị đại diện»... người mới tới khu này chỉ cần vài ba ngày sẽ được móc nối ngay. Họ qui tụ thành một tập thể nhỏ... có hướng dẫn, sinh hoạt và hàng tháng khỏi cần nhờ Bưu điện vẫn có thể gửi thơ và tiền về quê. Một hôm chị tư nói : «Cậu mợ cho cháu mượn ba ngàn. ngày mai có con nhỏ ở Dakao về ngoài đó.»

Chị tư sắm sửa đủ thứ và với một ngàn bạc, một lá thư chị chẳng cần mất công lên Dakao. Con nhỏ ở đầu xóm sẽ lãnh trách nhiệm mang lên tận Dakao cho chị. Hằng tuần chị vẫn có tin tức về ngoài đó. Từ thằng X. bị bắt đi quân dịch đến con trâu nhà ông Y. bị máy bay bắn chết, chị Tư đều nắm tường rành rẽ.

Theo sự tìm hiểu của chúng tôi thì như thế này :

1) loại cán bộ V.C xâm nhập vào đô thành trá hình làm người ở ; loại này có đầy đủ giấy tờ và phần lớn thuộc lớp tuổi 13-25 ngoài công tác mà tổ chức đã giao phó, mấy ả còn có nhiệm vụ lãnh đạo chị em trong khu vực mình ở. Trước khi xâm nhập đô thành, tất nhiên là mấy ả đã được học tập chu đáo.

2 — Những người từ dưới quê lục tỉnh hay miền trung vào Saigòn làm ăn về sinh kế, sẽ được mấy cô cán chính hiệu móc nối, giúp đỡ, mua chuộc bằng mọi cách để lôi kéo họ vào một « tập thể » trong khu vực mình ở — «sau ít ba năm, đúng 1 giờ» — loại này khi đã trở thành cảm tình viên, cán bộ VC sẽ nhờ một số công tác như Liên lạc, điều tra bá cáo về gia đình mà mình làm,

3 — Loại cảm tình viên này, khi có dịp về quê sẽ được VC ở địa phương móc nối ngay và trước khi trở vô Saigòn, họ sẽ được học tập như một cán bộ. Khi vào Saigòn lần này, các ả sẽ được săn sóc một cách chu đáo, sinh hoạt thường xuyên.

Chúng tôi đã gặp một trường hợp rất khả nghi cách đây ít tháng. Một người làm của chúng tôi quê ở Mỏ Cày. Có thể nói, em là một nữ sinh thì đúng hơn. Em vào làm được một tháng, chúng tôi thấy có nhiều dấu hiệu không tốt về chính trị. Thỉnh thoảng lại có một vài người con trai tới thăm. Mấy người này mặt mũi rất sáng sủa. Rồi một lần khác, một người đàn ông khoảng 40, tìm đến. Em nói là ông chú ở dưới quê lên thăm. Em và «ông chú» đưa nhau ra tận đầu đường hàn huyên tâm sự cho đến 11 giờ khuya. Sáng mai, đột nhiên em xin phép về quê ít ngày vì má đau. Tuy đã gần đủ một tháng lương song em cũng chỉ mượn có năm trăm để lấy tiền về xe. Em ra đi một cách hết sức hốt hoảng và hứa tuần sau trở lại nhưng từ đó, biệt tăm.

Với dân số cả trên 3 triệu người và hàng trăm cơ sở lớn của đồng minh, Saigon Gia Định ít nhất cũng phải có năm bảy chục ngàn người đi ở. Tất nhiên đã có hàng ngàn bộ mặt khác nhau. Có kẻ vừa đi ở vừa làm công tác nội thành. Có kẻ vừa đi ở vừa nhảy dù làm điếm...

Con số đi ở chuyên nghiệp đã trở thành hiếm hoi. Cho nên «vào làm và ra đi như đi chợ»... đã là chuyện thường. Nhà nào giữ được chân cô người làm trong khoảng một năm thì nhà ấy quả có phước. Ngày nay làm sao sao tìm được mẫu người làm lý tưởng như chị vú, cô sen, ông bếp thuở xa xưa. Hình ảnh một lão bộc trong Nửa chừng xuân chỉ còn là một hình ảnh xa xăm thuộc dĩ vãng. Hầu hết, người ở ngày nay vào nhà mình làm chỉ có tính cách phù động tạm bợ cho qua ngày để lãnh lương, không tình không nghĩa. Dù bạn có đối xử tử tế cách mấy, một ngày nào đó họ có thể trở chứng rũ áo ra đi.

Nhưng hoàn cảnh người đi ở ngày nay, xét theo vật chất, tiền bạc thì họ là giai cấp mới đang lên... đang sống trên lưng ông bà chủ — những chiếc lưng ốm o gầy mòn của mấy ông bà công tư chức, ký giả, văn nhân. Song sự thực thì người đi ở — Về phía phụ nữ — đã và đang bị tàn phá, bị hủy hoại giá trị tinh thần cao đẹp của người phụ nữ Việt nam. Đã có biết bao nhiêu cô gái quê lương thiện lên Saigon chỉ với một mục đích đi ở song chẳng bao lâu đã trở thành chiêu đãi viên, me Mỹ hay loại «điếm rẻ tiền.»

Và cũng đã không biết bao nhiêu cô gái quê bị lôi kéo vào con đường hủy hoại tiết trinh.... Saigon từ bao nhiêu năm nay vẫn thịnh hành cái môn «bắt sến».. Có lính tráng, đêm đêm đến Fontaine nước bắt sến. Có những ông «trí thức bôi nhọ mặt» đêm đêm đi vào ciné Đại Đồng, Thanh Vân, Quốc Thanh để «bắt sến»... lại có những ông chủ rất phương phi đạo mạo đêm đêm vẫn lén lút «bắt sến» ngay tại nhà.

Cho nên một cô gái quê thơ ngây, một thiếu phụ nông dân chất phác trước khi nhập Đô thành vẫn còn vẹn toàn bản chất trung thực của người đàn bà Việt. Một tháng, một năm sau khi trở về quê cũ thì tâm thần đã rạc rài rách nát. Đau thương hơn nữa, nhiều bà nhiều cô vì trót sa chân lỡ bước nên đi luôn, không còn ngày trở về quê cũ.

NAM HÀ

Thơ

Mùa mưa bay

Mưa bay bay, mưa đan trên mái tóc
Mưa nhạt nhòa mưa ướt áo người yêu
(Màu áo tím xưa anh bảo thương nhiều
Em cúi mặt chờ này anh đâu nhỉ ?
Chiều hoang vắng em đi trong mộng mị
Nhớ chuyện mình em khóc giữa cơn mưa
Màu áo em vẫn màu áo xa xưa
Màu áo tím của ba năm về trước
Mùa mưa bay nên áo em đẫm nước
Bàn tay gầy, bờ vai nhỏ run run
Mưa bay bay, mưa giăng tím trời buồn
Lối mòn cũ lối lầy em đếm bước
Chợt đi vắng của ba năm về trước
Gợi trong em bao nỗi nhớ niềm thương
Hoa Phượng rơi ngập những lối đi buồn
Nẻo kỷ niệm đầy xác hoa rơi rụng
Ngõ thời Nhiệm con đường vương xác Phượng
Màu Phượng hồng như màu đỏ con tim
Thầm gọi anh nhưng anh có nghe em ?
Thơ em viết bao giờ anh đọc đến ?
Mùa mưa bay, mùa mưa nhòa kỷ niệm
Gạt lệ sầu em nhủ sẽ quên anh
Nhưng anh ơi ! em vẫn chẳng quên đành
Thương kỷ niệm — thương chuyện mình ngang tr
Nhiều đêm nhớ anh nên mất môi con gái
Phai mất rồi màu biếc, đỏ xa xưa
Thời gian đi nhưng em nhủ sẽ chờ
Ôm kỷ niệm chờ người yêu ngày cũ
Chiều xuống thấp nên hàng cây buông ngủ
Mưa vẫn bay và em vẫn còn đi
Trong cơn mưa em nghe gió thầm thì : (?)
«Mộng đã vỡ thì đừng đem đợi lại» (?)
Không anh ạ ! trót làm thân con gái
Tình yêu đầu là chuyện khó đổi thay
Em xin chờ dù chờ đến bao ngày
Trái đất vẫn còn tròn, mình còn gặp
Khi yêu nhau nghĩa là ta chấp nhận
Những trái ngang đời chia cách chúng mình

Đừng giận hờn, cho em được thanh minh
Em vẫn chỉ yêu anh người duy nhất
Xin anh hiểu đó là lời thành thật
Đừng trách em : «chỉ nói chuyện đầu môi»
Quên hết nghe anh, em khổ nhiều rồi
Đừng hờn oán : «thi nhân không chung thủy»
Em không chối là thích làm «thi sĩ»
Thích làm thơ hơn tưởng nhớ người yêu
Nhưng thiếu anh em lại khổ quá nhiều
Tình không đẹp, thơ em vương nước mắt
Hiểu em không ? tình yêu em thành thật
Xin một lời anh hỏi đáp cho em
Dù giận, em xin anh hãy dùm quên
Cho em gái trở về ngôi vị cũ
Đây bài thơ gói trọn niềm tâm sự
Nỗi lòng em... người con gái anh yêu
Công viên xưa em tìm đến mỗi chiều
Ghế đá cũ nước mưa làm buốt lạnh
Em vào công viên khi mưa chiều vừa tạnh
Và sao trời cũng mọc cánh trên cao
Đèn bên đường màu vàng vọt xanh xao
Trăng bước vội ra khỏi vùng mây thẳm
Chợt rùng mình, em nghe băng buốt lắm
Kỷ niệm này... em sợ quá anh ơi !

VIN VŨ NGUYỆT
(dư âm tình yêu)

BẠN ĐỌC VIẾT

Tại Hội đồng A 2 Phan đ. Phùng Sg.

CHỈ CÓ 73 NGƯỜI ĐẬU

trong số 718 thí sinh Tú tài I, ban A

Thế là vì dốt, vì nhác, hay vì lẽ gì khác ?

Bài của LÊ VĂN CẦN

Chưa bao giờ có chuyện 718 người đi thi tú tài I, mà chỉ có 73 người đậu.

TỶ LỆ TRÊN 9%

Học sinh dốt, nhác, ngu, hay sao ?

Năm ngoái, tỷ lệ đậu lên đến gần 40%.

Vậy năm ngoái, thí sinh là «thần đồng», «savant» cả sao ?

Nhất định không có chuyện đó. Chỉ tại một lẽ rất dễ hiểu : «không có 1 tiêu chuẩn nhất định nào cả trong việc chấm thi, ở 1 thời gian nào cả.

Năm ngoái, tiêu chuẩn khác, năm nay tiêu chuẩn khác. Vận mạng, tương lai thanh thiếu niên, thí sinh tú tài 1, được đặt trọn trong tay các vị Giám khảo, «theo cái hứng tài tử, bốc đồng, vui giận của họ..».

«Hứng» lên, «thích» lên. là cho điểm cao, cho đậu.

Giận bà xã ở nhà, đau bụng, nhức mỏi, «gắt» lên là quẹt, là số, là cho hỏng...

Nếu không khai vậy thì sao năm 67-68, tỷ lệ đậu là 40%., với hàng lô «Thứ» và «bình thứ», lung tung, mà năm nay 68-69, tỷ lệ đậu chỉ trên 9o/o ? tại sao vậy ? ?

Chính phủ cần phải xét gấp vấn đề cứu vớt Thí sinh Tú Tài I, năm nay chứ không thể làm lơ, để cho con trẻ lâm vào con đường cùng, bỏ học, nghèo tiền đâu mà nuôi con, 2 năm 1 lớp ? ?

Năm ngoái, 40o/o được chấm đậu, thì năm nay, cũng 40o/o, sao lại có thể 9o/o như đã xảy ra, tại Hội Đồng A2, Phan Đình Phùng ? ?

Nếu không kịp thời có 1 tiêu chuẩn hợp lý cho việc chấm thi,

Nếu không có biện pháp chận cái cao hứng, cái tùy hứng của ba ông giám khảo «tài tử»,

Và nếu Giáo Dục tại xứ này cứ được đặt vào tay các người không biết Giáo Dục là gì, thì thanh thiếu niên, nam nữ, rồi đây, cũng chỉ một là lính đơ dem cui bếp, thông dịch viên chơ Mẽo, bán «bar», chiêu đãi viên, chuyên phụng sự ngoại bang, chứ không còn học hành gì được nữa — Chúng tôi mong chính phủ cứu vớt những thí sinh vô phước bị đánh hỏng oan năm nay.—

Thay mặt 1 số phụ huynh có con em thi Tú tài 1 ban A tại Hội đồng A 2, trường tiểu học Phan đình Phùng Saigon

bà : LÊ THỊ CHÂU. bà : TRẦN THỊ NAM
ông : NGUYỄN TẤT, ông : TRẦN LÀNH
[illegible]

Thắc mắc nguyện vọng

Đã khoan hồng đối với cộng sản thì xin khoan hồng cả thanh niên bất phục tùng

Kính gởi Ông Tổng Trưởng Quốc Phòng

Theo Sự Vụ Văn Thư số 1919/TTM/I/NV/QT ngày 22 4 1969, Bộ Tổng Tham Mưu QLVNCH cho Phép các thanh niên bất phục tùng bị bắt hoặc trình diện trễ sau ân hạn được theo học ngay các khoá Hạ sĩ Quan Trừ bị khi nhập ngũ, nếu hội đủ điều kiện văn bằng.

Thông cáo nói rõ : Sau khi mãn khoá Hạ sĩ quan Trừ bị các thanh niên bất phục tùng sẽ được mang cấp bậc như sau :

Thanh Niên Có Bằng Trung Học :
1 — Trúng tuyển sẽ được mang cấp bậc Hạ sĩ Trừ bị.
2 — Không trúng tuyển sẽ mang cấp bậc Binh nhì.
Thanh Niên Có Bằng Tú Tài hoặc Tương Đương :
1 — Trúng tuyển sẽ mang cấp bậc Trung sĩ Trừ bị.
2 — Không trúng tuyển sẽ mang cấp bậc Hạ sĩ Trừ bị.

Như vậy là những thanh niên trễ hạn nhưng tự trình diện cũng xếp hạng chung với thanh niên bị bắt. Chúng tôi nghĩ thông cáo trên đã không khuyến khích thanh niên hăng hái trình diện, ngược lại như bảo họ cứ yên trí trốn trình chừng nào không may bị bắt, cũng được xếp hạng chung với người tự ý trình diện.

Chúng tôi một số thanh niên can tội bất phục tùng vì những lý do ngoài ý muốn : Có người sắp đến ngày trình diện thì bị tai nạn xe cộ hay bị đau nặng nên trễ hạn, có người đến ngày trình diện thì cha chết hay mẹ chết phải ở nhà báo hiếu lo việc mai táng.. Trên đây chúng tôi chỉ nêu một số trong nhiều trường hợp bất khả kháng đã xô đẩy những thanh niên hăng hái, có tinh thần đành can tội bất phục tùng.

Ông Tổng trưởng đã rõ hoàn cảnh của chúng tôi chỉ vì trường hợp hoàn nạn đành mang danh bất phục tùng. Với lòng khoan dung sẵn có của quý ông Tổng trưởng và để khuyến khích những thanh niên có tinh thần yêu nước chúng tôi xin ông Tổng trưởng chấp thuận cho điều thỉnh nguyện của chúng tôi xin kính thưa sau đây :

Thanh niên bất phục tùng nay tự ý trình diện được hưởng quyền lợi như :

1.— Thanh niên có bằng Trung học mãn khóa HSQTB sẽ được mang cấp bậc Tr. sĩ trừ bị nếu trúng tuyển và sẽ được mang cấp bậc Hạ sĩ trừ bị nếu không trúng tuyển.

2) Thanh niên có bằng Tú Tài mãn khóa Sĩ quan Trừ bị sẽ được mang cấp bậc Chuẩn úy Trừ bị nếu trúng tuyển và sẽ được mang cấp bậc Trung sĩ trừ bị nếu không trúng tuyển.

Chúng tôi thấy Cán binh VC về hồi chánh luôn luôn được Chánh phủ khoan hồng, đón tiếp. Còn chúng tôi chỉ vì hoàn cảnh đã can tội bất phục tùng, xin ông Tổng trưởng ban ân chấp thuận nguyện vọng của chúng tôi để chúng tôi vui vẻ hăng hái lên đường trình diện.

Kính thư
Đại diện một số thanh niên
vì hoàn cảnh can tội bất phục tùng
[illegible] TRUNG

Thư ký đánh máy công nhựt xin được nhập ngạch thư ký hành chánh

Kính thưa Thủ Tướng Chánh Phủ
Ông Tổng Trưởng Quốc Phòng
Ông Tổng Giám Đốc Công Vụ (Nha Quản trị nhân viên ngạch chung)
Thiếu Tá Trưởng Khối Dân Chính TTM/TQT

Chúng tôi ký tên dưới đây là những NVDC trực thuộc Bộ Quốc Phòng hiện đang phục vụ tại các cơ quan Quân Đội ở Saigon cũng như các tỉnh. Chúng tôi không được nhập ngạch Thư Ký Hành Chánh miễn thi, trong khi chúng tôi đều hội đủ điều kiện để được nhập ngạch này.

Theo tinh thần các nghị định, các thông tư của Chánh Phủ ấn định các thể thức nâng đỡ nhân viên ngoại ngạch đậu thêm văn bằng, vì chúng tôi có bằng THĐIC từ trước khi xin việc, nên chúng tôi được cải hạng từ B3 sang B2

Chúng tôi xin bổ túc thêm điều kiện đáng được nhập ngạch :
1/ — Về thâm niên : Chúng tôi có đủ 4 năm thâm niên
2/ — Về văn bằng : Chúng tôi có bằng THĐIC
3/ — Về hạng bậc : Chúng tôi ở hạng B2 (hạng B2 mà Nha Công Vụ đã xác nhận là hạng của Thư Ký Hành Chánh vì Thư Ký Đánh Máy là hạng B3)

Như thế chúng tôi hội đủ điều kiện để nhập ngạch Thư Ký Hành Chanh. Nhưng khi chúng tôi nộp hồ sơ để nhập ngạch trên lại bị trả về, nêu lý do lúc sơ tuyển là Thư Ký Đánh Máy nên không được nhập ngạch Thư ký Hành chánh, trong khi Thư Ký Đánh Máy nhập ngạch chỉ cần Bằng Quốc Gia Thương Mãi và 4 năm Trung Học.

Vậy chúng tôi kính xin quý vị niệm tình cứu xét cho chúng tôi được nhập ngạch đúng với khả năng cũng như văn bằng đã có, để chúng tôi khỏi bị liệt vào hạng nhân viên không có lối thoát.

Xin quý vị nâng đỡ các thư ký nghèo với đồng lương từ 2.200đ đến 3.900đ cố gắng sống qua ngày chỉ mong chờ có ngày nhập ngạch trong khi các chị em khác với đồng lương ít oi sống không nổi đành bỏ sở ra tìm việc khác mà chúng tôi cố trung thành với Chánh Phủ. Vậy đây là ân huệ lần chót xin Chánh Phủ nâng đỡ giới công chức nghèo đang chờ sự giúp đỡ của Chánh Phủ.

Chính Luận hộp thư tòa soạn

BÀI : (Kỷ niệm hồng) : Hoài Nhiên Đạo — (Thế hệ tương lai) và giữ lấy cội nguồn) : [illegible] bí mật) : CVB — (Dạ Đò vui để học [illegible]) ; Ngọc Diễm — (Nên hay không nên [illegible] bánh trung thu) Ngọc Đông — (Để trả lời [illegible] móc đồ mèo» Huỳnh thị Dung — (đi xe lam), . Ngọc.

Ông Đỗ và D. v/v yêu cầu công chánh sửa đường gấp cho dân công Bà xếp nhờ — Bà Ngô Đ. thị H và bà Nguyễn thị NH, v/v yêu cầu chính phủ miễn trưng dụng đất có mồ mả để xây Viện Đại học cần thơ —

NHẮN TIN : Cụ Huỳnh thiện Trước : Bộ cựu chiến binh đã nhận được TMKN của bộ và hứa trong vòng 2 tuần lễ sẽ giải quyết xong xin cụ rằng chờ —

XIN LƯU Ý : Theo thể lệ chung, chúng tôi không trả lại bản thảo những bài không đăng. Bài gửi cho Chính Luận xin đừng gửi cho báo khác.

Lớp Toán Đệ Nhất B HƯNG ĐẠO

Khai giảng 17-9-1969

Nhận học sinh từ 4-9-1969
Hỏi chi tiết và ghi tên tại
115-125 Cống Quỳnh

NỮ TRUNG HỌC **Thánh Mẫu**

30), Lê văn Duyệt, Saigon

Đ.T. 40.333

15-9-1969 : KHAI GIẢNG lớp Đệ Nhất A

Kết quả kỳ thi Tú Tài I khóa 12-8-69 : 50%.

TRUNG HỌC **Huỳnh Thị Ngà** Sáng lập từ 1947

Số 10 Trần Nhật Duật Tân Định, Saigon, Đ.T. 24 458

11-9-69 Khai giảng thêm các lớp mới :
Sáng, Chiều, Tối

- Đệ Nhất A B,C — Đệ Nhị học lại
- Đệ Nhị A,B,C — VII, VI, V, IV, LTTHTN (tối)
- LUYỆN THI TÚ TÀI I 69/70 (chiều, tối) : TOÁN, LÝ HÓA, SN.
- Học phí nâng đỡ hơn các trường khác
- Kết quả niên khóa 68/69, tú tài II đậu 70% ; tú tài I C đậu 85%
- Tú tài I AB chưa biết kết quả ; xem danh sách thí sinh đậu tại V.P.

Toán Lý Hóa Đệ Nhất A,B

4-9 Chiều 4g — tối 7g

GS ĐẠI. GS VỸ

Trường Sơn 129 Lê v Duyệt SG

Toán Lý Hóa Đệ Nhị A.B.

***1-9** Khai giảng*

Chiều 3g — Tối 7g.

TRƯỜNG - SƠN 129 Lê - v - Duyệt SG

Đệ Nhị A.B. 5-9-69

Mỗi tuần có thêm giờ LUYỆN THI TOÁN LÝ HÓA
TRƯỜNG **PHAN-VĂN-HUỆ** 98 Gia Long Saigon

TRƯỜNG **VĂN LANG**

214/30 Trần quang Khải. ĐT. 20.708

Vì Giáo sư còn bận chấm thi Tú Tài 2 nên :

16-9-69 mới khai giảng các lớp
Đệ Nhất A và Đệ Nhất B

(Chỉ nhận học sinh ghi tên trước)

Trường Cộng Hòa

335/4 Phan thanh Giản Saigon

5 th 9 sáng và chiều khai giảng :

- **★ ĐỆ NHẤT A — ĐỆ NHẤT B**
- **★ ĐỆ NHỊ HỌC LẠI AB**
- **★ LỚP LUYỆN THI TÚ TÀI I AB**

Xem thể lệ và ghi tên tại văn phòng

Cáo thị đấu thầu

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU

Ngày 17-9-69 hồi 9 giờ tại :
— Cục Mãi Dịch, 163 Đại lộ Chi lăng — Phú nhuận Gia định

MỤC TIÊU VIỆC THẦU

Cung cấp ván ép nội hóa 3 ly và giấy ép ngoại hóa 2 ly7cho kho QSTT Saigon thuộc HLS 49/MD/MUH ngày 12-8-69 trị giá ước lượng 4.000.000đ00.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH

Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch, 163 đại lộ Chi lăng — Phú nhuận Gia định (Phòng Mãi Ước 1)

Gia định ngày 27 tháng 8 năm 1969
CỤC MÃI DỊCH

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
VÀ GIAO THÔNG VẬN TẢI
TỔNG NHA KIỀU LỘ
KHU NAM NAM PHẦN

Số : 20-ĐG/KN/KT

NGÂN SÁCH QUỐC GIA (N.V)

Tài khóa 1969
Mục 20, Chương 742, Điều 07
CHƯƠNG TRÌNH KIỀU LỘ SỐ 310-294 — MÃ SỐ 31
B) ĐẠI TU BỔ L.T.L. 30
TY CÔNG CHÁNH KIẾN PHONG

cáo thị đấu thầu công khai

(lần thứ 3)

NƠI NGÀY VÀ GIỜ ĐẤU THẦU
— Khu Nam Công chánh Cần thơ
— Ngày 9-9-69 hồi 10 giờ sáng

MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU

Cung cấp tại kho Ty Công chánh Kiến Phong 71m3000 cây đà ván và con lươn bằng gỗ dầu cho công tác thay đà ván 3 cầu sắt và bắt cầu đà IPN trên đường L.T.L. 30 thuộc Ty Công chánh Kiến Phong.

LÔ DUY NHẤT

— Trị giá ước lượng	1.633.000đ
— Ký quỹ tạm	30.000đ
— Thời hạn cung cấp	45 ngày

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN SÁCH
— Tổng Nha Kiều Lộ, 55 Pasteur SAIGON (Nha Công tác)
— Khu Nam Công chánh Nam phần CẦN THƠ
— Ty Công chánh KIẾN PHONG

NƠI VÀ THỜI HẠN XIN PHÉP DỰ THẦU

Đơn xin phép dự thầu phải gởi đến ông Trưởng khu Nam Công chánh Cần Thơ trễ lắm là hồi 10 giờ sáng ngày 6-9-69

Cần thơ, ngày 20 tháng 8 năm 1969
KỸ SƯ, TRƯỞNG KHU NAM CÔNG CHÁNH N.P
TRẦN VĂN QUÍNH

CƯỚC CHÚ :

Nhà thầu phải chịu thuế sản xuất 6% trên trị giá khế ước được trúng thầu và thuế tái thiết 20% trên thuế 6%.

GIẢI TRÍ *hôm nay*

Rex

Grand Prix, Phim chiếm 3 Oscars, James Garcer, Eva Marie Saint. Cinérama, Son Stéréo. Tô Màu

Đại Nam

Hai Chàng Ngốc Lưu Linh. Hình Nhuệ. Bàng Bàng. Shawscope. Màu. Tiếng Trung Hoa. PĐV Anh Hoa.

Eden

Lejour de la Haine Gary Hudson Claude Camaso. F. Sancho. Scope. Màu. T. Pháp PĐV Anh Hoa.

Khải Hoàn

Nam Đao Bắc Kiếm. Điền Dạ, Lệ Thanh Thiều Yến, Trịnh Lôi, Shawscope. Màu. PĐ Việt Anh Hoa

---

NHA TRANG
Có Gì Lạ ?

TRUNG HỌC **KIM YẾN** HOÀN TOÀN ĐỔI MỚI
DO Ô.Ô. **PHƯƠNG, DIỄM, MINH** TỔ CHỨC
15-9-69 KHAI GIẢNG các lớp ngày & Tối
TAM, NHỊ, NHẤT, AB và NHẤT C

ĐỆ THẤT MỚI

Trung Tiểu-Học TINH THẦN
289 Lê-Văn-Duyệt Hòa-Hưng

15/09 69 Mở thêm Đệ Thất buổi sáng (7g30) (Anh-Văn)

15-9 TRIẾT CD

(Chiều và Tối)

Trọn khóa 3 tháng :
— Câu hỏi giáo khoa
— Luận và cách làm luận
— Bài vở miễn phí

Ghi tên : Trường QUANG MINH, 299-303 Trần quốc Toản, từ 1/9/69

COURS D'«EURÊKA!»

OUVERTURE 2-9-69 } **ADRESSE : 57 - 59** Trần quang Khải (En face du cinéma Văn Hoa)

— FRANÇAIS-MATH : 6è,5è,4è et 3è / B.E.P.C
— MATH-SC. PHYSIQUES : 2nde 1ère et Terminales
— Dirigés par Prof Thanh Tước et ses collaborateurs expérimentés, Prof des Lycées Publics et privés

---

Anh-Văn Cấp-Tốc

2 1 Nguyễn Văn Sâm,
GẦN QUẬN NHÌ SAIGON

Chuyên dạy Đàm Thoại cấptốc để du học, kinh doanh, thi vào USAID,RMK, MACV,PACIFIC,HÀNG KHÔNG, NGÂN HÀNG, SỨ QUÁN ĐÀM THOẠI SƠ CẤP, VỠ LÒNG (dành cho người đã học qua nhưng thiếu căn bản, 1 tháng nói được một ngàn câu quan trọng nhất) LUYỆN DỊCH TRUNG HỌC chuẩn bị thi cử. ĐÀM THOẠI TRUNG CẤP, CAO ĐẲNG Có Lớp SÁNG, CHIỀU, TỐI.

Đặc điểm Các lớp đều do Giáo sư TÔNG hướng dẫn, phòng học lịch sự, yên tĩnh mát mẻ, nhận ít học viên mỗi lớp, máy luyện giọng tối tân, giáo sư thâm niên sư phạm đã hành nghề 16 năm tại Bắc Trung Nam và các quân trường danh tiếng, bác sĩ săn sóc sức khỏe cho học viên, chỗ để xe hơi, xe gắn máy an toàn.

TRƯỜNG **NGUYỄN DUY KHANG**

93 bis Hùng Vương, Thị Nghè — Gia Định

Khai giảng **1/9**

- **2 Lớp Đệ NHẤT AB**
  (Ghi tên trước ngày 5-9 được giảm 500/o học phí)
- 2 Lớp **ĐỆ NHỊ A B Học lại** (Học phí nhẹ)

TRUNG TÂM GIÁO DỤC **HỒNG LẠC** 75 Trần quốc Toản SAIGON

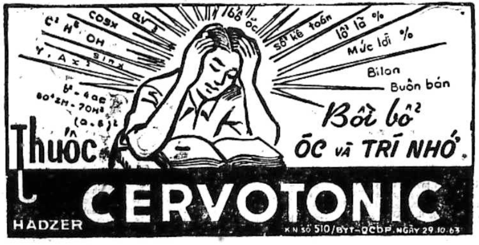
Ban Giáo sư Tiến sĩ, Cử nhân chuyên dạy Đệ nhất — Đệ nhị A,B,C

8-9/69 KHAI GIẢNG SÁNG — CHIỀU : 4 ĐỆ NHẤT B — 3 ĐỆ NHẤT A, 2 ĐỆ NHẤT C — 3 ĐỆ NHỊ A,B,C HỌC LẠI — 2 ĐỆ NHỊ C

GIÁO SƯ PHỤ TRÁCH (xếp theo A.B.C)

TRIẾT : T. đ. An, V. Đề, N. X. Hoàng
ANH : V. V. Dũng, H. Đ. Mai, Thế Linh
PHÁP : R. Cường, K. C. Gia, N. Đ. Lai N. V. Khánh, T.T. Thiện
C.D.S.Đ. : P. đ. Tiến
TOÁN : N. V. Công, N.Đ.Đại, Đ.V. Định, T.C. Lộc, Đ. V. Lưu, N. K. Minh, Khánh Trương LÝ HÓA : H. N. Bích, N. N. Đính, T.X. Hải, N.H. Khang, N.B. Như, Đ.T. Phụng, P. T. Tuấn, N. H. Tính VẠN VẬT : T. T. Trung Nghĩa, N. K. Quang, Đ.D. Tâm

---



Bồi bổ ÓC VÀ TRÍ NHỚ.

Thuốc CERVOTONIC

HADZER

K.N SỐ 510/BYT-QCDP NGÀY 29.10.63

GERIATRIC PHARMATON®

THỤY - SĨ

PHARMATON LUGANO

THUỐC TRƯỜNG XUÂN

của Thụy-Sĩ

CÓ 22 SINH-TỐ VÀ CHẤT SÂM

Dản-dị, không tốn kém

MỖI NGÀY CHỈ CẦN UỐNG 1 VIÊN

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

00IM/BYT/4-I-68

PHONG-PHÚ

Trường **BÍCH TÂN**
202 Trần quý Cáp Sg
Gs. Bác sĩ NHÂN

Nơi chuyên luyện thi Tú Tài II và vào Y-Dược-Nha

LÝ-HÓA-VẠN VẬT đệ I A **16/9**

Luyện Thi Tú Tài II thg 7-70 đồng thời thi Y Dược Nha thg 10-70

ANH NGỮ ĐÀM THOẠI BẢO ĐẢM

Tại 2 Trung Tâm } Trung học VĂN HIẾN : 68/29 Trần quang Khải, Dakao
Trung học THÁI HÒA : 29, Trần quang Khải Dakao

Chuyên dạy ĐÀM THOẠI — THÔNG DỊCH và LUYỆN THI. Có đủ mọi trình độ Lớp SÁNG—CHIỀU—TỐI. Giáo sư : Anh—Mỹ—Việt tốt nghiệp Đại học đích thân phụ trách, Chương trình học được sắp đặt theo khoa học, có hệ thống liên tục, chất chẽ để giúp, học viên Nói—Viết—Dịch trôi chảy trong thời gian ngắn. Mời quý vị đến nhận Thời Biểu và xem phương pháp dạy trước khi quyết định học.

Tổng khai giảng : 5 và 6-9-69

TRƯỜNG QUỐC TẾ

169 Cô Bắc Saigon Đ.T 91.675

Thông Tri

Trường **Quốc Tế** sẽ tổ chức cho niên khóa 1969-1970 khu **VƯỜN TRẺ** và **MẪU GIÁO** cho con em sinh năm 1964, 1965, không phân biệt quốc tịch.

Công trình giáo dục quy mô và có tầm vóc quốc tế này được thể hiện tại khu Thương Xá TAM DA (CRYSTAL PALACE), số 95 - 101 đường Công Lý Saigon, do những nhà giáo dục, những chuyên gia về tâm lý nhi đồng Việt Nam và ngoại quốc đảm trách.

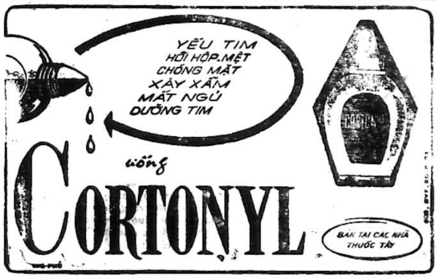
Trường sẽ có một chương trình Anh và một chương trình Việt chuyên biệt Anh.

Ngày khai giảng : 15-9-1969

Thời hạn nhận đơn từ 27-8 đến 10-9-1969. Tài liệu và thủ tục ghi danh về VƯỜN TRẺ và MẪU GIÁO QUỐC TẾ do Văn phòng :

169, Cô Bắc, Đ.T. 91.675
Crystal Palace, Phòng 42 Đ.T. 92.115 ; 92.726

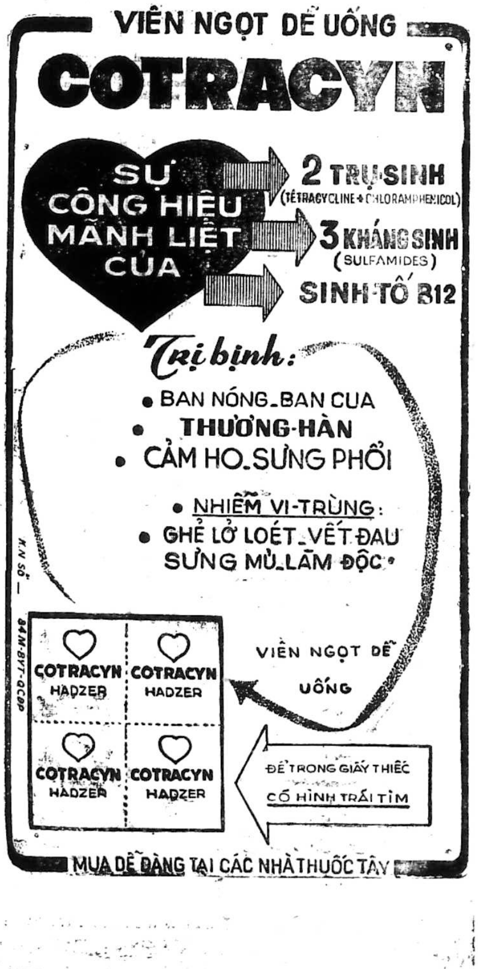
GHI CHÚ : Vì sĩ số có hạn, nên nhà trường có thể khóa sổ trước thời hạn ghi danh đã thông báo.



YẾU TIM
HỒI HỘP. MỆT
CHÓNG MẶT
XÂY XẨM
MẤT NGỦ
DƯỠNG TIM

uống CORTONYL

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY



VIÊN NGỌT DỄ UỐNG

COTRACYN

SỰ CÔNG HIỆU MÃNH LIỆT CỦA
2 TRỤ SINH (TÉTRACYCLINE + CHLORAMPHENICOL)
3 KHÁNG SINH (SULFAMIDES)
SINH TỐ B12

Trị bịnh:

- BAN NÓNG_BAN CUA
- **THƯƠNG-HÀN**
- CẢM HO_SƯNG PHỔI
- NHIỄM VI-TRÙNG:
- GHẺ LỞ LOÉT_VẾT ĐAU SƯNG MỦ_LÃM ĐỘC

VIÊN NGỌT DỄ UỐNG

ĐỂ TRONG GIẤY THIẾC CÓ HÌNH TRÁI TIM

K.N Số — 84/N-BYT-QCDP

MUA DỄ DÀNG TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Giá tiền *đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.*

Sang gấp Cửa hàng ăn giải khát, đầy đủ tiện nghi, đang có huê lợi. Tại 210 Trịnh minh Thế. Saigon.

Sang Một gian hàng lầu 1 Crystal Palace vì không người trông nom. Hỏi bà Ẩn 19/14 Thoại Ngọc Hầu T.S. Hòa Điện Thoại 91613.

Sang phố trệt khu công chức hẻm rộng có chỗ để xe. Tiền thuê 1.000đ. Hỏi 9/18 Đặng trần Côn (Gia Long) Saigon.

Nhà sang 80/6 Võ Tánh có máy điều hòa không khí đầy đủ tiện nghi luôn cả meublée giá 1.100.000.

Phố lầu sang, thuận tiện cho công việc buôn bán Hỏi 12 chợ Trương m. Giảng Sg.

Cần sang gấp phố tại 120E/4 Đinh tiên Hoàng Đa Kao coi nhà từ 9 rưỡi cho tới 2 giờ đủ tiện nghi có máy nước nóng.

Cửa hàng thương mại sang hay bán cửa hàng đang đông khách, trên có lầu 3 tầng chia 6 phòng ngủ phòng khách, phòng ăn, mỗi phòng đều có cầu tiêu buồng tắm và bếp. Có sân thượng rất mát, có kho rộng rãi, điện nước đầy đủ, chung quanh rào sắt và kẽm, có sân để xe, chỗ an ninh, gần đường lộ lớn xe 2 chiều tại đường Công Lý.
Hỏi Trung Nam 163 Hàm Nghi Sg
ĐT 23414

NHÀ

Bán trường mẫu giáo sơ cấp 4 lớp và 1 gác để ở đang có huê lợi tại Quận 4 Saigon. Hỏi 33 Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán 1 Appartement đầy đủ tiện nghi, đường KỳĐồng. Hỏi ông Hùng 274 Công Lý. Đ.T 40.466.

Nhà lầu bán đủ tiện nghi. Hỏi 16/20 Đinh tiên Hoàng Sài Gòn.

170.000 chắc giá 1 căn nhà lợp tôn tường gạch có trần 4mx12m đủ tiện nghi. Hỏi 183F/15 Tôn thất Thuyết Saigon.

Bán 2 căn nhà liền nhau (1 bìa) đất rộng như villa cửa sắt gạch bông, sân để xe, vườn cây ăn trái, hướng mát địa điểm đẹp 2 Compteurs điện 220v. Xem nhà 272-274 Cư xá kiến thiết Thủ Đức, (tứ lập) Quán Hồng Điệp đi thẳng vô. Thương lượng mua : Siêu thị Lê Đại Hành (trước cửa chánh trường đua Phú Thọ).

333 Đại lộ Hậu Giang nhà lầu. Kiến trúc kiểu mới đủ tiện nghi giá 1.600.000đ. gần chợ Bình Tiên Chợ Lớn.

Đất bán nhiều lô mặt tiền Xa lộ từ Chi Cảnh sát trở vô Dakao mỗi lô từ 350m2 đến 1000m2 nhiều lô nhỏ 4mx25m bao xin phép xây cất. — 46 mẫu đất Tân Thuận Đông. — 2mẫu đất có vườn tại khu Kiến Thiết Thủ Đức — 2 Mẫu đất kế Rạch chiếc đã bồi đắp.
Hỏi ông Đặng văn Minh, 57 Hàm Nghi Saigon ĐT 91849.

Biên hòa Bán gấp căn nhà gạch số 251/1 Thái lập Thành, 3m50x11m50, có điện nước riêng, gần chợ và trường học Ngô Quyền, tiện việc buôn bán xin liên lạc 108 Pasteur Sg.

Bán nhà mặt tiền Đại lộ Nguyễn Hoàng, có điện nước, cửa sắt cầu tiêu, bếp, ngang 3m70, có cửa hậu, gần bến xe đò An Đông. Giá 850.000đ. Hỏi căn đầu hẻm 71 Nguyễn Hoàng Chợlớn ngang Phở Hạnh.

Nhà bán mặt tiền
Một căn phố trệt 4mx28m, có sân tại đường Bạch Đằng Gia Định, rất thuận lợi cho việc mở cửa hàng và xây cất lầu. Mua xong giao nhà ngay. Xin hỏi nơi : nhà về Toàn Phong 301/2 Bạch Đằng Gia Định (Trong giờ làm việc).

Nhà bán rẻ Tường. Trần, điện nước, tiêu tẩm, Khu an ninh, hẻm rộng, cách Đại lộ Nguyễn vănThoại 100 thước. Hỏi cư xá Lữ Gia hẻm 1 số 32.

Pho bán lầu đúc suốt 4mx12m mới cất nhiều căn. Kiến trúc đẹp luôn đất. Điện nước, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Ng. Huệ Phú Nhuận.

Lê Phiên Địa Ốc
571 Pétrus Ký Saigon
Có nhiều Villa, nhà lầu cần bán, ngay trung tâm thành phố rất thích hợp để mở cửa hàng và lập trường học.

Nhà bán Xây cất kiểu Juvelet 4m25m, nhà trước 4m, nhà sau 5m, khu công chức đủ tiện nghi : compteur nước điện. Bán xong giao nhà liền. 80/21 Nguyễn Trãi Chợ Quán.

Bán gấp phố thương mại. Số 33 Thoại Ngọc Hầu, chợ Ông Tạ Gia Định.

Bán nhà
Vì đi xa cần bán gấp 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi điện nước, có nhà xe, số nhà 1081 Đại lộ Hậu Giang Mũi Tàu (Phú Lâm) tiện việc khuếch trương thương mại. Hỏi tại 456 Lục Tỉnh (Phú Lâm). Miễn trung gian.

Nhà bán mặt tiền Vũng Tàu số 3/9 đg. Trương công Định 4m20x37m nhà sau có lầu 8 phòng huê lợi mỗi tháng 50.000đ. Có thể mở cửa hàng hay nhà bảo sanh. Đầy đủ tiện nghi vì không có người coi, bán giá rẻ 850.000đ. Hỏi tại 464A Trương Minh Giảng Saigon.

Bán căn phố lầu 1-E mặt tiền Đỗ Thành Nhân Gia Định ninh xa, mát mẻ, yên tịnh khu sang trọng hiện Mỹ đang thuê giá cao. Hỏi tiệm Kiến Thiết 176/3 Hùng Vương Chí Sơn Thị Nghè chỉ dẫn.

Bán 2 căn nhà tường đủ tiện nghi gần chợ và trường học tiện việc mở cửa hàng đường Phạm thế Hiển. Hỏi 333 Phạm thế Hiển.

Nhà bán số 10 khu K chung cư Nguyễn thiện Thuật chắc giá 600.000đ tầng trệt hướng Đông Nam, mát mẻ, sáng sủa.

Nhà bán căn nhà đủ tiện nghi, gần mặt lộ Phan Thanh Giản, 1 máy điều hòa IC.V 5 còn tốt. Hỏi 655 Phan Thanh Giản (Sg) ĐT 92.286.

Bán căn phố trệt luôn đất mặt tiền đường Hồ Văn Ngà (giao trống). Hỏi ông Đinh Công Thống 136 Ký Con Sg.

Nhà bán 3m80x10m20 gần đường chợ trường học. Hỏi 140/4 Hùng Vương Thị Nghè GĐ.

Bán rẻ 250.000đ. và 550.000đ. hai gian lầu đúc 2 tầng rưỡi, 2 sân thượng mát, lò tái thiết, xe hơi vào được. Vô hẻm 188/48 Đỗ thành Nhân Khánh Hội (nhà có cửa kiếng)

Bán 1 căn nhà cư xá đường mặt tiền Tô hiến Thành nối dài có điện nước cửa sau 4mx 22m có thể buôn bán. Hỏi tiệm Lưới 112 Bến Chương Dương Sg.

Bán 1 lô đất trống 560m2 Lê quang Định GĐ và 1 lô đất 225m2 Lê văn Duyệt Sg giá rẻ đặc biệt. Hỏi 493/71 Lê văn Duyệt

Nhà bán trước lối vào chung cư khu đông đảo có thể mở quán nhậu hoặc đại lý lave. Có sẵn chai do hãng B.G.I. và Segi cung cấp số 329 Nguyễn thiện Thuật.

Bán nhà Cần bán 1 gian nhà 2 tầng mới xây, rất đẹp, hoàn toàn sạch sẽ và sang trọng, phòng ngủ, phòng ăn và phòng khách riêng biệt, có chỗ để xe, khu an ninh và yên tịnh. Xinh hỏi 275/56 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ (Đường vào ngõ số 3 Cư xá Lữ Gia).

Bán 1 nhà có lầu, sân thượng chỗ để xe. Hỏi 183 Ng. huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán gấp 800.000đ 1 căn nhà đủ tiện nghi, khu công chức, đường Nguyễn tri Phương Cholon. Hỏi cô Vân số 60 Hiền Vương Tân Định (từ 3g-5g)

Nhà bán 4mx16m nở hậu lầu đúc phía sau, xe vô tận cửa, đất có bằng khoán cạnh trường Thánh Mẫu Lê văn Duyệt. Hỏi 62/5 Duy Tân Saigon.

Bán rẻ phố lầu trống luôn đất, mặt tiền Tự Do. Hỏi 118/13 Tr. Tấn Bửu gần chùa Kim Cương.

Đất Bán 300th.v. đất trống tại ngã tư Phú Nhuận. Hỏi tại hẻm 405/362/3 Võ di Nguy PN hoặc 197ter1 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán nhà đúc có một lầu, điện nước riêng dài 12mx3m80 334 đường Phan đình Phùng Sg.

Nhà Bảo Sanh
Bán, đang hoạt động đông khách. Hỏi 22/2 Quốc lộ 1, cách ngã tư Bảy Hiền 200th. Mời ông ở Nha Trang đã trả 4 triệu rưởi lại thương lượng.

Cần bán gấp 1 căn nhà có lầu rộng rãi đủ tiện nghi. Hỏi 322/1N Lê văn Duyệt Saigon.

Trước bạ sang tên
Nhận lập thủ tục. Trước bạ, sang tên bất động sản, nhà, đất. Tín nhiệm, nhanh chóng. **Trường Sơn Địa Ốc** 256 Công Lý.

Bán Villa lầu sang trọng 400m2 Hỏi 41/4 Trần nhật Duật Saigon.

Bán nhà mặt tiền tiện mua bán. Gần chợ trường, Đủ tiện nghi, điện nước riêng,tọa lạc quậnV Cholon (có lầu giá 950.000đ). Hỏi 178 Nhật Tảo Cholon.

Bán nhà lầu song lập, mặt tiền đường tám phòng, trang hoàng đầy tủ tiện nghi, nước nóng, quạt trần, điện bốn giây. Huê lợi hằng tháng. Xin hỏi nơi 150/6A đường Nguyễn minh Chiếu Tân Sơn Hòa (ngã tư Thoại ngọc Hầu phía Lăng Cha Cả).

1.200.000đ Bán nhà lầu đúc đầy đủ tiện nghi, mát mẻ. Xem nhà tại 25/36 Bis Khu sau Chợ Trương minh Giảng Saigon. Xin hỏi : 653 Pétrus Ký, Ngã Bảy Đ.T. 90776

Bán thật rẻ Một căn nhà tại số 64/8 Phát Diệm Saigon mời ông trả 240 ngàn trở lại thương lượng.

500.000đ nhà gạch đủ điện nước 4mx13m số 1596 đường Hoàng hoa Thám, Gia Định (Hiệu Lam Thành rẽ vào).

Nhà Bán đầy đủ tiện nghi. Hỏi 102/7/27 Cống-Quỳnh.

Bán nhà lầu gạch cột đúc số 16/36A Nguyễn cảnh Chân Sg (cuối hẻm bên phải có nhà may Xuân Lan đầu hẻm) căn bìa, thoáng 3 mặt, 4 vách của mình. 700.000đ.

Bán nhà bán căn nhà, đủ tiện nghi. Hỏi 12/13 Phan đình Phùng Đakao.

Nhà song lập bán 1 căn đúc 4 tầng, bán 3 tầng giá 2.100.000đ sân thượng. tiện mở phòng mạch, thương mãi, khu đông người. Nếu bán 2 tầng 1.600.000đ giá nhất định, bán rẻ. Phan Thanh Giản, cổng cư xá Đô Thành 1C.

Nhà bán luôn đất
Khu yên tịnh, gần chợ, trường học điện, nước, garage. Xem nhà từ 8g30 — 17g30 tại 315/3B Trương minh Giảng Saigon.

3.500.000đ. Bán gấp nhà lầu mới cất, mặt tiền, hướng đông. đất có bằng khoán, đầy đủ tiện nghi, điện 110, 220. nước. Hỏi 20 Trần Khánh Dư TĐ. ĐT 41,211

Nhà gạch có lầu cho Thuê 5.000đ hoặc bán 350000đ Điện-nước Cầu tiêu. Xe hơi vào tận cửa. Hỏi 438 Phan Thanh Giản. Buổi chiều từ 6g30 đến 7g30

Bán lầu đúc 3 tầng luôn đất, 4mx15m. Đủ tiện nghi, khu lịch sự. Hỏi 27/27E Nguyễn Hữu Cảnh Tân Định.

Nhà bán tường, gạch, gác suốt, điện nước riêng quạt trần, đủ tiện nghi, cận đường xe Lam. 78/4 Đỗ thành Nhân (gần cầu Calmette).

Nhà bán 5x15m có gác, đồng hồ điện nước riêng, 35/137 Phát Diệm Sg (cạnh trường Võ Đại Hàn) 920.000đ.

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái giá phải chăng. Xin hỏi 80 Trần Quý Cáp Saigon.

Cần Bán Gấp
Vì đi xa cần bán gấp 1 căn nhà đôi đúc vách tường, đường Nguyễn văn Học Giađịnh vào ngõ tốt. Xin hỏi cô Sơn số 53 đường Tú Xương bót quận 3 đi lại. Nhà trống giao ngay, giá rẻ.

Bán nhà số 136 Lê văn Duyệt Giađịnh, 4x18, đầy đủ tiện nghi, 1 xe đò lớn Saigon Vũng Tàu đầy đủ tài bến xe từ 7g chiều.

Bán Villa luôn đất đại lộ Lê văn Duyệt Sg. tiện mở văn phòng xuất nhập cảng có kho chứa hàng 3 phòng ngủ 1 khách, 1phòng ăn, bồi bếp nhà xe, hỏi 84 Lê văn Duyệt Sg. 3g tới 7g giao nhà liền.

Nhà bán 2 căn phố lầu đủ tiện nghi đường Cao Thắng.Hỏi 57 Cao Thắng Sg. Chỉ dẫn dùm trong giờ làm việc.

Đi xa bán rẻ Phố lầu 3 tầng đúc, đủ tiện nghi, mặt tiền, ngã ba có điện thoại. Hợp mọi giới thương gia, kỹ nghệ, thầu khoán v.v... giao nhà trống. Số 127 Cao Đạt (Chợ Quán) 127.

Cần bán 1 căn nhà lầu đúc, đủ tiện nghi khu yên tỉnh, hẻm cụt, gần chợ, trường học. Số 173/14 đường Lê Văn Duyệt n.d. ngã Ba Ông Tạ.

Bán 1 cao ốc 5 tầng lầu ngang 16m dài 45m mặt tiền đường Phan thanh Giản Saigon, đang hưởng huê lợi. Xin hỏi số 86 đường Trần quí Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Nhà bán gấp : 3m5x15m có gát, gạch bông điện nước Hẻm rộng. Giá 400.000đ. Hỏi số 384/25B Lý thái Tổ (Ngã Bảy).

Nhà bán nhà đúc 3 tầng lầu, ở mặt tiền có đèn nước, số 589 đường Bà Hạt Cholon gần chợ Nguyễn tri Phương

Nhà bán lầu đúc 2 căn luôn đất 240m2 đủ tiện nghi. Tại đường Lê Quang Định. Gia Định. Xin hỏi điện thoại số : 92.956.

Bán một căn nhà thuộc Cư xá Trương minh Giảng Lô R số 2097 chờ thị tứ, tiện buôn bán, hoặc cho ngoại kiều mướn (đầy đủ tiện nghi) điện nước riêng, tiện lên lầu.

Bán nhà lầu đúc (2 từng) có sân thượng, mặt tiền, đủ tiện nghi, tiện việc buôn bán (hiện bán thuốc bắc). Số 612/76 đường Bàn Cờ Saigon.

Nhà bán lầu đúc, gần đường có chỗ để xe hơi Hỏi 197/1 Lê văn Duyệt Sai (gần Tòa Đại Sứ Cao Miên).

Vì Thiếu người trông nom, bán lại 1 cái Bar luôn cả đồ đạc. đầy đủ tiện nghi 4m 4x 34m. Tại Bar Mỹ Ngọc 31/1 Trương công Định cửa Phi trường Vũng Tàu.

Đất bán Rộng 2.000m2 ngay mặt đường thuộc Hạnh Thông Tây khu an ninh, yên tịnh. Hỏi nhà thuốc tây Hoàng Oanh 548B Võ di Nguy P.N nhờ chỉ. Xem đất chiều thứ 3, 5, 7.

Cần bán nhà mặt tiền trung tâm Sg. gác suốt cửa hậu, sân thượng H.Đ.N. mát đồng hồ điện nước riêng đủ tiện nghi giá 1.800.000đ. Hỏi 98F Lê Lai Saigon.

Bán một căn nhà 22mx5m, phân nửa sau có lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, đồng hồ điện nước riêng, thích hợp cho gia đình đông người, tiện làm kho chứa hàng Hỏi và xem nhà tại 60/13 Nguyễn Trãi Cholon.

Nhà bán lầu đúc suốt 4mx14m mới làm, balcon bao quanh bên phải, cửa hậu hẻm riêng lớn, đủ tiện nghi, giá 1.500.000đ. đường Cô Bắc Phú Nhuận số 166/1 (vào bên trái).

Nhà bán lầu đúc 2 từng rưỡi 4mx14m mặt tiền Minh Mạng khu buôn bán 2.800.000đ. — Nhà 3mx30 phía sau có lầu ngõ rộng xe vô tận nhà, đường Phan th. Giản vô 15m, bán 1 triệu 300.000đ. Hỏi số 275/477B Phan định Phùng Saigon.

600.000 nhà khu yên tịnh. Điện nước riêng: 193/48 Công Lý Saigon.

Nhà bán
Một cái nhà ở đường Xóm Chiếu số C24/12, Kho Năm Khánh Hội, giá nhứt định 200.000đ. Hỏi theo địa chỉ trên từ 9g sáng đến 17g mỗi ngày.

Bán gấp Nhà số 93/11 Trần Khắc Chân Tân Định đủ tiện nghi., có gác suốt, gần chợ. Hỏi 196/JC Trần Quang Khải Tân Định giao nhà liền.

Nhà bán
3m5x15m giá 950.000đ. 327-10C đường Sư Vạn Hạnh Cholon.

Phố thương mại, trung tâm Saigon, đầy đủ tiện nghi, gần chợ, trường, bán. Hỏi 30/5 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Vũng Tàu Bán quán bãi sau hoặc sang 570m2 đất khẩn đã đóng thuế 6 năm. Hỏi Thanh Hải bãi sau.

Bán nhà giá rẻ nhất định 280.000đ(3m50x14m có điện nước gác lửng). Hỏi 216/62 Hòa Hưng Saigon lối vào khám lớn Chí Hòa.

NHÀ - CHO THUÊ

Mướn xe nhà
Ngoại kiều dân sự cần mướn gấp 2 villa 2,3 phòng ngủ đủ tiện nghi và 5 Apt. Nhiều xe du lịch P.U. và Micr. Giao kèo dài hạn.Hỏi 150 Gia Long Saigon.

Phòng cho thuê
3.500đ một tháng có điện nước bàn ghế tủ giường. Hỏi 573 Bà Hạt (gần chợ Nguyễn tri Phương).

Cho thuê trên lầu đẹp rộng có đồ, đủ tiện nghi 20.000đ. Hỏi 120/1B Trần bình Trọng Cholón.

Hai phòng rộng cho thuê, đầy đủ tiện nghi tại trung tâm thành phố. Hỏi 121/24 Ngô tùng Châu Saigon.

Hai chị em (giáo học) tìm nhà dư 2 hay 3 phòng, ở với tính cách gia đình. Xin biên thư cho Lê nguyệt Ánh. 37bis Bùi Chu (Nữ Tu Viện Cái Nhum) Saigon.

Dành riêng cho phái nữ (người đứng đắn) một căn gác ở 4 người đầy đủ meublé. Mỗi tháng 2 ngàn đồng. Hỏi tại 4A Cư Xá Phú Lâm B.

Cần thuê 1 căn nhà tầng dưới, khu Chợ Lớn, mặt tiền, cho biết địa chỉ ở 188 Bà Hạt Cholon.

Cho mướn 1 phòng lầu đúc cho 2 người 221/1B Trương Minh Giảng Saigon.

Biệt thự cho thuê phòng 5.000đ 4.500đ mỗi tháng cho nữ sinh và nữ công chức ở 2 người mỗi phòng. 490 dg Vĩnh Viễn góc Triệu Đà Cholon.

Phòng Cho mướn, có phòng đôi, đủ tiện nghi đặc biệt cho C.Đ.V và Ngoại Kiều Hỏi 379 Thành Thái Chợ Lơn.

Phố cho thuê Đủ tiện nghi để mở văn phòng hay buôn bán số 78 đường Thái lập Thành gần Tự Do Saigon.

Nhà lầu nhì và ba đầy đủ tiện nghi. đường Phát Diệm 35/3, cho ngoại kiều và chiêu dài mướn. Xin hỏi địa chỉ trên.

Cần mướn 1 căn nhà mặt tiền Lê văn Duyệt (khoảng gần chợ Hòa Hưng). Hỏi Bà Vân 357 Lê văn Duyệt Saigon.

8000đ nhà 2 phòng rộng lối đi riêng, bếp cửa lưới đủ tiện nghi sân rộng xe hơi vào tới nhà đường Ngô Tùng Châu G. Đ. vùng yên tịnh khu Mỹ Kiều. Hỏi 271/1 Bạch Đằng Hàng Xanh G.Đ : ngang hẻm Long vân Tự Buổi sáng, có thể chắn

Cần thuê gấp nhiều Villa, nhà phố cho ngoại kiều, hỏi Hải 12/28 Trần Quang Khải Đakao.

Cần Villa Dalat
Người Việt cần thuê dài hạn villa có vườn hay sân lớn, phải ở tại quốc lộ chính đi ra Dran, hay đi ra Liên Khang, vùng an ninh và đủ điện nước. Phi Ánh 11 đường Biệt Thự Nha Trang.

1 căn lầu cho thuê đầy đủ tiện nghi. Hỏi 21/1/2 Ng. T. Thuật.

Cho NK mướn phòng lớn lầu 1, đủ tiện nghi lối đi riêng. 504 Hồng thập Tự (Công trường Cộng Hòa).

Phòng Cho mướn. Tiện nghi, đẹp, kín đáo. Trung Tâm thành phố. Hỏi 95 Võ Tánh Saigon, (quán Chiều Tím).

Phòng rộng đẹp đủ tiện nghi cho gia đình ngoại kiều hoặc 7.000, 15.000, 17.000 máy lạnh Hỏi 505 Trần hưng Đạo Sai Gòn.

CHO NGOẠI KIỀU THUÊ
Phố lầu 1 tầng : 2 P.Ngũ, P.khách đủ tiện nghi. Tại 400 Trương minh Giảng Sg. Hỏi 116 Cao Thắng Sai Gòn.

Cho thuê trọn một tầng lầu 4mx25m, bao điện nước. 17.000đ. Liên lạc 145 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Lầu đúc cho thuê phòng rộng mát, ở được 3 người. Giá 5000đ Dành riêng cho sinh viên nam nữ độc thân (có lãnh nấu cơm) Xin hỏi 150 Nguyễn văn Học Gia Định chỉ dẫn.

Phòng cho thuê. Hỏi 376/50 Phan Đình Phùng Saigon.

Cho ngoại kiều mướn 1 tầng lầu, 3 phòng ngủ, có máy lạnh, tủ lạnh, nước nóng, điện thoại. Hỏi 459 Trần quý Cáp SG.

2.000đ Cho các bạn sinh viên Công chức thuê một căn gác rộng số 571/7 Lê văn Duyệt. Đi vào hẻm 56 đường Tô hiến Thành quẹo tay phải cuối hẻm.

HUẾ : ROOM FOR RENT
Cho thuê phòng ngủ trên lầu cao mỗi đêm 500đ. và 600đ. Mời đến 73 Huỳnh thúc Kháng Huế.

KHÁCH SẠN Chỉ tiếp người Việt Nam 18 Trương Công Định Saigon

Phòng Meublé lầu 4 và 5 (không có thang máy) nhưng rộng, đẹp, tiện nghi. Trả tháng 1, khỏi sang. 87 Nguyễn Cư Trinh.

XE

Volkswagen du lịch thật tốt có Radio. 229 Trần hưng Đạo.

250.000 Peugeot 203 toàn hảo, bao sang tên. 54 Lý thái Tổ Saigon.

Inter-Reo máy dầu EO., bán hỏi ông Hoan tại garage Chín Dậu qua cầu Phan thanh Giản 300m bên trái (Xa lộ).

Volkswagen Berline đời 58 xài kỹ, tình trạng thật tốt bán. 329 Nguyễn Tiểu La, ngang trại Đống Đa Trần Quốc Toản.

Mini-Moke Jeep ED7 bán hoặc đổi Honda N360. Hỏi 362/23 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán xe còn tốt giá rẻ 97.000đ Hỏi ông Tân 409 Hai Bà Trưng Saigon.

Opel Rekord du lịch mang số EI, đời thiệt EB. Xe ít đi, tình trạng rất tốt Đồng, sơn, nệm còn nguyên thủy. Bán giá rẻ. 197 Đề Thám Saigon.

Datsun ED một chủ, Volkswagen NB3, Simca 100[illegible] and lux EC. Opel 1700 E[illegible], Toyota Pick up EH mộ[illegible] eugeot 203 NBH mui sập, [illegible] EO. Salon 188 Trần quang Khải Saigon.

Falcon, Mustang Corvai, Simca
Ford Falcon Familial 6 máy, số thường, radio máy lạnh, tình trạng nguyên thủy, toàn hảo, kiểu 1962, số T... Ford Mustang kiểu 68, mới đi 2.500km. Số X... Chevrolet Corvair kiểu Monza 900, 1964, số T... Simca P60 kiểu 1961, số T... nguyên thủy, toàn hảo. Jeep Willys sơn,nệm, mui, vỏ hoàn toàn mới Số EJ... Xem tại 256 Công Lý SG.

Bán xe Daihatsu vận tải nhẹ mới chạy 309 cây số cần tiền bán gấp Hỏi 113 Bùi thị Xuân Saigon.

Jeep capot bầu sửa đời mới và Jeep Land Rover bán 398 Phan đình Phùng Sg.

Datsun 1300 du lịch EE thật tốt cần bán 534A Hồng thập Tự Sg ĐT 92957.

Nhượng lại 2 xe D.d. ge. xe đang rạp. Hỏi 444A Lê văn Duyệt SG.

Traction 11N, thật tốt 553 Phan đình Phùng Saigon.

Dư dùng bán 1 Camionette Ford F.100 đời EI Vỏ ruột, giàn đồng, máy toàn hảo. Xem xe và giờ làm việc. Liên lạc Ô. Tâm 42 Tú Xương Saigon. Tél 25.350-22 161.

Ngoại kiều cần thuê gấp 5 Volkswagen đời mới, 5 Microbus, 5 Pick-up. 218 Lê Lai. ĐT 22 845.

VOLKSWAGEN Microbus vận tải nhẹ, máy hoàn toàn làm mới. Sơn nệm đồng mới, đổi xa bán rẻ. Hỏi 69.6 mặt tiền Dương Công Trừng Phú Thọ.

Điện Xe Hơi
Nhận sửa điện xe hơi đủ loại, bảo đảm 100% tại tiệm điện Tân Lợi Hưng số 114 đường Cô Bắc Sg. Đặc biệt cho những xe Taxi Xóm Cầu Mới Tân Định.
Chuyên viên NHI lãnh mời

Daihatsu Hijet thực dụng sang tên và lấy xe ngay tại hãng 697 Pétrus Ký Sg

Toyota Crown Familialle 4 cửa chủ lái ít đi, xe như mới, xem xe tại số nhà 100/37 Bình Thới Phú Thọ.

Bán xe Taxi Dauphine EC thiệt xe đang chạy chủ lái, hỏi số 148/23 đường Bùi Viện Sg

Toyota Corona Pick-up EH 2, ít đi. 126 Ng Văn Học Gia Định.

Toyota 25 Pick up EH 8 mui tole thật tốt bán 534A Hồng Thập Tự S.G Điện Thoại 92.957

Bán gấp rẻ
200 ngàn Chevrolet Pick-up, 3T, máy thật tốt, 150 ngàn xe huê kỳ kính xanh, 120 ngàn Austin du lịch Xem 169B Trần quốc Toản Saigon.

Bán nhiều xe Daihatsu, Lambro Super, bao thủ tục giấy tờ xin số. Hỏi phòng Hớt tóc Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

CHEVROLET-56 Sant Montard, số thường, đồng máy toàn hảo. Hỏi building Ký Đồng (văn phòng) từ 14 giờ. 13C đường Kỳ-Đồng Sg.

Bán 1 xe du lịch **Fiat 1500L** có Radio, Cassette, số tăng bộ EH8 cầu,còn mới,ít đi. Địa chỉ 206 đường Bùi Viện Saigon, Điện thoại 21.169.

Cho thuê xe du lịch. Chuyến, giờ ngày, đi xa, gần. Giá phải chăng. Phú Hải 335 Tr. Q. Cáp đt 90609

Daihatsu Bán 2 xe Pick-up Hi Jet, giao xe tại hãng. Bao xin số đăng bộ. hoặc qua tên Hóa đơn bao thuế, có thể đổi xe du lịch. Hỏi ô. Lang 111 Võ Tánh Sg (giờ làm việc).

Bán xe Bán Toyota Corona du lịch 1967 Delux số T của ngoại kiều, hộp số tự động. điều hòa không khí, chuông báo hiệu kẻ trộm, với nhiều đồ phụ tùng mới, giá phải chăng, xem xe 139 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận 19 đến 21 giờ hằng ngày hay chủ nhật.

MỚI VỀ
PHỤ TÙNG XE TOYOTA
Bán sỉ và lẻ.
Hỏi tại 70 Trần Hưng Đạo Sg.

Car Stereo Radio Auto Antenne Automatique, đủ hiệu, đủ giá tiền. Có giá đặc biệt cho anh em xe taxi và xe thực dụng. Radio TK 216 Đinh Tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao).

MÁY LẠNH XE HƠI
Cần quí vị chủ xe thanh lịch
Bán và ráp tại IMMAS
129 Chi Lăng Phú Nhuận cho những xe nhỏ từ 900cc như Austin,MG. Morris, Corolla, Mazda Datsun, Contessa, Simca Renault, Triumph Taunus, Volkswagen và 97 Nguyễn cư Trinh Saigon cho xe cỡ lớn.

Dư dùng bán xe Chevrolet Pick-up 2T5 EH8, thật tốt xem xe tại MyLong 33/4 đường Nguyễn Trãi Lái Thiêu.

203 1 triệu 78 2CV EC thật Volkswagen EB9 bít bùng 479 Lý Thái Tổ Sg.

Toyota Crown PU đời ED thật bán rẻ. 274 Đề Thám Sg.

Nhượng xe vận tải nhẹ Toyota 25 chưa lấy số, hỏi 213, Gia Long Saigon.

Mazda 1t500 Ngoại Kiều cần thuê gấp 2 Pickup Mazda 1t500 có tài xế. 218 Lê Lai ĐT 22.845

Bán 1 xe Mercédès 230S hoàn toàn mới có radio máy lạnh giá phải chăng. Hỏi 86 Trần quy Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Bán xe Prefect đời NBT xem xe 26 Tú Xương Sg giờ làm việc. Hỏi ô. Hảo.

Cần mua một xe du lịch nhỏ HONDA hoặc Toyota 800 số X. Thoại NG— Hỏi Ô. Kim trong giờ làm việc (ĐT 90601) 86 Tự Do.

Bán 4 xe vận tải xe thớt. Hiệu Commer. đầu - 145 Ford râu, Dodge Tình trạng tốt. Hỏi 106d Trịnh m. Thế ĐT 23386

Bán 250.000đ Chevrolet 55 toàn hảo, chủ lái, ít đi, mới bà trả 235.000đ, đến 8/4 đường Vườn Chuối Saigon.

Bán 1 Toyota Corolla 4 [illegible] mới chạy 4.600 km, [illegible] xe giờ làm việc Hỏi 176 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 1 xe Ford du lịch 68 de luxe coi xe từ 8 giờ đến 15 giờ tại 96 đường Bạch Đằng Gia Định cạnh nhà thuốc tây Thu Cúc.

Mercedes 220S du lịch EH.9 máy lạnh Mark 4. Radio Ant. tự động, cochet e xe màu đen màu và tất cả còn nguyên thủy mới toanh bán [illegible] xuất ngoại Mời xem 161 Gia Long Saigon D.T. 90542

Mazda 1500 EH bán gấp giá rẻ, vì Nhà hẹp hoặc đổi lấy Mazda hay Datsun du lịch cỡ nhỏ,xe rất tốt, tình trạng toàn hảo. 494 Lý thái Tổ Saigon

Toyota 25 vận tải nhẹ EE5 mui sắt, lưới hông đẹp chưa hết rodage bán gấp 244 Minh Mạng Cholon

Bán xe Prince, 225.000đ, sơn mới, toàn hảo Xem xe 211 Chi Lăng P.N. Sang9:30-11:30 Chiều 3:30-5.30 mời bà trả 210ngàn trở lại thương lượng.

Bán Volkswagen Microbus EB9.. bảng kiếng toàn hảo Hỏi 240Ter Trần Hưng Đạo Sg Tiệm may Trường Thịnh.

HONDA N360 DU LỊCH
EI.8.,. màu xanh thật đẹp, có Radio và Cass. Stéréo, bán giá nhất định 580 000đ Xem xe tại 315/1A Nguyễn văn Thoại.

Bán xe Honda Pick-up 1N 360,còn trong hãng bao lãnh, số Đất 18.000th. 1th400đ, 1 biệt thự xát Quốc lộ. Hỏi 96 HàmNghi Saigon, Đ.T. 23.949.

Bán xe cần bán 2 xe vận tải nặng, 1 Benne EG3 hiệu Fargo, 1 thùng hàng EH 2, hiệu International toàn hảo. Hỏi, 159 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức

Bán vận tải nhẹ Toyota 25 mới và cũ 155 Hoàng Hoa Thám GĐ (trong chợ Cây Quéo)

Bán 1 Traction 11 légère vuông máy mới làm đồng sơn vỏ ruột tốt, do chủ lái ít đi. Coi xe tại 56 2 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ Sg

Plymouth du lịch đời FA hoàn toàn tốt. Hỏi ông Phong 130A Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán xe FK 1250 máy còn tốt bán rẻ. 337 đường Trần Hoàng Quân Cholon.

Bán Rẻ xe Studebaker kiểu vận tải nhẹ hai cửa. Hỏi 362/318 Phan Đình Phùng

Cortina De luxe EE.9 [illegible] có Radio [illegible] trạng thật tốt bán 111 Võ Tánh Saigon (giờ làm việc).

3CV Fourgonnette EI thật tốt bán hoặc đổi xe du lịch 111 Võ Tánh Sg. (giờ làm việc).

Taxi bán mới 4[illegible] đời NBH, hiện tại EJ 82, mới làm máy, hộp số, dàn dầu, hiện còn Rodage chưa chạy bán với giá vừa phải. Hỏi tại 365bis Tôn Đản Khánh Hội, vào lúc nào cũng được.

Volkswagen NBU đời số EL. Xin hỏi 93/2 Nguyễn văn Học GĐ

RADIO XE HƠI
Tập trung đủ loại Cassette — Cartridge và Radio Stéréo — Aiwa — Toshiba — National — Sanyo — Ten v.v.. Ant. Autom. Quạt. Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ. nơi đậu xe an toàn. **RADIO THANH VÂN** 132-134 Cống Quỳnh Saigon

MỚI VỀ THÊM
Phụ tùng Toyota
Bán và sửa chữa tại chỗ.
Hỏi : 265bis, Võ Tánh Saigon.
(Gần rạp Quốc Thanh)

Đóng thùng xe hơi
Familial Camionnette, xưởng rộng có nhiều thùng Lambro. Daihatsu, Mazda, ráp lấy ngay. tại 75A Cộng Hòa (chợ Nàn-xi).

Garage Quốc Tế
Xa lộ, gần cầu Phan Thanh Giản chuyên sửa máy, làm đồng, sơn đóng thùng xe hơi, làm kỹ, đẹp, bảo đảm.

Đồng hồ tốc lực
Các loại xe, ông Ba Bảo đã làm tại 699 — 701 Pétrus Ký góc Trần Q Toản (xéo VN Quốc Tự).

Bán Mazda 1500 Pickup EO. 252.2 đường Bạch Đằng G.Đ. garage Hiệp Lợi.

Toyota 25. Pickup chưa số mới nguyên. 1 Toyota EI 095, Mui tôle toàn hảo 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Volkswagen du lịch (NBU) thật tốt Bán xem xe tại 152/4 Đường Cô Bắc Phú Nhuận (gần rạp hát Văn Cầm P.N)

Bán Aronde P. 60NBW (hoặc đổi với Simca đời cũ) Austin A 55 NBU. Standard 8 NBN. 84A Nguyễn v Học GĐ.

Bán xe Bán Prefect đời NBO đời EL, sơn tốt, máy toàn hảo giá 260.000đ xem xe ngoài giờ làm việc tại số 516 Trương minh Giảng Saigon.

Cortina de luxe. EE 4,3.. Radio màu trắng 238 Võ duy Nguy Phú Nhuận.

Toyota Mark II
P.U. EI, Honda EI : du lịch cả 2 vừa hết rodage. 194 Lý Thái Tổ

Fiat 850 Coupé
sang tên tại hãng. Xin hỏi 453/33 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 xe Fiat Microbus đời EC7... có thêm một số đồ phụ tùng. Tình trạng toàn hảo có bảng kiến. Hỏi Ô. Hoàng 86 đường Thánh Mẫu Chí Hòa (Ngã ba Ông Tạ).

VOLKSWAGEN Du lịch EO còn nguyên thủy bán 670,000đ. 150/27 Nguyễn huỳnh Đức Cholon.

Toyota Corona du lịch EE màu trắng có máy thâu băng và Radio tiếu luôn hai bộ nệm và 1 Toyota 800 đã làm thành Familial có Radio hỏi 256 Minh Mạng.

Bán xe Daihatsu Pick-up 500kg mới hết rodage Xem xe 79/1 Bác Hải Saigon (đường vào cư xa SQ Chí Hòa).

Inter 1700 đời ED vận tải nặng, đã đóng dọc, cặp Chassis, dít thùng Benne sắt 9m3, một tỷ. Hỏi 83 Hoàng hoa Thám, Gia Định từ 14giờ đến 18 giờ mỗi ngày.

Đi xa Bán gấp 1 xe Opel Record đời EM 1937 [illegible] tốt. Hỏi garage Hồng Điệp số 4 Xa lộ Saigon (cách lầu nước cầu Phan thanh Giản 200m)

Bán Traction 11N máy 11D toàn hảo 150.000đ nhà lá 3m20x14m đủ tiện nghi 700.000 đồng. Hỏi ngoài giờ làm việc 124F Trần nhân Tôn Saigon.

Peugeot 203 EJ nệm đồng sơn toàn hảo.333 Trương minh Giảng Saigon

Bán Pot Volkswagen Origine Hỏi 71 Lê quốc Hưng Khánh Hội.

Bán Traction 11 lég hỏi ông Hội 112 Trần hưng Đạo

Datsun Đời EI 5 ít đi loại 1000. 126 Nguyễn văn Học GĐ.

Standard 10 Xe nhà còn tốt giá rẻ. Hỏi 51/51A Nguyễn Trãi Cholon (số mới EL).

Cần bán một số xe vận tải máy dầu và máy xăng. Xe để tại cây xăng Caltex xa lộ. Hỏi chủ cây xăng.

Daihatsu vận tải nhẹ nhượng lại, giao xe tại hãng, bao sang tên. Hỏi số 171/7 Cô Bắc Saigon.

Simca 6 mui tôle, nắp cốp kiếng quây, bao sang tên. DC171 cư xá Lê đại Hành (vào ngõ 349) đg Lê đại Hành Sg.

Bán xe du lịch Volkswagen đời EF xin liên lạc số 443 đường Huỳnh Quang Tiên, Phú Nhuận, Gia Định (bên hông nhà thờ Ba Chuông đường Trương Minh Ký vào hỏi 17g30 đến 19g30.

Traction 11N, cốp vuông đã đổi số mới Máy Đồng sơn, nệm toàn hảo hỏi 115 Nguyễn Trãi ngoài giờ làm việc.

Bán Consul NBT. Hỏi 83 Nguyễn văn Học (G.Đ.)

Daihatsu vận tải nhẹ. Bao các thuế và xin số. Hỏi cư xá Lữ Gia hẻm 1 số 32.

Toyota Corona Sedan du lịch EH, toàn hảo bán gấp. 2 B Phan Chu Trinh Gia Định ĐT : 25925 hỏi Hoàng Vi.

Toyota Corona Du Lịch đời EE toàn hảo, Bán Hỏi 265/2 Phạm ngũ Lão Saigon trong giờ làm việc.

Morris Minivan toàn hảo, bán 250.000 chắc giá. Hỏi 65 Nguyễn Hoàng Cholon

Simca 1000 cuối EB bán còn mới. Xin hỏi 487 Trần quốc Toản Cholon.

Toyota Corona du lịch 4 cửa màu trắng nệm đỏ còn như trong hãng bán. 534A Hồng Thập Tự SG Đ.T. 92957

Rửa xe bơm dầu mỡ và đánh bóng các loại xe Để bảo trì xe của quý vị cho thật bền bỉ và lộng lẫy Có chuyên viên lành nghề và tận tâm. Hãy giao ngay xe lại Số 12 Yên Đỗ Tân Định là vừa ý ngay (làm việc cả ngày Chủ nhật) Trân trọng kính mời

Bán Dauphine EB 7 Xe nhà rất tốt. Hỏi 116 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Honda vận tải nhẹ bao sang tên tại hãng 55.3 Phát Diệm Saigon

Toyota Pick-up MAR II EI 9 chín nút mui bố thật tốt bán. 534A Hồng thập Tự Saigon, Đ.T. 92.957.

Bán Peugeot 203 du lịch 1, và 1 xe Peugeot 203 vận tải nhẹ. 2 xe thật tốt. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon, coi xe 12 giờ đến 20 giờ.

Jeep Land Rover EO hoàn toàn tốt, Bán 320.000đ. Hỏi 131 Bùi Hữu Nghĩa Đakao.

Fiat 850 Sport, Spider màu đỏ, còn rodage, Radio Car Stéréo. Hỏi tại 183C Trương minh Ký (Gia Định) Hoặc Điện thoại 24.270

Bán xe Toyota P.U. litte Stout EH đã lợp mui tôle sẵn. Máy, vỏ ruột toàn hảo Hỏi 328 Trương minh Giảng Saigon

P.203 dư dùng bán, xem xe buổi chiều. 261 Trần bình Trọng Saigon.

Datsun EG màu trắng, toàn hảo như mới 580.000đ Toyota EF Corona màu trắng nệm đỏ trắng. 680.000đ. Bà Đức 635/21 Phan đình Phùng Saigon.

R.4 C.V. xe nhà thật tốt 553 Phan Đình Phùng Saigon.

Fiat 1500L EH6. Bán, có máy lạnh, radio, màu trắng nệm đỏ nguyên sứ, xin hỏi 106 Pasteur Saigon.

Toyota Corona số X...
Bán Toyota Corona de luxe, 1968 máy lạnh radio ráp tại Nhật, màu café sữa, 11.000cs hoàn toàn tốt, ông Toàn Tel 93391 hẻm 277/15 Trần Hưng Đạo Sg.

Bán rẻ xe Zéphyr. Hỏi tại 16/2 đường Nhà thờ Chí Hòa (xế hồ tắm Cộng Hòa).

Bán hay Đổi
Xe R8 còn mới, cản gãn, tạm nhập giá 300 ngàn chưa thuế hay đổi Camionette Nhựt. Liên lạc 20043/44 Hỏi ông Thơm giờ làm việc.

Taxi 4CV bán xe EJ số hông 4. 315A/32 Lê quang Định Giađịnh.

Bán xe Du lịch Peugeot 203 đời NBF 96 Nguyễn Hoàng.

Dư dùng Bán 1 xe [illegible] vận tải nhẹ, 1 xe Vespa Ytaly EF. Đông Sơn máy hoàn hảo. Hỏi 120/22 Bến Vân Đồn Vĩnh Hội. Coi xe ngoài giờ làm việc Saigon.

Bán 1 chiếc Toyota 800 Familial và 1 chiếc Vespa EB 40 xem xe tại 59/5 Tô Hiến Thành Saigon.

PHỤ TÙNG CONTESSA
1300. 64 BácViệt Trường đua CL.

Taunus 12m ED 9 nút chủ lái, đi 20.000Km Hỏi 519 Petrus Ký Cholon.

Bán 1 xe vận tải Mercedes Benz có thùng đời EG chở hàng nhà Xem xe ở 484 Hồng thập Tự và hỏi giá ở 13 Bùi Thị Xuân.

Mazda B.1500 EO2. Pick-up đã làm mui vải. Còn Rodage. Số 252/2 đường Bạch Đằng Gia Định garage Hiệp Lợi.

Honda bán 2 Honda Dame đã đăng bộ, coi tại Pharmacie Đại Đồng 142 CaoThắng Saigon.

Bán 1 Honda C.50 mới toanh Hỏi 246/3 Hòa Hưng Sg

Honda C 50 dẹp bà và TV Admiral 18inch bán mới Hỏi 379 Thành Thái Chợ Lớn.

Dư dùng bán 1 Vespa sprint EI.9.. Hỏi 465 Cư xá Lê đại Hành Phú Thọ Cholon.

Honda Scrambler dư dùng bán rẻ Hỏi [illegible] Trần bình Trọng Chợ Quán

Cady còn mới toàn hảo cần bán gấp giá hạ vì dời đi xa. Hỏi 103 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

Bán 1 chiếc Honda Dame màu xanh C 50. mới toanh Do nơi 242/1 Bùi Viện Saigon.

Cần mua giá cao trả tiền ngay nhiều Vespa, Lambretta Do Salon 664 Phan th. Giản Saigon

Bán Honda SS.50 đời 67. Hỏi 11B Trần qu. Khải Dakao (từ 18g-20g).

Lambretta 150, đời EF 62 toàn hảo, bán, giá phải chăng 42 Hàm Tử (cầu chữ Y) Cholon.

Bán rẻ 1 chiếc Cady còn Mới. Hỏi Diệu-Liên 5 Ng. Hậu Saigon Tel. 29441

Bán Một xe Honda 300cc, hỏi tại 80/38 Bà Huyện Thanh Quan SG.

Bán Vespa EA 6 toàn hảo, 277/1 Trần Hưng Đạo Sg

Honda C50 màu xanh mới đi 300km bán 44000 Hỏi 65 Nguyễn Hoàng Cholon ngoài giờ làm.

Bán rẻ đặc biệt 2 Honda Dame xanh mới toanh. Hỏi 42/41 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Cady (Mobylette) toàn hảo, bán rẻ. Hỏi Tư 362 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe Vespa Sprint đời EI. Chưa hết Rodage Coi xe trong giờ làm việc. Hỏi tiệm hình «Ngày Nay» số 480 Đường Lục-Tỉnh Chợ Lớn.

Cần mua giá cao
nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay (khỏi gửi). Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

SALON ĐỒNG TÂM
Nơi mua bán đổi gởi các loại xe gắn máy hiện có nhiều C50. SS.50 giá hạ 173 Tôn Đản (KH)

19.000đ. — 31.000đ. Suzuki Honda [illegible] xanh 301A Tr. M. Giảng Saigon

Bán Lambro 550 Super
Bán giá đặc biệt một số xe Lambro 550 Super. Đẹp và đẹ, máy trước buồng lái. Nhận đóng thùng đặc biệt chắc chắn để chạy trên những khoảng đường xấu. Xin đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon (Ngang trường Nguyễn bá Tòng) Điện thoại số 93.299.

RAO VẶT RAO VẶT

BÁC SĨ MỘNG ĐƠN

Y Khoa Đại Học Paris, chuyên trị **bệnh ngoài da**
Sáng 8g-9g30. Chiều 4g-6g30.
78 Cao Thắng

NỮ BÁC SĨ
HUMBERT CLAUDETTE

Trị bịnh: Đàn bà, Trẻ em và chích ngừa. BÁC SĨ TỊNH. Bệnh lý Toàn Khoa — Giải phẫu, Hẻm 2 nhà 46 Trương minh Ký Gia định (cách cống xe lửa số 6 về phía Sài-Gòn: 500m).

Dưỡng Đường Nhi Khoa « TRẦN BÌNH TRỌNG »

Số 113 đường Trần Bình Trọng — Cholon.

- *Chuyên trị bệnh trẻ em*
- *Do một nhóm Bác sĩ chuyên khoa thường trực trông nom.*
- *Với đầy đủ dụng cụ, phòng lạnh, dưỡng khí, phòng thí nghiệm.*

NHẮN TIN

NGUYỄN THỊ SOI, căn cước 715359, hiện ngụ tại 212/185A đường Nguyễn Hữu Cảnh ra đi ngày 19-8-69. Hiện nay ở đâu về gấp lấy giấy di chuyển vì nhà đã bán nếu quá 5 ngày kể từ ngày đăng báo, không về sau này không quyền khiếu nại bất cứ chuyện gì.
Nhà đang mong tin.

Hậu tạ 5.000đ.

Ai lượm được các giấy tờ xe hơi tên NGUYỄN CHẤC, mang lại số 21 Ter Trần khắc Chân Tân Định. Cam đoan không làm khó dễ.

MẤT *Tép da đựng giấy tờ tên LÊ HINH, không có tiền, trên khoảng đường Pasteur-Huỳnh Thúc Kháng - Nguyễn Huệ lượm được đem lại 100 Nguyễn Huệ Saigon. Xin hậu tạ.*
Hỏi Ông TỨ

DAA 167

Yêu cầu liên lạc gấp về chủ xe tại 63 Lô 70 Cư xá Đô Thành Saigon, hoặc ông Phước 15 Bến Cá Nha Trang để sang tên. Nếu không sẽ nhờ pháp luật can thiệp và không chịu trách nhiệm về xe ấy nữa.

Trần Thị Thâm

Trước ở Phù Cát (Bình Định) đã vào Nam khoảng 10 năm nay ở đâu tin cho Cô là TRẦN THỊ KỲ biết tin. Thư về Nguyễn Phương 60 Trương Công Định, Vũng Tàu.

Nhắn MỸ LỆ

Đem ngay học bạ, chứng chỉ, căn cước và tờ khai gia đình của IU lại quán Đô Thành, quán số 25 Nguyễn Huệ (trước Tòa Hòa Giải Saigon đó) biểu họ làm gấp 3 bản sao để nộp hồ sơ liền. Đừng đem đi đâu mất công. Tư đã thử nhiều nơi, thấy chỉ có ở đây chụp suya nhứt. *Mến, IƯ.*

NHẮN TIN

TRƯƠNG MỸ DUNG ở đâu cho má biết gấp. Thư về chị Tuyết.
Má: TRƯƠNG MỸ LANG

Xin chuộc 2000đ

Tôi có đánh mất 1 túi Nylon, đựng 16 cuộn phim chưa rửa khoảng góc Đinh Tiên Hoàng — Phan Thanh Giản Đakao, số phim có có tánh cách gia đình. Ai lượm được xin mang lại số 120B Đinh Tiên Hoàng. Xin hậu tạ 2.000$
Bà BÌNH

Hậu tạ 2.000đ.

Tôi NGUYỄN THỊ TƯƠI c/c số 014595 (Châu Đốc) cấp ngày 30-3-67. Có đánh rơi một cái sắc tay tại đường Nguyễn Huỳnh Đức (Phú Nhuận) trong đó gồm có thẻ chủ quyền xe số EN 1313, cùng những giấy tờ quan trọng (không tiền). Nếu ai lượm được xin vui lòng mang đến số 92 Chi Lăng tôi xin hậu tạ (cam đoan không làm khó dễ).

Gà thực phẩm và Thuốc mới về Hỏi nơi 330 Thành Thái Sg.

34, Phạm hồng Thái Sg.

Bán gà New Hampshire và Pilch 1 ngày đến để (đã chủng ngừa dịch tả và trái) Đủ các loại thuốc mới nhứt ngừa và trị bịnh gà.

VỊT KHỔNG LỒ HÒA LAN

Dễ nuôi mau lớn vịt Hòa Lan. Nuôi vịt là xây đắp mộng vàng. Trứng lớn thịt thơm nhiều lợi tức. Ai mà nuôi vịt sẽ giàu sang. Có bán đủ loại vịt tại trại KIMLONG và ĐÔNG TÂM Lái Thiêu.

Bán gà đi xa cần bán một số gà đang đẻ giống Brown Nich và gà thịt giá rẻ. Hỏi 63 Thoại ngọc Hầu Gia định.

GÀ GIỐNG NHẬP CẢNG

Nhận đặt cọc và có sẵn: Goto 603 vào 120 Pin (Nhật) Agơripáng (Mỹ) HuyBa (Pháp) và nhiều loại gà quý. Bán thịt gà cân hàng tuần. Bán 400 gà xắp đẻ đủ loại. Cám gà GIB — Bông (USA). Vinaleco. Bông Hồng Đủ loại Thuốc dụng cụ nuôi Heo gà. Tại NHƯ-Ý 236 Lý Thái Tổ.

Gà con Newshampshire

và Hubbard bán. Hỏi 233 Trần Quang Khải gần Hai Bà TrưngTĐ.

Goto 603 của Nhật Bổn và Tân Gia Ba về ngày 3, 4, 5, 9-9. Bán sỉ và lẻ giá rẻ hơn mọi nơi. Số gà có hạn. Đặt mua ngay tại nhà nhập cảng số 109/13 Võ Tánh Phú Nhuận (gần nhà thờ Phú Nhuận).

HOC

Thi vào Đại Học

21-10-99 thi tuyển Dược Y Nha Nông Lâm Súc. Thi vào 10.000 lấy 500. Muốn loại 9.500 đối thủ cần có bộ sách của g.s. Thơm và Sam 3 cuốn (800 trang) 400đ 30B Phạm ngũ Lão Saigon.

Nữ sinh Terminale Pháp nhận kèm trẻ từ 9è trở xuống để tiếp tục việc học. Xin hỏi 190 Lê quang Định G.Đ.

Giáo sư Cử nhân Pháp, đã dạy tại Colette, nhận dạy Français Anglais tại tư gia, hoặc hợp tác với các trường. Xin hỏi cô Liễu 35 Đặng Tất TĐ

Lớp Luyện thi Trung Học và Tú Tài bảo đảm Niên khóa 70. Do một nhóm G.S. kinh nghiệm. Nhận học phí sau khi đậu. Nhà trường có thể lo luôn hồ sơ thi. Thư hoặc hỏi GS Khanh, 243/2 Bạch Đằng (Hàng Xanh) Giadịnh.

Nữ sinh viên Văn khoa, cựu học sinh trường Corvant Des Oiseaux, nhận dạy kèm Francais Anglais 10è tới 4è. Xin liên lạc địa chỉ 165/5 Chi Lăng P.N.

Nhận kèm trẻ em tại tư gia từ 11e-8e và kèm Pháp văn từ Đệ Thất đến Đệ Tứ, do hai sinh viên Đại Học, cựu nữ sinh trường Saint-Paul đảm trách. Xin liên lạc tại số 168A đường Bùi thị Xuân Saigon.

Nhận Mẫu giáo nội trú t3 trở lên. Phan thanh Giản cống cư xá Đô Thành 1C

Nữ sinh viên năm thứ tư. Nhận dạy tư gia từ đệ thất đến đến đệ tứ về Toán và Lý hóa dạy buổi chiều. Tận tâm. Xin liên lạc Cô Tâm 390/450C Phan đình Phùng Saigon.

VALENTINO

Lớp Khiêu vũ của người đứng đắn lịch sự. Đã giúp nhiều Sĩ quan và công chức các Nha, Bộ, Phủ trở nên bặt thiệp. 26 Ng văn Học G.Đ.

GIA CHÁNH HẠNH ĐÀN

Do cô Tố Quyên tốt nghiệp Cordon Bleu (Paris) bánh kẹo (Suisse) nghệ thuật cắm hoa và làm hoa nhân tạo (phái Ohara) đảm trách — Cô Tố Quyên mới tu nghiệp tại Nhật Bản về sẽ mở các lớp học ngày 15-9. Ghi tên tại 88 Huỳnh Tịnh Của (nối dài) Tân Định Sg.

Nữ sinh Seconde Couvent Des Oiseaux nhận kèm trẻ em từ 7eme trở xuống. Xin biên thư cho cô Annie 72 Cách Mạng (nhờ chuyển).

DẠY ANH VĂN CẤP TỐC

Dạy bảo đảm cấp tốc trong vòng ba tháng, quý vị sẽ phải nói và viết được Anh văn. Không nói láo để ăn tiền của quý vị. Dạy tận nhà quí vị. Giá học phí cao. Xin biên thư cho ông Thư Hùng 86B Nguyễn Hoàng Nha Trang.

SAO KHÔNG HỌC NGHỀ ?

Sách của Kỹ sư Lưu văn A, dạy nghề dễ học, lương hậu. Điện nhà Điện Xe hơi tủ lạnh, Quạt máy Nồi điện Máy sấy, Tivi, thu thanh Ghi âm Phát thanh, Hi-Fi Stereo. Sách đèn, thay transistor. Hỏi 49A Cao Thắng Saigon. Có trừ hao hồng.

Một nhóm cựu nữ sinh Marie Curie có Bacc II mention Assez Bien nhận dạy Pháp văn tại tư thục hoặc kèm trẻ tại tư gia từ 3e trở xuống. Hỏi T. Cầm 161/7 Tự Đức Saigon.

LỚP TỐI

Trung học 180 Lý Thái Tổ
(cuối Phan đình Phùng)
Toán Lý Hóa Đệ Nhị, Đệ Tứ Đệ Tam, Anh văn Đàm thoại căn bản ENGLISH FOR TODAY PHÁP VĂN MAUGER I và II.

Dạy nấu ăn

Dạy nấu đồ ănVN, Tàu, Tây và các thứ bánh. Dạy từng món giá hạ. Có dạy ngày chúa nhựt. 43 Tự Đức.

Không giấu nghề

Lớp gia chánh DIỆU-HẠNH
133/Dãy G số 2 Trần Hoàng Quân Ngã Sáu — ChợLớn

Beignets Pignatelli	8g sáng	5-9-69
Bánh dẻo	15g ngày	6-9
Paté chaud	8g sáng	7-9
Bánh bao	15g chiều	7-9
Plum-Cake	8g ngày	8-9
Óc đậu tàu	8g ngày	10-9
Biscuits champagne	8g ngày	12-9
Bánh rán tàu	15g ngày	13-9
Gâteau d'anniversaire	15g ngày	14-9

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

Dạy cấp tốc bảo đảm cho mọi trình độ về thực hành văn phạm dịch báo (1 khóa 12 giờ hoặc 36 giờ). Do Giáo sư VIỆT - MỸ tốt nghiệp chuyên khoa Mỹ Ngữ Đại Học dầy kinh nghiệm tận tâm hướng dẫn, dạy theo phương pháp phối hợp trực dụng của các danh sư R. DIXON, AL.WRIGHT. MC.GILLIVRAY. Mỗi lớp 8 người. Có máy luyện giọng. Nhận dạy riêng từng người với sự cam kết chắc chắn sau buổi đầu thử sức. Nơi học thuận tiện lịch sự và cố định từ lâu. 8 Lê công Kiều (ngay sau Hàm Nghi cạnh bến xe buýt Saigon). Giấy phép số 620.

ĐỒ ĐẦM-ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt. Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm, áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao, 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư cầu Bông) Đakao.

DẠY CẮT MAY - THÊU VÀ ĐAN MÁY

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.
Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đa Kao.

Anh văn Cấp tốc bảo đảm

(Ghi tên từ 4 đến 8-9-69)
— Dạy từng nhóm ít người Sáng Chiều Tối.
— Do Giáo sư Tuấn Huy (B.A. — D.E.S.) và kỹ sư Smithson.

Bảo đảm 2 tháng nói và viết được 5000 câu thông dụng với các tiết mục xã giao, chuyện phiếm, chính trị, kinh tế, tài chánh, ngoại giao, điện ảnh v.v...

Tuần học 6 ngày — Học phí trọn khóa 2 tháng 3.000đ.

Ghi tên tại Đoàn Chim Học Đường số 490 Nguyễn tri Phương (Phía đường Trần quốc Toản) — Trường yên tĩnh, mát mẻ ghế đơn — Có chỗ đậu xe hơi. ĐT 50667.

— Anh Văn trẻ em: Nhận trẻ em từ 7 đến 15 tuổi trong một chương trình liên tục từ Grade 1 đến grade 8. Học phí trọn khóa 2 tháng 1500đ. (nữ G.S. Mỹ—Việt phụ trách) G.S Tuấn Huy mời học viên cũ đến Đoàn Chim Học Đường

Học sinh JJR nhận kèm từ 6è đến 3è. Xin liên lạc tại 233 Phan Đình Phùng Sg. ĐT: 92.360.

Chuyên dạy Toán Lý Hóa đệ nhất nhị G.S Minh—K.S Tường 212/66 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

HÀM THỤ VĂN HÀO

192 Lê Lai, Hộp thư 808 SG. Khai giảng 15-8-1969.

TƯ THỤC
ĐẠT ĐỨC

73 Đại Lộ Chi Lăng Gia Định
Đ.T. 40.545

10-9-69 — Sáng và Chiều: Khai giảng ● Đệ Nhất Tú Tài II A-B, Đệ Nhị A-B học lại ● Đệ Thất ● Luyện thi vào Đệ Thất Công lập. Bắt đầu 1-9-69 trở đi ghi tên và đóng học phí trước để giữ chỗ.

LUYỆN THI ĐỆ THẤT

Kết quả bảo đảm. Giáo sư kinh nghiệm tận tâm. Giải đề thi. Nhiều bài tập. Ghi tên giữ chỗ và phiếu bớt học phí tại văn phòng trường. B.Đ. Tân Khoa số 210/9 Lê văn Duyệt Saigon. Đủ lớp Sáng-Chiều-Tối. Đầu mỗi tháng có lớp mới.

2 Nữ sinh Đệ I, người Nam, hiền dứng dắn, duyên dáng, lịch thiệp, thiện chí, tế nhị, ham học. Mong muốn được nâng đỡ để có một việc làm vừa sức, 1 buổi càng tốt, để tiếp tục việc học. Thư về Kim Phượng A3 Cư xá Lê văn Duyệt Giadịnh (chuyển Ngọc Dung)

LỚP ĐẶC BIỆT
BÁNH NƯỚNG

Sáng và chiều Thứ Bảy 6-9-1969
Lớp Gia Chánh Đặc Biệt
44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định

HUYỀN - LINH

Chuyên dạy bảo đảm cấp tốc: Đàn: Hạ Uy Cầm — Tây Ban Cầm — Măng Cầm. Đào tạo ca sĩ chuyên nghiệp. Trình diễn Tivi — Nhạc hội. Luyện giọng bằng máy ghi âm tối tân.

Các GS. lớn tuổi trên 20 năm thực nghiệm tận tâm chỉ dẫn.
218-A, Trần Quý Cáp Saigon (Ngõ vô hẻm 10 thước).

Nữ công học hiệu
MOKA

sáng 8giờ, chiều 15giờ, Thứ năm: gà Marengo, Thứ sáu: Croissants Feuilletés Thứ bảy: Pâtés chauds variés Chủ nhật: Moka assortis (sáng) Quatre Quarts (chiều) Nhận đặt các tiệc trà đám cưới ghi tên: 98/66 Phạm ngũ Lão Trước chợ Thái Bình.

Lớp Dạy Vũ

ĐẮC CHÀ

Do bạn Hoàng Hùng chỉ dẫn Địa chỉ 14 Phan văn Hùm (lầu 3) Phòng M Ngã Sáu Saigon.

English Lessong

710 Phan thanh Giản Saigon Giáo Sư Eric Richard, W.Dung dạy theo bộ sách Anh Ngữ Ngoại Giao dạy nghe, nói, viết, lưu loát. Hiện có nhiều lớp từ vỡ lòng đến cao cấp và lớp dành cho sinh viên sắp du học. Đặc điểm: Học với Giáo sư Mỹ sẽ dạn nói, nghe quen.

Cours de Math

PHYS ET CHIMIE

Pour les cl. 2e 3e (B.E.P.C.70) et 4e Progrès assurés dans une semaine Les élèves Peuvent Suivre Gratuitement les 2 Premières Séances. Adresse: 48/1 Phan thanh Giản Đakao. Ouverture: le 5-9-69 à 15h—17h.

NỮ CÔNG GIA CHÁNH

373/29 Phạm Ngũ Lão Saigon (chợ Thái Bình)

Cô Sáu Mỹ Ngọc nhận dạy gia chánh tại nhà riêng. Các môn đan thêu len, thêu tay, máy, nấu ăn Tây, Tàu, Việt và các thứ bánh mứt.

ĐẶT BIỆT BÒ 7 MÓN

GIÁO SƯ DO

Xe Hơi. Muốn nhận xét khả năng của tài xế, các ông Chủ Xe chỉ việc ngồi bên bảo chạy đủ 3 số rồi quẹo mặt 1 cái và quẹo trái là thấy rõ ngay tài xế đó lành nghề hay không. Nhưng muốn biết rõ bí quyết lái xe, cả chủ xe lẫn tài xế (nếu còn non) hãy tìm đến 14, Phan văn Hùm, lầu 1 phòng C, (Ngã 6 Saigon bến xe Tây Ninh).

Đánh máy chữ

Trường chuyên nghiệp dạy đánh máy chữ Trần bản Ngạ 27 Công Quỳnh Saigon (cách đường Trần hưng Đạo 80 thước) có đủ ba loại máy chữ Việt, Anh, Pháp, dạy theo phương pháp mới dễ hiểu dễ học trình độ nào học cũng được. Kết quả bảo đảm học một khóa đủ sức đi làm, nhập ngũ có thể làm việc văn phòng ngay được, máy tốt học phí hạ, huấn luyện viên đứng tuổi nhiều kinh nghiệm, tận tâm chỉ dẫn. Khóa 2 tháng và khóa cấp tốc 1 tháng. Luyện thi Quốc Gia Thương Mại các công tư sở và sở Mỹ kết quả đậu nhiều. Ghi tên học ngày, giờ nào cũng được.

THÔNG DỊCH

ANH — PHÁP — VIỆT

201 Nguyễn văn Sâm, Saigon, gần Quận Nhì. Chuyển dịch các tài liệu Y khoa, Dược khoa, Kinh tế, Luật, Diễn văn, Thư tín, đơn xin việc, đơn khiếu nại. Do Giáo sư Tòng. 16 năm chuyên nghiệp đích thân hướng dẫn với sự cộng tác của một nhóm Giáo sư Cao Học, Cử nhân Văn khoa và Luật. Thân chủ có thể lấy ngay các tài liệu gấp, văn phòng thường trực, sáng, chiều tối. Nhận dạy Anh văn cá nhân và nhóm 5 học viên, có lớp sáng, chiều, tối.

Anh văn Cấp tốc

201, Nguyễn văn Sâm Saigon.
Chuyên dạy Anh văn Đàm thoại Cấp tốc để xuất ngoại kinh doanh, thi vào USAID, cam đoan một tháng nói được 2000 câu quan trọng nhất, chỉ bí quyết học Anh văn, Đàm thoại Sơ cấp cho người mới bắt đầu một tháng nói được 1 ngàn câu phổ thông, 1 tuần lễ tự đọc được 5000 chữ mới dạy cẩn thận cách ráp vần, ráp câu. Giáo sư Tòng trên 16 năm kinh nghiệm Sư phạm, đã hành nghề tại Bắc Trung, Nam và các quân trường danh tiếng đích thân hướng dẫn áp dụng phương pháp giáo khoa tân tiến nhất. ĐẶC BIỆT: Phòng học lịch sự, yên tĩnh nơi để xe hơi xe gắn máy an toàn, máy luyện giọng tối tân. Có bác sĩ chăm lo sức khỏe cho học viên.

Nam sinh nghèo, cần tìm chỗ kèm từ Đệ thất trở xuống mong sự giúp đỡ và rộng lượng của quý vị. Xin vui lòng liên lạc hoặc thư đến 338/74 Phan Đình Phùng Saigon.

Giáo sư Tiến sĩ Pháp nhận dạy tiếng Pháp và Anh cho Nữ học sinh và sinh viên. Tại 29 Phan Ngữ Đakao.

Cours Repetition de 11ème à 7ème Effectif total limite à 10. S'adresser à Mme Phan Nicole 275D/3 Phạm ngũ Lão Saigon.

Lớp Đức ngữ

Cấp tốc II mở thêm ngày 5-9-69. Ghi tên 511/29 Trần h. Đạo Nancy

Economie 2è, 1ère (AB, B, BTNE) Par groupe ou individuel. S'adresser 223 Phan đình Phùng Tel 92360.

1 nhóm SVYK, cựu JJR và MC nhận kèm từ 1ere trở xuống. Hỏi Phương 174 Công Lý Saigon.

SV Cao học Cử Nhân G.K. Lý Hóa. Nhận dạy từng nhóm, từng người Toán Lý Hóa Nhị Nhất AB Liên lạc: Quảng 236/7 Trương Minh Ký Saigon. ĐT 41574

Khóa cấp tốc

Dạy bảo đảm từ 1 đến 3 người. Đo cắt may y phục phụ nữ, đồ đầm trong 3 tuần. Gia chánh bánh mứt, nấu ăn bọc từ món trong 1 ngày đến 1 tuần. Trường có nội trú. Thanh Vân nữ công học đường, 54/54 Kỳ Con (trên lầu).

Nhóm Lý hóa Đại học Sư Phạm gồm những sinh viên năm chót có cử nhân khoa học, chuyên luyện Toán Lý Hóa các lớp đệ II và đệ I. Để có căn bản, ngay bây giờ hãy liên lạc ngay với:
— Tạo 754 Phan thanh Giản SG,
— Tuấn 19 Trương minh Giảng Sg
— Khương 109/5 Trần khắc Châu Tân định,
— Tél: 92.285
Chú ý: Nhận hợp tác với các tư thục.

ANH VĂN BẢO ĐẢM

84 Kỳ Con, gần khu Dân Sinh, Saigon. Đàm thoại Cấp tốc, Lower Certificate, Dịch thuật, Luận, Khảo sát, Đàm thoại Sơ cấp, EE và PE (dành cho người mới học) Bổ túc Anh văn Trung học. Đặc biệt Giáo Sư Nguyễn Cao, tốt nghiệp Đại học Hoa Kỳ và một số Giáo sư lão thành điều khiển Sáng, Chiều, Tối. Phòng học sang trọng, nhà để xe an toàn, máy luyện giọng tân kỳ, bài vở in riêng. Mỗi lớp chỉ nhận 9 học viên.

LỚP DẠY NGHỀ
CHỤP HÌNH

Một nghề:
- Nhẹ nhàng, ít vốn, nhiều lợi tức.
- Thích-hợp với các bạn ưa nghệ thuật.
- Cần cho các bạn trẻ sắp nhập ngũ.
- Bảo đảm tương lai khi giải ngũ.
- Phòng thân cho người biết lo xa.

Ngày 10-9-69 mở lớp sáng. Chỉ nhận 10 học viên.
Ghi tên tại T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

HỌC Y TÁ

Lớp Trợ Y tá và Tu nghiệp Y tá mở liên tiếp, ghi tên hỏi thể lệ số 14 Lê văn Duyệt, 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Toán - Lý - Hóa

- ● Lục Ngũ Tứ — Tam Nhị — Học căn bản — Giáo sư Cử Nhân.
- ★ Đặc biệt có lớp Đệ Nhị dành cho học sinh kém muốn thi 1970
- ● Lớp Đệ Tam Đặc Biệt cho học sinh kém thi Tú Tài 1971.

LYCÉE CỬU LONG
171, Hiền Vương — 66, Trương Minh Giảng.

PÂTÉS CHAUDS

Sáng Thứ Bảy: 6-9-69 8 giờ 30
— DẠY NẶN BÔNG HỒNG
Chiều Thứ Bảy: 6-9-69 3 giờ
— BÁNH SINH NHẬT
Sáng Chủ Nhật: 7-9-69 8 giờ 30
— BÁNH BAO TÀU
Chiều Chủ Nhật: 7-9-69 3 giờ

20-9-69 Khai giảng khóa 1 Bánh Pháp
Ghi tên tại 47 Lê Lợi — Saigon
ĐT 21.455

PHÒNG PHIÊN DỊCH Và Đánh Máy T.V.C

130 Pasteur, Phòng 107 ĐT 93567
Đã được tín nhiệm 10 năm nay. Chuyển dịch sang Anh, Pháp, Việt các tài liệu về báo chí, đơn từ, thơ từ thương mại khế ước, kỹ thuật v.v.. do một nhóm chuyên viên phiên dịch Việt Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay. Nhận đánh máy trình bày mỹ thuật. Toàn máy mới đã tự viên lành nghề.

Dạy lái xe hơi TẬN TÂM VÀ CẨN THẬN NHẤT ?

Tại Trường:
— THÀNH LONG số 84 Võ Tánh Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Saigon, và.
— THĂNG LONG số 464 Lý thái Tổ Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Cholon).

Học lái tại đây chúng ta thấy: Do chính chủ nhân chỉ dẫn. Có bằng có thể lái ngay xe nhà. Học phí nhẹ, Huấn luyện viên kinh nghiệm và nhã nhặn. Nhiều xe mới:
— Du lịch: tập bằng Dispathcher kiểu 68 có hộp số tối tân trên tay bánh. Xe vận tải: tập bằng Fargo kiểu 68. Xe 3 bánh: tập Lambretta Cabriolet kiểu 67. Xe 2 bánh tập Honda 68, ở xa có chỗ ăn ở tại trường.

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa: Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha, trọn khóa 15 ngày 2.500đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng (3.000đ) tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu C.L.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu PhúNhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

Bánh hoa Ti-gôn

Gâteau Antigône
Sáng Chủ Nhật 7-9-69
Bánh croissants
dạy làm bông hồng bằng magarine, shortoning Chiều chủ nhật 7-9-69.
Pâté chaud
Bánh sâm banh
Sáng t. bảy 6-9-69
Bánh Trung Thu
Bánh nướng.
Bánh dẻo. Chiều thứ bảy 6-9-69.

Ghi tên 188 Lê Lai — SAIGON ĐT 92.500. Do Bà H.T. trường Quốc Việt chỉ dẫn.

Trường Nữ Công Hoàng Việt

207 Trần bình Trọng gần nhà thờ Chợ Quán

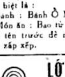
Lớp cắt may: Áo dài, đồ tây, đồ đầm 30 kiểu đồ ngắn thật đẹp, dụng cụ của trường.

Lớp thêu: Thêu máy, thêu tay, thêu tranh, làm bông hàng, bông ruban v.v...

Lớp bánh và nấu ăn: Bánh tây, và bánh ta dạy đủ các thứ bông đường, bông beurre, bông Crème vv.

ĐẶC BIỆT: 6-9-69 và sáng chúa nhật 7-9-69. Sẽ dạy 2 món rất đặc biệt là:
Bánh: Bánh Ồ Nầm.
Món ăn: Bao tử heo làm con Voi
Ghi tên trước để nhà trường tiện việc xắp xếp.

LỚP UỐN TÓC



hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê. 1200đ (1 tháng mãn khóa) học ba kiểu. Khai giảng 14 giờ 15-9-69
GHI TÊN: 59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định. Có dầu giả để tập — Dạy làm tóc giả.

THỜI KHÓA BIỂU MỚI

- ● Của Trường Nữ công *Mỹ Hạnh*
- — Sáng thứ ba: Lớp cơm Tầu: 10 món.
- — Sáng thứ năm: Lớp cơm Tây: 10 món.
- — Sáng chúa nhựt: Lớp bánh: 20 món.
- ● *Lớp đặc biệt tuần này* (1—7/9)
- — Sáng thứ sáu: Sôi vò xá xíu (500đ.)
- — Sáng thứ bảy: Pâté-Chaud (300đ.)

Các bạn đến ghi tên 8 giờ. Số học viên có hạn. Học viên tự tay làm lấy. Kết quả bảo đảm vì do bà Hiếu Đức trực tiếp chỉ dẫn. Ghi tên tại 1B đường Lê quang Định Giadịnh (đối diện tiệm nước Thạnh Phát).

Lớp Gia Chánh

Với 500đ sẽ học 2 trong 3 món: **Cơm Tây,** Cơm Tàu và Bánh Pháp
Chủ Nhật 7-9-1969 (8g30): Bánh Anniversaire, nặn bông hồng bằng Crème au beurre, bằng dậu và 1 món cơm Tây.
Thứ Năm 11-9-69 (15g): Buche Noel và 1 món Tàu chọn lọc.
Đặc biệt: có dạy bánh Hồng Kông chưa từng có ở Saigon về các bánh bao, bánh tiêu, dầu cháo quẩy v.v. Ghi tên tại số 6 Phú Kiệt Sg (Chợ Cũ).

Lớp Kế Toán

Mở thêm: 8-9-1969, khóa cấp tốc học mỗi chiều từ 15 giờ. Đủ lý thuyết và thực hành với sổ sách thật sự do ông Nguyễn văn Cảnh, Giám đốc trường đảm nhận. Trường đã đào tạo Kế toán viên và Kế toán trưởng từ 1949.

ĐÁNH MÁY CHỮ Việt Pháp Anh (Thâu học viên mỗi ngày).

Các khóa sau khi thi, được cấp chứng chỉ hợp pháp.
SAIGON THƯƠNG NGHIỆP HỌC ĐƯỜNG, 170 Võ Tánh Sg

Dạy Đan

Phương pháp mới dễ hiểu, đủ loại áo, nón, vớ, bông kiểu, cao bồi v.v. sách Nhật, Pháp tận tâm, bảo đảm giá học phí nhẹ, chỉ đóng học phí 1 khóa, có sẵn máy để học viên lựa không tính thêm, ra nghề chắc chắn. Xin ghi tên 150 Hồ văn Ngà Sai-Gon, có nhận lại nhà dạy luôn luôn có sẵn nhiều loại máy bán, đầy đủ phụ tùng cho khách hàng giá sỉ về phụ tùng quay len đủ v.v... do nhà buôn Phước Thọ 150 Hồ văn Ngà Sài Gòn.

Lớp dạy cắt may **Đức Hạnh**
438 Hai Bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may Âu phục, Y phục Phụ nữ, áo đầm, người lớn trẻ em đủ kiểu mới. Do bà Hiệu trưởng tận tâm chỉ dẫn, kết quả mau chóng đã được tín nhiệm nhất hiện nay.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 178? Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất: dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề, nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy: sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm: Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày — Mỗi người tập 1 xe -!- Học phí nhẹ -!- Huấn luyện viên nhã nhặn -!- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại: du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion 1 Inter kiểu 68. Một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER hộp số tối tân áp dụng lái các xe Hoa Kỳ. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 68. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần hưng Đạo. Đ.T.3 7.201

Trường máy chữ « NGUYỄN - VÕ »

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.
IN RONÉO ● ĐÀNH MÁY đơn từ.
Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP, ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào
RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon

TRƯỜNG THỢ ĐIỆN

Muốn trở thành thợ chuyên môn:
(1) SỬA ĐIỆN NHÀ, ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000đ00

(2) Lớp điện lạnh

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7,000đ (lớp cấp tốc 1 tháng, học 8 giờ 1 ngày).

(3) Lớp vấn dây

Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ: quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 4500đ. Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. tri Phương Ngã Sáu Cholon & Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần-H-Đạo gần rạp OSCAR. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa Học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú ở 4000đ.

TV - RADIO

TV Admiral «16» mới nguyên 23.000đ. 468/39 Nguyễn tri Phương (chiều).

Radio Meuble Pick-up tự động, âm thanh nổi thật tốt. Hiệu Télélunken, rẻ 20ngàn đồng. 9 Lê văn Thạch Xóm Chiếu.

Akai X360D, 1800SD, Sony 540, TK3500, nguyên thùng bán. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mả đá).

Kenwood TK 140x TK 140U TK88 KR 100, KR 77 Sansui 1000A. Akai AA 7000S, Pioneer SX 1000 TD 440, Sony 230, 355, 105. Quay dĩa Kenwood PL41. Teac 1500, TiVi Motomola. Đầu Shure, Headphones. Bán rẻ 612/89 đường Bàn Cờ.

Hifi Studio Phòng thâu băng 102 Phan đình Phùng Sg — 1 Phòng thâu băng có máy lạnh với dầy đủ loại nhạc Việt và N.Q. Đặc biệt bản nhạc top, hits của tháng 8. Kính mời quí vị chiếu cố.

VUA TI VI

Radio, Magné, Cassette, Tân Mỹ 176 Nguyễn Thiện Thuật, Chuyên Bán và Sửa Đủ Loại Do Nhóm Thợ Ưu Tú phụ trách.

CẦN MUA NHIỀU T.V.

của Nhật dùng rồi giá cao, giá tiền ngay Denon, Sharp, Sanyo v.v, để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long, 78 Cống Quỳnh Sg.

Bán Oméga (automatic) Sansui 800, Kenwood 140U Akai 1710w M8, 461 Lý thái Tổ SG.

Soul a gogo ! Nhạc trẻ mới nhất của Ngoại Quốc thâu sẵn vào băng và Cassette. Nhạc êm dịu, khiêu vũ, cổ điển đủ loại, thâu băng ăn công với kỹ thuật tân kỳ. Alpha Radio 157 Tự Do SG.

Akai M9, 150D, Ampli Sansui 1000A, Scott 382. loa Dual (30W), SP 2000, Coral Bx70 (100W) Hỏi 265 bis Võ Tánh Sg.

AKAI 360 D-4000D

Teac A 1500w (có écho). Hỏi 32/30 CaoThắng (gần QuánTám Lọ)

HOA VIỆT

PHÒNG THÂU BĂNG

Kiosque No.3 Nguyễn Huệ Saigon.
Chúng tôi đã tăng cường thêm nhiều thợ mới, điêu luyện về kỹ thuật thâu băng âm thanh nổi và không rè. Nhận thâu đủ các loại băng, có băng thâu sẵn hạ giá.
Xin quý khách vui lòng chiếu cố, chúng tôi sẽ tiếp đón nồng hậu và sẵn sàng chỉ dẫn cách xử dụng băng và máy.
HOA VIỆT Kính Mời.

Hên ! Hên quá !

Đến coi mua được liền 1000A mới 30.000đ — Wharfedale 70 tốt 50.000đ. — Akai M8 chưa xài 26.000đ — Tourne disque nhà nghề xài 15.000đ. Hỏi 270A Trần Quý Cáp Sg.

Hay nhất loa Wharfedale W70C mới toanh, Teac A1500 (31.000đ), Kenwood TK140U (26.000đ). KR 77, Garrard 95, đầu Shure M75E (2.500đ) băng audiotape 2400FT (600đ). Hỏi Tư 362 Phan đình Phùng Saigon.

Akai X4 chạy Pile, điện X. 150D, tuyệt hảo. Mua lại Sansui, Kenwood giá cao, đổi chát tương xứng. Xin mời quí vị hãy đến 139J Võ Tánh Sàigòn, ĐT. 92.775

T.V. Philco 19 inches 22.500đ. Emerson 19 inches 20.000đ, hình rất rõ, 468/39 Nguyễn tri Phương (chiều).

Bán rẻ Akai 1800 SD (40.000) Sony TC 540 (37.000) Pioneer Cartridge Tape Player (10.000) National automaticReverses RQ-158S (14.000) Đầu Shure M-75 M-75E - 95G (2500đ) tất cả như mới toanh 60A Thoại Ngọc Hầu (Chợ Ông Tạ).

Sửa TV bảo đảm 6 tháng

Quý vị có T.V. Tape Recorder, Ampli, hư đã sửa nhiều nơi chưa được hoặc không phụ tùng. Xin mời đem lại T.V Radio Thiện Mỹ 60A Thoại ngọc Hầu. Gia Định (Vùng chợ Ông Tạ) nơi đủ phụ tùng Akai, Teac, Sony, Pioneer, Kenwood v.v.. Chuyên viên Điện tử tốt nghiệp ngoại quốc, công việc nhanh chóng, giá cả phải chăng.

SỔ TAY

(tiếp theo trang 3)

viếng như có người chết thật, và để tang cả tháng. Bây giờ, Hồ Chí Minh chết, những lễ nghi đó chắc sẽ được tái diễn. Một việc khác cũng sẽ tái diễn, là sau khi Staline chết, «tứ trụ triều đình» của Nga là Malenkov, Boulganine, Béria và Kruschev đã gấp rút thanh toán nhau. Bây giờ, ngay trong khi lo đám đáng cho họ Hồ, «tứ trụ» của Bắc Việt là Phạm văn Đồng, Võ Nguyên Giáp, Trường Chinh và Lê Duẩn cũng phải lo thanh toán nhau. Các đàn em của Staline chỉ tranh nhau đoạt quyền hành, trong khi các đàn em của Hồ phải thanh toán nhau ngoài việc đoạt quyền, còn vì một phe thân Nga, một phe thân Tàu.

(Tiếp theo (T) trang 3)

viên, Thượng vụ, tài chánh, Kỹ thuật và Giao tế.

Ngỏ lời trong buổi lễ khai mạc, Ông Tổng Giám Đốc Điện Lực Việt Nam cho biết, các Nha sở Trung Ương sẽ hỗ trợ đắc lực cho các Ty Điện lực địa phương để họ thỏa mãn cấp thời nhu cầu gia tăng điện năng tại các địa phương.

Ông Trinh nói thêm rằng:
«Phục vụ đại chúng không phải là một mỹ từ để mị dân, nhưng là một tôn chỉ hành động của các Trưởng Ty Điện lực và của toàn thể nhân viên Điện lực Việt Nam nói chung».

Tiếp theo (N) trang 3

quốc tịch Ấn kiều đã Việt Nam hóa bằng tên Nguyễn thị Ngọc Châu có người cha là Ấn Kiều Kassy Myappachety, lúc sinh tiền có mướn ông Chellian Pillat (hiện 68 tuổi) làm quản lý giữ giấy tờ sổ sách bằng khoán ruộng đất nhà cửa.

Tới năm 1957 ông thân sinh bà Ngọc Châu lâm bệnh nặng chết nên mẹ bà đem gia tài chia cho các con. Bà này được 1 phần, nhưng ông quản lý cứ làm lơ không chịu trả những bằng khoán giấy tờ thuộc phần của bà này, nên sau nhiều lần đòi hỏi không được, bà Ngọc Châu mới nhờ luật sư vô đơn thưa ông quản lý này về tội nói trên. Ra trước tòa ngày hôm qua bị can đã không chối cãi những sự việc như thuật trên nên sau lời trình bày của luật sư tòa xử bị can Pillat như trên.

Đặc biệt luôn luôn có dĩa hát mới nhất để khách chọn từng bài.
TRUNG TÂM THÂU BĂNG SƠN HẢI 6 YÊN ĐỔ SG.
Ghi âm đủ loại máy: Mono stéréo Cassette và Cassette stéréo. Nhạc Việt Nam-Ngoại quốc-Nhạc sống thâu tại phòng trà. Bán băng thâu sẵn đủ loại và bài học ngoại ngữ. Sang băng giao gấp trong 12 giờ. Nhạc phòng trà với các danh ca tên tuổi: Lệ Thu, Khánh Ly v.v... hoàn toàn âm thanh nổi.

Tiếp theo (A) trang 3

quan trọng nhất là Việt Nam ít sản xuất mà phải nhập cảng quá nhiều hàng hóa khiến ngoại tệ sở hữu bị thiếu hụt.

Cách nay không lâu, chính phủ VN đã nhận được lời khuyến cáo phải tìm cách thay đổi giá trị đồng bạc và lẽ tất nhiên chịu ảnh hưởng trực tiếp bởi chính sách viện trợ kinh tế của Hoa Kỳ.

Áp lực càng mạnh vào ngày 11-8 vừa qua khi Hoa Kỳ quyết định thay đổi Chứng Chỉ Chi Phó của quân đội Mỹ tại VN. Giá chợ đen một Mỹ kim hiện nay vào khoảng 200 đến 230 đồng bạc VN trong khi vào thời kỳ phá giá ngày 16-8-1967, một Mỹ kim chỉ giá 150đ. trên thị trường đen mà thôi.

Hiện nay giá chính thức một Mỹ Kim là 118 đồng trong khi thị trường đen tăng lên thêm từ 82 đồng đến 112 đồng bạc VN.

Nếu đã quyết định không phá giá đồng bạc, lần này chắc hẳn chính Phủ phải có những biện pháp kinh tế, tài chính để thay thế cho biện pháp phá giá tiền tệ.

(Tiếp theo (L) trang 3)

Người ta biết rằng dân ấp Hoàng Thượng mới trở lại ấp này vào mùa xuân năm nay khi vùng này đã có an ninh, nhiều năm qua họ đã phải di cư tới một trại tỵ nạn ở Phù Cát vì vùng họ ở bị VC tạm kiểm soát.

Vụ ném lựu đạn này, một trong những cuộc tấn công lớn và ác độc nhất của chiến cuộc, là cách thức VC dùng để chiếm lại vùng này.

Những gì sẽ xảy ra cho bọn trẻ em đã bị Cộng Sản dùng như những công cụ của chúng theo cảnh sát cho hay, chưa được quyết định.
(TM)

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
XIN NHỚ NÓI NHÃN HIỆU BÚA BỔ ĐẦU NGƯỜI

QUÝ NGÀI CẦN SỬA CHỮA TỦ ƯỚP LẠNH - MÁY LẠNH PHÒNG CHỨA LẠNH MỜI TỚI:
Fujit
KỸ NGHỆ LẠNH PASTEUR 260
TRƯỚC VIỆN
ĐẦY ĐỦ PHỤ TÙNG - KỸ THUẬT BẢO ĐẢM

Sửa TV số 1

Sửa nhanh và có tiếng nhất từ khi có TV đến giờ. Bạch Đằng 169 Đại Lộ Chi Lăng Phú Nhuận ĐT. 40.057 có xe sửa chữa lưu động

SALON TIVI

65 NGUYỄN TRÃI

Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa Ti Vi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

TI VI HƯ

Hãy gọi ngay điện thoại số 21.922 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa bảo đảm. Chúa nhật ngày lễ không nghỉ. Địa chỉ 71 Ngô Tùng Châu Saigon.

Cần mua 1 tourne disque AR ai có muốn bán xin gọi ĐT 50529 (dân sự).

Băng Scotch 1800 Feet, bán sỉ và lẻ. 426 Minh Mạng CL.

HUNG SON THÂU BĂNG

426 Minh Mạng. Cholon.
Phòng thâu băng máy lạnh nổi tiếng về kỹ thuật thâu băng. Đủ loại nhạc Mỹ (Spychedelic, Soul, Jazz, Blues Top hit, Latin) Pháp, Nhật, Trung Hoa, Tây Ban Nha, Ý v.v.., nhạc Classique, nhạc phòng trà Queen Bee. Tự Do, Monaco v.v...Mở cửa suốt ngày.

Cần mua T.V Sanyo Sharp. Dénon đã xài rồi còn tốt giá cao, Nhường xe Honda Pick up lấy xe tại Hãng. Hỏi 410 Trương Minh Giảng Đ.T 40.265

Trung tâm sửa chữa Điện tử
RADIO — TÉLÉVISION

Radio Tấn Phát, 634 SưVạn Hạnh góc Trần quốc Toản Saigon.
Chuyên sửa các loại máy Tivi, Radio Magnétophone, nhanh chóng, bảo đảm giá hạ do cựu Trưởng Xưởng hãng S. I. L. E. R. P. P. (Philips), có huy chương ở ngoại quốc, nhiều năm kinh nghiệm, thường trực đảm nhận.

BĂNG NHẠC - BĂNG HỌC

Nhận **THÂU KỸ** (Stéréo-Mono-**Cassette**)**giao gấp** các bản nhạc do **khách** chọn **từng bài, bán băng thâu sẵn.** *Nhạc* **tiền chiến, tân nhạc, tân cổ giao duyên, tuồng** Nhạc **ngoại quốc** (kích động, êm dịu). **Băng học** ngoại ngữ: **Anh, Mỹ** (đủ loại) **Đức, Pháp** (Sơ, Tiểu, Trung học). **KINH CHÂU** 66 ter Lê Lợi Saigon.

Trung tâm Command

NHẠC: Trên 300 dĩa ngoại quốc mới về, (Classique, Semi Classique, thời trang kích động)
NHẠC PHÒNG TRÀ Mới nhất không xì ù. Dĩa tân nhạc đầy đủ
ENGLISH FOR TODAY Ghi âm đầy đủ và rõ chưa từng thấy, khác hẳn «băng thương mại» đang lưu hành. Nhận đặt thâu và nghe thử tại 80 Nguyễn thiện Thuật SGN. (1 nhóm SV. và quân nhân chủ trương). 550đ. 1 Bản.

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony, Akai, Teac, National v.v... FM Amp, Sansui, Kenwood, Pioneer v.v,... Bảo đảm phụ tùng đầy đủ Lê Đô Radio 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

RADIO — T.V.

HỒNG TUYẾN, 88 Châu Văn Tiếp Gia Định, bán giá cũ đủ loại **Radio TV Cassette** National, Sanyo, Sharp, Sony và các loại máy Philips từ 4 đến 25 inh. Có nhận sửa Radio, TV, Cassette, PU, Magne, chạy không đứng tiếng. Tổ chức đứng đắn, giá tính phải chăng.

139J — Mua — Đổi — Sửa chữa: Akai — Sony — Teac — Sansui — Kenwood — Truyền hình — Radio Transisto. Xin mời quý vị hãy đến 139J V. Tánh Saigon. Có chuyên viên và phụ tùng đặc biệt. Đ.T. 92.775.
Có bán băng thâu sẵn, nhạc chọn lọc, nhận thâu và sang băng. Cartridge và Casette.

Rẻ nhất Saigon !

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô** Qui khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, **chắc chắn sẽ mua được 100/100** Nếu đến **T.V. Thanh Phong 909 Nguyễn Thiện Thuật Sai gon D.T.: 93.917.**

T.V. Service

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v... có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí: Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT 40.281. Có nhận thu băng, băng thâu sẵn. Tân cổ nhạc, bán giá hạ.

DUY NHẤT TẠI SAIGON

DĨA HỌC ANH VĂN ENGLISH FOR TODAY

(Trọn bộ 6 Books), đã bắt đầu nhận đặt thâu trên các loại băng: TAPE STEREO - MONO, CASSETTE STEREO-MONO, CAR STEREO 8 TRACK. Xin hỏi chi tiết tại:
PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC
TRỊNH - QUAN
KIOSQUE, Số 7 Nguyễn Huệ (trước cửa Thương Xá TAX)

SỬA T.V. TAPERECORDER AMPLIFIER?
CAR STEREO — RADIO
MANG LẠI HOẶC Đ.T. CHO
CỬU LONG T.V. & RADIO
534 Trương minh Giảng Tél 41.435
25 Crystal Palace Tél 92.726-92.115
- ● Sửa chữa bằng máy điện tử tối tân nhất.
- ● Các chuyên viên lỗi lạc.
- ● Việc làm rất chính xác nhanh chóng và bảo đảm.
- ● Tổ chức đứng đắn và quy mô.
- ● Có xe hơi nhận và trả máy tại nhà.
- ● Giá tính phải chăng.

RAO VẶT RAO VẶT

linh tinh

CẦN SỬA NHÀ CẤP
Gọi : 99.860 có thợ đến ngay.

Các bạn trẻ cảm thấy chua đời ! Xin mời đến **Café Chua** Nơi gặp gỡ thích hợp của tuổi trẻ. Nhạc hay Ấm cúng. 21 Đặng Dung Tân Định khai trương ngày 1-9-69

XEM TỬ VI (ASTROLOGY)
Cần biết ngày và giờ sinh. Nếu đã có sẵn lá số, xin đem đến KINH ĐÔ 113/7 Võ Tánh Saigon, English Speaking. Parlant Francais. Điện Thoại :93.548.

Canon 7.S máy hình mới tinh, bán rẻ. ống kính 1,2 : 35.000đ. télé 135m/m 15.000đ. Hỏi 148 Ng Minh Chiếu Phú Nhuận (ngoài giờ làm)

Nhận may đồ sì, đồ cắt sẵn Hỏi 151 bis Trần quang Khải Saigon.

Phòng chỉ dẫn và phiên dịch Anh PhápViệt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ. G.S. Huyết 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng)

ĐẶC BIỆT
Các móc nhậu hấp dẫn : Cua rang muối, gà chiên bơ, bò nướng bò nhúng giấm, chạo tôm, nem nướng, chả đùm v.v... Nhận lãnh nấu các đám tiệc. Kính mời đến **BĂNG TÂM 201 HUỲNH MẪN ĐẠT CL.** (Trần Nhân Tôn nối dài).

Ăn và ở đủ tiện nghi cho phái nữ hỏi 85/3 Lý Trần Quán Tân Định.

Dư dùng bán lại một số vỏ chai Coca, nước ngọt. Hỏi 6 Lê văn Duyệt nối dài Chí Hòa.

G.s. Ngoại - quốc
Nhận dạy Anh Văn NGƯỜI LỚN và TRẺ EM (học căn bản và nói cấp tốc). Dạy từng người một tại từng nhà học viên. Viết thư về 474/18 Nguyễn tri Phương Chợlớn.

Văn Phòng Kế Toán NGUYỄN - THẾ - HÙNG
16/44 Kỳ Đồng. Saigon
Nhận giữ sổ kế toán khai nạp các sắc thuế.

Mỹ viện Carita trân trọng tin cùng quí khách hàng Mỹ Viện đã làm việc lại từ 1 Septembre 1969.

CẤP DU PHÍ CHO TU SĨ
Cấp du phí cho 3 tu sĩ đi du lịch Singapore. Tu sĩ nào muốn đi du lịch miễn phí. Đến gặp số 474/18 Nguyễn tri Phương. Cholon vào ngày thứ Bảy và Chủ Nhật để lập thủ tục giấy tờ xuất ngoại.

Apollo 11 Phong Bì Kỷ Niệm Apollo và TT. Nixon Đến Saigon, Bán tại các nhà sách : ĐaLat NhaTrang Pleiku, QuiNhon, ĐaNẵng, CầnThơ Long Xuyên.

Mới về nhiều giày phụ nữ kiểu mới nhất. KIM ANH 95-96-97 Phạm Hồng Thái Saigon trước mặt cây săng Esso.

250đ công may 1 áo dài phụ nữ. Có nhận dạy may cắt áo dài áo đầm và áo kiểu. Nhận may tay Raglan do 18 Võ Tánh Saigon.

Maitre KHANH SƠN

Nhà tướng số Lão thành 184/7 Yên Đỗ 30 năm trước ở Hà Nội đã coi số mạng cho Toàn quyền Pasquier và Cựu Hoàng Bảo Đại, năm 1942 coi cho Vua Cao Miên (khỏi cần quảng cáo láo khoét và rườm rà).

Chuyên khoa châm cứu
Chuyên Trị : Nhức đầu kinh niên Đau bao tử Đau lưng. Liệt dương. Đau thận, Tiểu trường khí thống. Phong thấp, tê nhức, Trúng phong. Á khẩu Bán thân bất toại. Xuyễn. Ho, Áp huyết cao, và Phụ Nữ toàn khoa v.v.. Đông Y Sĩ Ô. Niên (Du học tại Mã Lai). Nhà Thuốc Lai Ấn Đường số 227 đường Nguyễn Trãi Chợ-lớn. (Gần bến xe lục tỉnh)

NHÀ VẼ
Trần Phong
301/2 (mặt tiền) Bạch Đằng GiaĐịnh

● **VẼ QUẢNG CÁO**
Bảng hiệu – nhãn hiệu – Lịch – bìa sách, báo, nhạc – Biểu ngữ – Họa chân dung – Kính chiếu quảng cáo trên màn bạc v.v.

● **TRANG TRÍ**
Thực hiện cảnh trí trên sân khấu và VTTH – Trà thất – Vũ trường – Cửa hàng và trường học

Do 1 nhóm Họa sĩ nhiều kinh nghiệm đảm trách. Việc làm: Nhanh Chóng, Mỹ Thuật. Giao hàng tận nhà.

NỔI TIẾNG THIỆP CƯỚI DANH THIẾP
NHIỀU KIỂU MỚI LẠ
CHỈ CÓ NHÀ IN
THÁI HÒA
286
NGUYỄN THIỆN THUẬT SAIGON

Cung cấp đủ loại ấn phẩm Công, Tư sở

Kệ bày hàng gỗ thau lau, mới rất chắc. Tủ Kiến bày hàng 5ly 5 ngăn xe Suzuki M 12 mới ít dùng. Agrandisseur của Pháp 384/46 Công Lý Saigon Đ.T. 23414.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v.... Do **CÔ HAI** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội. Saigon.

Người Mỹ nấu hủ tiếu Mỹ. Người Việt ăn hủ tiếu Mỹ chỉ có bán tại Nhà Hàng Mỹ Tiên, 213 Nguyễn tri Phương (Chợlớn) do gia đình A PHÁNH đứng nấu đặc biệt mỗi tô đều có «xíu quách» và «ớt của rừng xanh».

Giấy sống chung Việt Mỹ
Bảo đảm nhất giá hạ. Ông Hồng 145 Đề Thám ĐT 99860

Cần mua lại hoặc sang sách truyện cũ để cho thuê. Hỏi tại 178 Võ Tánh Phú Nhuận từ 9 đến 12.

Claire vous recoit de 8 à 20 heures ou sur rendez vous - **Cartes-Tarots-Boule de Cristal** — Voyance sur Photographie — Taches — d'encre — **Conseils psychique.** Discrétion absolue — 100, Hồng thập Tự Saigon tél 22.240. (1er Etage.)

Nhà may
ÁO DÀI & ĐỒ ĐẦM
SAIGON
32 THỦ KHOA HUÂN SG

52C Thủ Khoa Huân — SAIGON
(ngay cửa Bắc chợ Saigon)
quy tụ những tay thợ
CỪ KHÔI NHẤT V.N.
đã làm thích thú và hãnh diện hầu hết hoa hậu nghệ sĩ, vũ nữ v.v..

Nhờ :
Cắt hay-May khéo-Giá rẻ
và
Đặc Biệt Sáng Tạo :

— Tất cả các kiểu áo dài và đồ đầm đang thịnh hành và hợp thời trang nhất hiện giờ.

— Áo dài tay raglan hợp thời nhất (mặc áo dài tay raglan, quý khách tiết kiệm được vải rất nhiều : thí dụ may một chiếc áo dài thường phải tốn gần 3 thước vải, trong khi đó may một chiếc áo dài tay raglan, chỉ cần 2 thước vải mà thôi)

— Nhiều kiểu cổ décolleté mới, chưa một nhà may nào biết.

— Nhiều mẫu thêu mới, đẹp.

— Và nhận may gấp, giao nhanh áo quần cho khách trong thời gian ngắn nhất, có thể 1 hay 2 ngày khi quý khách cần.

Téléphone hư ?
Muốn sửa xin gọi 99.860

HÃNG LỊCH ĐỒNG NAI
25-27 Tạ thu Thâu Saigon. ĐT 20-678 chuyên thực hiện các loại lịch treo tường bỏ túi, Bloc để bàn, Agenda lịch 6 tờ phong cảnh V.N và Ngoại Quốc, bán sỉ bán lẻ.

Thiệp Cưới Danh Thiếp
Người lịch sự ưa Thẩm Mỹ, dùng cách và hợp thời, in Thiệp cưới danh thiếp tại địa chỉ đáng tín nhiệm nhất. Nhà in Tiến Phát, 460 Hai Bà Trưng Saigon.(ĐT 22.895)

CÓ CHỒNG NGOẠI KIỀU
Muốn có hôn thú để kịp ngày theo chồng về nước.
Xin liên lạc với :
Public Relations Office
66, Võ Tánh Saigon.

Số tử vi xem chỉ tay bói bài Đoán rõ số mạng giàu nghèo công việc làm ăn buôn bán kinh doanh xí nghiệp. Công danh Khoa Cử. Hôn Nhân Gia Đạo Viễn Hành, Cầu Tài Đau Yếu Thưa Kiện Tìm người nhà Tìm của mất. Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đồng Thái : 182 Lê Lai Saigon.

Nhận lãnh
— Chụp ảnh các đám tiệc tại tư thất hoặc nhà hàng.
— Thầu băng các loại nhạc.
— Rửa ảnh, sửa chữa các loại máy ảnh thường và máy điện tử, máy quay phim v..v việc làm nhanh chóng và kỹ lưỡng, giá thật rẻ.
Xin gọi Đ.T. 23.596 hoặc đến tại 88 đường Bùi Chu Saigon. sẽ có chuyên viên đến tận nhà giao nhận. Chủ nhật và ngày lễ đều có người thường trực.

Nhà In BBC
Nhà in BBC. **Số 212/17 Nguyễn Thiện Thuật** Saigon đã hân hạnh in rất nhiều **DANH THIẾP** cho giới Thượng Lưu và đại công kỹ nghệ gia HoaKỳ. Đặc biệt có nhiều vị còn in danh tánh hoàn toàn Việt Nam, tỷ như : Hoàng Kinh Dân, Lê Ái Việt, Cao thị Minh Nguyệt, Dương thị Ngọc Sương v.v... Đồng thời, nhà in BBC còn in **THIỆP CƯỚI** kiểu thuần túy Việt Nam cho đám cưới giữa các đôi bạn nam nữ cấp tiến Hoa Kỳ. Điều này chứng tỏ phái trẻ và giới trí thức Hoa Kỳ đang có cảm tình nồng hậu nhất với các dân tộc Á Đông, và sẽ tận lực giúp đỡ chúng ta mạnh tiến trên đường kỹ thuật hóa và khoa học hóa quốc gia, như họ đã giúp các láng giềng Thái, Phi, Hàn, Hoa, Nhật vậy. Ngoài ra, nhà in BBC cũng đang được thuê in suốt ngày rất nhiều **danh thiếp** Thiệp Cưới và **SỔ SÁCH GIẤY TỜ** bằng tam ngữ **ANH PHÁP, VIỆT,** nhất là từ khi tiếng **ANH** được trở thành **VŨ TRỤ HÀNH TINH NGỮ,** (Interplanetary language) như quý vị đã đích tai nghe Ti Vi thấy tiếng ANH phát đi từ mặt trăng vào ngày 21-7-1969, nhân dịp Apollo.11 đổ bộ Nguyệt Cầu.

MÁY TỦ LẠNH

Fréezer nằm Nhựt bổn; 1 kiếng. 2 kiếng 1 bloc 2 bloc mới toanh, tiện làm bịch nước, chứa kem cây, kem hộp, điện 110v. 220V. Hỏi 216 Bà Hạt SG.

Máy rang bắp bán. Hỏi tại 137 Võ Tánh Phú nhuận.

Cần mua lại các loại máy lạnh dùng rồi đã hỏng. 240 Nguyễn minh Chiểu Saigon.

Cối xay bột lớn cần bán chạy môtơ Hỏi 83 Lê văn Linh Chợ Xóm Chiếu Khánh Hội.

Bán Freezer 140L hiệu Norria (Inoxydable). Hỏi 95/12 Ngô Tùng Châu Saigon.

Bán máy lạnh (2 quạt) dành ướp lạnh rau cải. Máy lạnh tủ lạnh và Freezer. Liên lạc Đ.T. 23.596. 86-88 Bùi Chu Sg

Bán gấp 1 máy cày 31 ngựa hiệu Honamag còn tốt. Sang hoặc bán 6 căn phố lầu và 1 nhà hàng có giấy phép khai thác ở mặt tiền đường Địa chỉ 82/7 Nguyễn Thái Học VũngTàu. Xin liên lạc số 78 Nguyễn Huệ Saigon từ 15h00 đến 22h00

Cần bán gấp
Frigidaire 350 lít Freezer. Hỏi 166 đường Trương minh Giảng Saigon.

Bán rẻ 1 tủ lạnh nằm 600 lít đã bị cháy ploc. 315A/32 Lê quang Định Gia định Lộc sén ngã tư Xóm Gà

Máy lạnh hiệu Quiet Kool 3/4ngựa (110v) mới tinh chưa xài. Tủ lạnh «Frigidaire» 280L, Toshiba, Hitachi 240L kiểu mới giá rẻ, giao tận nhà. Tại 42 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Tủ lạnh Rẻ đặc biệt, giao tận nhà. Sanyo 70L, 127L, 150L. Toshiba 140L. Hitachi 140L. Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Cần mua các bộ phận và phụ tùng, để sửa chữa và ráp các loại máy lạnh và tủ lạnh. 240, Nguyễn minh Chiểu Saigon.

Bán 1 tủ Freezer đứng, chứa kem cây, bịt nước. Điện 110v. Hỏi 6. Tư 202 Lê Thánh Tôn Saigon. ĐT. 93.332. Giá phải chăng.

Vũng Tàu
Vì thiếu người trông nom cần bán gấp
- 1 Freezer 0m60 x 2m00 (nằm) hiệu Général Electric
- 1 bếp sắt, dùng cho nhà hàng
- 1 máy Magnétophone Akai M.9
- 1 máy chạy dầu hiệu Kubota 12 ngựa và Alterne 6 kilô

Tất cả đều còn tốt. Xin hỏi quán Mai Hương, số 2 Bãi Sau Vũng Tàu.

Freezer mới mấy rất tốt bảo đảm hiệu United 800L cao 1m80 đông đá rất mau lạnh quá 30 độ dưới Zéro. 384/46 Công Lý Saigon ĐT 23414 (Cư Xá Kiến Thiết.)

Freezer hiệu United, RCA nằm dài 1m40, mau đông lạnh 25 dưới 0 độ. Rất thích hợp làm keo bao, hãng kem. lave, nhà hàng, siêu thị. Xin hỏi 215-217 Phan Đình Phùng Saigon.

Freezer Sanyo nằm có kiếng 213 Trần quốc Toản ngang chợ.

Cần tiền bán
1 tủ lạnh hiệu National 95L. 1 hiệu Westinghouse 300L. cả hai mới, đường Chánh Hưng Cholon. Hỏi số 482A Tân Hòa.

Freezer nằm, hiệu Sanyo 2 bloc và 1 bloc. Hỏi 007 lot H Chung cư Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Cần bán 1 máy Freezer hiệu Sanyo. 160 Trương minh Giảng Saigon.

Máy lạnh RCA
10.500 BTU điện 220V và 6.000 BTU điện 110V còn mới Hỏi 194 Lý Thái Tổ.

Duy nhất
Tủ đựng kem ướp lạnh Sanyo, Freezerđứng 150 lít (Anh Quốc) Máy làm nước lạnh (để bán nước ngọt). Máy điều hòa không khí «Fedders»/220volts. Tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz đủ hiệu, đủ cỡ. Hỏi 615 Phan thanh Giản Sg ĐT92293. Cần mua : máy điều hòa không khí mới, tủ ướp lạnh, Freezer nằm và đứng. Cần người giúp việc nhà, em bé gái giữ em.

Fraiseuse de préc. à 3 comparat., app à Centrer, aléser. Affuteuse autom Univ. de scie. Instr. traçage-contrôle d'usin. Pointe tourn. à liq. 574 Phan thanh Giản Saigon.

Quý vị muốn tìm mua phụ tùng máy phát điện Honda. Hãy liên lạc nơi Chính Lợi 199 Minh Mạng Cholon.

Máy lạnh 19.000 BTU 220 V nguyên thùng bán. 535/27 B Nguyễn tri Phương (gần mã dá)

Máy nước nóng
Với 4.700đ quý vị sẽ có một máy tắm nước nóng tối tân của Ý Đại Lợi. Số **43 Nguyễn-tri-Phương** (Cholon) ĐT. 37 533

Tủ lạnh-Bếp gaz
Đủ cỡ Sharp. Sanyo, Hitachi National, Toshiba, Nec Tủ 70L 95L, 115L, 129L, 140L, 170L, 250L, 280L, 400L, 110V, 220V Bếp gaz National, Fides, Urania Sharp, có sẵn gaz Esso và Butagaz, giao hàng tận nhà, Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng SG.

Dư dùng bán máy lạnh hiệu Felders 14, 600 BTU (1 1/2 ngựa) còn mới — Bán 2 máy kéo chạy xăng. Demar. 16ML, xài bình 12volts còn mới tinh hảo. Liên Lạc 90—92—94 Ngô tùng Châu Saigon. ĐT 93512.

Bán máy may
– VÀ MÁY VẮT SỔ –
Giá hạ không đâu bằng có đủ hiệu bán sỉ và lẻ hãng bảo đảm xài 20 năm sửa chữa không tính tiền công hỏi TIẾN THÀNH 574 đại lộ PÉTRUS KÝ ngay bến xe đò Đà Lạt tại ngã bảy SAIGON có ban chăn bán, phụ tùng và mô tơ máy may chủ nhật và ngày lễ bán suốt ngày.

Mới khai trương
Đại hạ giá đủ các thứ máy may số 323 Minh Mạng ngã tư Cây Điệp, có nhà Buôn bán mở Công Nghệ bán tại xa lộ mặt tiền. Hỏi tại số trên.

Việt Sơn trước ở 40/29 Bùi Viện nay dời về 297 **PHẠM NGŨ LÃO SAIGON**, gần chợ Thái Bình. Chuyên mua bán các loại máy : May đan, thêu, vắt sổ, trên phương châm Thành và Tín Tận tình hướng dẫn việc xử dụng các loại máy trên, bảo đảm sửa máy hư không tính tiền. mở cửa suốt ngày. đến 21 giờ đêm. Giao máy tận nhà.

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang
Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, phòng lạnh, máy kem, nước nóng, máy giặt, đồ điện v.v... Do nhiều chuyên viên lâu năm kinh nghiệm đảm trách. Công việc bảo đảm nhanh chóng, giá rẻ. 195 Nguyễn Thái Học Saigon. Đ.T. **25084**

THUỐC

Trị khỏi Bịnh Trĩ 100o/o
Trĩ Nội, Trĩ Ngoại, Mạch lươn, đi tiểu ra máu, Sa con Trê, sa Tử Cung. Mụn Trĩ sức thuốc, rụng êm, ít đau, ở xa có phòng nằm nghỉ, khỏi trả tiền. Nhà thuốc Đông y gia truyền Lưu Kim Khánh 196 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Phong tình Cốt, khí, mai sang. Lậu, xoài, mụn cóc. thuốc thang chưa lành sinh nhiều biến chứng hoành hành. Làm cho Ngũ tạng, thân hình yếu suy. Tìm nhà chuyên nghiệp Đông y. phát minh Thần Dược, cứu nguy khối người. Đông y dược sĩ HOÀN SINH 469 B Lê-văn-Duyệt Saigon. Nhận hỏi âm.

SỮA NUÔI DA ANITA
Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI - NAIL
Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gãy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta)

Acnobel Trị mụn trứng cá mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các nhà thuốc Tây.

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

ĐÔNG Y SĨ HỒ VĂN ĐỀ
Chuyên trị bệnh trĩ. Trĩ mạch lươn đi tiểu ra máu. Lỗ mũi thịt dư. Kinh nguyệt không đều và bạch đái. 174 Trương Minh Giảng (dốc cầu T.M.G. gần cổng chùa Miên)

CHUYÊN TRỊ BỆNH TRĨ
Mạch lươn, đi tiểu ra máu, sa con trê, bạch đái, tử cung có mụt, mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon (bến xe Tân Phương Đà Lạt) Đông y sĩ LÊ THỊ PHIÊN tự Hồng Hoa (KN số 1041 17-2-65).

Ho lao, thận suy, tim lớn : đau bao tử, tử cung, máu huyết thai sản, phong thấp, gan, lâu ngày : Mời lại nhà thuốc.

Kim Khuê
300 Hai Bà Trưng Đông y sĩ coi mạch tinh vi điều trị mau lành ĐT40.592 K.N. 1010 30-9-64

Đại lý khắp nơi
Bán đủ thuốc Kim Khuê và tặng sách thuốc trị giá 50 đồng

Tảo Dấy
Tinh không bền Mộng Di Mất Ngủ. Đau Gan, Ruột. BaoTử Đến thầy chuyên môn Xem mạch điều trị mau lành Nhà thuốc
Bướm Vàng
Lâu Năm Kinh Nghiệm
198 đg Ngô tùng Châu Sg.
Đ.T. số 90.557.

Kính thầy Tiên Đan Đ.Y.S
NGUYỄN TƯỜNG LONG
508. Trương minh Giảng. Saigon
(chuyên trị bịnh trĩ)
Kính Thầy.
Nhờ người trao thư này đến Thầy xin chân thành tri ân tài trị liệu như Hoa Đà của thầy. Chỉ trong vòng 10 ngày đã hết chứng bịnh trĩ khổ sở mà tôi đã chữa nhiều thầy thuốc khác mà không khỏi.
Rất tri ân sự biệt đãi của Thầy và toàn gia quyến. Kính
ĐẠI ĐỨC THÍCH PHÁP SIÊU

THUỐC GIA TRUYỀN
chuyên môn
trị bảo đảm bịnh
MỒNG GÀ
(HOA KHẾ)
Bịnh này do sau khi giao hợp với người có bịnh, hoặc bị lây do chung dụng với người mắc bịnh, nó mọc ở dương vật hay cửa mình hình như mồng gà hoặc như hoa khế. Nơi đây trị không đốt, cắt, chích chỉ thoa thuốc. Dầu bịnh nặng đến đâu ngàn muôn triệu người không ai không hết, thật là 1 phương thuốc thần để cứu người một lần làm lố.
Nếu trị đúng cách như lời chỉ dẫn mà không hết dám cam đoan tốn một bồi thường mười. Địa chỉ 160 Lê Lai Saigon.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN «ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. KN. BYT 3—5-9-63.

Những người mắc bịnh lâu năm **MÁU ĐỘC, PHONG ĐỘC. THẤP ĐỘC, BỊNH THẬN, DI MỘNG HƯỢT TINH,** thiên trực nước đái đường, ho suyễn, ho ra máu. Tim, bao tử, phổi, gan ruột. Trị khoa con mắt, lỗ tai, lỗ mũi và uống bọng. Tham khảo phương phápcũ và mới để các bệnh nhân được lành mạnh mau lẹ.
ĐÔNG Y SĨ
Tr. Chấn Giang
Số 13 đường Bạch Vân Cholon (lối vô thẳng chợ Hòa Bình). BY.T KN. số 2111 — 15-9-66.

Đọc báo Ngoại quốc

(Tiếp theo trang 2)

Một sự dàn cảnh không thay đổi

Các L. tiên sinh chống lại dự luật đó bèn nhóm họp tại Hoa thịnh đốn. Họ chia các đại diện dân cử làm ba nhóm : thứ nhất là nhóm gồm những người chắc chắn sẽ tán thành dự luật ấy, hoặc vì lý tưởng hoặc vì áp lực của các lobbyist của phe tán thành dự luật. Thứ hai là nhóm sẽ chống lại dự luật. Thứ ba và đông hơn cả là nhóm ở giữa không muốn tỏ rõ lập trường đối với dự luật ấy. Vậy phải làm áp lực mạnh với nhóm thứ ba này để trì hoãn ngày biểu quyết dự luật. Thế là các L. tiên sinh dùng đủ mọi cách để yêu cầu các đại diện dân cử còn lừng khừng là đừng ủng hộ dự luật ấy vì như thế sẽ nguy hiểm về mặt chính trị và có thể bị thất cử trong kỳ bầu cử tới. Rồi cũng lại nhờ các đại diện dân cử lừng khừng ấy, người ta kéo dài những phiên họp khoáng đại cho tới ngày Quốc hội ngưng nhóm. Màn dàn cảnh ấy lại diễn ra năm tới và cũng đem lại cùng một kết quả. Nhưng dầu sao, thì rồi dự luật ấy cũng phải được thông qua, có điều không bao giờ, đạo luật ấy có thể trở thành cưỡng hành được, vì đến lúc đó, người ta thấy rằng đạo luật ấy vi phạm những nhân quyền ghi trong bản Hiến pháp của nước Mỹ (những người chống lại dự luật thì trước đó, đã nhai đi nhai lại nhiều lần trong các cuộc bàn cãi công khai rằng đạo luật ấy vi phạm nhân quyền để cho dân chúng bị in sâu vào trong trí óc).

Tại nước Mỹ, một nhóm công dân tầm thường chỉ có khí giới mạnh nhất là lá phiếu để gây ảnh hưởng với chính phủ. Và ảnh hưởng của công dân đối với nhà lập pháp mạnh hay yếu là tùy ở số công dân trong nhóm đông hay ít. Nhưng những L. tiên sinh đắc lực nhất và có thế lực nhất tại Hoa thịnh Đốn lại có một thứ sức mạnh khác : họ có sức mạnh của tiền bạc.

Tất cả các xí nghiệp và kỹ nghệ lớn tại Mỹ đều có lobbyist đại diện tại Hoa thịnh đốn. Họ chỉ chú ý đến những luật lệ nào trực tiếp có ảnh hưởng đến quyền lợi các thân chủ của họ

Chỉ một người cũng đủ

Trong khi số phận những dự luật quan trọng tùy thuộc ở quyết định của các nhà lãnh đạo hai đảng quan trọng thì bất cứ một đại diện dân cử nào cũng có quyền đề nghị một dự luật mà chỉ một mình ông ta chú ý Các đồng nghiệp tán thành dự luật ấy vì thói quen thường lệ và cũng để sau này được đáp lễ tương tự nếu đến lượt họ cũng đưa ra dự luật khác. Đến đây thì ta đã hiểu rằng một Lobbyist không cần phải mua được toàn thể Quốc hội : chỉ cần mua được một người là đủ rồi Mỗi xí nghiệp bắt buộc phải tìm cách mua được một đại diện dân cử để bảo vệ quyền lợi cho mình mỗi khi phân chia ngân sách vì càng ngày, trong nền kinh tế nước Mỹ, số khế ước ký kết giữa chính phủ với các hãng tư nhân càng gia tăng.

Sự hối lộ ấy diễn ra dưới những hình thức nào ? Thời Rockefeller thì người ta nịnh hót các công chức. Thời có lệnh cấm rượu thì người ta mời công chức đi nhậu. Về sau, đường như người ta cung cấp gái đẹp cho các chính khách khả ái. Một vài cuốn sách kể lại chuyện đưa gái cho chính khách đã bán rất chạy.

(Còn 1 kỳ)

NHỮNG BIẾN CHUYỂN KHÓ HIỂU Ở MIỀN BẮC

(Tiếp theo trang 2)

biết BV đã cố tiến lên chế độ hợp tác xã bậc cao về nông nghiệp -- tức là một kiểu công xã của TC—nhưng đã bị khó khăn vì những quan niệm lệch lạc trong vấn đề bà con họ hàng)

b) Công nhận rằng chiến tranh vẫn còn phải tiếp tục, là vì Mỹ tuy có rút bớt quân, nhưng lại tiếp võ khí, tiếp sức cho VNCH để tiếp tục chiến đấu

c) Không nhắc nhở gì đến TC, mà lại nhắc nhở nhiều đến công lao của Nga trong việc xây dựng miền Bắc.

Ba điểm đó trong diễn văn của Phạm văn Đồng, cộng với các điểm mới trong thời cuộc đã nêu trên, khiến cho người ta lại tự hỏi xem có phải đã dứt khỏi Nga Xô và quy phục TC rồi,— bây giờ chính quyền BV lại phải cân nhắc lại đường lối đó, để có 1 đường lối ít nguy hiểm hơn ?

Nhưng cũng không hẳn tự hỏi như vậy là yên trí rằng BV lại đổi đường lối lần nữa, mà còn phải cân nhắc các sự kiện khách quan của tình hình trong mọi phương diện, mới có thể tìm hiểu được con đường thật mà BV sẽ theo.

(Còn tiếp)

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

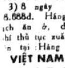
Nhận Lãnh
Thiết trí và sửa chữa các loại máy Điện thoại và Interphone. Liên lạc Điện thoại số 23.596 hoặc đến địa chỉ số 88 đường Bùi Chu Saigon, sẽ có chuyên viên thường trực từ 8 giờ 00 đến 21 giờ 30 kể cả chủa nhựt và ngày lễ đến tận nhà.

Quảng cáo
thực hiện các loại vật liệu quảng cáo. Décal có keo sẵn dán bất cứ chỗ nào (rất tiện cho xe hơi). Lịch—Bảng thiếc—Cờ v..v... Sơn hản chiếu ban đêm. Nhận in chai lọ dựng thuốc của các viện bào chế **AMMYCO** 23 CaoThắng Saigon Đ.T. 24.934.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v... mới lạ, đẹp và rẻ.— Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518— Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829— Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438.— Ladatrem 35/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Sáng trừ Mối. Chuột, Côn-Trùng
I N TO X
89 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC Đ.T. 21.325 SAIGON
Xin quí vị cắt mảnh giấy trên dán vào cuốn Điện Thoại Niên Giám hay 3 tay để nhớ địa chỉ và số điện thoại khi cần liên lạc với hãng INTOX.

Du Lịch
1) Hành trình 17 ngày du lịch NHẬT - BẢN, ĐÀI - LOAN, HỒNG KÔNG : 88.000đ.
2) 14 ngày ĐÀI - LOAN.HONG - KÔNG 74.660đ.
3) 8 ngày HONG KONG : 8.688đ. Hãng bao thuế du lịch ăn ở, du ngoạn và lo miễn phí thủ tục xuất ngoại. Xin ghi tại :Hãng du - lịch.
VIỆT NAM THẮNG LỢI
37 – 39 Tạ Thu Thâu Saigon.



NGHẸT THỞ ???
Bệnh không đau đớn, không chết người, đó đó là bệnh.. ? ? ? HÔI NÁCH. Nhưng làm khổ lỗ mũi người xung quanh. Thuốc Hôi nách U.S.A khỏi ngay tức khắc 200đ. Sáng chế mới nhất của người Nhật, «Bơm Tay» TỰ CHỮA LẤY dễ dàng các bịnh : Bất lực liệt dương, nhỏ bé và ngắn, già yếu 60 tuổi, di mộng tinh hoặc không bền v.v. .Chỉ chữa 2 tuần, lâu nhất là 2 tháng. KHÔNG CHÍCH. KHÔNG UỐNG. KHÔNG THOA THUỐC. Tôi đã dùng rồi kết quả 100o/o còn dư ít cái bán giá vốn 1500 «Bảo Đảm».. Hỏi Ông Nguyễn 523 Trần hưng Đạo (gần Nancy) Đ.T. 98.827 ở xa nhớ kèm Tem, phong Thơ, Quán ăn THỦY TIÊN.

Photocopie
(MÁY ĐIỆN TỬ)
Hình ảnh căn cước bọc nhựa rõ ràng như bản chánh, Chụp cả tập tài liệu không cần tháo gỡ Trên bảng kẽm, bảng đồng đều thu được văn tự hình ảnh. Máy Electronic Ricopy (Mod 69) tối tân hiện đại. NGUYỄN VÔ Photocopy 221 Phạm ngũ Lão Saigon.

Trung-tâm Tử-vi thư tín
HOROSCOPY BY MAIL
Horoscopie Par Correspondance
Do một nhóm lý số gia Việt và Hoa kinh nghiệm, phối hợp nghiên cứu qua các sách bí truyền, giải đáp thỏa mãn về Số Mạng trong Khoa Tử Vi huyền bí học cổ truyền Đông Phương bằng thư tín. Thư từ liên lạc hỏi thể lệ (nhớ kèm tem trả lời) xin gởi về :
Ông SEN-SAU-PẦU, Đại Diện TRUNG TÂM TỬ VI THƯ TÍN 177, Đường Lê Đại Hành Chợlớn

CẦN NGƯỜI

Cần 1 bà quản gia cần mẫn biết nấu ăn, giặt ủi, tố ở lại có phòng riêng nghỉ ngơi Hỏi 28 Chi Lăng Gia Định.

Cần gấp 4 thợ hớt lành nghề Nơi đông ngoại kiều. Hỏi hớt tóc Á Đông 26 Thoại Ngọc Hầu Gia Định.

Cần 1 chị bồi giặt ủi giỏi, trả lương hậu. Hỏi 117 Trần Quang Khải Saigon.

Cần 1 tài xế nhiều kinh nghiệm về máy xe hơi. 218 Lê Lai.

Cần 1 người giúp việc nhà lương hậu. Hỏi 643 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 3 người thợ làm đồ kim khí thật giỏi. Hỏi 149 Yên Đỗ Saigon

Cần Một nữ thư ký và 1 người giữ em mới sanh Hỏi 209 Ng. T. Thuật Saigon

Cần Một Nam Thư Ký Phụ Kế Toán Plan 57 ngoài tuổi quân dịch, một nữ Đả Tự Viên Anh Pháp Việt rành nghề. Đơn xin việc kèm bản sao hành nghề gởi : Thành Sơn, hộp thư số 895 Saigon

Cần gấp Thợ có khả năng chuyên môn các các loại máy, để quấn giây động cơ (Rewind) và tráng keo ráp (Hermetic) động cơ, máy lạnh và tủ lạnh. 240, Nguyễn minh Chiểu Saigon.

Cần người giúp việc nhà biết nấu ăn chút đỉnh. Hỏi 42E Cách Mạng. Phú nhuận.

Cần gấp 1 nữ thâu ngân viên, lương cao có thế chân, và 1 bà giúp việc lương cao. Hỏi số 51/2C Nguyễn Trãi.

Nhà Thuốc Tây
Cần 1 cô bán thuốc thật giỏi. Hỏi 381 Phan thanh Giản Saigon.

Cần nhiều thợ đan áo len máy, việc làm quanh năm. Hỏi 43/3 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè, gần sở Bông.

Cần Một chị giặt ủi lớn tuổi và một tài xế xe Volkswagen loại chở hàng nhẹ, Nếu không lành nghề xin đừng hỏi. Hỏi 11 Trần Khánh Dư.

Cần thợ in
Cần 3 thợ máy bê đan giỏi, làm cả Chủa nhựt, lương rất cao. Hỏi nhà in BBC và Việt Tân. số 212/17 Nguyễn thiện Thuật SG.

Cần 1 chị giúp việc nhà độc thân hỏi số 384/75 cư xá Công Lý (từ 12 giờ 30).

Cần 1 thợ chánh đàn ông. Cắt chải bới thật giỏi (Hợp lệ tình trạng quân dịch). 1 cô làm móng tay thật giỏi. Hỏi tiệm uốn tóc Tokyo 84 Nguyễn văn Thoại G.Đ.

Cần một chị giúp việc nhà, và 2 cô thợ ráp đồ đầm. Hỏi 3 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần gấp 2 cô thợ may biết nói chút ít tiếng Anh, lương hậu, hỏi 81A Bùi thị Xuân Saigon.

Cần Cần nhiều người hầu bàn biết pha các loại rượu, cách thức trong nhà hàng của người Mỹ. Xin hỏi nhà hàng Việt Mỹ, 41 Thái lập Thành, Saigon.

Cần một cô sinh viên Tú tài Pháp để kèm trẻ. Hỏi 38 Lý Trần Quán Saigon.

Cần 1 người kèm đệ Tam, Nhị B. lương 3.000đ, Hỏi 349/142 Lê đại Hành ngoài giờ làm việc.

Cần 1 em trai khoảng 13-14 tuổi để theo xe phụ khiêng thuốc Tây. Hỏi số 139/H3 Cư xá Yên Đỗ Saigon buổi trưa.

Cần 1 quản lý. nhiều chiêu đãi viên cho bar đông khách. Nhiều cô làm massage, 1 cô caissière và 2 bồi nhỏ 13, 14 tuổi, Hỏi 226/A Trương minh Ký Phú Nhuận (Tr. minh Giảng nối dài)

Cần tài xế đứng tuổi, kinh nghiệm, nữ thư ký biết tiếng Anh đứng bán hàng, 1 cậu bé làm việc vặt. Hỏi 478 Nguyễn tri Phương Cholon.

Cần 1 họa sĩ nữ hoặc nam vẽ sách nhi đồng. Hỏi bà Hoa 96 Lý trần Quán Saigon (chợ Tân Định quanh lại).

Cần 1 người giữ em lương 3.000đ, và thợ thêu, đan đồ trẻ em bỏ mối. Hỏi 451/45 Hai Bà Trưng Cầu Kiệu.

Cần gấp 1 người thợ nấu đồ nhậu giỏi, có nhiều kinh nghiệm nấu ăn ở các quán nhậu, không rành xin miễn đến. Hỏi ông Long Quán Hai Hường số 2 mặt tiền chợ Trương minh Giảng.

Cần 2 thiếu niên 15, 16 tuổi làm bồi và nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Bar Royal, 165 TAX

Cần Nữ Giáo Sư
LƯƠNG CAO
Đến số nhà 30, đường Nguyễn huy Tự (ngang Nhà Lòng Chợ Đakao) Saigon, dạy 1 nữ sinh luyện thi Tú Tài I Ban A về môn toán, lý, hóa. Giờ dạy do Nữ Giáo Sư định.

Cần 2 thợ uốn tóc khá 3 Cô thợ phụ 2 Cô sửa móng tay và 1 người giúp việc làm tại uốn tóc Anh Việt cây số 9 Cam ranh Hoặc cho mướn việc (đông khách) điều kiện dễ dàng.

Cần hợp tác với các hãng kỹ nghệ
Kỹ sư hóa học, tốt nghiệp Đại học Laval (Québec Canada) Không bị ràng buộc bởi điều kiện quân dịch, muốn hợp tác với các hãng xưởng kỹ nghệ tư. xin liên lạc với Ông Vinh số 213 đường 46 Chợ lớn.

Cần tài xế đứng tuổi, kinh [illegible]iệm. Liên lạc 53 Nguyễn thiện Thuật Saigon (từ 18g đến 20g).

Cần 1 cô học lớp đệ nhị. để kèm 2 em nhỏ. 135/11 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần hai nữ thông dịch Anh ngữ, phục vụ tại khu vực Long Bình, lương hậu, điều kiện dễ dàng. Xin liên lạc tại địa chỉ 80/32 Trần quang Diệu, lúc 19g30 mỗi ngày.

Cần 1 cô thợ làm móng tay và một em học nghề Uốn tóc. Hỏi 467 Nguyễn tri Phương Cholon.

Cần 1 cô may đồ đầm chemise, quần Tây phụ nữ hợp tác mở tiệm Hỏi 379 Thành Thái Quận 5 Cholon.

Cần gấp 1 chị giúp việc nhà đứng tuổi, đàng hoàng hỏi tiệm uốn tóc Ravi 6A Lê quí Đôn (góc Phan đình Phùng Lê Qui Đôn).

Cần thợ 1) thợ quấn bloc máy lạnh, tủ lạnh, 20.000đ 1 tháng. 2) Thợ sửa chữa tủ lạnh và máy lạnh, lương từ 15.000 đến 20.000, hỏi số 458 Phan Nhựt Lý Thái Tổ Sg.

Cần mượn thợ hớt tóc đã có điều tra an ninh để làm trong căn cứ Mỹ. Dành ưu tiên cho ai đã có thẻ vào Tân Sơn Nhứt Xin hỏi bà Hai 103 Phan Đình Phùng Sg từ 8g đến 9g sáng.

Cần 1 chị làm bếp và 1 cậu trai làm lặt vặt, biết chút ít về sửa điện, ăn ở. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

IMPORTANTE SOCIETE
Recherche standardiste, Dactylographe parlant Français, Anglais Apprecié. S'adresser 111 Pasteur ou téléphoner 20.071.

Cần dùng thông dịch viên tiếng Anh thông thạo về danh từ máy móc và thợ đồng thợ hàn. Hỏi 54 Trịnh Minh Thế. Khánh-Hội.

Nữ y tá
Cần 2 phụ nữ y tá giúp phòng giải phẫu thẩm mỹ. Phải có giấy chứng chỉ tốt. Hỏi 70B Lê Lợi Sg.

Cần gấp thư ký thủ kho có kinh nghiệm. Hỏi số 3 Tăng Bạt Hổ Cholon.

Cần thợ may lớn tuổi để may trong nhà và một bà bếp giỏi, vài bà giúp việc nhà lương cao 384/46 Công Lý Saigon trước chùa Vĩnh Nghiêm ngay cầu Macmahông.

Cần tuyển — Thiếu nữ biết nói tiếng Anh, có Điều tra An ninh. — Thợ điện biết ráp công tắc, gắn đèn v.v. Biết tiếng Anh chút ít. Mời lại 39 đường Bác Sĩ Yersin Saigon (phòng số 03) Đem theo giấy tờ cần thiết.

Công ty quan trọng cần : nhiều thợ nguội, thợ ống nước và thợ đồng. Hỏi ở B.G.I. số 379 Bến Chương Dương Saigon.

Cần Tài xế xe Benne. Hỏi 65 Võ Tánh Saigon.

Cần thợ đan máy giỏi hỏi 710B Phan thanh Giản Saigon.

Cần Một em bé khoảng 16 tuổi sai vặt lương tháng 1500đ hỏi 117B Lê Thánh Tôn.

Cần người rành nghề bán thuốc Tây (tạm sự miễn đến) Hỏi 348 Phan đình Phùng. Saigon,

Cần mướn tài xế kinh nghiệm lớn tuổi lái xe Mercèdes không biết xin miễn đến. Hỏi 54 Hồng thập Tự cửa hông.

Cần 1 cô bán thuốc tây lành nghề hỏi 368 Trương Minh Giảng.

WANTED
One Structural Engineer No US need apply. The Ralph M. Parsons Co. 30 Ngnyen Cư Trinh Saigon.

Hãng Amtraco
504 Trịnh minh Thế Khánh Hội Cần mượn chuyên viên hợp lệ quân dịch và có chứng chỉ hành nghề.
1) 1 trưởng cơ xưởng biết Anh ngữ, kinh nghiệm về máy dầu và xăng để điều khiển độ 100 thợ và công việc.
2) 1 thợ điện giỏi về xe hơi.
3) 1 thợ máy dầu và xăng.
4) 1 nữ thư ký biết Anh văn và đánh máy chữ. Lương bổng hậu.
Liên lạc tại văn phòng hãng. Sáng từ 8g đến 12g. Chiều từ 14g-17g.

BAR

Cần chiêu đãi viên. Trả lương hậu, Hỏi Quán Kim Chi 129 Nguyễn Trãi Cholon.

Cần nhiều Chiêu đãi viên đi Phan Rang. chủ bao ăn và ở. Hỏi Cô Sương 482/1 Phan thanh Giản.

Bar Rất đông khách tàu buôn uống rất dễ (có tiền thưởng riêng) Cần thêm 4 cô rành nghề Hỏi Lido 88 Trịnh minh Thế (SG.)

LY LY Hotel Bar rất đông khách Mỹ xa về uống rất nhiều và dễ uống bao ăn ở luôn. Địa chỉ 71/288 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ ngoài đường quẹo vô độ 30m cứ luôn tầm hơi.

Cần gấp 5 cô Chiêu đãi rành nghề Bar đẹp rất đông khách bảo đảm tiền chia, trên 40.000đ mỗi tháng (có thưởng riêng). Hỏi Minh Châu Bar. 180 Đại lộ Đồng Khánh (CL).

Cần chiêu đãi viên. Hỏi 34 Tôn thất Thiệp Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi bao ăn ở Thu Hương bar 96 Ng. văn Thoại Phú Thọ Gia Định.

Bar mới mở. cần thật nhiều chiêu đãi viên, bao ăn có thưởng điều kiện dễ dàng. Xin hỏi tại số 11 đường Hai Bà Trưng Sg.

Cần Nhiều Chiêu Đãi Viên Thưởng Hậu. Hỏi Mai Loan Bar 24 Hồ Huấn Nghiệp. Saigon và Hồng Kông Bar 9 Ng. Văn Thinh Sg.

Cần Nhiều chiêu đãi có lương hậu bao ăn ở hỏi 46 Bình Dân Trịnh Minh Thế Khánh Hội. (chủ có mặt).

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên làm tại Rạch Dừa (Vũng Tàu), bao ăn ở, hỏi 153/15 Hồng thập Tự Saigon hoặc Dạ Lan Bar, số 63/4 Nguyễn tri Phương Rạch Dừa (Vũng Tàu).

Cần nhiều chiêu đãi viên
Xin hỏi tại Capitol 115A Đồng Khánh.

Bar Vũng Tàu có máy lạnh cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh. Bao ăn ở. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Xin hỏi Mi Đô 109 Đồng Khánh.

Cần gấp Bar Restaurant night club tại Saigon cần chiêu đãi viên và vũ nữ lương hậu. 23C/15 Phạm hồng Thái Saigon đi thẳng vô quẹo tay trái lầu 3 bà AN 10h-12h.

BAR MI A MI
142/115 Nguyễn văn Thoại cần chiêu đãi bao ăn ở.

Cần thật gấp
Nhiều cô chiêu đãi, đã từng làm Bar biết tiếng Anh. Bar gần căn cứ Mỹ đông khách. Bao ăn ở, và có xe đưa đón ưu tiên các cô trước làm nhà hàng Quốc tế Gia Long Qui-Nhơn hỏi 333/3A Lý thái Tổ Saigon hoặc 346/46 cùng đường ngang cây xăng lớn Ngã Bảy.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Các phó ban là Tôn Đức Thắng, ủy viên trung ương đảng CS, phó chủ tịch chủ tịch đoàn MTTQ.

Trường Chinh, ủy viên bộ Chính trị, Chủ tịch ủy ban thường vụ Quốc hội.

Phạm Văn Đồng, ủy viên bộ Chính trị, Thủ tướng chính phủ.

Các ủy viên được xếp theo thứ tự : Phạm Hùng, Lê Đức Thọ, Võ nguyên Giáp, Nguyễn duy Trinh, Lê Thanh Nghị, Hoàng văn Hoan, Trần Quốc Hoài, Văn tiến Dũng, Lê thanh Lương, Hoàng quốc Việt, Nguyễn lương Bằng, Chu văn Tấn, Nguyễn thị Thập, Phan kế Toại, Trần đăng Khoa, Nguyễn Xiển, Nghiêm Xuân Yêm, Thích trí Độ, Vũ Xuân Kỷ, Hoàng Minh Giám, Nguyễn văn Hưởng và Vũ Quang.

Tại Mạc tư Khoa, Nga xô chưa loan báo tin Hồ Chí Minh tạ thế. Trước đó đài MTK nói Nga xô «vô cùng lo lắng» về tình hình nghiêm trọng về sức khỏe của họ Hồ. Nga coi họ Hồ là «một nhà hoạt động xuất sắc của phong trào CS quốc tế, trước đây và hiện nay là một chiến sĩ kiên cường đấu tranh để thực hiện tư tưởng Marx Lénine».

Đài MTK lược thuật diễn văn Phạm văn Đồng đọc trong ngày 2-9 và chỉ nhắc đến những đoạn rõ rệt có lợi cho Nga.

Đêm 3-9, đài Bắc kinh đọc và không bình luận các thông cáo về tình trạng sức khỏe của họ Hồ do Hànội công bố, đồng thời loan báo tin Đại sứ BV Ngô minh Loan tổ chức tiếp tân tối 2-9 có cả Phó Thủ tướng TC Lý Tiên Niệm cùng dự với phái đoàn Lê thanh Nghị.

Vấn đề quyền hành tại BV

Theo quy luật CS thì trong hệ thống quyền hành của họ, đảng CS đứng cao hơn hết, trên cả chính phủ và quốc hội, đảng Cộng sản nắm quyền lãnh đạo tối cao và quyết định tối hậu. Trong trường hợp bình thường thì đảng thường đứng lui lại phía sau đùn chính phủ và quốc hội ra phía trước. Trong trường hợp xảy ra khủng hoảng, chẳng hạn khủng hoảng lãnh đạo vì lãnh tụ tối cao chết, đảng Cộng sản lại đứng ra phía trước để điều hành mọi việc.

Trong biến cố Hồ chí Minh, đảng Lao [illegible] đảngCS VN đứng ra triệu tập hội nghị liên tịch để sắp việc ta đứng theo thủ tục nói trên.

Nhưng việc sắp xếp thứ bậc của ủy ban tang lễ là 1 cách định lại ngôi thứ. Trong ủy ban này Lê Duẩn đứng hàng số 1, Tôn Đức Thắng phải đứng xuống hàng thứ 2. Tôn Đức Thắng người già nhất đám (81 tuổi) là Phó Chủ tịch Nhà Nước, một chức vụ như phó Tổng Thống theo lẽ có quyền tạm thay thế Hồ chí Minh ở ngôi quốc trưởng. Việc Duẩn đứng lên hàng số 1, cũng như trường hợp Staline đứng lên hàng số 1 trong ủy ban tang lễ Lê Nin, là có ý sửa soạn việc kế vị.

Vậy thì nhìn vào thứ bậc của ủy ban tang lễ, người ta có thể nghĩ rằng trong tạm thời quyền lãnh đạo tại BV hiện do một tứ đầu chế (Duẩn, Thắng, Chinh, Đồng) nắm giữ và tứ đầu chế này do Lê Duẩn cầm đầu. Trong tứ đầu chế này Tôn Đức Thắng vì quá già sẽ đóng vai ba phải và sẽ ngả về phía khoẻ. Trường Chinh xuất thân từ lò TC có thể đi chặt với Lê Duẩn và là phe theo Trung cộng. Lê Duẩn là người gốc Hà Tĩnh nhưng đã sinh sống quá lâu năm tại miền Nam, thường bị lầm là người gốc miền Nam, đã cầm đầu phân cục Cộng sản miền Nam sau 1945, và vào thời BV khởi sự âm mưu thôn tính miền Nam đã được CS BV đưa lên chức Bí thư thứ nhất, chỉ đứng sau Hồ chí Minh trong hệ thống đảng Cộng sản, cốt làm nức lòng cán bộ CS trong Nam. Lê Duẩn hướng về Bắc Kinh chủ trương kéo dài chiến tranh với hy vọng đoạt bắt được Miền Nam, không như Nga xô chủ trương một sự thỏa hiệp để ăn non. Còn lại chỉ một mình Phạm văn Đồng. Đồng là người tương đối thực tế, cũng như người cán bộ hành chánh vốn tôn trọng các quy luật phổ biến, có tư tưởng ngả về phía Nga để tìm một giải pháp cho chiến cuộc đặng trước hết là giữ vững và bồi sinh miền Bắc. Cánh tay phải của Đồng có lẽ là Giáp nhưng Giáp bị gạt ra ngoài.

Vậy thì phe thân Nga ở Bắc Việt ở thế thiểu số nếu quyền hành tại BV quả nằm trong tay một tứ đầu chế do Lê Duẩn nắm đầu.

Dù sao đây chỉ mới là vài nét phác họa hiện tình quyền hành ở BV. Kinh nghiệm tại Ngaxôchothấy rằng Staline, người đứng đầu ủy ban tang lễ, người đứng đầu nhóm ghé vai khiêng quan tài Lê-Nin, cũng phải mất mấy năm mới giết hết được tất cả những kẻ đã cùng ông ta ghé vai vào cỗ quan tài Lê-Nin.

11 TIẾP THEO TRANG 1

Địch sẽ sử dụng 3 trung đoàn vào kế hoạch này. Thành phần chính của địch sẽ là Trung đoàn Quyết Thắng và thành phần phụ là Trung đoàn 268 và 101. Địa bàn hoạt động hiện nay của TĐ Quyết-Thắng nằm trong lãnh vực vùng giáp giới Bình Dương—Hóc Môn. Trung đoàn 268 hiện lẩn quất ở vùng giáp ranh Hậu Nghĩa-Tây Ninh còn Trung đoàn 101 có mặt ở Tây Ninh.

Chiến dịch mùa thu của Cộng quân theo nguồn tin trên chấm dứt đợt nhì vào 12/9 và sau đó chúng sẽ tung ra đợt ba.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Các lực lượng cảnh sát đã can thiệp và bắt giữ 4 người.

Hôm thứ Năm, ngoại trưởng Nhật Kiichi đã rời Đông kinh đi Mạc tư Khoa trong cuộc công du 3 tuần lễ sẽ đưa ông tới Brussels, Hoa thịnh Đốn và Nữu Ước.

Cuộc khởi hành của ông đã bị trì hoãn 30 phút bởi 5 sinh viên quá khích phản đối cuộc viếng thăm Hoa kỳ của ông bằng cách xông vào phi đạo và ném những chai xăng vào chiếc phi cơ bằng không thương mại mà ngoại trưởng sắp lên. Cảnh sát đã bắt 5 người nói trên. Các viên chức phi cảng cho biết chiếc phi cơ không hề gì.

8 TIẾP THEO TRANG 1

định rút quân vào cuối tháng 8 nhưng ông sẽ trở lại Hoa thịnh Đốn ngày 7-9 và người ta trông đợi ông sẽ có sáng kiến quan trọng [illegible] tháng này.

Theo các nguồn tin thông [illegible] Ngũ Giác Đài sẵn sàng rút thêm 30.000 quân vào đầu tháng 12 tới, như vậy giảm quân số Mỹ xuống còn 484.000 người, nhưng kế hoạch này dường như gặp phải sự chống đối của những người chủ trương rút quân nhanh và họ cho con số này quá khiêm nhượng và thời gian rút trong ba tháng là quá dài.

Các nguồn tin trên nhắc rằng chính TT Nixon cũng đã chẳngtừng tiên đoán việc ra đi của 100.000 quân khỏi VN từ nay tới cuối năm ?

Con số này được Xuân Thủy lập lại trên căn bản là Hanoi «sẵn sàng cứu xét vấn đề».

TNS McGee, người ủng hộ cuộc chiến ở VN cho rằng sự tranh chấp tại BV «sẽ có lợi cho những người chống đối BV vì sẽ đem lại mối chia rẽ (tại BV).»

TNS Scott nói «tương lai hòa đàm Balê sẽ được quyết định bằng phe nào sẽ kế vị Hồ chí Minh». Ông nói thêm «cuộc tranh chấp tại BV có thể quyết định kết quả cuộc hòa đàm»

Ông còn nói phái đoàn BV «sẽ tỏ ra biểu chiến để che đậy sự chia rẽ của họ và kết quả sẽ không được rõ rệt trong một thời gian nào đó».

Còn TNS Hartke, từng chống đối chiến tranh VN tỏ ý hy vọng các người kế vị họ Hồ sẽ nhân nhượng để đáp lại nỗ lực hòa bình của TT Nixon.

Bạch ốc chưa bình luận.

SAN CLEMENTE, CALIFORNIA 4-9 (UPI).— Tòa Bạch Cung miền Tây hôm thứ Tư chưa bình luận ngay về cái chết của chủ tịch BV Hồ chí Minh.

TT Mỹ Nixon đã và đang theođõi rất sát về các tin tức liên quan đến tình trạng sức khỏe của lãnh tụ BV.

Ngoại trưởng Mỹ Rogers dự liệu có mặt ở San Clemente vào tối thứ tư và dự liệu hội đàm với tổng thống Nixon và cố vấn Henry Kissinger về vấn đề cái chết của họ Hồ sẽ ảnh hưởng như thế nào đến chiến cuộc VN.

12 TIẾP THEO TRANG 1

súng cối 82 ly vào Bộ chỉ huy 1 tiểu đoàn Bộ binh tại Quảng Nhiêu

Đồng thời Cộng quân đã bắn B-40 vào toán phục kích của tiểu đoàn nói trên tại 2cs TN Quảng Nhiêu. Tổn thất chung về phía bạn nhẹ. Lực lượng bạn phản ứng đã tịch thu được 1 súng B-40 và tổn thất về phía địch không rõ.

Tại Bình Dương lúc 2g40 sáng nay cộng quân pháo kích 15 quả đạn hỏa tiễn 107 ly vào trung tâm huấn luyện Minh Hòa tại 8 cs ĐN Kiên Thành gây cho 1 khóa sinh Nghĩa quân tử thương và 3 khóa sinh Nghĩa quân khác bị thương.

Cộng quân không mở một trận công đồn nào trong 24 giờ qua nhưng trong nhiều trận giao tranh lẻ tẻ Cộng quân bị tổn thất trung bình, với 44 tên bị hạ riêng tại Tây Ninh trong 3 trận.

Chiều nay nguồn tin quân sự Mỹ loan báo hôm 1-9 trực thăng Mỹ đã phải đáp xuống trong lãnh thổ Cao Miên cách biên giới đến 1 cs số rưỡi đối diện với Kiên tường nhưng là để cứu 1 trực thăng bị CS bắn hạ. Trong cuộc cấp cứu này trực thăng Mỹ đã phải nổ súng vào CS để tự vệ.

Trong tuần qua kể từ 24 đến 30-8 có 2493 Cộng quân bị hạ sát và 133 tên khác bị bắt, trong số này, QLVNCH hạ sát 829 tên và bắt sống 125 tên. Ngoài ra còn có 76 súng cộng đồng và 669 súng cá nhân của địch bị tịch thu, trong số này QLVNCH tịch thu 27 súng cộng đồng và 262 súng cá nhân.

Về phía QLVNCH, trong tuần qua có 354 người tử thương (80 bổ túc tuần trước), 966 người bị thương (380 bổ túc tuần trước) 12 người mất tích (8 bổ túc tuần trước). QLVNCH trong tuần qua đã mất 23 vũ khí cá nhân.

Trong thời gian nói trên phíaquân Mỹ có 185 tử trận và 533 người bị thương.

1 TIẾP THEO TRANG 1

hòa bình hay không, thì Tổng Thống trả lời rằng :

Như vậy, có khác gì là Huê Kỳ chấp nhận rút quân đơn phương và vô điều kiện

— Trước đây Cộng sản cũng đã hứa rằng khi ngưng oanh tạc miền Bắc, thì họ sẽ hòa đàm nghiêm chỉnh, nhưng cho đến nay họ vẫn ngoan cố và lừa bịp.

— Việc Huê kỳ rút hết Quân đội đơn phương và vô điều kiện cũng như ta phải chấp nhận một Chánh-Phủ Liên Hiệp với CS do chúng đòi hỏi, đó là 2 điều kiện đầu hàng CS. Tôi tin rằng Huê Kỳ sẽ không đầu hàng CS vô điều kiện. Còn chúng ta, thì chắc chắn là chúng ta sẽ không đầu hàng Cộng sản. Nói gì thì nói, nhưngđừng quên rằng chúng ta đang thắng và Cộng Sản càng ngày càng thảm bại nặng nề về mọi mặt.

— Còn việc Quân lực Việt Nam Cộng Hòa thay thế dần quân đội Huê Kỳ tại Việt Nam thì vẫn tiếp tục, nhưng cũng đã có căn bản rõ ràng.

Đó là 3 tiêu chuẩn mà TT Huê Kỳ và tôi đã thỏa thuận tại Midway và được xác nhận tại Saigon.

— Mỗi khi một đợt thay quân tiếp theo cần được thực hiện thì 3 tiêu chuẩn đó luôn luôn được 2 chánh phủ cứu xét và thỏa thuận.

3 TIẾP THEO TRANG 1

bố của Xuân Thủy nói rằng Hanoi sẽ cứu xét đến cuộc triệt thoái một phần quân Mỹ với điều kiện cuộc triệt thoái đó đáng kể, ông Lodge trả lời rằng «chúng tôi đang nghiên cứu những lời tuyên bố này và ghi nhận mọi điều bên kia nói». Đại sứ Lâm đứng bên cạnh thì nói rằng «việc Hồ Chí Minh qua đời có thể lôi kéo theo những thay đổi trong nội tình BV nhưng chắc không có ảnh hưởng tới cuộc hòa đàm Balê.

6 TIẾP THEO TRANG 1

cũng đã lên tiếng cho rằng cho đến nay uy tín cá nhân của ông Hồ-chí-Minh đã thực hiện được việc thống nhất lãnh đạo Miền Bắc.

Ông nói cái chết của ông Hồ chí Minh sẽ có thể gây 1 «hậu quả bất ngờ».

Vị lãnh tụ của Phong trào Quốc gia Cấp tiến nói tiếp rằng việc thay thế 1 lãnh tụ tại Bắc Việt hiện nay rất khó khăn, vì hiện đang có cuộc tranh chấp của 2 phe thân Nga và thân Trung cộng.

Ông cũng nhận định rằng nếu phe thân Nga thắng thế tại BV thì cuộc chiến tranh tại Miền Nam VN có hy vọng sớm giải quyết, vì «dù sao Nga Mỹ cũng dễ bắt tay nhau hơn». Ngược lại, nếu phe thân TC lên nắm quyền thì cuộc chiến tranh sẽ tiếp diễnchưa biết đến bao giờ mới chấm dứt vì TC vẫn đeo đuổi một đường lối quá khích.

Và của Nghị sĩ Đặng Văn Sung

Nghị sĩ Đặng Văn Sung, Chủ Tịch Khối Xã Hội Dân chủ Thượng viện nói rằng cái chết của Chủ Tịch BV Hồ Chí Minh có ảnh hưởng đến nội tình chính trị tại Hànội. Ông nói Hồ Chí Minh là một người đi nước đôi giữa Nga xô và TC và Ông Sung có cảm giác rằng khi Ông Hồ Chí Minh chết đi thì phe thân TC sẽ thắng thế. Ông Đặng văn Sung nói tiếp cái chết của ô. Hồ chí Minh chỉ ảnh hưởng phần nào đến chính sách chính trị của Hà nội mà thôi. Không phải vì cái chết của ông ta mà vấn đề chiến tranh VN được giải quyết bằng cách này hay bằng cách khác.

Nhận định về ảnh hưởng cái chết của ông Hồ Chí Minh đối với cuộc chiến tranh hiện tại và những thay đổi tại miền Bắc, ông Sung nói rằng «tất cả còn quá sớm, chúng ta phải thong thả và chờ xem những diễn tiến của nội tình miền Bắc mới có thể nhận định được». Nghị sĩ Sung cho rằng bất cứ trong trường hợp nào và bao giờ chúng ta cũng phải chuẩn bị một cuộc đấu tranh với Cộng sản và «việc của chúng ta chúng ta cứ lo còn những biến chuyển tại miền Bắc chỉ là phụ thuộc.»

Ý-KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

nào hơn. Tiếc rằng : sau đó Hoa kỳ đã không biết thích nghi dần thái độ thầy đội xếp với những điều kiện khách quan biến chuyển, về phía địch cũng như về phía bạn. Cho đến nay, dường như Hoa kỳ đã « thức tỉnh » và quyết định sự thích nghi cần thiết ấy. Bằng kế hoạch « giải trừ Mỹ hóa chiến tranh VN » mang tên hai ông tân cựu Bộ trưởng Quốc Phòng Melvin Laird và Clark Clifford. Chưa có nghĩa là thầy đội xếp « cuốn gói bỏ về ». Chỉ mới có nghĩa là thầy đội xếp thu dần các dùi cui lại, và lui dần về phía sau, tìm một thái độ khác để đóng một vai trò khác trông đợi sẽ hữu hiệu hơn, và thực tế hơn.

Thái độ ấy như thế nào và vai trò ấy là vai trò gì ? Rút « kinh nghiệm xương máu » từ chiến tranh VN, Tổng thống Nixon đã khái quát vấn đề, để tìm một đường lối hành động thống nhất, khả dĩ có thể áp dụng chung cho mọi trường hợp, mà Hoa kỳ, trong sứ mạng một đại cường quốc, bảo vệ thế giới tự do, bó buộc phải can thiệp vào những vụ rắc rối do CS gây nên nhằm thôn tính một quốc gia tự do nào đó. Ông vừa trình bày quan niệm chiến lược mới của ông trong một bài diễn văn quan trọng, đọc trước hội nghị thường niên các Thống đốc Hoa kỳ. Khởi đi từ hai định đề căn bản, một là «Hoa kỳ không thể từ bỏ vai trò lãnh đạo thế giới tự do mà lịch sử đã dành cho mình», và hai là «Hoa kỳ không thể thực hiện vai trò ấy bằng hành động cảnh sát quốc tế như đã làm trong 20 năm qua», ông đưa ra một «chiến lược mới»—mà ông bảo đảm là sẽ hữu hiệu cho công việc bảo vệ Tự do và Hòa bình Thế giới, trong thập niên tới.

Hai đường hướng chính trong chiến lược mới ấy là. Một mặt, trên nguyên tắc, Hoa kỳ sẽ không còn làm « thầy đội xếp», đánh cướp thay cho ai cả ; mà sẽ chỉ giúp những ai biết cố gắng tự cứu lấy mình trước đã ; Hoa kỳ «không vội vã tới làm hộ» cho người ấy, «những gì họ có thể và có bổn phận tự làm lấy» trước đã. Một mặt, trên thực tế, Hoa kỳ sẽ «tạo lập một tổ chức để củng cố thế giới, trong đó lợi ích cũng như trách nhiệm, các nước cùng nhau chia sẻ đồng đều— một cơ cấu không phải chỉ đặt tin tưởng vào sức mạnh của một quốc gia, mà phải thu thập sức mạnh của tất cả các quốc gia thành viên».

Nói cách khác, thì Hoa kỳ, trong quan niệm mới của TT Nixon, nhất định «thôi không còn làm thầy đội xếp, vừa chỉ huy vừa đánh đấm nữa»; tuy đồng thời vẫn nhất định đóng vai trò lãnh đạo đúng nghĩa. Mà vai trò lãnh đạo, theo như ông đã phác họa, là gì, nếu không phải là vai trò của «anh cán bộ»! Thực là hợp tình hợp lý, và các đồng minh của Hoa kỳ không mong muốn gì hơn. Thế nhưng vấn đề đặt ra trên thực tế sẽ là «Liệu Hoa kỳ đã có thời giờ học tập cho có đủ khả năng và kinh nghiệm cán bộ lãnh đạo chưa» ? Thầy đội xếp, bỏ mũ cát két và dùi cui, để trở thành anh cán bộ, liệu sẽ có được cái tác phong và cái kỹ thuật vận động của cán bộ hay không nhất là trong trường hợp Hoa kỳ ở miền Nam VN hiện tại? Tưởng mình vừa khám phá ra một «bí quyết hành sự» mới rất hữu hiệu, thầy đội xếp, muốn làm anh cán bộ, đã vội thu dần cái dùi cui lại, trong khi đầu vẫn còn đội mũ cát két, chân vẫn còn nện giầy đinh lộp cộp ! «Giải trừ Mỹ hóa chiến tranh», bằng cách «giải trừ Mỹ hóa chiến trường» không thôi, không đủ. Còn phải nhất là, «giải trừ Mỹ hóa chiến lược và lãnh đạo chiến tranh» nữa. «Giải trừ Mỹ hóa chiến tranh» không thôi, không đủ. Còn phải đồng thời «giải trừ Mỹ hóa những kế hoạch mưu tìm Hòa bình» (chẳng hạn những cuộc hội đàm Balê) nữa. Nghĩa là «giải trừ Mỹ hóa» toàn bộ vấn đề chiến tranh và Hòa bình của miền Nam VN. Để cho sau đó, thầy đội xếp có thể ở lại miền Nam VN, trong nhân dân miền NamVN, đóng trọn vẹn vai trò của anh cán bộ, cùng nhân dân miền Nam đối phó với CS.

Nếu chưa có được tác phong và kỹ thuật vận độngcủa cán bộ, mà đã quá vội bỏ cái sở trường — dầu là cái sở trường ít nhiều thô bạo của thầy đội xếp — để làm cán bộ, đối phó với những mưu đồ của CS, thì coi chừng, sẽ «mất cả chì lẫn chài». Có điều rút cục, cái mất ấy, ai sẽ gánh chịu, thì lại là chuyện khác.

CHÍNH-LUẬN

XE HƠI : Thắng hư, thắng không ăn, thắng hao dầu

ĐIỆN THOẠI

DELTA SERVICE 98.851

Sửa mau, Sửa tốt, Sửa tận nhà.

Cần Tuyển

Saigon Âu-Quán, 35 Nguyễn đình Chiểu, cần tuyển .
- 1 Cô giao dịch với khách hàng, thông thạo Pháp-Anh ngữ.
- 1 Cô Y Tá có cấp bằng Quốc Gia, hoặc Hồng Thập Tự, hoặc Caritas
- 1 người sửa bài chuyên môn.
- Nhiều thợ máy type lớn và nhỏ, rành nghề (lương cao).

RMK - BRJ

Cần Tuyển

Nữ thư ký, có bằng Tú Tài toàn phần. Xin mời ứng viên có đủ điều kiện nêu trên đến phòng nhân viên Hãng RMK-BRJ tại Tân Cảng, đầu cầu Xa Lộ, trong những ngày giờ làm việc.

Phân ưu

Được tin trễ :

NHẠC PHỤ

Thầy LÊ-LINH-THẢO đã từ trần.

Chúng con toàn thể học sinh lớp tám P3 trường Tân Khoa đồng phân ưu và kính chúc ông sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Thành - Được ▣ Hùng - Cường

SO TÀI DIỄN CHUNG 1 VAI TUẤN

3 Giờ 30 Chiều Thứ Bảy 6-9-69 TẠI RẠP QUỐC - THANH

TRONG VỞ XÃ HỘI MŨI LÒNG HÀNG NGÀN KHÁN GIẢ

Lan Huệ Sầu Ai của HP-NG-ĐIỆP

cùng chị Bảo BẠCH-TUYẾT—DŨNG-THANH-LÂM Ba Vân, Thanh Việt. Lần đầu tiên Phi Thoàn hát Cải Lương, cùng Bích-Thủy, Hồng Nga, Ng. Loan Anh, Tường Vi, Thanh An, Hoàng Vân, Năm Sadéc, và Phương Mai.

Phụ diễn ca vũ có Duy Khánh, Miss Ly Ly Kim's, Hương Lan, Đức Tài, và Bạch Tuyết—Thành Được Kính mời.

- Tại sao Tượng Thần Tự-Do chổng dít vào nước Mỹ ?
- Nước Mỹ có còn Tự do Dân chủ không, hay cai trị bằng súng và đô la ?
- «Việt-Nam Hóa Chiến Cuộc» phải đi đôi với «Việt-Nam Hóa Chủ Quyền».
- Liệu Mỹ có để cho một ông Tướng ngồi yên ở ghế Thủ Tướng không ?
- Áp lực của Mỹ và vụ cải tổ Nội các.
- Phá đổ «Huyền Thoại» viện trợ Mỹ.

TÌM ĐỌC :

LỬA - VIỆT Số 6

Phát hành ngày thứ bảy 6-9-69

— *Nhạc hay...* — *Thực đơn ngon, lạ...* — *Nơi hẹn hò lý tưởng...Chỉ có :*

NHÀ HÀNG CA NHẠC

QUEEN-BEE (lầu I)

106—Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon—Điện thoại 91.291

Chương trình thường xuyên kể từ 2.9.69

- 16 đến 18 giờ Ban KÍCH ĐỘNG NHẠC THE YOUNG FIVE + GOGO.
- 18 đến 23 giờ Chương trình Ca nhạc JOE-Mc COY với những tiết mục Sống động Huyền ảo cùng sự góp mặt của các ca sĩ Túy-Phượng, Yến-Linh, Kim-Tước, Ngọc-Anh, Phương-Ngọc v.v...

ĐẶC BIỆT : mỗi đêm hồi 22 giờ có VŨ SEXY do Cô YUPIN Đệ nhất Nữ thần Sexy Thái Lan lần đầu tiên xuất hiện tại nhà hàng Ca nhạc **QUEEN-BEE** Lầu I.

Trân trọng kính mời.

RMK-BRJ

Cần Tuyển Gấp :

1.— Tài xế xe hạng nặng (có bằng lái xe hạng nặng).
2.— Tài xế thông ngôn.
3.— Thợ máy dầu
4.— Thợ tiện
5.— Thợ hàn điện
6.— Thợ cuốn mô-tơ.
7.— Thợ máy lạnh
8.— Cai thợ máy lạnh
9.— Tổng cai thợ máy lạnh

ỨNG VIÊN PHẢI :
- *a) Hợp lệ tình trạng quân dịch.*
- *b) Có chứng chỉ nghỉ việc sở cũ*
- *c) Có chứng chỉ hành nghề*

Xin mời các ứng viên đủ điều kiện đến hỏi tại Phòng Nhân viên RMK-BRJ tại Tân Cảng Xa Lộ trong những ngày giờ làm việc.

Phòng Trà Ca Nhạc Mỹ - Lệ - Hoa

51—53 Tổng Đốc Phương—Cholon

Sau một thời gian chấn chỉnh.
Sẽ mở cửa lại ngày 6-9-69
- *Một ban nhạc trẻ linh động*
- *Một số ca sĩ danh tiếng ThủĐô*
- *Thường xuyên có biểu diễn*
- *Tiếp đãi nồng hậu*
- *Giá phải chăng.*

Ban Giám Đốc kính mời.

Đại Hạ Giá

Đang còn tồn kho 1892 thùng cá hộp hiệu SUMACO cần bán với giá 24 đồng mỗi hộp ít nhất phải 10 thùng.
Nếu mua với số nhiều có thể thương lượng để bớt giá thêm.
Xin liên lạc tại :

PHUCOTY SA

103—Trần hưng Đạo-SG-Điện thoại 22.146

QUÝ VỊ CẦN XUẤT NGOẠI XIN HÃY ĐẾN

Hãng Thế-Giới Du-Lịch

Văn phòng 84Bis Bà Huyện Thanh Quan Đ.T. 24.656
Ban Chuyển Vận 81 Trần Bình Trọng Đ.T. 38,265
Giấy phép Hoạt Động số 642/SKT/I.

- Quý vị sẽ được bảng lo mọi thủ tục mau lẹ.
- Quý vị sẽ tiết kiệm được nhiều thì giờ.
- Quý vị sẽ thấy sự tận tâm, đứng đắn, lễ nhiệm. Đó là phương châm làm việc của Thế-Giới Du-Lịch.
- Quý vị sẽ hài lòng vì

Tại Ban-Chuyển-Vận

- Có những phương tiện di chuyển lịch sự để Quý vị xử dụng
- Có nơi tạm nghỉ với những phòng lịch sự được trang bị đầy đủ tiện nghi tối tân, sẵn sàng để Quý vị sử dụng trong lúc chờ khởi hành.
- Có nhiều chuyên viên Chuyển Vận bặt thiệp và am tường của Hãng túc trực chờ đón Quý vị mỗi khi cần tới.

Lạ Nhất Việt Nam ! !

- Bạn đã từng nghe nói đến bộ : KIM-BÌNH-MAI ?
- Bạn đã nghe đồn bộ KIM-BÌNH-MAI trước đây từng bị :

CẤM XUẤT BẢN—CẤM LƯU HÀNH—CẤM TÀNG TRỮ

- KIM-BÌNH-MAI không những bị cấm tại VN từ trước đến nay mà còn bị cấm ở trên khắp thế giới và bị cấm lưu hành ở tại ngay Quê Hương của tác giả !

Nhưng KIM-BÌNH-MAI vừa được xuất bản tại Việt Nam :

Bạn hãy tìm đọc ngay kẻo HẾT.

KIM - BÌNH - MAI

- Một đại danh tác Trung Hoa của Vương-Nguyên-Mỹ (danh sĩ nổi tiếng nhất của thời nhà Minh).
- Tác phẩm có giá trị được Thánh-Thán xếp ngang hàng với lục tài-tử-thư

Sau đây là một câu phê bình của Thánh-Thán :

«Đọc KIM-BÌNH-MAI ta không bị hấp dẫn từng hồi từng đoạn hoặc từng trang mà ta bị hấp dẫn, lôi cuốn từng GIÒNG CHỮ MỘT!»

- Không kịp đọc KIM-BÌNH-MAI trong kỳ xuất bản độc nhất này chắc chắn bạn sẽ bị tiếc hận suốt đời !

Đã phát hành và có bán khắp nơi trên toàn quốc.

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

Cụ Bà PHẠM-THỊ-LIÊN

Nhạc Mẫu của Hải Quân Đại úy Nguyễn văn Tánh, Chỉ huy Phó Giang đoàn 27 Xung phong, đã từ trần ngày 13 tháng 07 năm Kỷ Dậu

Toàn thể Sĩ quan thuộc Giang đoàn thành kính phân ưu và cầu chúc hương hồn Cụ Bà được sớm về miền Cực Lạc.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quý cụ, quý ông bà cùng thân bằng quyến thuộc nội ngoại đã gửi giấy chia buồn, phúng viếng, đưa linh cữu của con trai chúng tôi là :

Cậu PHẠM-DUY-HOÀNG
33 tuổi
Kiến trúc sư

đến nơi an nghỉ cuối cùng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi ngày 31-8-1969. Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ suất, xin quý vị niệm tình tha thứ cho.

Bác sĩ và Bà Phạm-Phú-Khai

Triển Lãm
Đồ Cổ Đông Phương

Do Hội Cựu Quân Nhân Yêu Nước tổ chức tại Phòng Thông Tin Đô Thành, số 165 đường Tự Do Saigon, từ 1-9-1969 đến 15-09-1969, gồm có rất nhiều đồ Quí Giá (đồ Sành, đồ Ngà, Ngọc, Tủ khảm ốc xà cừ, rất là mỹ thuật).

Trụ Sở Trung Ương Hội :
84-B, Bùi Viện, Saigon.

NHÀ MÁY SICOVINA PHONG - PHÚ (THỦ ĐỨC)

(Ngang làng Đại Học quẹo tay mặt)

Cần Tuyển Gấp

- *1 Đốc Công lò hơi rành về Cyclotherm*
- *2 Đốc công Cơ khí, và 15 thợ máy*
- *1 Đốc công Điện cao thế, và 4 Thợ Điện Kỹ nghệ*
- *1 Thợ Điện Xe hơi giỏi*

Xin liên lạc trực tiếp với Nhà Máy SICOVINA PHONG-PHÚ THỦ-ĐỨC (Phòng Hành Chánh) từ 9 giờ sáng đến 3 giờ chiều mỗi ngày.

Cáo Thị
Gọi Khảo Giá Chuyên Chở

MỤC TIÊU CÔNG TÁC : Chuyên chở hàng nhẹ từ kho Saigon, kho Thủ Đức, đến Đà Nẵng. Trọng lượng . 12.910Kgs—36m3
KÝ QUỸ TẠM : 10.000đ00
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Phòng Chuyển Vận Cơ Quan Quản Trị Khu Kỹ nghệ An Hòa Nông Sơn, 31 đường Hàn Thuyên—Saigon
THỜI HẠN NỘP ĐƠN : Đến 16 giờ ngày 10 tháng 09 năm 1969

Ai Tín

Trân trọng kính báo Thân Mẫu chúng tôi là

Cụ Bà MARIA PHẠM - THỊ - TRÍ
tức Cụ Kép Trại Thượng Tầm Thái Bình

đã mệnh chung ngày 3-9-1969 hưởng thọ 97 tuổi.

Lễ phục tang tại cư xá Sĩ Quan Lê văn Duyệt Gia Định. Lễ an táng cử hành ngày 6-9-1969 hồi 8 giờ 30 tại Nghĩa trang Bắc Việt Gò Vấp.

- Bà Quả phụ Phạm văn Cư và các con
- Ông Bà Phạm thúc Phiên và các con
- Ông Bà Phạm thiếu Côn và các con
- Ông Bà Phạm thế Phiệt và các con

Khấp báo.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ VĨNH-KHÔI-BỬU-LÂN

Nhạc Phụ của Ông Vũ Văn Sinh Giám đốc Điều Hành Phạm Hương đã tạ thế ngày 2-9-69 tại Saigon.
Thành thật chia buồn cùng Anh Chị Sinh và gia quyến.
Cầu nguyện cho linh hồn Cụ được tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà Huỳnh thanh Liêm và Anh Em.

Phân ưu

Được tin trễ

Nhạc-Phụ

Giáo sư LÊ-LINH-THẢO từ trần.

Xin thành thật chia buồn cùng Giáo sư THẢO và tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi cực lạc.

Ban Giám đốc trường Thượng Hiền.

Phân ưu

Hay tin trễ Anh :

Trần-Ngọc-Kim

Kỹ Sư Công Nghệ

Từ trần ngày 28 tháng 8 năm 1969.
Chân thành phân ưu cùng chị Khương thị Phương Trâm và tang quyến.
Cầu chúc hương hồn Anh sớm được siêu thoát.

Các bạn Dược Khoa :

Ô.B. Đỗ thái Bình	*Tô thị Kim Quy*
Nguyễn minh Quang	*Huỳnh thị Xuân Hà*
Đào duy Khiêm	*Phan thanh Liệt*
Phạm đức Vượng	*Nguyễn đình Long*
Nguyễn khắc Xương	*Đinh quang Trọng*

Hãng Hồng-Điệp

Chuyên môn làm sườn sắt, nhà sắt.
Văn Phòng : 99 Phạm đăng Hưng
Saigon Đ.T. 25.710.

NEEDS

Large American Corporation Needs 600 To 1.000 SQ. FT. Of Office Space In Downtown Saigon Area. Contact Mr. Bowen OrMr. B. Adamson At The Following Address:
7/9 Cong Truong Lam Son
Ambassador BOQ, Saigon.